REFERENCE LIBRARY
10 APR 1973
CITY HALL

反對不合理重估地稅政策・反對不合理重估地稅政策・反對不合理重估地稅政策・反對不合理重估地稅政策

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六五五七號
每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話五四六一四一號

請行政立法兩局非官守議員
一致反對不公平不合理的「一九七三年官契法案」

我們感謝各位行政立法兩局非官守議員，於三月卅一日接見我們的代表。深信各位議員早已知道政府現行不公平、不合理的重估地稅政策，是持契人絕對不能接受的。現在由於政府利用立法途徑，強制實行這項不合理的措施，我們除積極考慮採取法律步驟外，更代表本港五百八十二社團的全體會員，再一次向全體行政立法兩局非官守議員懇切呼籲，請維護公理，主持正義，一致支持我們爭取合法權益，並反對不公平、不合理的「一九七三年官契法案」。

此致

各位行政立法兩局非官守議員

香港各界社團反對不合理重估地稅並要求履行可續期地契規定委員會 謹啓

一九七三年四月十日

參加香港各界社團反對不合理重估地稅並要求履行可續期地契規定委員會社團：

香港中華廠商聯合會
香港中華總商會
九龍總商會
港九各區街坊會協進會
港九各區街坊會研究委員會
港九物業商會
九龍區大廈聯誼總會
新界總商會
九龍塘業主聯會
九龍華商會
港九墾業商會
大埔商會
香港九龍米業總商會
港九茶葉行商會
港九飲食業聯合總商會
僑港南海商會
僑明大廈業主住客聯誼會
香港桐柱陳鐵笙紀念會
集成樓業主住客聯誼會
僑港白廟同鄉會
福建旅港同鄉會
僑港花縣同鄉會
香港粟米飼料進口商會
港九榕江福利會
香港中藥出入口商會
汽車駕駛教授商會
旅港關氏宗親總會
寶安向南鄉同鄉會
香港鶴山同鄉會
香港徐氏宗親總會
僑港鄭氏宗親會
港九從德善社
香港簡氏宗親會
香港柯蔡宗親會
僑港溫太原堂宗親會
香港熊氏宗親會
香港商業通濟公會
香港草織工藝品進出口商會
香港黃族宗親會
香港符氏宗親總會
香港化工醫藥業商會
香港搾油業商會
港九藝術雕刻傢俬酸枝木櫃商會
香港藝術品商會
香港劉氏宗親會
香港貝介欄商會
九龍鮮肉零售商聯合會
香港卓氏宗親總會
香港溯源堂雷方鄺宗親會
荃灣居民聯誼會
香港方氏宗親會
長洲居民聯誼會
中美樓業主福利聯誼會
香港九龍居民總會
東興大廈業主立案法團
鄭氏宗親會
冠華園業主立案法團
香港余氏宗親會
中興大廈業主管理委員會
香港謝氏宗親會
福建永定旅港胡氏宗親會
唐晉陽堂宗親總會
翠華樓業主住客聯誼會
香港華人牙醫公會
何氏宗親總會
荃灣旅遊協進會
衛氏宗親會
維多利大廈A及B座業主聯合會
辛氏宗親會
建益大廈業主住客聯誼會
麗民樓業主立案法團
僑港樵鎮同鄉會
中國中醫師聯誼會
香港新會七堡同鄉會
僑港番禺同鄉會粉嶺分會
僑港會寧同鄉會
僑港海晏同鄉會
僑港羅定同鄉會
寧波旅港同鄉會
僑港中山龍聚環同鄉會
新界興寧聯誼會
荃灣潮州福利會
福州十邑旅港同鄉會荃灣分會
旅港開平社澄同鄉會
旅港陸豐同鄉會
僑港南海九江同鄉會
福州旅港同鄉會
香港九龍潮州公會
海陸豐同鄉聯誼會
寶安旅港同鄉會
香港趙族宗親總會
香港潮州劉氏宗親會
港九水產業商會
香港水上居民聯誼總會
僑港丘、邱氏宗親總會
港九膠輪同業商會
旅港勞氏宗親會
香港中藥聯商會

香港中華針灸中醫師公會
港九住客聯合會
禎南大廈業主立案法團
旅港嘉應商會
九龍中醫師公會
僑港南海同鄉會
香港崇正總會
玫瑰苑業主住客聯誼會
觀塘區大廈聯合總會
旅港大鵬鄉萃渙堂
香港澄海同鄉會
九龍城區各大廈聯誼會
譚公大廈業主住客聯誼會
利順大樓業主立案法團管理委員會
福基大廈業主立案法團
泰園業主居民總會
香島大廈業主聯會
興業大樓業主住客聯合管理處
慶豐大廈業主福利聯誼會
成德大廈業主住客福利聯誼會
安寧大廈業主住客聯誼會
星輝大廈業主立案法團
忠信大廈業主住戶聯誼會
利群大樓業主立案法團
景業大廈業主聯誼會
嘉鳴閣業主住客聯誼會
恒達大廈業主住客聯誼會
永康工廠大廈業主住客管理委員會
聯業大廈業主住客聯誼會
啓德大廈第一座業主立案法團
福景苑業主住客聯誼會
翠豪大樓業主聯誼會
花園大樓業主住客聯誼會
文蔚樓業主立案法團
文苑樓業主立案法團
金輪大廈業主會
慶豐樓大廈管理委員會
長榮大廈業主立案法團
球安大廈業主管理委員會
芝蘭樓大廈業主立案法團
龍飛大廈業主戶主聯誼會
順泰大廈業主立案法團
興旺大樓業主住客聯誼會
仁發大廈業主聯誼會
友聯大樓業主立案法團
百祥大樓A、B座業主聯誼會
寶安大廈業主住客聯誼會
平安大廈業主住客聯誼會
三英大廈業主住客聯誼會
利興大樓業主立案法團
廣裕大廈業主福利聯誼會
鴻運大樓業主立案法團
怡輝大廈業主聯誼會
必發大廈業主聯誼會
展望大廈業主戶主聯誼會
德富強大廈業主聯合會
正豐大廈業主聯會
嘉禾大廈業主立案法團
百寶大廈業主住客聯誼會
麗星大廈業主立案法團
鄧興大廈業主住客聯誼會
利安大樓福利有限公司
有利大樓業主聯誼會
港九木行商會
德興大樓業主住客聯誼會
嘉利工廠大廈業主住客聯誼會
東方花園業主立案法團
恒順大樓業主管理委員會
元安大廈業主福利聯誼會
天寶大廈業主立案法團
永泰大樓業主住客聯誼會
德仁大廈業主聯誼會
生昌大廈業主福利聯誼會
工商大廈業主住客聯誼會
怡聚大廈業主住客聯誼會
順聯工業大廈業主立案法團
裕民大廈業主立案法團
明德園業主聯誼會
富貴大廈東座業主聯合會
金殿大廈業主立案法團
福家大廈業主住客聯誼會
荷蘭園大樓業主立案法團
月華大廈業主聯誼會
海倫大廈業主立案法團
官塘志恒大廈業主住客聯誼會
錦仁大廈業主住客聯誼會
華星大廈管理委員會
雅儷大廈業主住客聯誼會
福利士大廈業主住客聯誼會
何文田大廈業主住客聯誼會
月華樓業主立案法團
華豐大廈業主住客聯誼會
利豐大廈業主立案法團
聯合大樓業主聯誼會
海景花園大廈業主戶主聯誼會
高發大廈業主住客聯誼會
龍鳳大廈業主聯合會
萬和花園大廈業主立案法團

鳳凰大樓業主聯誼會
中南大廈業主住客聯誼會
興發樓業主住客聯誼會
僑偉大廈業主住客聯誼會
天香大廈業主住客聯誼會
恒泰大樓業主住客聯誼會
同德大廈業主管理委員會
華苑業主住客聯誼會
龍華大廈業主聯誼會
馬頭圍大廈業主會
天星樓業主聯誼會
遠景大廈業主立案法團
月威大廈業主住客聯誼會
端和大廈業主管理委員會
南豐工業大廈業主住客聯誼會
嘉榮工廠大廈管理委員會
南天大廈業主立案法團
再發大廈居民聯誼會
長安大廈業主管理委員會
建興工業大廈廠商聯會
志昌工廠大廈管理委員會
華麗大廈業主立案法團
嘉華大廈業主聯會
禮伯大廈業主立案法團
和富大廈業主聯會
崇華大廈業主住客聯誼會
五聯大廈業主立案法團
堡壘大樓業主聯誼會
商聯大樓業主管理委員會
洛克大廈業主聯誼會
慶安大廈業主聯誼會
萬康大廈業主立案法團
亞洲大廈業主聯誼會
利園大廈業主住客聯誼會
望隆大廈業主住客聯誼會
北角大廈管理委員會
景麗苑業主立案法團
錦華樓業主住客福利聯誼會
南成大廈業主住客聯誼會
寶豐大廈業主立案法團
九龍福全工廠大廈廠商聯誼會
希爾大廈業主會
豐華大廈業主立案法團
環翠園業主住客聯誼會
僑港大廈業主立案法團
海富大廈業主聯誼會
益華大廈業主聯會
僑港曾氏三省堂宗親聯誼會
祥樂大廈業主立案法團
旅港潮陽同鄉會
泰怡大廈業主聯誼會
韶興大廈業主住客聯誼會
香港至德總會
懷邦大廈業主立案法團聯誼會
僑港薛氏宗親會
裕景洋樓業主聯誼會
揭陽古溪陳思成堂宗親會
寶教大廈業主住客聯誼會
安徽旅港同鄉會
香港四邑工商總會
香港德教紫靖閣
大埔潮州同鄉會
香港中順同鄉會
僑港潮汕文教聯誼會
西貢潮州同鄉會
旅港鮑山龍溪同鄉會
嘉峯大廈業主立案法團
廣豐大廈業主福利聯誼會
香港書籍文具業公會
美輪大廈業主立案法團
仁康大廈業主立案法團
振邦大廈業主立案法團
香港阮氏宗親總會
香港中華林西河堂宗親總會
旅港福建商會
旅港曾氏宗親會
港九百貨業商會
港九水喉潔具業商會
香港海味雜貨商會
香港手袋業商會
香港米行商會
香港舊汽車商會
港九雞鴨欄商會
香港疋頭行商會
台山商會
香港貨船同業商會
香港瓦通紙業廠商會
九龍生豬業入口商會
九龍建築商會
香港九龍糧食雜貨總商會
港九鮮果零售商會
香港陶瓷商會
港九理髮美容業總商會
港九糖果餅乾果品批發商會
羣益藥業聯誼會
旅港高明同鄉會
沙田商會
港九燒臘味工商總會

香港鑽石玉器金銀首飾業商會
香港南洋輸出入商會
港九煤業商會
香港染料同業商會
城市大廈業主住客聯誼會
永利大樓業主聯誼會
五華旅港同鄉會
香港營業汽車商會
海外商業聯誼會
港九輕工業品進出口商會
荃灣北僑福利會
中興樓業主福利聯誼會
僑港鐵工業商會
正德燕窩商會
香港棚業總商會
香港貨運機器同業商會
香港新界流浮山商會
香港工商研究協會
九龍雞鴨欄同業商會
元朗商會
香港土產原料商會
花紗疋頭同業公會
僑港國醫聯合會
香港東區婦女福利會
香港九龍市民福利會
港九攝影器材商會
港九紙盒業商會
香港藥業從業員福利會
香港八和會館
鐵湯中山宗聯誼會
香港出版人發行人協會
港九無綫電聯會
旅港盧氏宗親總會
潘氏宗親會
香港郭汾陽崇德總會
秦氏宗親會
九龍婦女福利會
香港糧商貨倉聯合會
香港九龍新界公共小型巴士聯合商會
香港柴木行商會
大埔肉行商會
觀塘新區工廠大廈廠商聯合會
僑港詔川同鄉會
僑港鮮花行商會
旅港汝南同鄉會
荃灣鮮肉零售商聯合會
元朗小商業互助社
港九礦運業商會
港九電版業商會
大埔魚業商會
澄莊同益互助社
香港賴族宗親會
新安大樓業主住客聯誼會
環峯園業主住客聯誼會
德信大廈業主立案法團
欣頌大廈業主住客福利會
窩打老山各大廈聯誼總會
新城大廈業主住客聯誼會
康僑大廈業主立案法團
寶富大廈業主立案法團
香港大廈業主會
寶慶大廈業主立案法團
大觀樓業主住客聯誼會
永樂大樓業主立案法團
永業大樓業主立案法團
仁華園業主住客聯誼會
半島大廈業主立案法團
僑江大廈業主聯誼會
寶德大廈業主住客聯誼會
香港九龍居民聯會
榮德大廈業主立案法團
統一大廈業主住客聯誼會
港九古玩傢俬雜架工商總會
超華大廈業主住客聯誼會
僑業大廈業主戶主聯誼會
啓德樓業主戶主聯誼會
香港油行商會
香港工業原料商會
港九電船同業商會
九龍旅業總商會
九龍果菜同業商會
新會荷塘旅港同鄉會
僑港五邑同鄉聯誼會
惠州同鄉會上水分會
香港漆油顏料商會
港九生藥涼茶商聯總會
高氏宗親會
莊嚴宗親總會
旅港鄭氏宗親總會
旅港吳氏宗親總會
新會古井同鄉會
僑港恩平同鄉會
旅港陽江同鄉會
僑港紫金同鄉會
旅港潮陽成田同鄉會
旅港中山同鄉會

廣州府僑港同鄉聯誼總會
香港蘇北同鄉會
僑港龍山同鄉會
旅港新會潮連同鄉會
香港昭倫公所
新界西貢區同鄉會
旅港興寧同鄉會
香港高要同鄉會
僑港海豐同鄉會
清遠四屬同鄉會
港九傢俬裝修同業商會
中華紙業商會
香港鋸廠商會
香港潮州商會
河源僑港同鄉會
僑港新會商會
中華藤業商會
長洲漁商會
香港泰國進出口商會
九龍柴炭業商會
港九麻包業商會
港九鞋業製造商會
香港玉石製品廠商會
香港搪瓷工業同業公會
港九機器十三科聯合總商會
九龍珠石玉器金銀首飾業商會
香港橡膠廠商會
香港建造商會
香港印刷業商會
香港製衣業總商會
香港棉紡織製造商輸出協會
香港棉織業同業公會
香港藤行商會
香港熱水瓶工業同業公會
香港中藥製藥總商會
港九豆類製品商會
九龍猪欄商會
坪洲商會
港九粉麵製造業總商會
香港南北藥材行以義堂商會
鯉魚門商會
九龍鮮魚商會
香港五金商業總會
港九百貨廠商聯合會
香港麵粉商業總會
香港出入口暨洋百貨行晉益商會
香港詔安商會
九龍肉行總商會
港九電鍍業商會
旅港增城商會
港九酒業總商會
香港鉛業同業公會
香港塑膠業廠商會
香港珠石玉器金銀首飾業商會
香港製衣廠公會
港九醬料涼果聯合商會
香港地產建設商會
香港運商織造總會
香港人髮及纖維廠聯商會
香港印染整理廠商會
港九鐘錶業商會
香港玻璃廠商會
香港棉織製成品廠商會
旅港開平商會
港九塑膠製造商聯合會
青山屯門廠商會
港九漁業同業商會
香港潮商互助社
羅氏宗親會
港九玉器寶石製造廠商會
港九象牙商會
區、歐、歐陽同宗會
僑港蘇氏宗親會
香港呂氏宗親會
港九顯德寢具棉胎業商會
侯氏宗親會
僑港南海沙頭同鄉會
談氏宗親會
香港李氏宗親會
安海同鄉聯誼會
香港司徒氏宗親會
香港閩僑會館
旅港潮邑和平同鄉會
香港惠來同鄉會
港九洋服商聯會
東莞同鄉會
香港生猪行商會
南北行公所
港九風電爆同業公會
僑港惠州潮州同鄉總會
旅港湖南省同鄉會
旅港曲江同鄉會
香港汕頭商會
香港海南商會
梁氏宗親總會

港九押業商會
開平僑民同鄉會
香港人造裝飾品業商會
長洲潮州會館
僑港從化同鄉會
香港傢俬裝飾商業總會
香港牛羊屠業商會
香港鹹魚行進興商會
開平張族同鄉會
港九機械電器儀器業商會
香港豐貨堂蛋業商會
潮僑食品業商會
朱氏宗親會
永勝大廈業主住客聯誼會
港九糖果餅乾麵包西餅同業商會
大角咀大廈業主住客聯誼會
僑港葵涌同鄉會
僑港邇瀨林氏宗親會
集益聯鄉會
潮僑塑膠廠商會
香港建築業協會
藥業總會
太安樓業主聯誼會
港九電業總會
香港毛織業廠商會
香港藥行商會
香港工業出口貿易協進會
仁苑大廈業主住戶聯誼會
佳景樓業主住戶聯誼會
太和苑業主立案法團
廣福大廈業主立案法團
上水工商聯誼會
香港中山僑商會
蘇浙旅港同鄉會
港九果菜行工商總會
郭氏宗親總會
香港梁氏宗親會
香港陳氏宗親總會
香港魏氏宗親會
港九永興堂膠器同業商會
香港三益宗親會
又一村建設有限公司
僑港中醫公會
九龍樂善堂
莫氏宗親總會
溫氏宗親總會
香港譚氏宗親會
香港彭氏宗親總會
僑港許氏宗親會
石湖墟商會
香港零售米商聯合總會
聯和商會
香港新加坡幫協進會
香港宗親會聯誼總會
恒滙大廈業主立案法團
旅港番禺會所
旅港福建潮州惠州同鄉聯誼會
港九罐頭洋酒伙食行商會
同興樓業主立案法團
僑港新會石步同鄉會
新會盈莊同鄉會
香港漁業工商總會
旅港南海九江商會
香港毛衫出口及織造廠商會
香港製衣廠同業公會
香港布廠商會
香港棉紡業同業公會
文武學校校友會
香港拆船鋼鐵業商會
中和樓業主福利聯誼會
東安大廈業主立案法團
友和大廈業主住客聯誼會
成德大廈業主住客福利聯誼會
七喜大廈業主住客聯誼會
僑宏大廈業主住客聯誼會
港九鮮魚行總會
香港印染同業公會
香港百貨顧瀕商會
香港棉織商會
港九生蛇業商會
香港糖商總會
香港毛紡化纖同業公會
廣興大廈業主聯誼會
香港柴灣居民協會
大埔縣旅港同鄉會
僑港番禺同鄉會
僑港英德同鄉會
九龍首飾業文員會
太古公司華員會
筲箕灣大廈管理委員會
愉都大廈管理委員會
香港抽紗商會
中英樓業主立案法團
僑惠大廈業主住客福利聯誼會
僑港博羅同鄉會
僑港高要同鄉聯誼會
九龍新村福利會

（排名不分先後）

反對不合理重估地稅政策・反對不合理重估地稅政策・反對不合理重估地稅政策・反對不合理重估地稅政策

海格特使訪問曼谷永珍

視察印支情勢 應付越共威脅

與泰寮領袖及美軍將領會議

（路透社寮國永珍九日電）尼克遜總統的私人代表海格將軍於今日中午由曼谷飛抵此間之後，旋與寮國總統富瑪親王舉行會議。富馬親王與寮共之間的持續迄今六週的停火，其間曾遭共軍五次破壞。觀察家稱：富馬總理相信會就與寮共會談的進展向海格將軍匯報。富馬政府曾與寮共談判組織一新的聯合政府及決定該國的政治前途。海格將軍定於今晚飛金邊繼續他們代尼克遜總統估計印支局勢的使命。

（合衆國際社寮國永珍九日電）美國總統特使海格將軍今天與美國多位軍事司令研究正在惡化的高棉局勢，並與許多官員討論其他印支問題。海格將軍今天在曼谷和永珍逗留，展開為期四天的印支訪問。然後乘坐空軍專機繼程飛往美國，在納哇發泰空軍基地地區的軍事總部。這個基地位於泰國東北部近寮國邊境。美國消息說：海格今晚在上述偏僻基地留宿。他將在那邊同約翰伏克舉行會議。後者是第七空軍司令兼最近成立的美國「支援活動隊」主腦，他一直在指揮轟炸高棉。

（法新社泰國曼谷九日電）美總統特使海格將軍今日格林威治時間一時抵達此間，並立刻會晤乃他儂總理及其他泰國領袖以檢討該區之局勢。他於格林威治時間五時離開赴烏杜空軍機場，與美國高級軍官會談。

（合衆國際社泰國曼谷九日電）美總統特使海格將軍，今日開始作四天的商討有關高棉與其他印度支那國家的問題。商談的對象是美國官員與該區域的領袖。海格將及是今晨搭乘空軍專機抵達曼谷。此次他旅行是要到高棉，寮國與南越，以及該區域的美軍總部，此總部在曼谷東北三百六十五哩湄公河旁那空拍濃空軍基地。海格開始在此間與美大使恩格及太平洋美軍總司令會議，今早他定與乃他儂總理及其他泰國領袖會商。白宮宣佈，海格訪印支，是對局勢作一般的鑑定，並繼續與當地政府會商。白宮顧問基辛格對記者稱：「他們的訪問早已計劃妥當，但是，關於尼克遜總統是否支持倫諾，則未有談及。」海格將於稍後赴寮國首都永珍，在那裏會晤美大使及政府官員。

阮文紹總統宣稱

南越有足夠實力 阻遏北越軍攻勢

如蘇聯中共全力支援又當別論

（時事社西貢九日電）南越總統阮文紹八日在哥倫比亞廣播公司電視訪問節目上表示稱：即使北越軍發動與去年春天一樣的大攻勢，只要南越軍擁有近代化的空軍力量，則足可遏阻北越軍的攻擊。阮文紹總統：除非北越方面獲得蘇聯、中國等大規模軍事援助時，另當別論外，否則，即使高棉陷入共軍的手中，北越軍對南越的攻擊，

美與中蘇 達成協議 實現停火

（合衆國際社美國聖克利門蒂八日電）南越總統阮文紹，今日宣稱：「蘇聯，中共，與美國曾達成「一些默契」，去維持他的國家之和平。」阮文紹總統稱：他不知道有何種的保證」但他說：「我以為如果北越同意簽署一項協定，與遵守一項停火辦法，以及終止南越戰爭，則其幕後必定有一些原因。」他對訪問記者謂：「我曾經告訴你們，還就是我在達成協議之前，我的焦慮所在，即和平是否將有保證，而我們是否必定要有永久的與有保證的和平？」「後來我認為我已獲示，意美國，蘇聯，中共，當中有了默契。事情就是如此」。此曾訪問美國六天，而在星期六離開的阮總統，於本週初，曾被錄下記者訪問他的電視映聲帶，而在哥倫比亞廣播電台「對國

炸。」一記者問他道：「如果共黨人控制了整個高棉，南越還能夠站得住腳嗎？」他答道：「是的，除非蘇聯人把更多的空軍裝備給予北越人或高棉共黨人，以現時來說，他們的空軍裝備已多我們擁有的了，但北越的空軍對于南越并非成為甚麼嚴重的威脅，我相信美，蘇，中共三方面的諒解，當可使北越的空軍力量不致膨脹到嚴重地威脅南越之程度」。他又提出警告道：「共黨接管高棉，則可能威脅南越和其他國家，關於美國在戰後繼續援助南越之問題，我們希望每年援助救濟達到六億元」。他指出：「南越之待遇政治犯，并無虐待情形，我們歡迎任何國際或外國觀察員來到南越觀察」。

（路透社美國聖克利門頓八日電）南越總統阮文紹今日稱：「共黨可能已改變其戰略，計劃利用高棉為攻擊該國之停留站。」但是，他說：「他認為共軍除能擊退任何新進攻，只要共黨沒有蘇聯的增援的話。」

越共擊落監管會直升機

罹難人員四屍體 運抵新山一機場

（合衆國際社南越西貢九日電）官方人由今日證實稱：當一架士美國人操縱之國際監察委員會直升機於週六日在溪生附近墜毀時，有九人喪生。該人士稱：死者包括全與美國航空公司簽有合約之美籍正副機師和菲律賓籍機長，此外為國際監委會成員中一名加拿大籍，一名印尼籍和兩名匈牙利籍人，其餘二人則為越共譯員。四國保持和平之成員於星期日集會二十分鐘，對共黨佔領地之意外事件彼此致慰。他們今日再集會試行將該意外事件之細節拼合起來。

（路透社南越西貢九日電）在一個悲慘儀式下，週六被擊落直升機喪生四名國際休戰觀察家之屍體今天運抵新山一機場。一名加拿大，印尼及兩名匈牙利籍，從美國C四六運輸機運出及等待十字車前來。罹難者共權之加拿大，匈牙利，印尼的軍官在該機場兩旁的儀仗隊致敬下隨把屍體移上十字車，同時亦帶回該被擊落美直升機而喪生的兩個美國及一名菲律賓機員由波蘭，匈牙利，加拿大及印尼士兵組成的儀仗隊給與死者莊嚴敬禮。

越共聲明 間接承認 擊落飛機

（路透社西貢九日電）國際停火監管委員會人士稱：在上週六直升機墜毀事件中喪生的四名停火觀察員及三名美機員之屍體，今日運抵越共控制的嘉陵鎮，交予監管委員會官員，消息顯示該等屍體會於今日稍後時間由飛機運返西貢。

（法新社寮特里爾八日電）加拿大總理杜魯多今天就兩架國際監察與監管直升機在南越失蹤事件而批評，他說，如果加拿大留在印支對和平有貢獻，他們願意留下。

（路透社西貢九日電）越共昨晚證實有九人在一架墜毀在共軍控制區的直升機內喪命，其中有四名國際監管停火人員，和兩名越共軍官。該直升機顯然是被火箭擊落的。但是越共的有關聲明只對上述事件表示遺憾，而沒有提及直升機在執行國際監管停火任務時在寮國邊境附近被擊落的情況。機上除了四名國際監察人員，兩名越共聯絡官外，還有三名美國直升機人員，他們均在星期六日的事件中死亡。在這架直升機被擊中的一剎那間。機師在無線電中報告說：我已被火箭擊中，直升機正在下墜中。機上兩名匈牙利，一名印尼和一名加拿大監察人員被證實死亡後，國際監察委員會昨晚召開緊急會議。

羅馬市民反對阮文紹訪問 四月七日羅馬市民四千餘人，在市中心遊行示威，反對南越總統阮文紹晉謁教皇保祿六世情形，遊行羣衆聲勢雖大，但未聞有意外事件發生。（合衆國際社無線電傳真）

社論

再論市民反對徵收買賣股票利得稅

香港市民是激烈反對政府徵收買賣股票利得稅的。不論政府此舉是針對所謂專業人員之組織或是一般買賣股票之市民，大家都認為這都是不合理的，類乎「苛捐雜稅」的稅制，所以大家都希望政府作最後考慮，順應民情，從速表明態度，暫緩施行。茲綜合市民之意見，再行指出下列數點，以供政府參考：

第一、雖然稅務局目前所刊廣告，徵收買賣股票利得稅是符合稅務條例第十四欵條文。但稅務局究竟不是立法機構，稅務局長亦非港督或英女皇，其是否有權限，可以隨便宣佈徵收股票買賣利得稅？其權限是否可以隨時警告市民要向稅務局申報買賣股票情況？這是希望政府明白解釋的。

第二、稅務局長在各報刊登之廣告，對於專業或商業經營沒有明顯規定。對於在何種情形下是逃稅？在何種情形下是協助他人逃稅？沒有明白解釋。使市民無所適從。同時，是否追繳過去買賣股票利得稅？或者何時徵收股票利得稅？亦沒有明白解釋，使到市民無所適從。至於市民買賣股票，是否限定其徵稅之數額，是否爲數同時計算？例如購買一千股倖難，與購買一萬股滙豐是否同樣徵稅？賣出一千股倖難賺錢要徵稅，但賣出一萬股滙豐虧本又如何？更沒有解釋清楚。凡此都足以使到市民疑懼不安，或足以引致他日發生流弊的。

第三、股市正在動搖，人心正在虛弱，四方八面壓力正在向股票市場施其威勢之際，稅務局長之廣告，很容易使市民誤解其為「火上加油」，或甚至是「落井下石」，務求摧毀股市。果如是，誠足以損害政府威信，加深市民對政府之誤解或發生其他更為惡劣之觀感了。

第四、市民有納稅義務，但買賣股票事實上已盡了納稅義務。政府此時再加深市民投資股票之困惑，殊非所謂冷卻股票市場之正確措施，這不過是「殺雞取卵」之做法而已。雞是市民，卵是市民之財富，殺了市民，是很悲慘的事，取了市民之財富更是可恥之事。而市民要是反問一句，政府取了市民之財富是否用諸香港建設，是否用諸市民福利？或是搬回英國去？政府更非清楚解釋不可。

以上四點，都是市民一般觀感。我們一向愛護香港，支持政府施政，奔走呼號，無非力促市民信任政府，支持政府，加强與政府合作，以安定香港，發展香港遠大前途而已。但觀於市民對政府徵收股票買賣利得稅表示激烈反對，而稅務局長之廣告，又引致種種誤解與不良後果。誠恐造成嚴重問題，動搖香港經濟基礎。我們本着維護香港利益，關心市民生活，與所謂君子愛人以德之精神，不得不再三向香港政府懇切陳詞，應該俯順民意，接納輿情，作最後之考慮，從速宣佈收回成命，暫時取消徵收買賣股票利得稅計劃，希望扭轉股市頹勢，以免市民再受損失。俾得共同渡過目前之艱難關頭，將來情勢好轉，再行協商。相信香港政府最高當局，深明大義，體察市民困苦，必能接納市民之要求，作同情之考慮也。

走上為新生亞洲建立基礎的道路

聯合國亞洲暨遠東經濟委員會定自十一日起，在日本首都東京舉行第二十九屆大會，出席代表共達五百人之多，預定開會十三天。結果如何，關係此一區域的前途甚大。

亞洲遠東經濟委員會為聯合國經濟社會理事會下面的一個機構，是根據聯合國第一次大會的決議，於一九四七年三月成立的。起初的目的，在於措道亞洲遠東區域的戰後經濟復興。其後，加上了一項任務：要為協助遠東各國和地區安定經濟，提高生活水準，而進行必要的調查和研究。

亞洲遠東經濟委員會一九四七年六月在上海召開第一次大會，參加者有美、蘇、印、菲、泰等十國。其後，亞洲許多殖民地獨立，建立新國家，相繼參加。截至今年三月底為止，連同本區域以外的美、蘇、英、法、荷五國，和波羅乃、香港、斐濟等六個準參加國或地區，共計三十六個單位。由於中共業已參加的緣故，人口方面，僅就本區域諸國而言，約達二十一億人之多，佔全世界三十六億人口的一半以上。加以亞洲遠東在國際上的重要性，近年日益增加，此次亞洲遠東經濟委員會會議，也特別引起舉世矚目。

亞洲遠東經濟委員會這個組織，自從成立以來，已經二十七年了。此次在東京舉行第二十九屆大會，要以「建立新亞洲的基礎」作為目標，認真設法驅除「大衆性的貧困」，非常值得歡迎。

亞洲遠東區域內的國家，自從第二次世界大戰結束以來，曾先後由幾個先進工業國家方面，獲得巨額的援助，進行經濟發展。惟因種種關係，在三十一個參加國當中，能夠擺脫貧困，發展經濟者，為數甚少。其餘大部份國家的人民，多數處於食不飽、穿不暖，住不好的困難狀態，其中，甚至還有「失業」或根本「無業」的。

對於大部份亞洲國家來說，殊不容易完全以先進國家的經濟作為楷模。試舉幾個最普通的事例來研究，許多亞洲國家，雖然很幸運地從先進國家獲得財政和機器援助，建設了不少工廠，惟因技術人員不足，每逢遇到機器發生故障，就往往不能修理，以致結果，無法迅速增加生產。

至於對外貿易，出口方面，作為出口貨主力的初級產品，因為國際市場價格繼續下跌，外匯收入銳減。入口方面，則因遭受世界性通貨膨脹的影響，從先進工業國進口的貨物價格站貴，以致國際收支情形惡化，不僅外匯枯竭，還負上巨額債欵，結果，經濟上瀕臨破產邊緣者，不知凡幾。另外一些國家，像印度，菲律賓等國，獲得國際組織或先進國家的援助，利用品種及技術等的改良，實行所謂「綠色革命」，曾有相當成就，惟獲益者僅為一部份富裕的大地主或地主，至於佔農民大多數的自耕農，半自耕農，由於土地，資本均少無法改良的緣故，就沒有分享到綠色革命的成果。因此，要想促進農業生產，改善農民生活，除了改良品種技術以至興修水利，和機械化，化學化等之外，還改變土地所有關係問題。印度，菲律賓，南越當局對於這一點，已予注意，並着手進行，惟因障碍頗多，尚鮮成效。

很不幸的一些亞洲國家，是韓國、越南、寮國、高棉等，在第二次世界大戰結束之後不久，就發生了戰亂，尤以越、寮兩國為甚，因為戰亂時間既長，範圍又廣泛，不僅不能建設，反而大遭破壞，一般人民，縱不死傷，也時刻處於苦難當中。此次亞洲遠東經濟委員會會議提出的目標，自然非常好，但是面對上述種種現實，究將採取怎樣的手段，藉以達到目的呢？就中，大衆的貧困和失業問題，尤其急待解決，刻不容緩。

有些亞洲遠東的開發中國家，傾向於工業優先主義，結果，不僅未能發展工業，還就誤了農業。此次亞洲遠東經濟委員會會議對於這一點，如何多方討論，並詳細設計，都可以說是一項重要課題。近年許多國家，都鬧糧食恐慌，連蘇聯那樣的超大國也不能例外。民以食為天，倘若糧食缺乏或不足，什麼理想也談不上，亞洲遠東國家多在發展途中，解決糧食問題，尤其重要，要想走上一條為新生亞洲建立基礎的道路，非首先改變政策重視農業作為第一步不可。

約但河西岸阿拉伯人歡迎

以色列內閣決定 不准以人購佔領區土地

（法新社耶路撒冷八日電）約但河西岸阿拉伯領袖們，今日歡迎由以色列內閣今日上午所決定的，拒絕國防部長達人建議，以色列私人可以在佔領區購買阿拉伯人所擁有的土地。

伯利恒市長費雷芝說：「這項決定使在西岸的阿拉伯人的生活恢復正常」。他說在前數週所激起的不愉快氣氛，即將消除淨盡。

在西岸的可靠人士認為，隨着這項決定之後，在過去數週已賣給猶太人的阿拉伯土地，是否合法可能有疑問。今日由以色列政府作出的決定，把存在着的含糊情況澄清，及感覺到在西岸的土地投機買賣現將停止。

海格將軍抵曼谷 四月九日白宮專使海格將軍（右）與美駐泰國大使恩格（中）是日乘美空軍機飛抵曼谷。海格將軍是奉命到印支各國視察戰亂，及與當地政府官會晤。（合衆國際社無線電傳真）

艱苦經營成果偉大 介紹中國文化學院

關於創造財富方面，張創辦人頗有感觸地說：「私立大學端賴學雜費收入來維持，是絕對不夠用的，必須厚集基金，充裕財源。但求人不如求己，自助尤重于人助」。因此該校將自本年起，以建校合作的精神與方法，來切切實實興辦事業。這就是華岡興業基金會及所屬華岡興業公司與其十五個分公司成立緣起。

成立基金會

華岡興業基金會成立於三月九日，已登記為財團法人，其理想為敬業樂羣，認真工作，創造實業，努力日務為全體華岡人謀幸福之意。

該基金會成立因素有五，即人力、財力、物力、才力及地力。人力的基礎即百友會，由一百位以上的專業校友和幾十位該校教授所組成，以結合全體華岡人的力量，進而廣求同情我者中外人士的支持和贊助。

財力包括捐欵、存欵、投資、貸欵四種，四者綜合運用，以華岡實習銀行為金融中心，來創辦華岡興業公司和其十五個分公司。

華岡興業公司及其十五個公司正積極推展中，（一）消費合作部：華恩超級市場營業；（二）信用合作部：華岡實習銀行已開業；（三）華岡出版公司已開業，（四）華園農林漁牧公司經營華園實習農場，位於紫陽山），（五）華成化學公司（正籌設中），（六）華岡貿易公司已營業，（七）華義建築公司已開業，（八）華林社區開發公司（位於台北市與烏來公路中途佔地一百甲）為海濱新社區位於野柳附近正計劃中，（九）華太海洋公司（海運海座，正籌設中），（十）華仁醫藥中心正計劃中，（十一）大恩餐廳已開業，（十二）華興服裝公司正籌設中，（十三）華榮美術工藝公司正籌設中，（十四）華登觀光事業部正計劃中，（十五）華岡藝術網園已成立等。

至於物力方面，張博士指出係物資源。此中包括高山資源，工商資源與文化資源等。尤以高山資源已稱成該校企業發展重要一環。華岡企業範圍着重於台灣寶島高山資源的開發與加工，華岡第二校園營區農場佔地三十甲，將用來做為園藝、畜牧、森林、漁業、及栽用植物等五項進行開發。華岡第三校園，佔地一百甲，其各地將做為華岡興業加工廠及住宅之用，坡地為農場，以色之。華岡第四校園，位於野抑，為海濱，佔地二萬坪，將計劃為本校海洋學院院址，並將發展觀光、海產、新社區及探討學院等。

這些企業計劃，將與華岡學術系統，各學系，各研究所密切配合，培餘各項專才教合一，引進最新技術與管理方法，並發揮服務的人生觀，實現敬業樂羣的理想。

配合華岡各項企業，該校將利用現有的畢業校友，設立綿密的銷售系統。第一團以華岡校園為基礎，第二團以台灣寶島，華岡學會各縣市各分會為媒介開拓市場，第三團以華岡學會海外各分會為媒介開拓市場，則其市場將隨着華岡人的蹤跡遍及世界。

華岡興學的第四大目標亦即最後的目的，在於創造文化，張創辦人說：「人類一切活動最後目的為創造文化，文化即人類生活的方式，細細發揚光大，在物質方面稱為文明，在精神方面稱為文化：實際則心物合一，不能分離」。

實踐力行哲學

他說：「中國文化在三千年西周時代，即已進入春花怒放的盛況。西周的文化，稱爲禮樂文化，禮之精神日敬，樂之精神日和，敬與和爲中國文化的真精神，敬即認真工作，和即和衷共濟，本人以爲這八字乃爲千古之應的金律」。「本校的校訓質樸堅毅，親愛精誠，及本校的理想，均出乎於此。本校迥居四年文化復興運動，大專院校放倹之首位，亦出於此」。

張創辦人不斷的強調一點：華岡的服務工作，其哲學基礎本于陽明先生知行合一學說，國父知難行易的遺教，和總統的力行哲學。華岡的精神有二，一不畏難，二不懼改，以求精求實，埋頭苦幹，把理論和實踐互相印證，真知引發力行，力行又導發真知，這就是華岡的校風。（完）

周恩來對日人說

沒有時間出國

派姬鵬飛代表赴日訪問 田中首相與廖承志會談

（合衆國際社日本東京九日電）「朝日新聞」今日稱：「北京總理周恩來，星期日得接一項官方邀請訪日本，但是，他說：「他將先派遣外長姬鵬飛訪問」。該報稱：「該項邀請是由田中角榮首相致函由新近抵達的日本使小川平四郎，呈交在北京的周恩來」。周氏對小川平四郎稱：「目前我工作很忙，處理國事，未能決定此點」。他說：「首先，我會考慮，由外長姬鵬飛訪日」。周氏與小川平四郎在北京會晤四十分鐘。他對小川平四郎稱：「他的抵達北京，揭開了中日關係新的一頁」。

（時事社東京九日電）日本內閣官房長官二階堂進，九日關於中日友好協會會長廖承志率團來訪日本問題表示稱：中國訪日代表團雖然是應日本民間團體之邀來訪日本，但政府也將表示積極態度加以歡迎。尤其是廖承志會長，孫平化，張香山等，田中首相訪問中國時已有一面之交的人很多，均將來日訪問，因此，田中首相與大平外相將與中國代表團或幹部人員舉行會談。

又中國訪日代表團於十六日抵羽田機場時，內閣官房長官二階堂將代表政府前往機場迎接。

埃學生扣留北也門大使

（路透社埃及開羅九日電）約五百名也門學生今日扣留北也門大使在開羅大使館內作為人質，僅持達六小時之久後，魚貫步出大使館。這些由南、北也門學生組成的示威份子佔領大使館抗議北也門政府的各項政策，包括割讓土地給沙地阿拉伯，及扣留政治犯。開羅警察包圍大使館，迫准學生分三兩人一組離去。北也門大使蒙塔蒙在獲釋後拒向記者發表談話。

畢加索家庭並不和諧

女兒向法庭要求 與父親脫離關係

畢加索遺孀哀痛兩日沒有進食

（合衆國際社法國慕根斯九日電）畢加索家庭園丁今日說：畢加索遺孀，自他去世後未曾離開畢家遺體。邊哭邊告訴記者的五十五歲之巴拉說：他妻子坐在其床傍，她整晚未有離開遺體，更不停地哭泣，但現已欲哭無淚。一被譽為近代藝術最具影響力創造者之西班牙畫家，在肺充血後於週日上午十一時四十分因心臟病逝世。巴拉說畫家遺孀今天及昨晚均沒有進食。

（法新社法國巴黎八日電）畢加索有兩名妻子，第一位名叫郭諾娃，她於一九一八年與這位藝術家結婚，死於一九五五年，畢加索於一九六一年續弦，其第二名妻子名叫賈桂琳。他的首任妻子於一九二一年替其產下一兒子，名叫保羅，第二任妻子則未有生養。在其情婦中，畢加索再有多三名孩子。於一九三五年與瑪達所生的一名女兒美雅，於一九四七及四八年先後有兩名兒女出生。前者是歐迪，後者是芭露瑪，他們都是姬諾所生的。當他的首任妻子去世後，這位藝術家提出要做其最後兩名兒女的合法監護人，並於數年後，受權他們使用其一「畢加索路易士」的姓氏。在一九七〇年，歐迪曾訴諸法庭，要求承認他是「天然成孕」而出生的，兩年後，她的妹妹芭露瑪亦採取同樣行動，但是兒女兩人終告失敗。

（法新社法國慕根斯八日電）大畫家畢加索所居的別墅名叫「我的維夫人之繼」在生時已經極家園，幾乎與外間隔絕，甚至他死後數小時，直至今天下午，外間亦無從探悉。園丁名巴拉者從花園的閘口跑出來，向過路人高呼道：「主人已暴斃了」，他今早起床來稍歸如常，不料突然之間倒斃，他顯然患了心臟病呵！」他又說道：「昨日我還見他在花園散步，昨晚我還獻給他所愛的牡丹和紫羅蘭，他生活上所嗜好的，就是採集花卉和其他植物，作爲寫生的對象。」

吸煙害處甚多 與膀胱癌有關

（法新社西德杜塞道夫九日電）此間今日聲稱：膀胱癌一如肺癌的嚴重威脅吸煙者。東西歐，亞洲和美國十八國研究討論會得出此結論。西德代表根兒教授說：吸煙卅年每天卅支的九人中，即有一人遭到膀胱癌打擊。

在美機護航下

艦隊衝破封鎖 三艘駛抵金邊

（合衆國際社高棉金邊九日電）由美機作猛烈轟炸來護航之另外三艘被襲擊的供應船，曾遭小型武器和機關槍的射擊，於今晚溯湄公河緩慢駛往金邊。船長用無線電聯絡稱：他們希望於子夜前抵達首都。由兩艘南韓油船和一艘高棉貨船組成的極小船隊，是今晨從南越通過共軍控制水域之十四艘船中所餘下的全部船隻。一艘運油船船長報告稱：我們仍留着小型武器和機關槍射擊。但感謝上帝我們似乎已駛過最危險的區域。

（法新社南越西貢九日電）擁有十三艘船隻的艦隊，今天企圖突破共黨密集炮火運輸物資，前往被圍攻的高棉首都金邊西貢指揮部發言人稱：艦隊昨天從南越新洲啟航開始六十哩長的旅途。該十三艘船隻係從新洲開出十九艘艦隻中的一部份。

（路透社高棉金邊九日電）停泊在高棉十九艘船隻其中五艘於昨晚，衝破共黨的封鎖，戴著糧食及燃料赴被圍攻的首都。該等船隻在強力的美國飛機保護下，沿湄公河航入該市，人羣聚在河岸觀看該等船隻之到達。但是，真正的需要仍是缺乏的。其他十四艘船隻，被共黨於昨晨伏擊，逃回開行地點，離此間東南約一百二十五哩。

今日本報新聞精華

警方採用電腦通訊系統 警察總部採用電訊打字通訊系統，加強工作效率，昨由署理警務處長施德樂主持啟用儀式，今後各警署之間可於數秒鐘內取得聯繫。（第二張第二頁）

港股市續全面大幅低跌 港股市全面大幅續跌，人心虛怯，賣潮仍然湧現。四交易所共做一億八千餘萬元，普以低位收盤，個別跌五至十巴仙。恒生指數再挫七十七點，遠東指數跌三百五十四點。（第五張第一頁）

粉嶺醫院建宿舍增病房 粉嶺醫院昨由政府接辦啟用，醫務總監表示將另建護士宿舍，擴充病床，七月後可全日服務。（第三張第三頁）

英中美術科考試有更改 本星期四、五兩日假羅富國師範學院舉行，考生宜加注意。（第五張第二頁）

警隊大舉出動截查人車 昨晚警隊出動截查人車，二〇三個行人及六十九架汽車被搜查，其中廿七人有嫌疑被究。（第二張第一頁）

謀殺警察沙展巴警判死 去年十一月十日粉嶺警訓營內一巴籍警目，被人連開四槍射擊，警目中槍重傷，不治殞命，事後一名巴籍警察被控謀殺罪，高院刑庭昨審結，陪審員一致裁定被告謀殺罪成立，被告判處死刑。（第一張第四頁）

警追查二百餘被竊護照 本月五日，尖沙咀一家日本旅遊社被爆竊，二百一十七本日本人護照亦被竊去，事後有人致電話該社，索美金五萬元贖回。此事警方在加緊追查中，因恐此等護照會被人塗改利用。日駐港總領事館對此事已獲外務省指示，失照者應從速辦理申請補發，俾能離港。（第三張第一頁）

日本人有所懷疑

工業進步是禍是福

（中央社譯稿）過去在日子過得較安適的時候，日本南端九州的一個靜謐的漁村水俣，不爲外界所知，近幾年來，由於這個地方產生一種「水俣病」，水俣之名已轟動國際，這一種水銀中毒的病症，實爲患者造成中風，畸形，受損，瞎眼等病狀，有時還甚至奪人性命，死於此病者已達數百人。

對悲劇要負責

上週，經過四年官司以後，日本法院裁決當地的一家主要化學公司應對此人類悲劇負責，多年來，這家工廠傾倒了大量有機水銀廢物到附近的八代灣中，這些水銀廢物隨即被吃進魚肚，其後又進入食用這些魚的市民腹中，這家工廠目前已不再傾倒水銀，但法官仍判該廠應付一百一十二名受難者和其家屬賠償約美金三百五十三萬美元的鉅欵，這位法官稱稱：「一個無力保護環境清潔的工廠，「應即迅速停止營業」。

這一項決定在日本，已贏得越來越多的保護環境人士的讚揚。自從二次世界大戰以來，日本工業界固然已使日本躋居世界經濟大國之一，但在同時也使這一度美麗的地方，成了一處煩惱彌漫的工廠，因此現在的日本已經是世界污染情形最嚴重的一個地區，然而，最近日本法院已注意到由於污染以致爲人們帶來不幸案件的工業界了。

在此之前，對於新瀉市的水銀中毒案件，四日市的空氣污染造成氣喘症的案件，法庭都是判決有關的工廠敗訴，賠付給原告賠償金。

由於日本輿論一致，致評環境污染問題，工業界現在才逐漸開始要設法控制其廢物所造成的損害，日本政府已經制定一系列的法令，用以控制空氣、河水與土壤的污染，由田中首相有一個耗資十億美元以「改造」日本的計劃，準備把工業區從污染嚴重的市區疏散到郊區，但是截至目前爲止，這些方法都不能立即生效，在此同時，一位日本專家表示：「我們唯一的辦法是，把我們的工業轉到那些擁有原料的國家去。唯有那樣，我們才能期望我們的生活品質會有改進。」

很難改變村民觀念

然則，即使對日本的工業結構來一番徹底的改造，它還是難免再面臨其他的「水俣」病症。上個星期，水俣村的村民當中，很少有人因爲法庭的判決而感到高興，這些居民抱怨他們附近的居民不准其兒子娶水俣村的婦女爲妻，爲的是恐怕他們的下一代會發育畸形，水俣村內到處可見這種疾病的跡象。在法庭宣佈上項判決的那一天，一位肌肉不能控制而行走困難的十六歲少女即憤恨的說道：「我恨這些工廠，金錢治不了病，我要他們還我健全的身體」。

水俣的居民由於恐怕遭到社會的擯棄，或被化學公司解僱，因此對于這種病症的事一直不願太過張揚，在一年前，一位有名的美國攝影師史密斯來到水俣村，開始拍攝水俣村民的苦難資料。他說：「凡是生計與該化學工廠有關的人，對這些受難者均抱對立的態度。」史密斯對水俣村居民的悲劇所作的報導，也使他因此得罪了他們，有一次在他拍攝水俣病症患者舉行示威之時，該公司的一羣職員曾將他的照相機砸碎，並且把他痛毆一頓，害得他到現在還感到痛楚。

那裏是乾淨世界

如果說史密斯已爲他的敬業精神付出代價，則水俣村居民所付的代價更高。今天，水俣村居民有許多想離開該地。一位年輕婦女說：「我不想再在這裏住下去了，我想到日本以外的地方，到一個乾淨，沒有污染的地方去。」（譯自四月二日「新聞週刊」）

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1973
CITY HALL

第七屆東亞旅遊年會統計
香港吸引遊客高踞東亞首席
去年共吸引百萬名以上遊客。泰、星居第二、三位。日本屈居第四位。

（泛亞社漢城九日電）香港爲東亞各地中最熱門之旅遊區，此乃東亞旅遊協會第七屆年會，及該協會執行委員會第廿四次大會所作出之結論。兩大會議今日起在漢城召開，會期三天。據大會報告：去年全年內香港共吸引一百萬名以上的外地遊客，高踞首席。泰國與新加坡亦分別躍居第二及第三位，而向居第二位之日本，反落第四。去年全年東亞地區之遊客總額爲四百八十五萬二千九百三十九名，較一九七一年之三百九十五萬七千六百十二名增加八十九萬四千餘名，亦即增加百分之廿二點六。以個別地區之增長率言，南韓最驚人，高達六成。香港，澳門，新加坡與泰國均增兩成左右。惟以遊客之國籍言，則大部爲日本人，此點反映日人之消費力遠較其他鄰近地區之人民爲高。來自歐洲，澳洲與北美洲之遊客數字亦續見增加，指其增長率微不足道。東亞吸引遊客之先天條件原甚優厚，只因路程遙遠與缺乏動人宣傳，致若干有力遠遊之歐美遊客，未能受到誘惑東來。此次大會將對如何促進東亞旅遊事業作全面檢討，並擬訂各項具體計劃。

美陸軍工程隊開鑿水道
疏導美密西西比河
預測下週水位續漲

（路透社美國路易士安拿州紐奧良八日電）美陸軍工程隊決定在此間開鑿一條緊急疏水道，目的在把密西西比河的泛濫導入附近之畔察德爾湖。這個計劃已考慮了廿多年，今才決定執行之。其原因是近頃暴氣發局的報告謂：密西西比河可能在下週暴漲，其高度可能超過泛濫水平三尺。

（合衆社紐奧良八日電）在紐奧良之北部卅三哩的一條放水道，今日已打開，企圖疏導由密西西比河湧來的洪水，因爲在過去兩週差不多不停下雨，密西西比河的水位，漸漸漲至廿三年來的最高峰。美國陸軍工程隊，在密西西比河的縣湖區傾下數以噸計的石塊，加強這正在有被沖崩危險的堤壩。

在紐奧良的工程部員說，這龐奈步里放水道，由於疏導洪流過密市東及北部各湖及運河的密西西比河的若干洪水水位降低。氣象台預言如果不用放水道，這來勢洶湧的水源，於四月十四日在紐奧良，可能漲至高出海平綫二〇尺的高峰。

台限令出售或使用
私有超額土地
並將徵用民地

（泛亞社台北九日電）台灣省政府已計劃從今年七月開始，對全省各地實施都市平均地權地區內五千六百公頃私有超額土地，先行勘查，分劃，測量，造冊，並公告限期使用或出售，逾期予征收，放領與需土地者建築使用，省府指出，實施都市平均地權範圍擴大後，私有未建築市地面積大增，全省實施都市平均地權之六十五個地區，土地面積爲五萬六千七百八十一公頃，超額土地以十分之一計算，應有五千六百公頃，須在一九七五年內勘查完成，省府同時計劃在新年度內，協議征收二千餘民間土地（數量未定）作爲興建公共事業之需，以保障人民權益，杜絕政府與人民間的用地糾紛。按實行都市平均地權條例規定，土地所有權人所未有建築之空地，不得超過十公畝，逾額未建之土地，應予限期建築或出售與需要土地之人。

美汽車展覽會
蘇製汽車搶眼
蘇汽車將正式輸美

（時事社紐約九日電）第十七屆紐約汽車展覽會，蘇聯製汽車「拉保」成爲人們談論的話題。該蘇聯汽車預定一九七五年正式輸出美國，蘇聯汽車，在汽車王國的美國開展市場，此爲首次。「拉保」牌汽車在蘇聯國內甚受愛用者好評，外型與弗愛特牌汽車相類似，性能六十四馬力，每加侖汽油可跑三十英哩。蘇聯最近致力促進汽車的出口，目前每年向海外出口汽車約十萬輛。據悉至一九七五年蘇聯每年汽車生產量將達二百一十萬輛，因此，出口攻勢，亦相當活潑。蘇聯製汽車向美國出口的最大障礙，爲美國對蘇聯汽車的進口課徵百分之卅五進口稅，較之其他國家的百分之三高出很多。不過到一九七五年，蘇聯也將獲得最惠國待遇，屆時關稅可能有大幅度的下降。

日睹原子彈炸廣島
日人到澳反對法國核爆

（路透社雪梨九日電）一名轉爲僧侶的日本戰時戰鬥機機師，五十五歲的佐藤，今日抵此以抗議法國在太平洋的核子試驗。

日本反原子彈委員會代表佐藤在雪梨機場稱，他目擊原子彈摧毀廣島與長崎之後，即削髮爲僧。前此他曾在日君主政府的最前線，一架飛機之墜毀遂結束了他的現役軍人生活。

佐藤係被國際裁軍會邀往澳洲的數名反原子彈抗議者之一。他們將作全國演講及討論向法政府施壓力，使停止定於本年下旬在太平洋作核子試驗的方法。

日本各大企業控制地皮驚人
一般工廠亦參加地產業競爭行列
有地即買北海道冲繩等亦被光顧

（泛亞社東京九日電）日本各大企業搶購地皮之風，現已達到驚人程度，今日所發表之統計指出：被搶購之面積總和爲三十六萬三千五百七十公頃，大小等於崎玉縣全縣。擁有工地最多之頭十名企業公司，有交易所，私營鐵路公司與營造廠等。日本地價去年飛升三成多，實與大企業之瘋狂購地有關。三井，三菱老牌財團亦在頭十名之內。據統計指出：地價上漲之另一原因，爲一九七一年以來，許多爭營紡織、鋼鐵、化學與食品加工業之公司，亦投入地產行列。某一集團所購之土地即達一萬一千九百四十九公頃，大小等於東京市之廿三個區。購地者幾乎不問地區，有地即買，甚至遠如北海道與冲繩島之地皮，亦照樣購下。

兩名男子結婚 牧師主持婚禮

（合衆國際社波士頓八日電）一名美以美教長，不理會教會監督的反對，星期六在波士頓一教堂，替兩名同性戀的男子，完成婚禮。

二十四歲的鄧斯和二十五歲的弗理曼說，他們在求學時即已相識。

弗里曼說：「我們要在公開的儀式中，彼此行彼此的義務。在教會中這是很重要的，因爲上帝是我們生命的一部份。」大主教卡諾爾上週曾致函阿爾柏斯牧師稱，他反對此事，因爲麻省的法律係不准許同性的人結婚的。

德人愛好 天體運動

（美聯社以色列海法五日電）在以色列最大的港口海法，二百名德國裸體運動者，星期日乘一艘「亞富臘迪」號船，停泊在防波堤內，進行日光浴，這樣可與外間隔離，而不讓碼頭的人看見。

該等德國人在以色列的聖地作兩日遊，國家電台稱：「他們平時遊覽是衣服整齊的」。

東京發現 史前化石

（美聯社東京九日電）據今天（星期一）消息，在東京市部與建哥爾夫球場的工人曾發現史前動物化石，據權威人士說，這是三十萬年前古化石。

他們說，這一塊假包括象牙，肋骨和腿骨的化石。

過去在同一地區也有一些史前大象化石被掘出。

瀛海一勺

風箏升空 創新紀錄

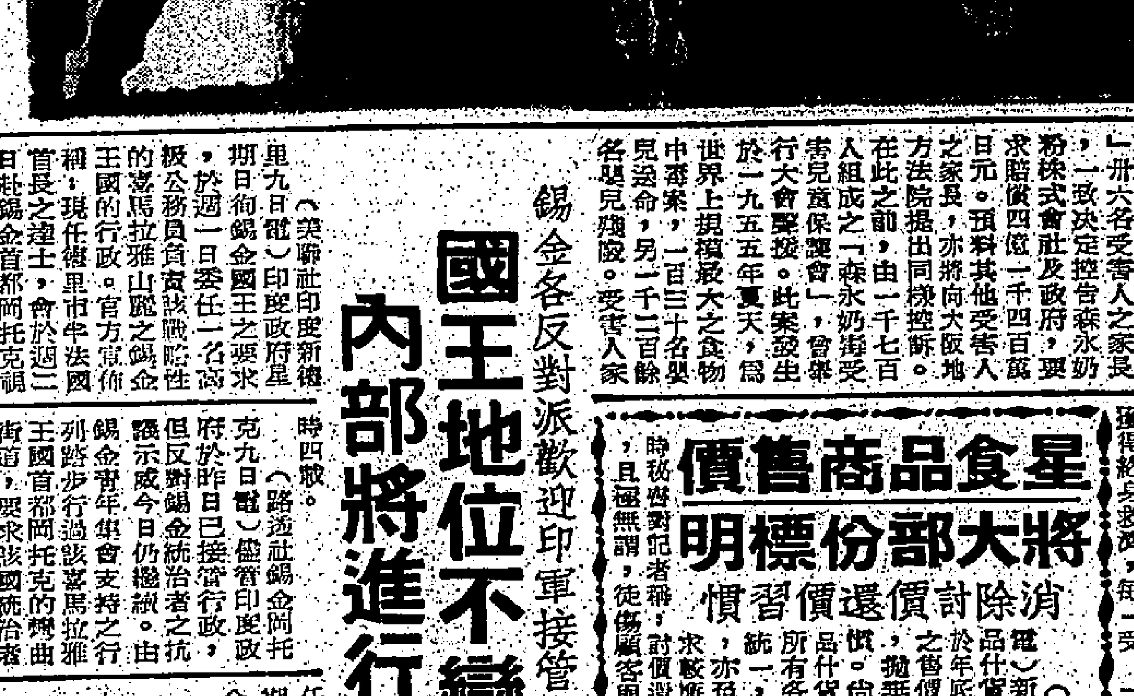
（合衆國際社普爾斯州首府斯市八日電）兩名兄弟今日宣稱：他們爲個人放風箏，創立了一個世界最深的紀錄，約十小時五十八分鐘。兩名兄弟是現年廿四歲的陳迪，及現年廿五歲的兄長約翰，他們於週五黃昏時間開始放，共延續了兩小時半。

他們說：「我們曾經到一陣強勁的微風後，便讓風箏往上升，不斷放綫。」

據堅尼斯世界紀錄的紀錄爲三萬五千餘尺（約六·七哩），是次紀錄共有十名青年參加，利用十九隻風箏連串在一起，在空中飛翔七小時。

阿根廷綁案多 英籍烟商被擄

（美聯社阿根廷布宜諾斯艾利斯九日電）此間有一個英籍的烟草公司經理人名叫布林米岡比，五十七歲，於星期日由外邊返家時，被匪徒擄去。當時闖入他的住宅擄他的有男子三名，婦女一名。這是一個月來，當地發生的綁票案之第四宗了。



嚴副總統接見烏克蘭主教

嚴副總統（左）於三月廿八日下午在總統府，接見天主教烏克蘭總主教史利比茲（JOSEPH SLIPIJ）（中）。右爲陪同晉會的羅光總主教。（中央社記者陳永魁攝）

一九五五年世界最大食物中毒案
日受害人將要求
賠償四億萬日元

（泛亞社東京九日電）大阪「森永中毒案」卅六名受害人之家長，一致決定控告森永奶粉株式會社及政府，要求賠償四億一千四百萬日元。預料其他受害人之家長，亦將向大阪地方法院提出同樣控訴。在此之前，由一千七百人組成之「森永奶粉受害兒童保護會」，曾舉行大會聲援。此案發生於一九五五年夏天，爲世界上規模最大之食物中毒案，一百三十名嬰兒喪命，另一千二百餘名嬰兒殘廢。受害人家長認政府負有責任「不察」，「玩忽」，一罪，要求受害人一千萬日元，另補訴訟費，獲得終身救濟，每一受害人一百五十萬日元。

星食品商售價
將大部份標明
消除討價還價習慣

（泛亞社新加坡九日電）新加坡全國五千家食品什貨店，有絕大部份將於年底之前標明各種物品之售價，以使顧客與店方擺脫過去討價還價的習慣。尚待註冊爲法人之食品什貨店聯誼會，並決定所有各店之物品售價必須統一，以免自相減價出售，求較廉之物品。聯誼會認爲，討價還價，不但浪費時間，且極無謂，徒傷顧客與店員之精力。

錫金各反對派歡迎印軍接管
國王地位不變動
內部將進行改革

（美聯社印度新德里九日電）印度政府星期日應錫金國王之要求，於週一日委任一名高級公務員負責該喜瑪拉雅山麓之錫金王國的行政。官方宣佈稱，現任德里市中法國首長之達士，會於週二日赴錫金首都岡托克視事。該四十七歲公務員以前曾任印度駐倫敦和莫斯科使節團之參贊，隨後是駐錫金鄰邦不丹首都天寶之印度代表團首長。任務，他因此宣佈自星期日下午二時起接管錫金全國行政工作。

（路透社錫金岡托克九日電）儘管印度政府於昨日已接管行政，但反對錫金統治者之抗議示威今日仍繼續。由錫金青年集會支持之行列步行過該喜馬拉雅王國首都岡托克的狹曲街道，要求錫金統治者馮杜立國王下野。示威羣衆稱：他們會不停的抗議，直至他們獲得保證國王不繼續任國家元首爲止。

（美聯社新德里九日電）錫金首都昨日正式宣佈：印度政府已正式接管錫金王之逝面邀請，正式接管錫金全國行政工作。印度駐錫金之政治官森夫爾在岡托克舉行記者招待會稱。錫金王已請印度政府派大員來主持錫金之行政工作。森卡爾說：印度派出之行政高級專員未到任前，暫由他代管上述行政。

星勞工部就業處處長指出
將來工廠勞動力
以中年婦女爲主

（泛亞社新加坡九日電）新加坡勞工部就業處處長馬大衛謂，將來工廠須依靠較年長之勞動力，而恐難繼續依靠單身少女。將來之所謂「一女性勞力」，將越來越以「已婚婦女」之勞力爲主。據稱，家庭計劃實施後，家庭將越來越小，年滿三十歲之已婚婦女，將減少養育子女之負担。衆以生活費用日增，已婚婦女定必再走出家庭進入工廠。至於單身少女之勞力情況，將鮮有變化，蓋少女必須結婚，一有子女，即須離開工廠，一俟已婚婦女再踏入工廠後，僱主可能即認爲單身少女之可靠性，將遠不及較年長之已婚婦女。

在天主教和平派壓力下
北愛共和軍可能宣佈復活節停火

（合衆國際社貝爾法斯特九日電）接近共和軍臨時陣綫的人士今日稱，該組織在愛好和平的天主教徒之壓力下，可能會宣佈復活節停火。「不過對方務須首先有適當的表示。」

蔡德芬 耳鼻喉科 頸癧核痰
本館以七代祖傳四十餘年經驗 專醫耳鼻喉頸瘰痰核頭部痛症 寓灣仔軒尼詩道三一三號地下 （診症時間）每日由上午九時至十二時 下午由二時至八時 電話七二一〇一五 星期例假照常

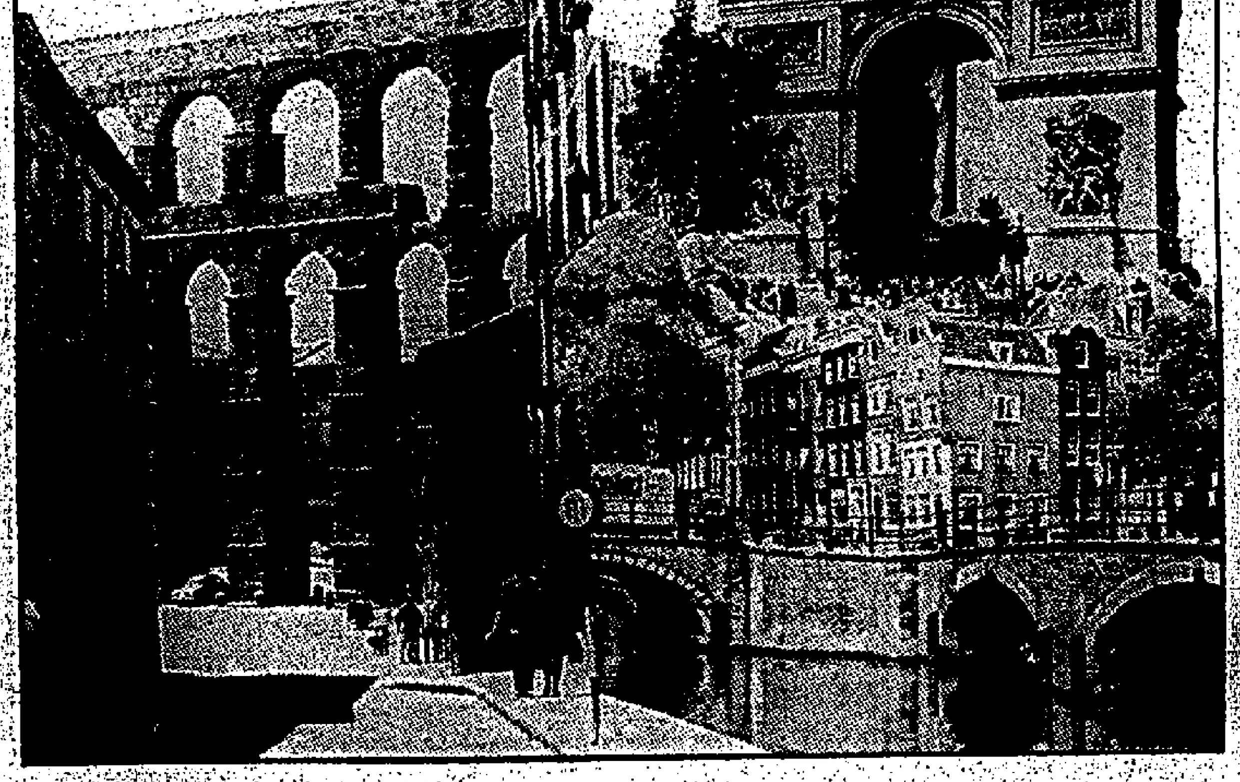
大開眼界 畢生難忘
華僑日報 泛美航空公司 聯合主辦
歐洲旅行團第三四團
全程廿九天 第三團：七月三日至七月卅一日 第四團：八月七日至九月四日

歐洲旅行團第二團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、翡尼黑、蘇黎世、洛桑、薩得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

費用包括來回機票，一流酒店（早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

HK$ 10,200

報名處：香港中環人行大廈地下 電話：251974
華僑日報中區辦事處



明珠·倫敦
下期隆重獻映 預售影票
華納公司出品 警匪鬥智驚險打鬥巨片
麥克華倫導演
龍虎煞星火拚剃刀黨
爭地盤 黑吃黑 奪霸權 命搏命
大毒梟 衛龍轉鳳 黑煞星 追狐捕鼠
龍虎黑煞星原班人馬
神扶利甘必士 雷蒙聖積 彼得帝愛達 鍾妮莉亞蘭 領銜主演
COME BACK CHARLESTON BLUE

國泰
即日放映
七彩香艷緊張色情巨片
珍妮雷諾主演
色情聚會
色的誘惑，慾的追求
合晒大衆口味：又香艷，又刺激
兒童不宜看

旅遊小叢書
新界風光

總統 華盛頓
下期映 纏綿悱惻文藝愛情大悲劇
安樂公司貢獻
一個是歌壇紅星，温柔的女子，博愛爲憐！一個是球壇健將，剛强的青年，動輒得咎！
新生代魏興都·美人尤物杜蒂揚·驚人之作！
春來花已落
WINTER COMES EARLY
春蠶到死絲方盡，蠟炬成灰淚始乾！身無彩鳳雙飛翼，心有靈犀一點通！
早來的冬天，速去的殘陽！
此情可待成追憶，祇是當時已惘然！莊生曉夢迷蝴蝶，望帝春心託杜鵑！

東城 多利域 國華
下期 安樂公司貢獻
「門陽」角主：太谷 麥戴家 領銜主演 最新傑作
老皇駕崩，賊臣篡朝！志士羣起，聲討暴君！
新劍俠英雄傳
刑台問吊，從容就義！志士馳援，力劫法場！
場面大，戰鬥烈！
志士交文豪，救萬民於水火！
最動人的英雄美人故事！

本港新聞

粉嶺警察沙展被槍殺案
巴警判死刑
陪審團一致裁定被告謀殺罪名成立

（特訊）去年十月十四日，新界粉嶺訓練營發生一宗命案，一名當值沙展被槍擊四響傷重不治，事發後，警方將一名涉嫌與此事有關的巴籍警員拘捕，落案控以謀殺罪名。全案昨日在高等法庭審訊完畢。全男姓組成的陪審團於退庭相聚個半鐘頭後，一致裁定被告謀殺罪名成立。副按察司李安德據報宣判被告死刑。副按察司後並稱讚上水偵探部員既照後，在處理此案時有良好表現，辦事謹慎而且有頭腦，值得向當局推薦。

被告，夏仙，巴基斯坦籍，三十四歲。被控於七二年十月十四日在粉嶺警察訓練營謀殺巴籍沙展夏仙奴。

案情透露：被告否認控罪。被告與死者同在粉嶺警察訓練營當吏，担任守衛工作。兩人感情相當好，但因案發前，兩人漸趨不和。相信是由於死者比被告年青，職位却高於被告，因此使被告有些妒忌。於案發當日，換更時分，一名警員見死者與被告兩人在槍房打電話，突聽見槍聲四响，後見被告手持手槍並謂：「我要做的事已做左。」繼而將手槍交與另外一名當值沙展。死者於送院途中不治斃命。（葉）

非法禁錮三名少女
青年判入獄兩年半
官念被告幼失父母愛兩姊亦近亡

（特訊）一名青年將三名少女非法禁錮，為警方拘發，將其拘捕。經上高等法院提審，昨日全案審訊終結。審判專員巴士杜在審閱被告的感化官報告後，官念被告身世淒涼，幼失父愛，後母親亦出走，被告只由兩姊撫養，而更不幸，兩姊亦先後在一年前逝世，致被告淪落與壞人為伍，故輕判被告入獄二年半。

被告陳百良，十七歲。被控四項罪名：（一）去年十一月十四日至十五日在荃灣地區非法禁錮女子陳碧霞及意圖與她發生性行為；（二）同時同地，禁錮梁梅綺；（三）同時同地，非法禁錮陳碧玉；（四）同時同地，意圖强姦陳女子碧霞。被告承認首三項罪名，控方亦不提證供控訴，故撤銷第四項罪名。

案情透露：受害三名女子，年齡在十四歲至十七歲之間，於去年十一月十四日，與另三名女子一同到國賓戲院看戲，在門外遇見三名陌生青年，二名男子連到前將其中二名女子帶到荃田新區非禮，然後帶到國泰戲院，而第三名青年則帶另外一名女子到樂富新區，會同另外一名男子，其後再到旺角見進食，至石籬新區被告，一前往英華戲院與其他二女會合。三男子又帶三女石籬新區一間男內，非法禁錮，當晚三男子分別意圖與三女子發生性行為。據報告，其中一少女曾被强姦，但並非由被告經手。翌日，三名女子被釋放後，週隨到警署報案，於十一月十九日警方人員將被告拘捕。（葉）

有人虛報海山樓火警
累消防及警察跑一場

（特訊）昨日中午十二時，有人報警，說海山樓發生火警，消防局大為緊張，立即實施升為兩級，派出四輛救火車及一輛警車趕赴現場。

海山樓位於英皇道一零二八號，日前曾因走火安全問題而發生拆鐵籠，因此，消防當局對此宗火警極為重視。

敷分鐘後消防車及警車抵達上址，大隊消防人員及警員衝入大廈內，但却發現大廈內人人泰然自若，出入如常。調查半小時後，發現原來是八樓有人在拆鐵籠，燒焊火花跌落地下店舖簷篷上，有人害怕發生火警，因此報警，引起一場虛驚。結果，消防人員及警方人員只好拉隊回去，二級火警不救自滅。（合）

今日潮汐

高潮：上午四時三十九分。下午二時十三分。

低潮：上午五時十二分。下午十時二十二分。

大埔墟百喜酒家凌晨被刦
三賊携電鑽毀夾萬
掠走現款達三萬元

（特訊）治安惡劣，新界一樣。大埔墟百喜酒家，昨日凌晨被刦，三名飛型青年匪徒，將一名看更人扎起，鑽開夾萬，掠去現款三萬元逃去。事後看更人鬆開綑綁報案。警方人員抵達時，匪徒已遁去無踪。

刦案發生於昨日凌晨零時左右。當時酒家的看更人黃士林因腹部感不適，進入洗手間後出來，即被三匪用刀威脅，蒙包扎頭，他稍加掙扎，右脚便被剌了一刀，受了輕傷。他被匪徒綑起。

三名匪徒迫使看更取夾萬匙不着，即用鑽爆開庫房牆壁，再撬夾萬，將酒家週末及星期日兩日營業所得的紙幣三萬多元掠走，近千元硬幣撒滿地上。庫房位於酒家地下樓梯下面，設有鋼門，匪徒遂在牆上爆開一個大洞入內。

由於看更人被匪徒威脅時過度驚慌，看不清匪徒的面貌。據估計，三匪是預先在酒家內埋伏至深夜始動手的。現時警方未有拘捕任何人。（合）

灣仔區青少年參加體育訓練

（港訊）四十名灣仔區青少年，（星期二）日前往赤柱赤麗角軍營，在英軍部教官指導下，接受救生，籃球及競艇體育訓練。

該批灣仔區青少年工友，平時甚少機會參加體育訓練，灣仔民政署及英軍部，特別安排此項活動，使他們可以參加正當的康樂活動。

灣仔民政署發言人稱，該項活動將一連舉行三個月，灣仔區青少年有興趣參加者，可前往軒尼詩道二〇一號灣仔民政署報名。

尖沙咀山林道賊刦日人住宅

（特訊）尖沙咀山林道七號A四樓，昨正午十二時卅分，發生一宗劫案，一名日本人所住的寓所，被三賊入屋行刦，女事主召警，反鎖門戶，丈夫同管家、警方人員發覺，打開鐵閘與賊報，將賊開槍防備，準備打火拚。將封已逃。但賊人在內廁所內搜混亂，事主損失數字在統計中（合）

頭暈腦脹・焦慮悲鬱
神經衰弱易失眠
腦添靈防治效著

都市居民，易因過度勞心，精神刺激而形成失眠，這一類失眠，通常附有神經衰弱症狀如頭暈腦脹，愛鬱傍徨，善忘悲觀及工作易疲等等。

西藥名藥「腦添靈」專治此種因神經過度受刺激而引起的失眠。此藥並非普通安眠藥，不會上瘾，服後不只消除失眠之苦，常且精神爽，恢復樂觀，工作經久不疲，根治神經衰弱。最舒（楓記）洋行總代理電話H七三七七八九。澳門代理大東行

Amano 安勉勞計時系統

是現代化管理的助手

總代理：
誠通有限公司
(H. & H. CO. LTD.)
電話：H-454241
H-443108

7600型五咭機

999年期
冠景樓
堅拿道西十號
現貨

旺舖兩座：地點旺盛面對街市，面積每座八百餘尺

商業樓宇：適合酒樓百貨學校工場，另大平台兩個共四千尺，面積共計壹萬柒千餘尺，二三四層全部商業用途

洽購處：
昌生興業有限公司
中環娛樂行304室電話5—231840

囍

我倆情投意合得雙方家長同意定於一九七三年四月八日在港旅行結婚特此敬告
親友
謝廣鈿
陳麗屏　敬啓

嘉佑有限公司
召開股東特別大會通告

本公司現定於一九七三年四月十七日下午三時在香港皇后大道中夏慤餐廳大使廳舉行特別股東會議，討論下列議案，如認為適當，則以普通議案通過：

「本公司之法定股本增至港幣壹億元，此新增之港幣柒千萬元分為七千萬股每股面額一元至有關新增之股額將來分配辦法，將由本公司董事決定」。

承董事局命　秘書
香港秘書專務有限公司謹啓

一九七三年四月七日

美國加拿大二百七十六間著名院校在港招生

洽詢處：九龍旺角彌敦道612號好望角大廈十一樓（電梯按11字）從旺角西洋菜街5號入口

航通　電話：K316252　K308553　K847584

政府土地工程測量員協會鄭重聲明

為澄清近日各大報章所刊載「一羣三級測量員，給圖員致教師公開信」一事，其中代表胡承華君經本會查核會員名冊，並無此人，該信內容並不能代表本會意見，至該文意向及後果，概與本會無涉，敬請社會人仕明察。

一九七三年四月九日

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費

九龍建業有限公司

中區旺舖寫字樓招租

德輔道中一三四至一三六號旺舖及寫字樓招租每層面積式千餘呎適合銀行，超級市場，各行商業，及大小寫字樓用。

洽租處：泰盛發展有限公司
德輔道中華人銀行大廈一五〇一室
電話：H二五四五七四

鳴謝啓事

本公司昨（九）日擴張遷址開幕，荷蒙各界友好光臨指導，惠賜多珍，高誼隆情，至深感紉，惟以招待未週，深愧簡慢，謹表歉意，諸維鑒諒。並此鳴謝

遠東保安調查有限公司
經緯證券公司九龍分行　同啓

新遷地址：九龍旺角亞皆老街二四—二六號東方大廈三、四樓

電話：三—九五七七八四　九五五九七八（遠東）
三—九六〇三五一至三　九五五九七四至六　九六一八六八（經緯）

歡迎委託

大廈管理・樓宇租售・管業收租

利安地產（物業管理）有限公司
九龍佐敦道51號利衡大廈十樓　電話：3-300525

愛華苑

太子道愛華苑向有數單位尚有高級豪華住宅（三房一廳二浴廁）（連熱水爐）有管業專人管理，即租即住

租金由$2050.起

詳情請詢資納地產
電話：5-273477

世界旅遊航空訓練中心　招生

由歐美航空旅遊公司專家主理，考試合格，並頒發畢業證書，並保證就業
A、旅遊業全科：三個月速成班。
B、國際航空專業班：四月十一日開課
C、酒店管理班，每星期日上課。在旅遊專車上實習。
司、旅行社及各大酒店之人士。適合目前急需就業於本港各大航空公司、旅行社及各大酒店之人士。本中心有專員免費介紹工作。
第一中心：香港中區世界大廈501室（花旗公司斜對面）電話：5—450917　5—445804
第二中心：九龍旺角彌敦道554—556號寶聲大廈九樓A座（渣打銀行樓上）電話：3—848756

囍

謹詹於公歷一九七三年四月十日（星期二）為許巧珍陳瑞瑛源行假座香港大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮隨即赴日本渡蜜月旅行謹此敬告
諸親友
承慈命　吳育初　許巧珍
承慈命　程葉星　陳瑞瑛　敬啓

囍

八妹寶華（AMYPO-WAH SIU）與周永光君（JOHN WING-KWONG CHOW）已於一九七三年三月廿六日在加拿大溫哥華註冊舉行結婚典禮一切從簡謹此敬告
諸親友
蕭艮明敬啓

閣下是經理或公司主

往來電話記錄儀，全自動〔模糊〕往電話，可以隱藏，並可〔模糊〕錄音，附有電話擴音，毋須手〔模糊〕

劃時代產品：太空電話秘書32型
電約示範　專人趨洽
NT-214133
香港電話自動錄音公司
歡迎出口商垂詢

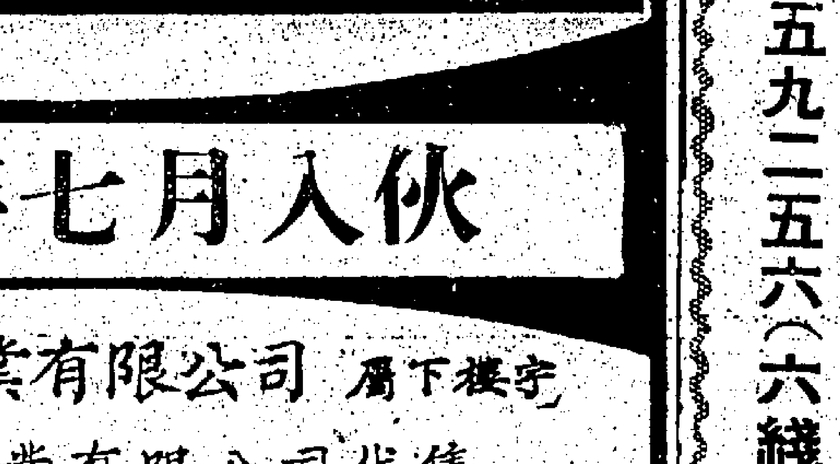
AUTOMATIC AUTOMATIC AUTOMATIC

旺角地王：九龍彌敦道、水渠道、西洋菜街
（東樂戲院舊址）

何世儉大廈

地下鉄路旺角站設在對面，交通便利

備有大廈材料、用具、歡迎參觀



四面單邊・洋樓間格
柚木地板・顏色潔具
煤氣、電視、電燈
線路直達屋內・
走廊舖砌磨水雲石
及裝設垃圾槽・
統一管理服務・

準本年七月入伙

四海置業有限公司屬下樓宇

何東產業有限公司代售
LIMITED SELLING AGENT
電話：3-819167, 3-812944

協興建築有限公司
遷址啓事

本公司定於一九七三年四月十日遷往下列地址：

香港德輔道中43—49號
永隆銀行大廈十一樓

新裝電話：
五—二五九二五一至二五九二五六（六綫）

大業建築工程有限公司
遷址啓事

本公司定於一九七三年四月十日遷往下列地址：

香港德輔道中43—49號
永隆銀行大廈十一樓

新裝電話：
五—二五九二五一至二五九二五六（六綫）

REFERENCE LIBRARY 10 APR 1973 CITY HALL

本港新聞 ①

今日由港督麥理浩爵士主禮 新市政局成立

擴展游泳區域增添設備宜在泳季之前完成

（特訊）新市政局第一次公開會議，定今（十）日下午四時舉行，下午三時首先舉行簡短之成立典禮，屆時由港督麥理浩爵士主禮並致詞，沙氏亦將在席上致詞。市政局新主席沙利士，今後在舉行市局會議時，將有私人木槌可用。香港業餘體育聯合會及奧林匹克委員會，爲表示多謝沙氏對促進香港體育及社會事務的貢獻，特以主席用的木槌一件贈與沙利士。該木槌將於今日新市政局正式成立時，由港督麥理浩爵士交與沙利士。

今日新市政局會議，議程中之詢問事項如下：

攝影騷擾新婚夫婦

（一）冼祖昭議員問：本局及政府所宣示之政策雖然盡力將小販遷離街上，惟除極少數的小販有可能安置在計劃興建中之遠離街上小販市場外局方對推行此項政策似欠辦妥之措置。此種現象，是否意味此項政策是行不通者？如認爲行得通，則已訂有何種計劃，俾能以較現實之方式推行之？

（二）胡鴻烈議員問：請問主席是否知悉在大會堂花園內常有不請自來之攝影人士未得剛舉行婚禮之新婚夫婦同意，擅自向彼等拍照，或對此等新婚夫婦强銷各品件，諸多騷擾？關於上述情形，可否採取若干措施，以資改善？

大會堂花園有乞丐

（三）胡鴻烈議員問：請問本局對包伙食業人士對社會有所貢獻因而對該行業在衛生水準方面之要求，將加以檢討，且將盡力幫助此等人士符合衛生水準俾能繼續營業？請問如此說法，是否正確？

（四）貝納祺議員問：本人接投訴有一名男子在大會堂花園行乞。鑒於社會福利署保證負擔公共援助工作，請問究竟應採何種步驟以防再有行乞事情在市政局轄下地方例如大會堂花園內發生？

能否從馬會獲資助

（五）麥健士議員問：「港島海灘小組委員會」所提之建議，特別是有關擴展游泳區域，添置淨台，在淺水灣建設適當之厠所、更衣室及淋浴設備，以及在大浪灣裝設永久性厠所設備等事項，現已實施至若何程度？可否保證此等改革工程可在本年夏天泳季以前完成？又可否安排一適當日期，以便市本局議員展示本年夏季將予使用之清潔海灘新式設備？

（六）楊勵賢議員問：市政局經改制後，有無可能從英皇馬會及其他公衆團體獲得捐款，以資助各項工程計劃之成本？

遴選委員成員名單

是日市政局主席動議事項如下：

（甲）「根據市政局條例第三十五款的規定，任用附表中第一欄內開的人士爲遴選委員會委員，直至一九七四年四月市政局第一次會議爲止。惟羅志議員，張士傑議員，羅德承議員及貝納祺議員之「委任議員」之任期，係於一九七四年三月卅一日期滿，故彼等擔任各該遴選委員會委員至該日止。」

（乙）「根據會議常規第六條（二）的規定附表第一欄開列的人士被任用爲各遴選委員會的主席及副主席，直至一九七四年四月市政局第一次會議爲止。惟羅志議員，張士傑議員，羅德承議員之「委任議員」之任期，係於一九七四年三月卅一日期滿，故彼等擔任各該遴選委員會之主席或副主席，至該日爲止。」

（丙）「根據市政局條例第三十六條（一）的規定，將附表第二欄開列的職權授予附表第一欄開列之遴選委員會，直至一九七四年四月市政局舉行第一次會議爲止。」

（丁）「根據市政局條例第三十六條（一）的規定，將本局依照該條例第三十五條以委任或撤消方式而更換各遴選委員會人員之權力，授與各該遴選委員會。惟每有此動應向市政局下次會議中提出報告。」

民政司署贊助太平山獅子會主辦

全港青年繙譯比賽

富涵教育意義青年獲益良多

十六日在大會堂南演講室分三場舉行

五月三日頒獎民政司陸鼎堂伉儷主禮

（港訊）太平山獅子會爲響應政府提倡中英文並重及鼓勵青年對文藝鑽研，品德修養，特舉辦全港廿一歲下青年繙譯比賽，民政司署以其富教育意義，欣然予以贊助。

比賽會將於本月十六日假大會堂九樓南演講室舉行，時間組別編排如后。頒獎禮將於五月三日下午五時半假希爾頓酒店舉行，敦請民政司陸鼎堂伉儷主持云。

十六日上午九時至十一時

呂錫勤，葉婉薇，鄺志明，許瑞鈞，陳冰英，林忠雄，黃樹英，陳可榮，邵自強，施玉兒，黃兆瑜，曾繁逖，鄭紅，梁長城，陳淑卿，高國榮，林婉萍，何翠玲，林謹如，倪潔玲，劉茂如，陳淑嫻，林潔貞，梁定珠，黃淑貞，梁秀華，關馨綱，梁玉蘭，陳鑑滔，陳秀菲，馮德英，史美琪，鍾佳娥，區博恩，陳賀瑩，馮淑英，陳笑蓮，顧嘉玲，陳燕儀，馬湖龍，李悅南，劉瑩，楊志剛，勞榮斌，陳舜芳，吳家賢，黃小穎，曾翠芬，吳月華，李永銘，陳玉儀，陸惠芳，梁斐娜，曾雅玲，王忠珍，鄭子懿，蔡至蓉，區淑璇，高麗琵，樊應兒，蔡惠娟，龍小平，呂淑卿，李少瓊，林雅莉。

十六日上午十一時至下午一時

葉艷貞，胡詠茲，馮秀冰，李錦鎰，梁詠姿，黃少莫，羅幸琪，謝婉儀，蔡淑瑚，獲炳銘，古蕙沂，黎幗儀，陳振聲，區初娟，鄭蕙英，姜宜壯，文志榮，黃潔儀，鮑皓昭，林福昌，王端儀，陶祥之，吳麗娟，丘歲江，盧佳定，陳蕙娟，余嫣媚，陳淑冰，黎劍雄，李潤華，楊月芳，陳瑞儀，鄭均勳，羅卓倫，許仲誠，梁效飛，胡榮傑，馬忠強，梁玉蘭，李婉莉，葉汝新，吳光榮，麥璣，鄧瓊鋒，鄭劍風，黃啓祥，李郁廷，潘耀兒，潘燦兒，歐鳳儀，林綿成。

十六日下午一時至下午三時

廖寶泉，胡淑錦，黃尚行，謝南洋，鄭維昭，李清榮，劉碧瑜，許育川，朱偉良，何國賢，蘇康球，潘秀蘭，林卓明，陳鄭明，周漢雄，何子脩，周玲玲，周彩影，梁哲雄，李永德，朱勵儀，黃翠芬，陸毅光，曾鳳蘭，阮志成，李年康，田耕熹，冼潔玲，梁啓輝，田緒平，梁庭芳，譚劍心，周炯洪，羅文榮，譚寬光，李滿滋，羅啓敏，鄭詠蘘，李麗娥，何乃強，張玉輝，李美珍，陳小蓉，姚敏兒，梁金嫦，許永豪，李建超，潘國宗，林芬克，鄭曉華，張文傑，黃傳港，胡鐵昇，陳安店，黃學沛。

美商投資大廳 投得青衣大地

製造遊艇及引擎等船用機械

（特訊）新界青衣島發展迅速，現日漸將成爲一個新工業區，荃灣——青衣大橋將快完成，通往兩個工業區。今年秋季，青衣環島公路將可使用，青衣將成爲新工業及住宅區，目前正在加速進行中。

香港政府發展青衣計劃，去年十二月港督麥理浩爵士宣稱：「希望吸引新穎的先進工業來香港設廠，第一步將青衣島五英畝官地開投，此一地段達廿一萬八千方呎，在青衣島東南岸邊，接近裝置貨箱碼頭，規定只售給自動機械工業，由美國伊利諾州「船用機械公司」（譯意）（OUT BOARD MARINE CORP.）投得。香港政府，昨日上午十時，在港府新聞處六樓，舉行簽約儀式，參加簽約儀式者有工商業管理處副處長麥理覺，轉政司代表伊緊士，新界民政司署助理署長麥花臣，美國船用機械副總裁瑞斯，香港分公司總裁米爾，美國伊利諾州船用機械公司係一世界性機械公司，該公司有職工達五千人，有股票在證券市場上市，

門生產遊艇公司，管理公司首年投資約一千二百萬元，於青衣島興建一間佔地十萬方呎廠房，在港招聘技術人才加以訓練，逐步擴充設備與擴大生產，配合美國總公司生產計劃，除生產遊艇外，並準備大量生產船用引擎及配件，向中國大陸及東南亞各國推銷。

青衣島之發展計劃，將於五年來完成，除了廠房外，由於當局大力推動，不少新穎的自動化工業，將會陸續在青衣島設廠，青衣在發展爲新工業城市，在政府發表青衣圖後，配合工業發展之商業及住宅區將會陸續展開實現。

市政事務署大廳

員工一萬五千之衆

工作全關係市民

（特訊）市政事務署副署長徐淦昨日應邀在維多利亞聯青社晚餐例會上演講「市政工作之觀感」。徐氏謂市政事務署是龐大部門之一，內部員工總數達一萬五千人，較警務處尤多。而工作與市民關係密切及廣泛，包括博物館，圖書館，市容，居場及小販管理等。還謂過去在市政事務處工作，對政府施政有所體會。香港是在急劇中變化，而其市民亦有門志，奮發及高度競爭性，使香港有今日成就，我們足可以感到自豪。尤其是因爲發展得快，所以很多法例要時刻加以修訂以適合潮流，徐氏承認政府有時做起事來比較緩慢，但他擔保將來說有其本身苦衷。因爲政府不欲使用高壓獨裁手段，很多時事事要通過談判達成，這非朝夕的事。他舉例濕風街天橋事件及黃大仙新街市，渠謂建天橋及街市當然對整體社會有益，但會直接損害附近樓宇及原有在當地經營多年小販的利益，政府對任何計劃非但注視將來利益也同時要顧及目前不良影響。

討論到滑浪運動問題時，徐氏認爲本港市民省覺力强很敏銳，只要在政府有系統及誠意領導下，是會獲得熱烈支持，市城是否已經潔淨了，還次要問題，通過運動考驗，顯示出公民意識已經擴張了。

最後，徐淦指出，香港困難地方，在於地狹人稠，無餘地以供城多社會建設，如果要建設都市，要幾件合起來，使土地能物盡其用。這樣總點經濟。但事前要各種計劃配合，比較花時間，例如一座大厦要變成多種用途，既是停車場，又是小販市場。因爲地小，要發展時，便常要與土地原有使用者發生利益衝突，那就要雙方和解讓步，折衷辦法，這爲政府制定政策。徐氏又指出，因爲香港社會環境發展太快速，人才有追不上之感，但這並非意味香港人才智不如人，而是多事情處理，是有賴經驗，這又非朝夕可得很能故有才難之歎。但徐淦補充說，這問題非不可解決的，只要後起之秀能虛心吸收前人經驗，也可彌補不足。

出席昨日晚餐例會有：賈其培，仇永平，鄭仲河，陳民欣，張孟瑋，徐渭，洪超仁，姚澳深，林啓華，羅國斌，梁中力，廖毅森，林紫森，林熾鄒，楊驥非，嚴振芳，陳冠成，林自濤，林克剛等。（强）

龐大警隊出動街頭

截搜人車

查過二零三名行人 搜過六十九架汽車

廿七人有嫌疑被究

（特訊）警務行動組昨日下午四時至十一時，在西區展開龐大街頭搜查行動，一共搜查二百〇三名街上行人，及截停六十九輛汽車。

昨日行動結果有十九名男子涉嫌與賭博有關而被拘捕，另有四名因與毒品有關而被拘捕，另四〇名懷疑爲三合會會員被帶返警署作進一步查詢。（幸）

西邊街一建築地盤又發生慘劇

木台塌下死一傷一

另一工友幸及時走避得免於難

（特訊）西營盤西邊街，一建築地盤，昨日下午發生意外慘劇，一處木台，可能不勝負荷，突然塌下，兩名建築工人，走避不及，被塌下之木板及泥石活埋。消防局聞訊，派出救援人員到場，經過一小時之搶救工作，先後將兩被活埋者救出，由十字車急送醫院途中，一人在途中斃命，另一重傷留醫，弄成一死一傷慘劇。

慘劇發生現場爲西邊街十一號至十五號一建築地盤，目前進行地基工程，該地盤則築有一處用木搭成之地台，昨下午三時許，三名工友在木台工作之際，有人目睹木台呈現不穩，有微弱泥土瀉下其中兩名工友，立即用木柱自台底支撐，不料整個木台旋即塌下，將兩工友活埋，另一工友及時走避，幸免於難。死者林成三十歲，傷者譚雕禮三十一歲，重傷留醫。

事後據及時逃去幸免於難之工友周秋，四十二歲，描述慘案發生經過稱：當時他與林、譚兩人同在一木台工作，較早時，一輛運沙車，運到一批沙石木台附近卸下，不久周發現木台呈現不穩，邊及坭沙瀉下，立即通知林、譚兩人，兩人獲悉後，立即爭扯木柱走入台底支撐，以策安全。此時，該木台突然塌下，周及時走避，而林、譚兩人走避不及，被塌下之木塊及坭石活埋，譚只腰部被埋，而林則全身被埋於坭石中，事發後，其他工人立即搶救，同時報警。警方及消防局聞訊，立即派出救援人員到場，展開搶救工作，由於譚被埋尚淺，立即將之救出，但已身受重傷，但林則經過句鐘之搶救工作，始被救出，救出時全身已呈黑色，呼吸微弱，由十字車昇往醫院，途中不治斃命。

警方公共關係科就上述事件發表消息稱：下午三時許，西邊街一建築地盤，木塊及坭沙倒塌，將兩工人活埋，其中譚雕禮，首先被救出，重傷留醫；另一男子於四時三十分，始被救出，送院途中殞命。（合）

籌備「美國雙週」

促進貿易 交流文化

（特訊）爲迎合美國政府近期採取的更大規模發展美商品輸出計劃，美駐港總領事特於本年十月十五日至廿八日之兩星期內舉辦一項龐大而具系統性之美銷售品運動，名爲「美國雙週」。美國總商會主席戴樂雅在昨日之招待會透露，超過千多家本港之美商品代理零售商已被邀參加，到目前爲止，已有六家大公司響應將其港九各地之聯號商店，粉飾及借出作爲零售之主要活動中心。昨日該些公司代表歐陽民（先施），李泰初（永安），王朝平（大元），何庭駒（龍子行），高德容（蔡愛），張世聲（瑞興）等均出席記者招待會。

戴樂雅宣佈，美元所受之壓力，無損百上加斤，反之而應以擴展美出口貿易，改進美元收支平衡，換言之，亦即是替世界貨幣危機鬆一口氣。

他說美國一向是本港頭號大僱客，而本港購港之美貨品，亦能平衡雙方之貿易數字，還需港人對美商品之認識及喜愛。

戴氏强調一點，美商品價格素來在香港市場未見如是次貶值後所具之競爭性，這是增購美貨的好時機。爲了使「美國雙週」更成功地推動，本港商家已訂了千多萬元之美商品，準備迎接刺激之貿易關期。

在這兩週內，節目將包括每日港九舉行之時裝表演，在大酒店之娛樂項目，美國藝術品手工藝品展覽，美海軍艦隊特地來港演奏等。整項計劃將以「圖形之紅藍美國旗標誌爲宣傳中心。

「美國雙週」乃由駐港領事之商業及農業部贊助，透過美總商會之努力，組織貿易促進委員會，由麥劍寧擔任主席一職，美駐港領事經濟及商務組亦大力推動，該組組長爲丁大衛。

港代表團赴日出席

亞遠經濟委會會議

（港訊）立法局非官守議員安子介，今日率領香港代表團前往東京，出席第二十九屆亞洲及遠東經濟委員會會議。大會將於本星期三日開始舉行，至本月二十三日（星期一）結束。在爲期兩週的會議中，將討論有關亞洲及遠東經濟及社會發展的廣泛性問題。

香港代表團的其他成員有：工商業管理署長何鴻鑾，副署長麥理覺，社會福利署副署長李泰融，工商業管理署貿易主任郭任行，布政司署經濟科助理經濟秘書孫玉梅小姐。

香港於一九四七年加入亞洲及遠東經濟委會爲贊助會員，其後香港便積極參與該會的各項活動。

記者被毆事件

記協研討對策

（港訊）大會堂記者被毆事件，日來被毆重傷之香港虎報記者黃伯英，因胸背受襲，內部瘀腫作痛，中，昨日已從醫院轉回家療治。黃氏聘警方邀請，昨並曾扶傷往大會堂辦事處，作第二次認人手續，結果再認出兩人，在場警方人員，立即錄取該兩人姓名，以備繼續調查，至此，先後已有五人被認出，但至昨夜爲止，仍未有任何人被拘。

本港新聞界，以此次毆打記者事件，發生於文化中心之大會堂中，性質倍形嚴重，成正視事態發展，香港記者協會更定今日下午八時，假灣仔星加坡酒店會議廳，召開特別會議，聆取報界同業對此之意見，並研究有效對策。

復活節團全滿
最後追加餘額
護照仍可參加
常照日假

星馬泰 $2,680 四月十八

九州 四國 本州 四月十七 $3,180 暑期調整 $3,380 七月十八

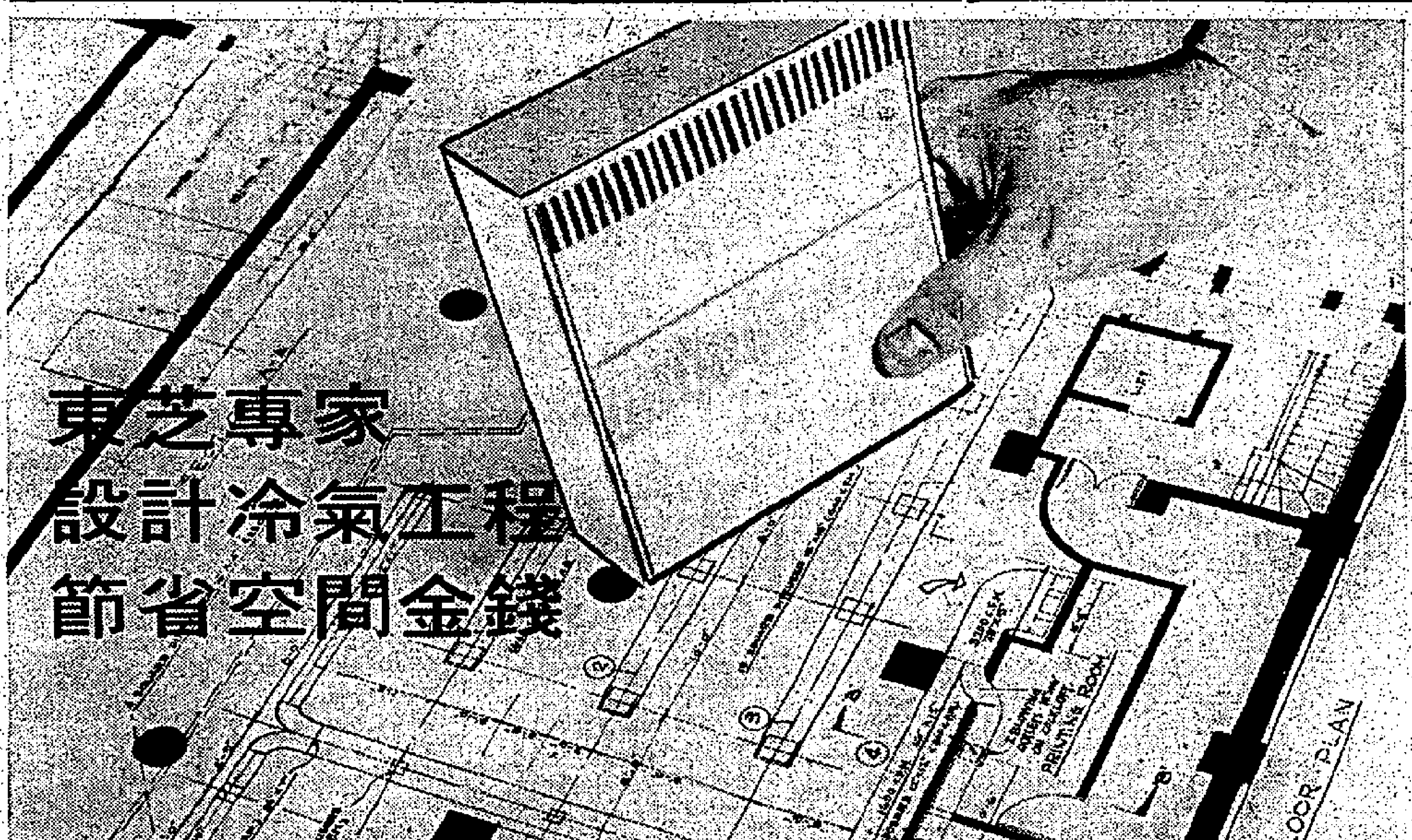
觀櫻賞雪 北海道 松島仙境 鹿島九州 豪華團 四月十八 $3,980

台灣環島 五月廿三 $1,580

歐遊團 七國21天 $5,295 七月廿一 九國26天 $7,800 七月廿六

華僑公共關係旅運公司

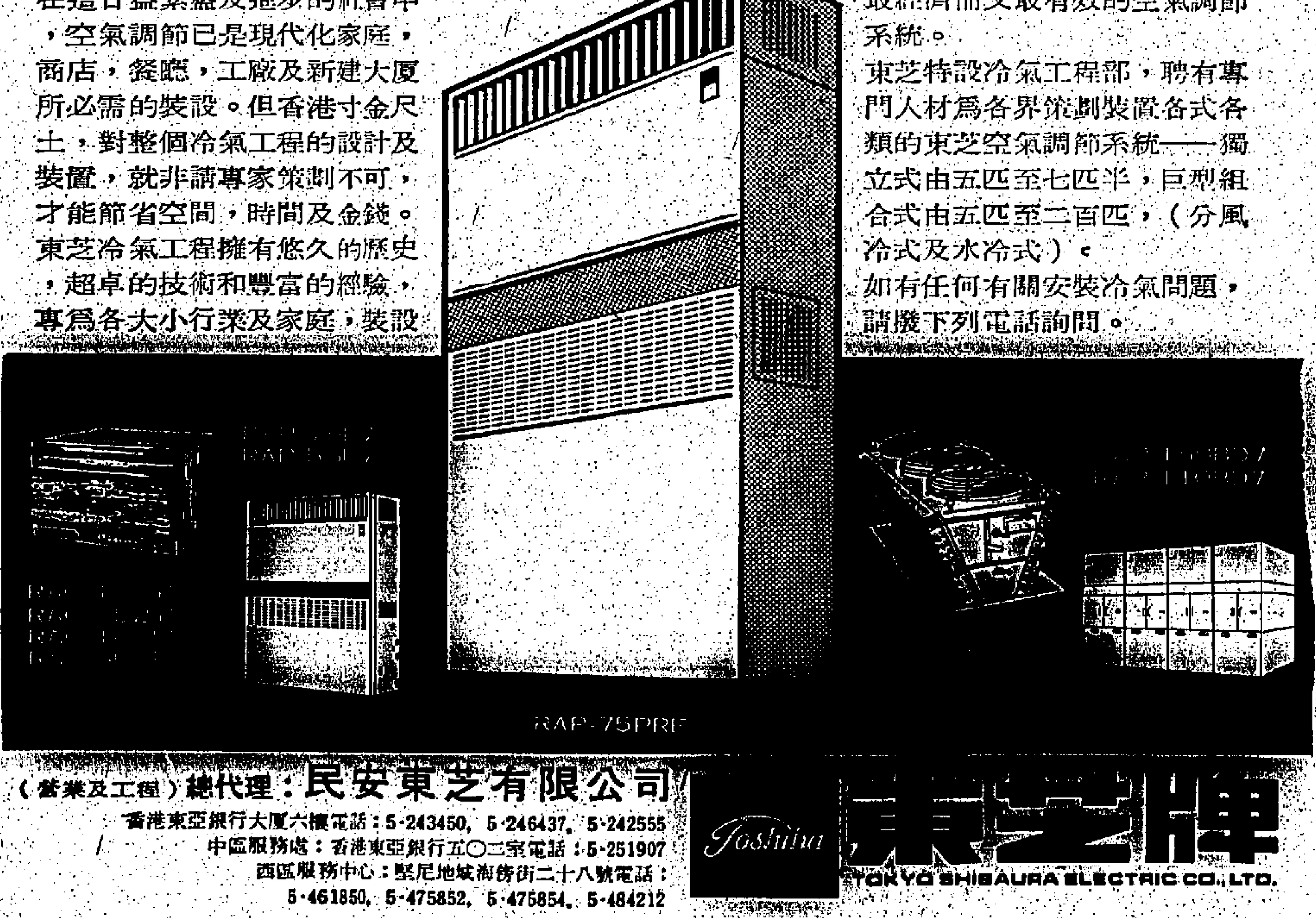
一·三A大中
八四一室厦環
號四六電五李
六九話一寶
四七四八椿



在這日益繁盛及進步的社會中，空氣調節已是現代化家庭，商店，餐廳，工廠及新建大厦所必需的裝設。但香港寸金尺土，對整個冷氣工程的設計及裝置，就非請專家策劃不可，才能節省空間，時間及金錢。東芝冷氣工程擁有悠久的歷史，超卓的技術和豐富的經驗，專爲各大小行業及家庭，裝設最經濟而又最有效的空氣調節系統。

東芝特設冷氣工程部，聘有專門人材爲各界策劃裝置各式各類的東芝空氣調節系統——獨立式由五匹至七匹半，巨型組合式由五匹至二百匹，（分風冷式及水冷式）。

如有任何有關安裝冷氣問題，請撥下列電話詢問。



（營業及工程）總代理：民安東芝有限公司

香港東亞銀行大廈六樓電話：5-243450, 5-246437, 5-242555

中區服務處：香港東亞銀行五〇二室電話：5-251907

西區服務中心：堅尼地城海傍街二十八號電話：5-461850, 5-475852, 5-475854, 5-484212

Toshiba 東芝牌 TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO.,LTD.

JADE TOURS JADE TOURS JADE TOURS JADE TOURS

歐亞旅行社

主辦

翡翠旅遊團

由五月三十日開始每星期舉辦

由倫敦出發

歐洲旅遊 七天至二十天 由$750起

美加旅遊 十天至十四天 由$2900起

歐美加旅遊 廿一天至廿四天 由$3900起

費用包括一流酒店豐富膳食

遊覽觀光節目

詳情請詢：

歐亞旅行社

香港德輔道中國際大廈底層B2室

電話：5—448127（四線）

JADE TOURS JADE TOURS JADE TOURS JADE TOURS

現金徵求

有現金數十萬元欲投資本港生產或零售生意，合作亦可，有意者請詳列條件及生意內容函華僑日報信箱867號

天德聖教社社員週年大會通告

本社定於一九七三年四月十五日（星期日）下午六時在本社禮堂舉行有限公司第十二屆社員週年大會審核一九七二年份財政年結及核數師報告聘請核數師除分函外謹此登報週知務請社員同人屆時撥冗參加爲荷

董事長 曾可權啓

一九七三年四月九日

聘請司機

某公司聘私家小巴司機多名，每天供膳食一餐，每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時親到香港荷李活道106至116號向余先生面洽

本港新聞 ②

警方加強對抗罪案
電腦通訊系統啓用
各警署只需數秒即可互通消息

（港訊）署理警務處長施禮榮於昨日（星期一）主持電腦控制打字報通訊網之啓用儀式，此後，各警署祗需數秒時間，即可互相傳遞消息。使皇家香港警察在對抗罪案中獲一重大進展。

施氏謂：此通訊網之設備，可與世界各地警隊所擁有者媲美。

本港警隊之總部，各區，及分區總局，二十二個警署，啓德警崗，公共關係科及刑事紀錄室，將通過此通訊網而獲得聯繫。各新建警署於成立後，亦將一一由通訊網聯繫，今後各區及分區總局與刑事紀錄室，均可將一切情報由此通訊網傳達。

施氏於啓用此通訊網時所發出之一份訊詞：從今天起，「本隊通訊系統即進入現代化之新階段。由本人啓用之打字電報系統，將可使電訊收發間之延宕大為減少，使本隊之行動效率全面提高。」

此新通訊網之主要關鍵為二部ITT廠之600ADX打字電報系統。類似此種型式之訊網雖已由新聞通訊社，銀行及工業界普遍使用，但以之應用於警務工作，本隊實開全世界各警隊之先河。

此通訊系統可二十四小時不停使用，亦可將一般非緊急之電訊押後，以便緊急電訊可隨時優先發出。一切電訊，均依其性質而編為：A一——急發件，A二——即發件，A三——普通件。根據上述標準，較次要之電訊，將延後發出。

署理警務處長施禮榮，昨日主持電腦化電訊網啓用禮。

香港煤氣公司採用
石腦油生產設備
溢利六百餘萬每股末息五角並獲配一新股
住戶申請裝煤氣超過一萬戶

（特訊）香港煤氣有限公司去年業務發展迅速，純利達六百七十七萬四千七百九十二元，溢利比一九七一年增加百份之廿四點三，而年內增加新客戶百份之十二。

去年煤氣銷售達一零零點八百萬「熱量單位」，並售出一萬四千八百廿七具家用爐具。

目前所需煤氣設備仍非常缺乏，不敷應用，因在找尋建設煤氣廠地盤方面遇到延誤。下半年度每當煤氣需求至最高時間，全部生產設備以超力製造煤氣供應，而中間迫不得已提高煤氣之熱值以增加輸出，但收費方面則照已訂之熱值比率計算，收入將略受損失。其次新建成之石腦油生產設備亦受到阻延，未能依期完成，至今年二月十日才能投入生產，時時生產量已大為改進，至於新設之煤氣廠，現已覓得地盤，經將交吉手續辦妥便可着手興建。

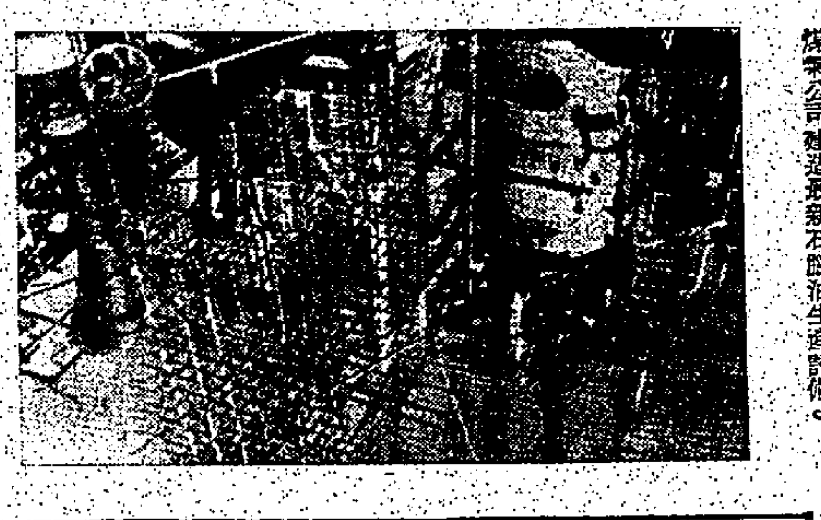
發展新石腦油生產設備將會提高生產效率，因石腦油本身純潔而含硫質成份很低，但其來價則比現時採用之燃油藏昂。最近國際貨幣市場動盪，石油產品未來價格不知變化如何。因此現如難預料在採用這類原料後對生產成本有多大影響。

年中煤氣輸送網繼續擴展，公司現已敷設之街喉共越三百多哩，並將高壓輸送網由荔枝角伸展至荃灣，在一九七三年內將繼續向荃灣方面推進直至荃灣區之輸送網連合為止。

為求業務上應用，該董事會建議增發資本，由股本盈利，公積金及公積金項下撥一千四百三十萬元作為增發已繳足面額三十三又三份一便士之新股分配與所有於一九七三年五月四日已註冊之股東，分配率每一股獲配一新股。此建議將於一九七三年五月四日股東週年大會後隨後召開之股東特別大會上提出，如獲通過，股票將於七三年五月十一日寄發，並向香港證券交易所申請批准此次所發新股由七三年五月十四日開始報價及交易。

去年該公司中期息每股五角，經七二年十月十八日分派，現提議末期息每股七角，除去年股息及撥二百萬元入公積金帳後，盈餘結存入下年度者為五百三十五萬九千三百七十八元。

股東安裝有煤氣供應之大廈，其數目為該公司有史以來之最高峯，現正進行安裝煤氣喉之住宅超過一萬戶之多，最近政府宣佈四月一日起，准許製造煤氣之原油免稅，煤氣生產成本亦應相應略為低減，該公司與其他工業界同一處境，面臨通貨膨脹之問題各項物價急劇上漲，尤以勞工方面更為顯著。惟各董事對公司前途具有信心，相信公司未來業務更趨蓬勃。（王雷）



煤氣公司建造最新石腦油生產設備。

太平洋行經理 往東南亞考察

太平洋行商業機器部副經理艾里士（MR. BRIAN ELLIS）上星期六離港往曼谷，吉隆坡及星加坡等地作為期十天考察旅行。

庸社行友二〇六
漫走將軍澳灣邊

（港訊）庸社行友前（八）日旅行路綫，原定由大澳門經走清水灣半島至蠔涌之南圍，因連日有雨，恐落坡山徑濕滑，加以是日天色陰暗，雨意仍濃，故提出更改路綫，縮短行程，識走大埔仔落坡斜路，改往將軍澳沿山古道至井欄樹，蓋為適應天氣不穩定而預作安全計也。是九時半，專車陸續駛到大澳門巴士終站，駛來近二百人，與自駕車輛之行友會合，整頓隊伍，提前十分鐘出發（殿後部則候至十點起行），全隊共計二百零六人，登山後行約魚翁山腰小徑南行，半小時到山梁小休，時海風清勁，中人欲倒，東望果洲島嶼棋佈，西眺港島大廈連雲，俯瞰山下赤沙村，屋舍古樸，田疇荒苛，海灘瀾滄拍岸，捲雪千堆。十一時沿山谷南下，段段段峭，卅分落到赤沙，步過新赤細沙長灘，在灘端小休卅分鐘，再行過岬經小赤沙村，沿山谷小徑傍溪上行，谿谷綿長，斜度緩順，兩側崗巒叢草滋長，一片青葱。偶立道旁回望，秀色迷人，小溪曲東流，溪口巖壁立，松樹扶疏，異景天然，怡神悅目，十二時廿分到孟公屋村外田野，宣佈停留進午膳，此地草坪樹蔭，澗石流泉，頗息之佳所也。一時四十分集隊再行，十分鐘過孟公屋村，沿磴石古道落坑口，通過城市，經濱海之鄉棱繞彎登山，時東風驟起，吹揚海水，如雨如霧，大隊沿密林道徑往魷魚灣，到山凹下望，前路為移山填海工程所摧毀，及穿走工地泥路落山，過村步出海灘，走一段細石長灘向將軍澳村進發，時雨隨風至，幸行友皆有準備，不再停留，一時撐傘披衣，五光十色，三時到將軍澳村，與十年前所經時，沿傍溪古道登山，碑石依然完整，少新多矣，一路隨雨觀瀑，淅瀝潺潺，山谷樹木多被砍伐，生植物滋蔓所遮，如覆翠帳，別成一景，行友面目則為三時五十分到達井欄樹村，在雨中宣佈行程完畢，因路狹難留，暫借用巴士站，行友冒雨排隊登車，悉速於十分鐘內陸續開出，車行順利，尾車於四時四十分駛到紅磡碼頭。

行友名單

劉詠兒、羅瑞祖、何傑瓊、羅家英、王善林、羅四海、關香，譚炎芬，鄺文彬，林傑生，陳笑薇，伍耀欣，李世衍，林大衛，林永翔，司徒松茵，黃柏壯，李翹宗，李惠妍，陳玉梅，鄺珠，梁伍，林翠珍，唐偉光，唐競勁，唐滌芸，唐瑤，王明志，黃文標，李愛絮，陳海山，莫已達，莫君碧，莫運鋁，梁瀚，洗渠，洗淑英，何松榮，潘金鋪，黎紹康，王林，殷蘇，陳就紅，趙錦，何振鑒，黃凌，黃鵬運，張效模，陳務畇，陳松明，容占美，勞說霖，梁啓愉，梁愉娟，凌志賢，凌保剛，周國全，梁月嬋，梁翊翠，梁嘉隆，潘玉儀，麥志楠，何錫章。

、李薇卿、張煜棠、唐志帥、唐仕謙、黃瑤蓮、梁嘉明、梁添、梁炳翹、凌鈞鵬、凌耀宗、凌耀鄭、馮憲琚、龍祐勳、龍偉文、郭韻波、陳聖徒、陳強、廖安、廖毓陶、梁嘉安、梁麗瓊、李文煒、陳錦東、羅松寬、李林、黃民、黎康晃、李袞立拔、潘錦泰、林國英、謝榮、伍光宗、吳淑儀、陳錫興、朱秋祥、吳志榮、郭森、王娣、余錫、梁玲、丁彩鑾、司徒巨、黎德康、李念中、郭永植、譚麟芬、陳桐、梁灣堂、畢澤森、李誠、黃援、王壽根、王有瑤、杜志良、林文林、黎月桂、畢晚成、梁耀成、梁耀韶、盧殿、張柳儀、張岳川、張岳倫、林維雄、卓韶、劉炳槐、周少偉、張志良、楊志明、雷炳熱、司徒賢、溫容、李瑞英、李容、畢偉業、鍾振聲、馮君華、袁偉明、黃厚、趙正平、林寶昌、黎金煌、黎瑟中、周永堅、馬坡、朱紹濂、李金菊、余錫年、余兆鉦、黃翠碧、余兆龍、余兆樞、曾樹蕊。（以下服務行友）陳盛村、李旋、劉新、李耀漢、黎胡炳、黃榮府、曾樹樂、鄭仕雄、關文植、陳元駒、張公南、周植培、彭效明、梁兆棠、曾耀森、黃志強、布達才、陳樹成、馮劍銀、張標、趙伯偉、張鴻輝、布煲祥、歐新福、王新民、湯錕、江、張炳鴻、陳玉玫、陳婉威、李達揚、林關雙、呂甘田、吳灼勳、陳潔英、黃敬禮。

關佩英潘鴻昭義唱
親到保良局贈善款

（特訊）詩藝琴棋部主席關佩英，公益雅集琴韻部主席潘鴻昭響應華僑日報救童助學運動，並為保良局，東華三院等慈善機構籌募善款，上月卅日晚特假商業電台舉行義唱，各方善長紛紛踴躍解囊，籌得善款甚鉅。昨（九）日下午四時，該團負責人關佩英，潘鴻昭，黃夏蕙在華僑日報總經理岑才生陪同下，親到保良局將此次所籌善款中撥出三萬元致送該局，以供該局發展福利工作，該局癸丑年主席李碩棠，副主席鄭保西，黃張珍妮親自接待，對該團負責人之熱心支持，表心感謝。

關佩英將款交保良局：自右至左依次為：岑才生先生、黃夏蕙女士、李碩棠主席、關佩英女士、黃張珍妮副主席、潘鴻昭先生、鄭保西副主席

又，該局日來陸續收到祝賀新總理就職花籃代金計有：捐六千元者：李孟棠。捐四千二百元者：陳景福。捐一千六百元者：龐輝。捐一千四百元者：戴昌。捐一千元者：邵競王。捐七百元者：黃與麗英，許達三。捐六百元者：李嘉誠。捐五百元者：李棠勝堂，保濟九藥廠，吳英珍，許世榮，許彪，陳鴻智，呂榮妙，嫻，毛退順，李兆枯，劉惠娟，香港出來同鄉會，朱德興。捐四百五十元者：馬板深。捐四百元者：周有。捐三百元者：葉堃，許汝樾，彭國端。捐二百元者：龐鼎元，李煥記，雲石麗，泗合花欉伎。李秋麟，林梓，李寶瓊，吳品超，吳海浦，李永榮，關錦培，李張彩英，許晉強，鄧若瑶。捐一百五十元者：吳文政。捐一百元者：李達三，畢禹徵，香港建造商會，蘇明樂，草志雄，余德，黃柏榮，喜萬年證券公司鄭公時，江海傑，劉漢華，曾永康，梁鉅琚，曾紹寧，蔡耀仁，家鴻，呂松根，張智棠，梁仁，王啓銘，林彬，王文強，張焚龍，司徒興，鄭家麟，鄧熾，冠之，余振邦，劉火炎，捐五十元者：呂翔千夫人，陸昆善，趙士普，唐寶演，黃夏惠，林 UNG, AU MAN LE，夏志明，黃頌盈，葉文文，李國賢，炬錦銓，李鈞洪，羅維，東，張景福，何羲貴，老端新。（澄）

優悠隊城松漫遊
復活節禮拜停足
遊台組已定十五日出發

（港訊）優悠旅行隊本週日（十五）舉行城松漫遊節目，上午九時半在九龍城碼頭開車，至城門水塘起步，經鉛礦凹下松仔園，漫遊水塘植林區，下午五時接返。由徐達光領隊，車費三元，糧水自備。領券站：中區德輔道中八十號集友行九〇三室張，尖沙咀彌敦道九四號華敦管理處曾，油蔴地南京街廿二號傑光公司李，詢問K八五三五八五杜國樑。

該隊遊台組與香港風之友卅餘人，由杜國樑，張鵬程領隊於本週日（十五）下午二時同時出發，參加者希于中午十二時抵達啓德機場集合。

陰暗中遊 馬西石澗

又訊：該隊於上周日（八）漫遊馬西石澗，因清明時節雨紛紛，老幼僅得五十一人同遊，是日天色陰黯，間中微雨霏霏，上午十一時一刻在沙角尾附近下車，隊長宣佈行程，下午四時半在西貢接返，如天氣惡劣則提早下山。下周日節目城松漫遊，徐達光領隊，因本人率隊遊台周日出發，至於復活節日為利便信徒守禮拜或作彌撒，大隊停足一次。

復活節日 停足一次

今日由劉彬領隊，鍾少棋，徐達光，劉彬殿後，梁秋，陳德照，中段聯絡，本人則自由活動。在衆聲中鳴哨起程，沿大路登沙嶺山，半小時抵二八四高地小休，遙眺西貢海島嶼棋佈，海市蜃樓，暗淡無光，廿分鐘後續行至黃竹洋草坪小休，風勢頗大，吹送毛毛細雨，十二時下龍尾，見新車路。

泥濘濕滑 驚險刺激

順勢緩下，始達石澗，泥濘濕滑，搖蠢山徑，探路良久，由新路舉足維艱，澗上巨石嶙峋，崎嶇草叢遍佈，驚險刺激，衆而有之。部份隊友頗感吃力，幸有陳德照，梁秋，陳秀等協助援雀，艱經艱辛安全渡過，下午一時在澗上大休，部份穩健派停在澗頂草地上進食，不在石澗上歇息，叩何以故？答云「誠恐山洪暴發」也，何來積木以暴發哉！

滿天灰黯 提早歸程

大休半小時左右，天色突變灰雲急走，有如颶風將臨之景色，滿天灰黯，隊友急忙收拾行裝紛紛下山，下午二時全部安抵龍尾村，二時半抵西貢墟附近停車處，點齊人數提早開返市區，部份在九龍城百好酒樓品茗敘餐，下午三時許車抵九龍城碼頭散隊。

隊友名單共五十一

鄧照榮、許明、胡妙玲、胡妙芬、周國樞、陳秀、陳燕芳、關雯鵑、關燦聰、關潔卿、關燦暉、關瑩釗、張衛初、梁淑賢、曾容、鄭寧灼、歐陽枝、阮希敏、歐陽新、歐陽康、妮、傅雪香、王桂韶、黎錦濤、馮添榮、葉芳、梁惠明、黃再昌、馬雪芝、李仁、王嘉壽、馬喜順、黃和、梁、何兆森、何志、廣佐、梁楣玲、林惠英、陳佳、陳寶、吳瑞蓮、徐達光、黃熊、侯金鍵、侯宏駿、劉彬、梁秋、陳德照、杜國樑、劉耀章。服務行友：鍾少棋、徐達光、劉彬、梁秋、陳德照、杜國樑、劉耀章。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

由於近來物價飛漲一讀者大發牢騷

編輯先生：報載美國主婦們由於國內肉類價格飛漲，最近發起一項抵制肉食商運動；而日本主婦們亦跟着展開此運動，抵制貪心之商人。由以上之電訊，使我想起本港近年物價飛漲，主要原因是屋租昂貴，薪金上升，和若干商人之貪婪成性。他們往往提高物品價格，藉以來貨成本增加。究竟這種藉口是真的，可能是假的。因為有些物品，在甲商店是一種價錢，而在乙商店又是另一種價錢，究竟那一些才是真正的來源價呢？有些物品批發商只是稍為加價，而零售商便大加特加。可能香港是一個放在物價之社會，但市民則要同心合力「抵制」那些不老實之商店，不向他們購買「貴」貨。例如公共小巴，不要在人們最需要之時候加價，令人討厭。例如上班下班期，和巴士缺乏之時候，適逢加價，一來，完全失去市民服務之意義。我不明白政府何以厚待他們為公共車輛之小巴士加價，要立法局開會，而公共小巴都可以分分鐘加價。例如日前由旗至市區之小巴，和將的士，車費每位兩元增至八元。政府不干涉他們，市民團體為何不發起「抵制」他們？平時提早上班，假期提早到巴士車站，香港人搭小巴，他們生意少，便會自動降低車費了。為什麼美國及日本主婦們做到的事情，香港人做不到呢？一讀者。

教育司答覆一辜特別教育文憑教師

逕啓者，關貴報於三月廿八日刊登「一辜特別教育文憑教師」來函，詢及本署特殊教育組主辦之弱能兒童在職教師訓練班一事，今覆如下：

本署保證每位修畢上述訓練班而成績及格之教師，將獲本署頒發證書，查該證書本已印就，因改為中、英文對照版，故須重印。一俟印妥，本署即盡快分發予各有關教師。此致華僑日報編輯先生。教育司簡寧、深士剛代。一九七三年四月六日。

星馬鱗爪　吳培基

工商與旅遊、幣值與股市

星加坡（當地已習稱新加坡）亦正在多方發展中，除了同樣爭取工業投資之外，並正大舉建設商業中心，開闢旅遊區，以及計劃發展房屋而建立衛星城市。

在市中心區ROBINA道上，幾批高樓大廈已在大興土木建設中，包括銀行、商業大廈多座正陸續完成，將可使市區呈現新的面貌。

具有相當規模的國家體育館亦正趕工建設，以適應今秋亞運的需要。

在JOURONG的新興工業區，透過各種優待措施之下已擁有不少外資設廠，較大規模的有造船，石油，紡織等。據說優待辦法是廉宜的分期繳付地價，以及在初期減稅協助，以外并以一億基金從事資助中小型工廠開設。

據當地人士透露：另一項考慮中的謀求有利工業與貿易的措施是調整幣值問題；但這必須取得與馬來西亞雙方的協議，因為星馬兩國幣值現時仍是完全平衡而互相流通。據說目前探討中的一個貶值率是百分之八與百分之十二之間，而被估計可能折衷的數字則是百分之十。不過這些說法尚無從獲得證實，一切需待事實的發展判明。

目前星加坡亦已出現類似香港的情形，漸感勞工缺乏，要向馬來西亞，尤其毗鄰近的柔佛方面僱用工人。同時由於勞工被工廠吸收，要僱家庭女傭已大為困難。

星加坡的股市也是港客所感興趣的，但當記者們上週觀光時，當地股價恰降至最新的低點。據一位同業說：「你們（香港）週週跌，我們（星加坡）則已週週跌了！」言下頗有不勝提之慨。

從介紹旅遊風光的紀錄電影看，星加坡過去股市狂熱的情形也曾被攝入鏡頭。據當地人表示：當局其實并沒有什麼嚴厲管制措施，而祗是管制紅利和銀行而已。另一個據說是內幕的消息，則懷疑星加坡和香港股市的狂熱與狂潮，同與外來游資的「大庄家」有關。而一個新消息是「大庄家」，現已轉到菲律賓去了！正是信不信由你。

星加坡的廉價民房計劃仍然足供本港參考，那是指可以分期十年付款承購的辦法。目前星加坡仍計劃在大巴窰地區大舉建屋，並盡量利用市中心區土地作有計劃發展，對於附有花園的洋房已限制興建。

在旅遊方面，一個新的旅遊區已開始在芭蕉山對開有如本港昂船洲的新都島建設，并已動工由山上建築架空纜車橫跨小峽而直通島上，好幾座大柱臺經已建成，相信要比本港的獅子山隧道更快完成。

據半官方的旅遊發展局代表在一個簡短的香港記者招待會中表示：星加坡現有酒店房間八千七百個，預定將可於明年增至一萬八千個。去年旅客共有三萬八千人，以歐洲佔第一位，依次為澳洲，美洲及日本，香港則排第六位，而日本可望將躍升為第二位。

該局啓用已經三年的現址規模宏大，顯然比本港略勝一籌。（四）

長風隊長走節目
糧船渡門繞三咀

（港訊）長風旅行隊定四月十五日（星期日）舉行「長走節目」，由糧船灣至三門咀……[illegible]

北潭涌畔的「鴻路郞」已無從指認，大王爺墩（山名）如正標危崇，行友們祗可從低越過，大網仔是「鍋蓋之友」們的燒烤勝地，「益民園」對遊山玩水的人受益更多。

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 243 OF 1973 定於一九七三年四月十一日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 11TH APRIL 1973, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荃灣沙咀道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍土瓜灣道二十五號I字樓客廳中之聯昌 YUEN KAN KWONG 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得，下標後須即將全部貨銀以現款交清，並限於指定期內將各物搬清，倘有錯漏或意外之事，與賣者無涉，自理特此聲明。

一九七三年四月十日

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H四三三一一六四

香港高等法院

法律援助案一九七二年第三七二一宗

破產案一九七三年第九宗

有關許克全前在本港新界荃灣葵涌葵榮道一至十一號A座四樓，金城工業大廈……之破產訴訟案。[illegible]

一九七三年四月十日

申請人代表律師咸頓律師行　香港德輔道中德成大廈八〇九室

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 187 OF 1973. 准於一九七三年四月十日即星期二上午十時卅分（DATE AND TIME OF AUCTION 10TH APRIL, 1973 TUESDAY AT 10.30 A.M.）在香港……（CHU, CHU）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得，……[illegible]

電話：H二三九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

訃

先室鄒母岑太夫人痛於公曆一九七三年四月九日 農曆癸丑年三月初七日上午四時五十分壽終於港中分科醫院積閏享壽七十有七歲遺體奉移萬國殯儀館治喪謹擇於公曆四月十一日 農曆三月初九日中午十一時卅分大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

夫 鄒述廷 率男 瑞祥 媳 鄭發育
悅富 媳 杜桂芳
孫男 尚勤 尚儉 尚武
孫女 的芬 蕙芬 小芬 佩姬 小姬

花圈懇辭 如蒙賜賻 撥充善舉

治喪處：萬國殯儀館 海堤街十六號 電話：六一四一弍一一八

鄒德建堂家人稟告

訃

哀啓者先慈梁母陳太夫人痛於公曆四月六日 農曆三月初四日上午十時半壽終九龍寓所內寢積閏享壽九十六歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆四月十一日 農曆三月初九日下午十二時半大殮一時辭靈隨即出殯赴鑽石山火葬場舉行火葬哀此訃

棘人 梁醒波
媳 顧文娟
孫男 乃業 乃杰 孫媳 雷鈺鈴 乃鴻
孫女 寶英 孫婿 陳煥利 寶珠 孫婿 謝天錫 寶瓊
曾孫女 慶坤
外曾孫女 嘩嘩
外曾孫女 明珊 錦鈺

泣告

訃

先慈陳母甘氏太夫人痛於一九七三年四月八日壽終養和醫院享壽八十五歲靈設香港殯儀館治喪定四月十日下午二時出殯哀此訃

子 鑑昭 媳 馮薇芳
燊昭 黃淑貞
鑄昭 阮月華
葳昭 林月琴
女 鳳桃
男孫 霖謙 霖基 霖聰 霖斌
女孫 翠珊 翠筠 翠薇 翠茵 翠瑋 翠嫦 翠詩

泣啓

祭帳懇辭

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1973
CITY HALL

本港新聞 ③

謀殺兇犯處死 不應又獲寬赦
公民協會致函輔政司 請港府當局留意輿論意見

（港訊）香港公民協會於本月四日致函香港輔政司，對於暴力謀殺兇犯處決極刑之態度，該函之內容大致如下：「敬啟者：關於謀殺罪犯，經法庭宣判處死刑後，而向港督求寬恕一項，本會同時致函有關港府對此事所採取之態度。由於暴力罪行不斷發生，引致甚多無辜市民不幸慘遭毒手，因此街坊及其他團體均曾要求將暴力殺人兇犯判處極刑，而無須使其獲得寬恕。閣下關懷民瘼，自當明察輿情，尤以近數年來，社會治安問題嚴重，使市民對該方面似已失去信心。茲隨函附上本港某中文日報社論一則，反影本港市民對殺人兇犯處決意見，敬祈垂察並請賜覆是所企禱。」

香港經濟發展前途 工業分散及專門化
英經濟專家學術演講

（特訊）香港經濟學會於昨（九）日下午六時，假干諾道中香港中華廠商會聯合會舉行學術講座，倫敦政治經濟學院閔德教授講授經濟發展理論之一些被忽略問題——生產效能及組織發展。

閔德教授指出：香港爲一經濟迅速發展的城市，經濟發展現狀，衆皆知曉，城市中的全面性經濟發展，顧及政府施政，地區投資，市場貿易等均衡發展。以香港工業發展而言，閔德教授表示：香港工業應該加以進一步百分散及應予發展專門的工業，他又以星加坡工業發展爲例。

他報後期爲：香港應該尋求更多的國際合作，以香港提供的勞動力及管理人才，配合國際大公司對外國市場的認識，那末港工業會獲得更大的利益。閔德教授爲國際知名的經濟學家，同時亦爲聯合國經濟發展計劃的顧問。

閔德教授對於未開發國家的經濟發展及前途有其心得。

香港經濟學會於日前舉行之執行委員會會議選出（一九七三至七四年）度新職員名單如下：會長：夏治游教授，副會長：宋海沙，陳靜民博士，孔思施，義務秘書：蔡俊甯博士，義務司庫：饒餘慶博士，助理義務秘書：李澤培，委員：何鐵源，崔兆源，周炳全，禤啟潭。（爾）

香港獨木舟協會 展開招募會員活動

（港訊）香港獨木舟協會已於三月廿三日召開第一屆會員大會及選出了一個委員會去推動會務，香港獨木舟協會爲一類似英國獨木舟協會的組織，其會務包括監督香港現有的獨木舟組織及統籌各級比賽及考試，制定活動安全措施，組織各程序的訓練，提供及新獨木舟活動資料，組織獨木舟探險隊到各沙灘服務等等。

獨木舟活動應該是很普遍，由於缺乏適當設備，及有資格的組織間的聯繫，致此項活動發展緩慢，在此，獨木舟協會希望能針對以上缺點去推進此項活動。

在香港已經有很多教育團體及青年機構利用獨木舟活動作爲其會員訓練課程之一，此項活動除鍛鍊身體外及訓練堅忍耐力外還可以更進一步欣賞香港多姿多采的海岸線，此等機構擁有獨木舟活動基地的有：西貢大網仔戶外訓練營，大埔元洲仔教育司署的基地，海軍童子軍在大潭，香港海事學校在赤柱灣的設備及香港青年領袖訓練學校在西貢設備等，現時此等設備大部份只供其本身會員借用，在不久，獨木舟協會作出安排給非會員借用。

目前，此獨木舟協會正在展開招募會員活動，會員分成人會員，十九歲以下的青年會員等，如任何人士或機構對獨木舟有興趣的話，請通訊向獨木舟協會查詢，地址：九龍郵箱K三九八號。

荃灣刦途人 兩賊重判囚

（新亞社）兇徒前晚上，兩仔在荃灣碼頭附近，截刦途人，事後落網，昨解荃灣裁判署，由布維爾法官審訊時，被法官斥，謂荃灣地區，乃不容許行刦者，遂判首被告入獄兩年，次被告入獄十八個月。

兩被告男子：（一）冼耀昌，廿二歲，無業，住荃灣五板田村五十×號，（二）黃錫宗，廿三歲，住荃灣福泰村永泰樓八×二號。被控：本月四日，在荃灣地區，刦去劉玉榮一個袋，及現欵二元一角。

潘國明指辦此案稱：當晚七時，荃灣碼頭，兩被告搶住彼等的事主，向彼勒索金錢，否則毆打一頓，結果掠去一個袋，及二元一角而逃，事後，兩原告發覺被告等溜入泡垣街公廁，乃召警拘捕歸案。

預防小兒麻痺運動成績滿意

（港訊）醫務衛生處推行之第二期預防小兒麻痺症運動，已於去月底圓滿結束，接受免疫劑之兒童共有三一二四五名。

在第二期運動之最後一週中，共有五千四百餘名兒童接受預防疫苗，計港島九七〇人，九龍二，九五一人，新界一，五〇七人。

該處發言人稱，此項運動的成績，令人滿意。

第一期運動係由去年十二月廿八日起至今年二月二日間舉行，其間共有二萬八千餘名兒童接受疫苗，第二期爲增強免疫劑功效之運動，則於二月廿六日開始，至上月底結束。

攔途刦餐廳東主 兩英兵罰欵賠償

（新亞社）兩名英兵，在夜靜之灣仔街頭，攔途向一歐籍餐廳東主行刦，掠去身上現欵一百八十元，結果被捕發，兩人於去週五在銅鑼灣裁判署，由金馬倫法官審訊時認罪，法官將案押候至昨日，由一名軍部律師，出庭代表兩被告求情稱，兩被告當日飲醉酒，向受害者借錢，不是有心行刦，法官亦聆悉，將案押候至下午再開庭時，判兩被告各罰欵七百五十元，另各賠償受害人一百五十元。

兩被告英兵：（一）祈姆士，二十四歲；（二）葉陀，二十歲。被控：本月一日，在灣仔軒尼詩道海陸軍人之家門前，向彼德刦去現欵一百八十元。

據案情透露，本月一日凌晨三時三十分受害人離開一間酒吧。在返家途中，被兩被告脅持，要搶出銀包之鈔票，結果，掠去現欵一百八十元，事後失主向警署報案，警方通知憲兵部協查，後警方帶同受害人到赤柱炮台兵營，由受害人認出首被告是刦匪之一，首被告取九十元，此乃匪欵一部份，次被告受查問時，亦招認參加行刦，並分事匪欵一部份，後帶回灣仔警署，落案檢控。

跑馬地比雅道 兩賊截刦男子 掠走現欵千三

（特訊）昨上午十一時許，港島跑馬地比雅道三號車房內發生一宗兩名兇悍青年截刦案，刦去車主港幣一千三百餘元，兩名刦匪得手後，乘坐一架私家車逃去。

被刦的事主係一名男子，當時該男子步經車房時，突然有兩名青年閃出，拔出利刀指嚇行刦，事主報警，警方到達現場調查。與此同時該兩名青年刦匪所駕駛的私家車AY九×七號，由刦案現場駛往實業道近水坑附近時，突然失去控制，撞落山坡下，兩名刦匪其中一人受傷，但仍能乘車逃去無蹤。

警方閱訊，派出多輛巡邏車在該區一帶搜查，發現該名刦匪，並在失事的私家車發現車廂內鮮血斑斑，警方懷疑其中一刦匪受傷，警車在牛山區一帶展開搜查，但無結果。

直至昨日下午一時，有一名受傷青年到那打素醫院求醫，醫院方面立即通知警方，警員到達醫院查訊，懷疑該名到醫院求醫的青年與該案有關，已將之拘捕。（合）

本港新聞 今日刊登 合共九版

當年今日

（一九五八年四月十日）

△日本樂器互商河合滋今抵港——日本河合樂器製作株式會社社長河合滋，偕同高級職員河峪秀雄乘英海外航機由星洲來港，與等會社合、菲、泰、緬、印、錫及星洲等地考察，該社以製鋼琴著名，此行目的在考察東南亞市場，預定在港逗留至本月十四日回返東京。

△菲派員來港調查走私——菲政府一部調查人員，將於今日飛抵港，聞將進一步搜集資料，以備知悉自由港之貨物，作爲「私人行李」運入菲之貨物，究有多少，該部人員係由工務局長資星諾率領，據權威方面稱：該部人員將調查香港方面菲人之活動，俾確知彼等如何以未付奢侈品與特別入口稅之貨物運入菲律賓。

△加里福尼亞國際商工展歡迎港商參加——定期於明年（一九五九年）四月一日至十二日在美國洛杉磯舉行之加里福尼亞國際商業及工業展覽會，總經理嚴氏將於明日抵港，與消費品展覽商簽訂合同，嚴氏前任職爲帕州國際商業展覽會總經理，此行任務係徵求本港工商界參加洛杉磯之國際展覽會，目的擬徵求三百家，凡欲得其消費品在該會展覽者，皆可參加。

△柏督參觀交通展覽——本屆交通安全運動展覽，九龍力面依期舉行，至九日下午六時宣告閉幕，港督柏立基爵士於下午三時親臨會場參觀，由警務處長麥士維、交通警司英籍、工務局長陪同到各部參觀，柏督到各部參觀，並親自試乘電車，至三時四十五分，乃返督轅，同日上午十一時到場參觀之官員，有依利沙伯中學校長張權等，對是次之展覽，多所讚許，有輔政司白嘉時。

△英國國防部新聞總處長AC戴德少將返英——英國國防部新聞總處長AC戴德少將，今日上午十一時乘英海外航機由港飛返英國，港陸軍新聞處長將行前在機場見到對記者稱：渠於上星期五來港，曾會見英軍部隊之友好合作，尤其是對香港新聞界與英軍部隊之友好合作，至表快慰及感謝。

銅鑼灣道擴建下水道 今起臨時交通措施
五號巴士總站遷往裁判署側

（新聞社）據交通處公佈：由今（十）日（星期二）上午十時起，介於高士威道與大坑道之一段銅鑼灣道，將施行臨時交通措施，改爲由東至西單程行駛，爲期約六個月，以便在銅鑼灣道進行排水工程。

在此期間內，中巴公司之第二號及十九號綫之東行巴士，將改沿高士威道行駛，而第五號綫之東行巴士亦改經高士威道前往位於銅鑼灣裁判司署停車場之臨時巴士總站。上述路綫之西行巴士，將仍然沿銅鑼灣道行駛。至於原設於銅鑼灣道之五號巴士總站，由今日起，臨時遷移於銅鑼灣裁判署停車場內。

又據悉：此次銅鑼灣道進行排水工程，係配合勵德邨建築計劃，當勵德邨建成後，現有之污水渠將不敷應用，故於目前施工建設更大之渠道，需時約六個月竣工。

雙喜大廈最平住宅出售

在市區住宅樓供不應求，及部份公司樓宇，只租不售情況下，錦觀置業有限公司，爲滿足香港仔街坊購樓自居之需要，特將香港仔雙喜大廈（香港仔大道五二、六四號）撥出廿餘個單位特價出售。該大廈面向南，風光明媚，每單位四百餘尺，祇售十餘萬元，且可分期七年付款，平均每尺只售二百餘元，堪稱全港最平。該樓已有入伙紙，即買即住，所餘無多，欲購從速，請向錦觀置業有限公司接洽（地址：中區威靈頓街十四至廿四號十樓）。電話：H二三四五二三、二五〇八三四。

英國保險業代表 訪中共後昨過港

（港訊）倫敦四位水險業代表結束在北京作爲期一周之磋商後，已於週日由廣州抵港。該四位代表爲：陳德保險有限公司水險部許仕，聯合保險有限公司水險部文貝君，萊斯公司之萊斯及歐當保此爲全世界最大規模之水險業代表首次應邀訪問北京舉行會談。

會談之結果爲雙方面之代表對現代水險業之延期及細則「作極有價值之意見交換。希望會談可以加強倫敦水險業在中國海運業之地位」。

上述四位代表留京期間，會應邀出席多次盛會及前往北京及廣州遊覽名勝古跡。

許仕表示：「我們對中國代表之禮貌及殷勤款待有深刻印象。」許仕及文貝君於返回英國之前，將與怡和保險部經理更理集行磋商。

總·美·新式 首飾機
鑄造黃白金銀銅等金屬，鑲石成指環與花樣等，方法簡易快捷，成本平，效果亦佳
萬國牙科器材公司代理

WILLCO 隱形 耳聾機
德國天國 清晰無比 無雜音 無電綫
$850 $480 $280 $160
香港威靈頓街45號 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場E17號 發裕行專售
電子血壓計 自動知道血壓高低 不用聽筒 不需別人幫助

地產公司急聘 助理會計
持有 L.C.C. 高級證書或同等程度，熟打字及文件處理，能獨立處理全盤帳務。應徵者請親繕中英文履歷，並附近照，電話號碼函香港郵箱209號。

青年尋職好機會
某報社擬招排字練習生多名從事夜班工作學成後保證有五百餘元之收入在學習初期可獲叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期有意從事文化工作者必須年滿十八歲由即日起攜身份證於下午六時至七時至荷李活道一〇六號地下與潘先生面洽

遺失提貨單聲明

本公司於一九七三年三月三日經福來輪公司之「TERMINOS」號貨輪載來體育用品合共八件，現遺失該公司發給之提貨單號數爲A67855特登報聲明該提貨單作廢。

太平洋行入口部啓

香港維多利亞地方法院小錢債案
一九七三年第八五六宗

原告人：盧第，盧寶森及盧寶泉

被告人：黎初

致被告人黎初：原告人於一九七三年三月十三日向維多利亞地方法院起訴，控訴收回上述樓宇，現准該地方法院署理副經歷司陳國鏗先生於一九七三年三月二十八日在內庭諭令將本案傳票附炎通告表格第五A款及諭令之副本各一份以下列方法作爲有效及合法之傳達：

（一）將上述文件掛於被告人最後所知之地址即香港乍畏街一號四樓正門入口之當眼處；

（二）將上述文件掛於香港皇后道維多利亞地方法院正門外之通告板；及

（三）將此程序之通告刊登在華僑日報一日。

茲將通告閣下須於即日起八天內向維多利亞地方法院遞入答辯書否則原告人將申請對本案執行不答辯裁判。

一九七三年四月十日

原告人代表律師梁壽同律師行啓
香港德忌笠街業豐大廈八〇四室

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七三年四月廿五日（星期三）下午三時在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落九龍在田土廳登記爲九龍內地段八四五七號不可分割之六份一權益連同上蓋即廣東道五八〇號四樓之獨自享用權上述物業經一九六六年十二月一日英女皇伊利沙伯二世批與當時業主之官批暫業批期爲一五〇年由一八八八年九月十一日起計算。

該樓之面積：六三三方呎

每年地稅：五十八元之六份一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師曾振邦律師行便知

銀主代表律師 曾振邦律師行 娛樂行六〇四室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 興瑋大廈二〇五室 同啓

一九七三年四月十日

印華航業有限公司 股東特別大會啓事
(THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.)

啓者：本公司定於一九七三年五月四日星期五正午十二時假座香港畢打街廿二號怡和大廈怡和有限公司總經理寫字樓舉行股東特別大會，爲討論下列議決案，倘認爲適當時，即通過之成爲尋常議決案：

（一）「本公司法定資本將由壹百式十萬鎊增至式百一十萬鎊，即增設延發股份九十萬股每股壹鎊。」

（二）「上開尋常議決案通過後，即授權董事局由本公司資本內發出延發尋常股份六二五，六八〇股，每股壹鎊，作爲繳足股本計，以考慮收購華光航業及投資（香港）有限公司（WAH KWONG SHIPPING AND INVESTMENT CO.（HK）LTD.）股份三百萬股及GRAND MARINE HOLDINGS LTD.）股份三百六十萬股，此尋股份在各方面與本公司現行每股壹鎊之延發尋常股份相同。」

承董事局命
總經理兼秘書
怡和有限公司謹啓

附註：凡有權出席及投票之股東得派授權人代表出席及投票，該代表不須爲本公司股東。

一九七三年四月十日

印華航業有限公司啓事
(THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.)

啓者：本公司董事局宣佈本公司截至一九七二年十二月卅一日止該年度純利除稅後爲港幣一，五一七，二四六元，而一九七一年度則爲港幣一，三六四，八六〇元。除加入已售出若干資產純溢額共港幣一，八三一，一九六元之後，則未經分配之溢利撥下餘額爲港幣三，九五八，七六七元足供分配。董事局提議將該款項分配如下：

	HK $
撥入公積金	1,250,000
撥退休金準備金	650,000
撥水手退休準備金	250,000
派6%累積優先普通股股息（£14,877）	199,348
派延發普通股股息每股13P（HK$1.74）	932,181
撥入一九七三年	677,238
	3,958,767

茲定由一九七三年五月十六日起至五月卅日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續，股東週年常會定於一九七三年五月卅日在香港舉行。

承董事局命
秘書 怡和有限公司謹啓

一九七三年四月十日

香港政府公佈
交通處佈告

茲通知駕車人士，自一九七三年四月十二日上午十時起，在六、八及十號屋宇前面之一段多實街將由雙程改爲單程西北行，是項措施旨在改善該區之交通情況。介時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

一九七三年香港英文中學會考
考試時間表更改——美術科

日期	原定時間表	更改後時間表
四月十二日	上午九時卅分至下午十二時卅分 美術 試卷（二） 下午二時正至五時正 美術 試卷（三）	上午九時卅分至正午十二時正 美術 試卷（二） 下午二時正至四時正 美術 試卷（四）
四月十三日	上午九時卅分至正午十二時正 美術 試卷（一） 下午二時正至四時正 美術 試卷（四）	上午九時卅分至下午十二時卅分 美術 試卷（一） 下午二時正至五時正 美術 試卷（三）

香港中學會考執行委員會秘書 夏逸寧

申請入英籍啓事

盧愛珍（LOO OI CHUN）又名陳盧愛珍（CHAN LOO OI CHUN）現住香港九龍柯士甸道128號十樓B座現向港督申請入英籍如有任何人知悉任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告之，此啓。

偉晴街十二號地下及閣仔 業主啓事

敬啓者敝當事人於一九七三年四月二日據法律途徑經由九龍地方法院執達吏收回上述樓宇。收回時發覺有傢俬雜物一批存放無人認領現敝當事人通知有關物主必須於本月十四日以前帶同物主證件到本律師事務所取回該傢私雜物逾時則敝當事人將該等傢私雜物拋棄並不負任何責任。

一九七三年四月十日

業主代表律師 陳應達 何耀棣律師事務所
香港德輔道中日昌大廈七樓

灣仔街坊福利會通告

本會定期一九七三年四月廿四日中午十二時在英京酒家五樓召開註冊有限公司第十二次會員大會。

甲．週年會務報告
乙．財政收支報告
丙．聘請會計師

除分函及公佈外特登報週知

右通告
本會全體會員

理事長 李運源
會長 何耀光
監事長 陳瑞雲

一九七三年四月八日

高薪「簿記員」
某大造船公司因業務擴展，高薪誠聘「簿記員」一名。凡具兩年以上成本估計、會計或有關經驗，工作勤謹者，優先錄用。
本公司爲美資寶來谷地產公司屬下機構，組織健全，薪優，福利制度全善，凡對上述職位有興趣者，請親繕英文履歷，附相片電話，往歷山大廈108室。
MR. J.K FARRIS.

茲有外商洋行招請運送輕便貨物職工一名，應徵者須超過二十歲及有舖保，略懂英語者優先取錄，請詳履歷，附近照及希求待遇函寄九龍尖沙咀郵箱六三三五號。

商業樓宇招租
理想商業樓宇，位於禮頓道十三至十九號地下及二樓面積八千八百呎，最宜作銀行用，有部份傢俬設備，平租，詳情請電H七六四八三六彭洽

拍賣貴重交吉樓宇廣告
茲承業主命於一九七三年四月三十日下午三時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將下開樓宇，即九龍英皇子道與加多利道交界之加多利大廈入A座樓一層公開拍賣有關拍賣詳情於遲日備就
香港欖勿兄弟拍賣行啓

貴重物業拍賣廣告
茲定於一九七三年四月二十五日下午三時在香港畢打街畢打行土庫欖勿兄弟拍賣行內將下開物業即香港薄扶林摩星嶺六號摩星嶺別墅A二樓宇，該物業於交易清楚後，可於一九七三年七月十日交吉。有關拍賣詳情及參觀許可證請向本行詢洽（參觀該屋時間每日上午九時至十一時半又下午四時至六時）

九龍汽車（一九三三）有限公司
爲招商承購廢舊巴士事
現有廢舊巴士一批擬招商承購如有意購者請每日辦公時間到九龍荔枝角寶倫街一號本公司三樓購料部洽商。

香港上海滙豐銀行
九龍分行
更改電話啟事
自一九七三年四月九日，星期壹起
本行電話號碼將改爲：
3-692171
（十六綫）

本港新聞

西環觀龍樓居民協會 三屆理監就職

許仕仁主任監誓 胡鴻烈議員頒證

（港訊）觀龍樓居民協會，昨日下午七時，假座西環美麗酒樓進行第三屆理監事聯歡大會。理事長葉燦雄致開會詞，略謂，成立三年來，大力推進會務，居住觀龍樓居民達萬餘人，除辦理區內居民福利外，對社會一般福利事尤樂於協助。

副理事長陳錦棠報告會務，理監事宣誓就職，由西區民政主任許仕仁監誓，繼請市政局民選議員胡鴻烈頒發選任證書，繼請西區民政主任許仕仁致訓詞，市政局胡鴻烈議員致訓詞，嘉賓西環街坊會陳湊峰，香港革新會港區會滿太標，峰星街街坊會陳鋭軒，西區持牌小販會高卓佳致詞。副理事長黃宗球致謝詞，隨即聯歡宴會。到姬嘉賓有何立天、何容根、陳池、陳洪標、陸韜、王孔倫、潘國華、羅鏡泉、陳少、馬耀等及會員八百在人，並有歌唱遊藝，幸運抽獎，場面熱鬧。

第三屆理監事：理事長葉燦雄，副：陳錦棠、黃定球。監事長翁臨楷，副：林玉榮、黃啓輝。秘書：趙天恩、趙子峰。文教：胡子秋、鮑國雄。財務：丑秀南、王國治。康樂：王你成、阮甘泉。總務：陳敬、陸逋昌。衛生：潘培倫、潘悉娟。交際：黎滿棠、蔡耀庭。婦女：李潔瑩、吳鳳。監察：李啟輝，陳全。審核：李景仁，黃大華。福利：裴林，王晋廷。

大會堂節目

四月十日 星期二

音樂廳 下午七時半 第廿五屆校際音樂及朗誦節優勝者表演：市政局與香港學校音樂及朗誦協會聯合主辦

劇院 下午七時半 粵語話劇「肚劍篇」：市政局與常荊劇社聯合主辦

高座展覽館 上午十時至六時 第三屆國際攝影沙龍展覽：大衆攝影會主辦

北演講室 下午七時至十時 中大校外課程

南演講室 上午九時半至十一時半 瑜伽班：香港文化協會主辦

下午五時至七時

南演講室 下午七時至十時 中大校外課程

南北會議室 下午七時至十時 同上

教區禮儀委員會 舉辦禮儀檢討日

（新聲社）天主教香港教區禮儀委員會，本月十六日下午二時，假九龍聖瑪利書院，舉辦「教區禮儀檢討日」，歡迎全港教友偕同朋友參加。

禮儀檢討日之目的，在使各階層的天主教民，以感恩祭的祈禱氣氛開始，來互相交換各人在日常生活中對彌撒，聖事及祈禱各方面所有的感受及困難，並表達出對改革的期望。有幾個青年，中年及修女的小團體，已曾交換過對彌撒，聖事及祈禱的感受，在禮儀檢討日中，這些小團體將領導他們討論的結果。

致謝各社團支持 清潔運動獲成就

旺角民政署今日頒獎

（港訊）旺角民政署將於今（星期二）日下午二時，在該會議室舉行清潔運動頒獎儀式，由旺角民政主任翟兆貞頒發獎狀予區內十八個志願工作團體，感謝彼等在過去數月來對清潔運動的貢獻，九龍民政專員吳國彩亦蒞臨觀禮，並向各得獎團體代表致謝。

旺角區此次推行經潔運動，主要由五個清潔分區委員會負責，其成員爲區內熱心公益的團體，學校及青年中心，他們對旺角區清潔運動的推行不遺餘力，有顯著的成績。

各團體中，以旺角街坊會擔任總其成工作，香港中國國術總會，中山同鄉會，在清潔運動中亦有出色之表現。

三水同鄉會 春節懇親會

（新聲社）三水同鄉會，昨日假英京酒家舉行春節聯歡大會，參加會員數百人，情況熱鬧。大會主席李培孜詞，闡述聯誼大會意義，並致謝同人踴躍捐助獎品及物。會後歡宴，筵開數十席，並有幸運抽獎助興。

本報汎美聯辦歐洲旅行第式團 各界人士踴躍參加 歷屆團友大力推薦

訂價公允，節目豐富，享受一流，服務最佳

華僑日報，汎美航空公司，四達SITA旅行社聯辦之「華僑日報讀者歐洲旅行團第二團」，經已滿額，致爲徇應廣大讀者要求，繼續辦好廉價安適旅遊服務起見，決定續辦歐洲旅行團第三團及第四團，並經開始接受報名登記，歡迎讀者預留名額或來電查詢。

經已組織成功之「華僑日報讀者歐洲旅行團第一團」，定期五月一日下午十時四十五分，乘汎美七四七珍寶客機PA—〇〇一啓程，訪問十多個山明水秀，富饒迷人，比週從假勝美麗的國家，歷遊長達二十九天令人畢生懷戀的歐洲旅行。

本報年來與各大國際航空公司和四達SITA旅行社合作舉辦之海外旅程旅行團，成就卓，享譽之隆，有口皆碑，旅程歸來的團友，無不一致讚許，好評如潮，認爲不虛辦理完善，而且服務優良，在旅程上享受到的一切，遠遠超過所付出的代價。

今發歐洲旅行團繼續作第三及第四次舉辦，去年存容，享受更爲豐富，節目內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

歐洲旅行團第三，四團，係與經驗豐富，允冠全球的汎美航空公司合作，定於本年七月三日及八月七日出發，全程廿九天，費用僅爲一萬〇式百元，旅程包括德黑蘭，羅馬，維也納，蘇尼黑，蘇黎世，洛桑，萊得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，溫莎，東西柏林，貝登特等。這些地區的文化藝術與科學成就，歷史遺跡和現代文明，均可在這次旅程中，飽覽無遺。參加讀者所能遊歷的地方，將比許多歐洲人一生所見的還要多。

茲將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第三、四團」細則列下：

㈠旅程日期：第三團，由一九七三年七月三日至七月卅一日

第四團，由一九七三年八月七日至九月四日全程二十九天。

㈡旅遊地區：德黑蘭，羅馬，維也納，蘇尼黑，蘇黎世，洛桑，萊得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，溫莎，東西柏林，貝登特等。

㈢旅遊費用：港幣一萬〇式百元——

上列費用包括乘搭汎美航空公司最新珍寶客機來回及所有內陸航綫機票，包括私家浴室之一流酒店，早，午，晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覧專車費用，酒店及餐館小帳等。

㈣登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘數在啓程兩星期前付足，帶備護照旅行身份證（C·I）及照片。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專綫電話：二五一九七四。

佛聯清明法會 今午送聖完隆

昨午放生 晚上放燄口

佛聯清明法會高僧主持放生儀式

（港訊）佛教聯合會，爲籌募佛教醫院學校慈善經費，啓建清明思親法會，今（十）日爲最後一天，大會今晨九時在大殿供天，下午三時送聖，四時完滿，各界善信，請屆時前往拈香。

法會昨日下午三時舉行放生禮，由會長覺光法師主持，參加法師有悟性，恆越，元果，茂蓮，海會，靈水，各種鳥獸經法師說法後，自由飛翔，全場數千善衆目睹放生場面，皆大歡喜。

昨夕晚上舉行五大士燄口，恭請佛教僧伽聯合會會長先歷法師，大德高僧永炬，淨眞，悟性，法亮，滇安，圓智，元果，融鏗，知焚，遠海，智慧，海澤主持，法會各壇法師參與法事，佛聯會會長覺光法師司鼓，儀式莊嚴隆重，四衆結綠，拈香禮佛者甚衆。

旺角民政主任訪問 沙崙堂盲人中心

（特訊）旺角民政主任翟羅兆貞女士，昨（九）日下午三時，訪問大角嘴桃樹街十八號路德會沙崙堂，由該堂牧師麥玉堂，張紳源主任，朱泰和校長陪同參觀各單位設備。

翟羅兆貞主任代表社會熱心人士，致送善款一千元給予該堂的盲人中心，作爲服務經費之用。

路德會沙崙堂爲旺角區一個社會服務團體，三年前成立，對社區服務不遺餘力，除主辦一間小學外，並設有嬰孩中心，青年中心及盲人中心，還設有防風庇護站，在颱風襲港時收容受影响的危樓居民及艇戶。最近該堂之中心主辦一項義務工作人員訓練課程，現已近完成階段，並將服務提供，深得各界人士讚許。

是日隨同翟羅兆貞主任參觀者尚有民政署大角咀分署主任關銳盤。（鋆）

會寧同鄉會 六屆董事明就職

麥樂賢監誓周有頒選任書

（國際社）會寧同鄉會（註册有限公司）第六屆會董就職會員聯歡大會，明（十一）日下午七時，假灣仔中國酒樓舉行，敦請灣仔民政主任麥樂賢監誓，周有（M.B.E.）頒發選任證書，永遠會長周頌廷頒發紀念頌詞，吳漢琛會長及洗福傳主席來謝各社團友好觀禮。

第六屆職員：

永遠會長：周頌廷，黎秀芝，周鳳軒，蘇東森。會長：吳漢琛，副：李國芳，黃劍，嚴偉年，梁生明。

主席：洗福傳，副：吳世英，鄭金寶，譚金江，寶。總務：吳偉波，陳世祺，曾儀。財務：陳浚，陳伯祥，林玉庭。福利：徐嘉良，周林邦，鄭啓文。稽核：曾智民，馮錫輝，黃翊廣。康樂：曾國民，吳發，丁伙。文教：謝兆瑛，陳英川，李國工。僑務：盧仲文，翁潭，鄧桂芬。雷年，雷錦芳，曾洲，高煥新。婦女：吳美麗，何麗娟，莫月瓊。董事：洗錦芬，劉煥彰，譚澤，卓林，羅昌榛，饒顯燿，江東成，吳金財，李丙華，雷珠，吳釗，莫榮生，盧鏘星，莫水，盧炳森，江玉庭，黃英。

會寧同鄉會，本月十五日下午一時齊集西環興星嶺義山，春祭鄉友。

萬寶航運新股 秋季方予流通

萬寶航運有限公司，發行新股八百萬股，每股面值一元，一般投資者以爲新股上市，一定湧入市場，其實這些新股，只作爲收購用途，萬寶董事局與對方簽約，訂明在六個月後只准買百分之二十五，其餘飛少保留一年方可作買賣，所以對現在已經在市面流通之二百餘萬股，並無影响。

順德聯誼總會 旅行大澳聯歡

順德聯誼總會，昨（八日）會員舉行大澳旅行，參加者四百多人，租用油蔴地小輪，上午九時在灣仔碼頭集合，九時卅分啓航出發，沿途由該會音樂組及業餘歌唱名家在船上播唱名曲，聖約翰救傷隊護士隊隨同出發照料，舉行幸運抽獎，節目豐富。抵大澳後，在勝覺苑素食敘餐，由旅行團領隊導遊當地名勝，或自由活動，下午五時卅分回航返港。是次旅行團由主席李銳志，副主席胡漢輝，何竹平，翁祜，梁中力領隊，潘劝剛任總幹事，張小雲，許婉芳，倫焜洞，陳瑞心，陳曼虹，李惠林，文瑞心，梁燕芬歌唱音樂拍和，有莊，劉牧，馮端，黎伯川，陳康，溫翔，黃海，潘洋，盧賓泉，陳桐，馮文華，謝磯，陳錫垣。

泰國特產 笑猪牌貢肉 空運抵香港

泰國特產笑猪牌「貢肉」，純用猪脾後腿精肉製成，純無化學防腐劑及雜質混合，衛生可口，永保原味及鮮味，且耐久藏。根据史乘，係暹代朝貢中國貢品之一，帝鼎御享珍饈。今人以其即切即食，用以佐膳或送酒，列爲馨名精美食品，凡到曼谷遊客必多購贈親友，香港北角芬利道九號二樓協利公司（電話六二一五一五六）獲得港九全權總代理，首批業已空運抵港，歡迎批發分銷。

Newsweek

MUSIC

The Mod Quad

Quadraphony, or four-channel sound, seems about to overthrow stereo far more quickly than stereo overthrew mono in the late '50s. And the battle for the spoils between Columbia and RCA last week showed no signs of a cease-fire. Columbia reports that some of its SQ (quadraphonic) releases have outsold their stereo counterparts. In six months, half of RCA's output—some fifteen records a month—will be issued only on Quadradisc, and in a year it expects to be releasing everything in four-channel. And hi-fi equipment manufacturers, who gross $500 million annually, expect quadraphony to double that figure in the next two to three years.

Where normal stereo directs separate signals into two speakers, adding breadth to what was a single fixed source of sound, quad surrounds the listener with four speakers, each transmitting a separate signal. Quadraphonic recordings provide a new dimension—depth—and a total aural environment.

But quad goes beyond putting the listener in the best seat in the hall. "Concert-hall ambience," says John McClure, formerly director of Columbia Masterworks and now an independent record producer, "is pleasant but easily gotten used to. Quad is a new medium in which the musical experience is heightened." To the purists who don't want the conductor and record producer to improve on Beethoven, McClure says: "The possibilities of presentation have always altered the creative process. The way Arp Schnitger built organs influenced Bach. They sparked each other."

Envelops: Even at this early stage of quadraphony, the music is astonishing in clarity and intensity. It's not, to be sure, music to read or talk by. It moves, expands, envelops, engorges and overwhelms. Like Jonah in the whale, it gets to the guts. Beside it, stereo sounds emaciated, like black-and-white alongside color. In Columbia's SQ recordings of "Petrushka," conducted by Boulez, or "La Sacre du Printemps," conducted by Bernstein, the listener is part of the crowd at the fair, part of the bacchanalian dance dizzyingly swirling around him.

The burning question in the industry is which of two competing quadraphonic systems will prevail. Columbia was first off the mark with its matrix system, and recently RCA entered the lists with a so-called discrete system, developed in Japan by JVC, once an RCA affiliate.

The problem each system tries to answer is how to put four separate sound signals onto a record groove that has only two sides, and then reproduce the four signals separately for the listener. The matrix system encodes its four tracks into two and then uses a decoder to unscramble the mix. The discrete system keeps the four signals separate and uses

Newsweek, February 5, 1973

Boules (center) recording quadraphonically: Getting to the guts

a special stylus and demodulator (a small box like the decoder) in the home unit.

Although Columbia is well out in front with the number of recording companies that have adopted its SQ matrix system (among other matrix systems is one developed by Japan's Sansui Corp.), most experts agree that the matrix system is less than ideal. McClure calls it a compromise. And Columbia artist Walter Carlos, king of the Moog Synthesizer, disavows the matrix system and withdrew, in spite of good reviews, his SQ recording of "Switched-On Bach." "What comes out is not what goes in," ... Matrix is unpredictable, often ... separation of sound, which ... across channels.

Everyone agrees ... ideal system. What ... is the ... Separation ... theoretically the ... comes ... Discrete is ... says John ... of Vanguard, ... the Columbia ... recordings. The ... became practical ... discrete. Among ... critics of dis- ... ying time (only ... the high cost of ... ire cut at half the ... rpm and it needs ... d equipment not ... system. And un- ... ords cannot be ... ly over FM ... FCC allows ... ertain side- ... itly barred. ... ore in home ... easy to turn ... to a quadra- ... that's needed ... two more ... hich can be ... it transform- ... requires the ... lmost $100,

and a new cartridge with the special stylus, costing about $34. (All quadraphonic records can of course be played in mono or stereo on existing equipment.)

Whatever the flaws of its matrix system, Columbia, by taking action, has stimulated the industry economically and technologically. ... than 200 ... of the rivalry ... largely on the record companies ... and how much they accept RCA's claims that most of the objections to the discrete system have been overcome and that the others will be.

Gains: Although two British giants, Decca and EMI, reaffirmed their neutrality, RCA made significant gains last week. WEA, a combine including the Warner Bros., Elektra and Atlantic labels, signed up to use the discrete system, and Polygram, parent of both Deutsche Grammophon and Philips, indicated that it favored discrete. A Polygram spokesman in Hanover, West Germany, told NEWSWEEK: "The discrete system gives the sound pattern just as it was in the control room. With the matrix it would be like offering a great water colorist the opportunity to paint on blotting paper." The WEA signing was especially significant: last year its labels accounted for 26.2 per cent of the market in top pop albums. Discrete will now have a roster to rival Columbia's.

Of course, Columbia and other matrix systems can easily convert to discrete, which will save everyone much grief. But the prospect for the immediate future seems to be coexistence. As McClure says, "Maybe something even newer will show up. Video disks are on the way using laser systems and turntables rotating at 1,500 rpm. Ideal quad will be a cinch by-product of that."

CD-4 CD-4 CD-4 CD-4 CD-4 CD-4 CD-4 CD-4 CD-4 CD-4

優勝劣敗的明証

CD-4步上

世界統一標準之道

世界性之"新聞週刊"本年二月五日發表專文討論有關近年頗受重視的四聲道音响。

為文提及各種不同方式之四聲道系統，並擇錄音响界各權威人仕對一般模擬四聲道（MATRIX）

及獨立四聲道（Compatible Discrete 4-Channel）所發表之意見。經過一段時間考驗，一

各權威人仕均對由日本星牌及樂聲牌聯合致力發展之獨立四聲道（簡稱CD-4）特別推崇，

繼RCA之後於1973年二月WARNER機構宣佈採用CD-4正統獨立四聲道，

CD-4已目爲世界四聲道統一之標準。

JVC 星牌 NIVICO

總代理：信興星牌電業有限公司

香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓

電話：5-236074

National 樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司

電話：三·四一〇三二一

電話：五·二五六一六一五八·

電話：三·六六九二二五

電話：三·四三〇一六一·

JU01

華僑日報 汎美航空公司

聯合舉辦

美國加拿大 旅行團

第十五團四月六日至四月卅日（已滿）

第十六團五月十八日至六月十一日

第十七團七月六日至七月卅日

第十八團八月十日至九月三日

第十九團九月廿日至十月十四日

美加旅行團——將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

報名處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大廈地下

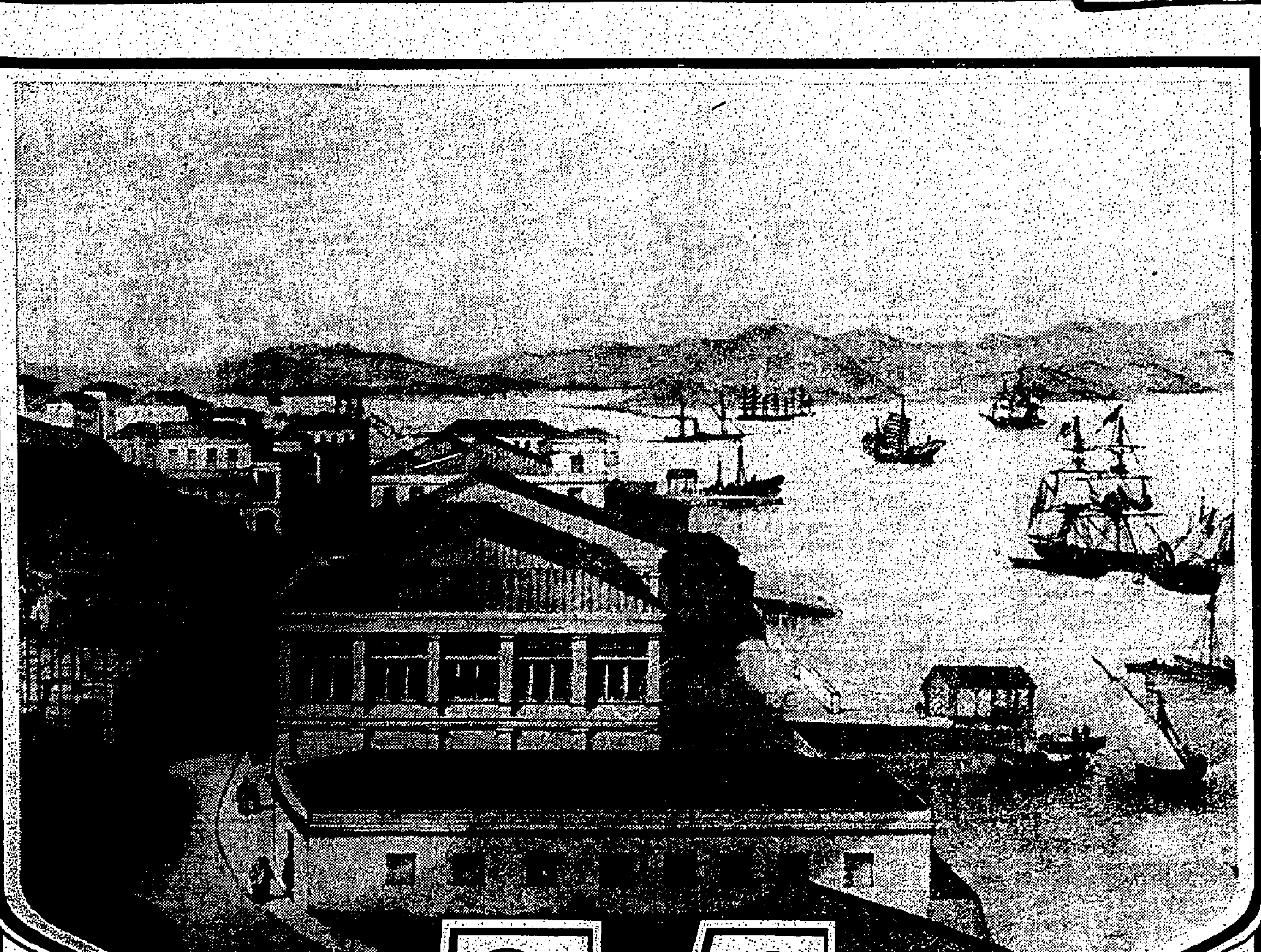
電話：H-251974

詳章備索

歡迎垂詢

HK$ 10,200

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1973
CITY HALL



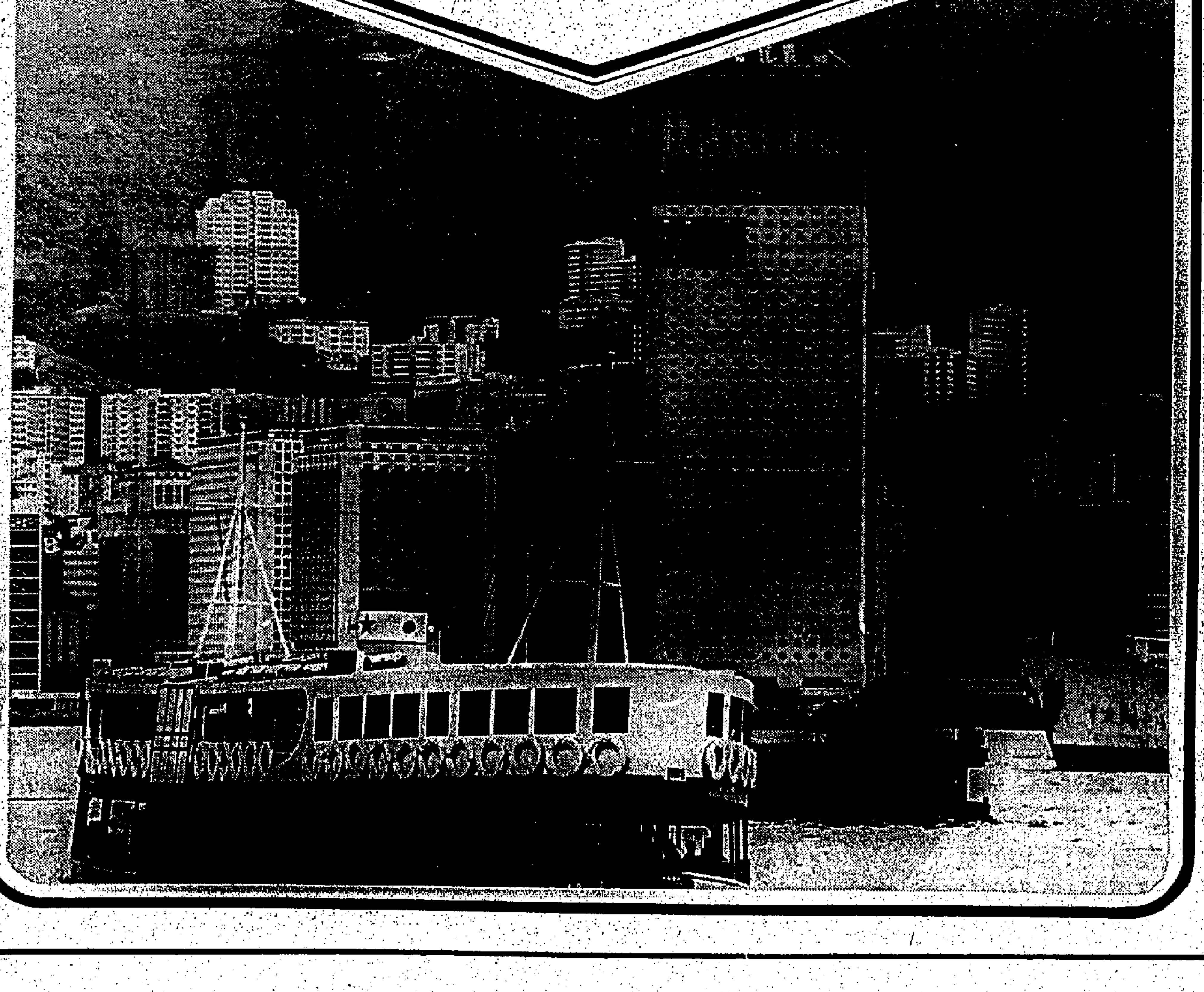
75
週年紀念

加拿大宏利人壽保險公司在香港服務足具七十五年之悠久時間，爲本港人壽保險行業中先進者之一。本公司服務以進取，友善及專業爲目的。

因爲本公司之人壽保險以適合每人之需要而設計，故保戶非常滿意。雖然，本公司業務龐大，惟對於保戶直如一家之親——此是加拿大宏利人壽保險公司之一貫宗旨。

ManuLife

香港總辦事處：
香港干諾道中康樂大廈四〇六室　電話：5-251321
九龍辦事處：
星光行1434室　電話：3-673100，3-673109



旅遊社二百餘本護照爆竊案
警方加緊追查
日總領事請示外務省失照發臨時護照
有人致電話旅遊社勒索五萬美元贖回

（特訊）轟動日本及香港的日本遊客護照二百一十七本被爆竊，勒索五萬美元以換回護照案件，香港警方當局極爲重視。警方發言人說：「此宗案件，已全面展開調查中。」

警方發言人昨晨對本報記者證實有關日本遊客二百一十七本護照被爆竊的消息。

發言人說：「在四月五日凌晨，九龍尖沙咀諾咸道一家旅行社被竊匪潛入爆竊，將該旅行社存放的二百一十七部護照全部竊去，事後該旅行社人員曾向警方報案。警方對此宗爆竊案已作進一步調查中。」

至於爆竊匪徒曾打電話索贖款五萬美元以取回該批護照事，發言人說：「我們仍在調查中。」

此宗轟動港日的離奇爆竊護照勒索案發生的經過如下：被竊的是九龍一家日本旅行社香港營業所。五日上午，該所的一名職員上班時，發現營業所內兩個抽屜被打開，由該所保存的六個日本旅行團二百一十六人及該所一名所員的護照全部被盜。竊匪係從窗子用特殊工具將鐵枝割斷進入寫字樓的。

爲此，原定四月五日歸國的橫濱市的三個旅遊團體三晚四日的香港遊程完畢後，一百五十二人竟無法回國，由該代理商負担食宿費用，繼續留在香港。

報導又說：日本駐港總領事館剛悉此事後，以過去從未發生過此類事件而大吃一驚。經日本總領事館與東京外務省緊急聯絡後，決定全部重新發給新護照。

至四月七日全部補發後，有橫濱的團體一百零三人和福井的團體十八人，於七日下午搭乘南越航機回國，其他團體則於八日回國，一部分去了台灣。

據該營業所所長說：四月五日午後，一名被認爲竊匪的人用廣東話打電話給該代理商，要求用五萬美元取回該批護照。此後，又陸續幾次打電話來，並諸多恫嚇。香港警方在得其秘密情況下進行搜查，些無線索。

這次失竊事件，被認爲是竊匪以盜竊護照爲目的而侵入該營業所的，其背景是否與大規模的走私組織有關聯，令人担心。

日本外務省七日晚已有電報給此間的日本總領事館，命令全力設法找回該批失去的護照。

又訊：有關本月五日本港一家旅行代理公司事務所的二百一十七份護照被盜事件，日本簽證部領事今晨予以證實。日本簽證部領事谷岸敏行謂：這是有史以來的第一宗。

我們會盡力找回已失的護照。

目前日本領事已將全部二百一十七張被竊的護照號碼及照片製成副本，分發給所有關部門，各旅館及移民局辦事處，促請彼等注意。

谷岸敏行指出：雖然匪徒要求五萬美元贖款，以交換所有護照，但失竊事主未有打算依條件付款。谷岸敏行強調：彼等很可能將護照照片更換，以便非法人士入境，及作其他非法用途。

事發的一天，日本領事館接獲報告，谷岸敏行於翌日以長途電話與日本東京外務省聯絡，請求發給緊急護照，除一人爲該旅行社職員外，其餘二百名遊客經已分別於本月七日及八日飛回日本，其他十六人現仍留港，等待發給赴台灣的簽證。

谷岸敏行謂：被盜竊護照的旅行社爲日本旅行社株式會社香港興業所。

據悉，該旅行社在本港處理日本人旅遊事務，頗爲大宗。

該領事並謂：日前彼等已盡全力找回護照及防止其被利用作非法用途，並且努力防止再有同樣事件發生。（合）

積犯糾黨行劫
判四三年

（特訊）一青年積犯糾黨行劫，但告失手，當場被探員拘捕，昨於九龍地方法院承認行劫罪後，法庭判被告入獄三年。

被告人黃錫培，廿五歲。被控於三月廿二日，在九龍城嘉林邊道，與一在逃者，行劫女子謝淑芬卅元及女子何婉嫻四百五十元。

案情透露：三月廿二日下午六時，四名探員乘車經過嘉林邊道近民生書院處時，見有兩名可疑男子向兩女子有所行動，頓起疑心，乃下車趨前查看，兩男子見有人至便分頭逃跑，結果探員只拘獲被告，事主此時亦至，道出被劫經過，指出被告乃其中一劫匪，探員又於被告身上搜出部份失款。

法官於判案時指出：被告人當街持刀向婦女行劫，所犯嚴重，且過去曾犯案多次，已獲法庭輕判，今屢續犯罪，自難予以輕判。（培）

荃灣飛帮開片命案
四青年被控誤殺罪
案起因與女子爭吵

（特訊）去年十月十六日，荃灣地區發生一宗命案，兩帮人馬疑因爭風鬥毆展開火拼，一時利器橫飛，一名青年被刺重傷身亡。事後警方將四名涉嫌與此案有關的青年拘捕。落案提控誤殺及參與非法集會罪名。昨解上高等法庭假維多利亞法院審訊。由審判專員與千拿主審。

四名被告：（一）張炳基，十九歲；（二）范漢貴，二十三歲；（三）黃裕，十七歲；（四）姚游，十六歲。皆被控兩項罪名：（一）在七二年十月十六日與在逃人在荃灣地區誤殺男子謝汝霖；（二）同時同地，在非法集會打鬥。除第四被告一項罪名認罪外，此案各被告皆否認控罪。

案情透露：事發當日，一名叫張美芙的女子與一班人發生爭吵，被人掌摑。這女子氣憤難下，回報被告等人。被告等乃與這班人展開談判，但未能妥協，於是約齊人馬開片，互相向對方襲擊，一時鐵器、磚頭、石塊亂飛，繼而短兵相接，死者終爲四名手持利器男子狂刺，倒地不起，被送往醫院急救，但頭骨破裂，傷重不治。警方於案發後，展開調查，終於將四名被告拘捕，落案提控。（棠）

高級警官私家車離奇失踪
泊中央警署內廣場失去
遍尋不獲報警通電追查

（特訊）一輛屬於一名高級警官之自用車，昨晚九時停泊於中央警署廣場，離奇失踪，該車車主發覺立即報案，通令各區警員留意該車出現。由於失踪之私家車後放存一批機密文件，警方立即動員找尋該車下落，直至今晨稿止，該車仍未有下落。

停泊於中央警署離奇失踪之私家車，車主乃一名高級警官，車牌一九八×三號，乃一輛窩士堡門跑車，白色車身，黑色車頂。據說，該車停泊於中央警署廣場時，車匙仍留車內，車尾箱放存有一批機密文件。於昨晚九時三十分，車主發覺該車離奇失踪，四找不獲，於是向警方報案。該車之失踪是否因被露通道同事駛離抑或斗胆歹徒偷去，刻警方正調查中（合）

荔枝角道被棄女嬰
警方訪查有關消息

（港訊）去年十月七日晚上，深水埗荔枝角道三五五號後巷發現被人遺棄之女嬰一名，警方現正尋找有關該女嬰之消息。

圖爲被遺棄之女嬰

該女嬰被人發現時，年齡約爲五個月大，高兩呎六吋，身裁瘦削。該女嬰之口細眼細，耳大鼻大，面方。被發現時身穿圖案花無袖恤衫及尿布。

任何人士能提供與女嬰身世有關消息者，請與深水埗警署偵緝主任聯絡，電話八〇〇三三一，內線五六二，或向任何警署報告均可。

南昌街麻雀校 青年被刺重傷
被指爲老千口角被襲擊

（特訊）一男子昨晚六時在南昌街安樂街傍海木屋與人麻雀耍樂，被人指出老千，雙方發生口角，混亂中該男子被數大漢圍毆，結果近喉部中刀，重傷倒地，過兇者則分頭逃去，不知所踪，稍後有人報警，傷者由十字車昇往醫院治傷，刻警方正調查這案起因，並分頭追緝兇徒歸案。

傷者高啓，二十三歲，與家人同住柴灣新區廿三座一×三號。（合）

閙得滿城風雨的手榴彈案
六青年在高院控十二罪
案情有爆竊行劫及傷警

（特訊）去年六月三日，新界上水軍營被人爆竊失去四箱手榴彈，此後，匪徒持手榴彈行劫的案件，頻頻發生，並先後引爆兩枚手榴彈，卒閙得滿城風雨人人自危，兩名警方人員在追緝兇徒時，也被炸傷，後在警方加緊搜查及佈天羅地網後，終於將六名涉嫌男子拘捕，落案提控，昨日解上高等法庭假維多利亞法院審訊，由副按察司丁礎上廉主審。

六名被告：（一）廖志榮，十七歲；（二）廖錦興，十七歲；（三）廖家輝，十八歲；（四）陳國英，十七歲；（五）黃志國，十九歲；（六）黃元培，十九歲。六名被告共被控十二項罪名：（一）指第一、二、六被告於去年六月三日，在上水居喀兵營爆竊四盒手榴彈，內有四十八個手榴彈及四十八個引爆器；（二）指四、五、六被告於去年六月八日，行劫銅鑼灣天鵝餐廳一千元；（三）指四、五、六被告於六月十八日，行劫富郵麗麗金舖一批金飾共值五千八百元；（四）指四、五、六被告於八月十六日在大道西大生金舖意圖行劫；（五）指四、五被告同時同地引致爆炸；（六）指第六被告同時同地協助四、五被告逃走；（七）指四、五被告在八月八日在西市街引致爆炸；（八）指四、五被告同時同地協助四、五被告逃走；（九）指四、五被告在八月八日蓄意傷害探員麥燦有；（十）指第六被告於八月七日至八日，在灣仔區偷竊一部汽車；（十一）指第三被告藏有軍火，八月一日至八月廿三日，在士美菲道一間塑膠花廠藏有兩個手榴彈；（十二）指第四被告於八月八日至廿三日，在城多利道山邊藏有卅七個手榴彈。

案情透露：去年六月三日至八日之間，上水軍營失去鎖匙，後來發現被人爆竊，失去手榴彈四箱，共四十八枚，並包括引爆器等。就在去六月八日下午，北角天鵝閣餐室被匪徒行劫，劫去現款一千元，匪徒自稱懷有手榴彈在身。在六月十八日的黃昏時，銅鑼灣富郵麗麗金舖被兩男子持手榴彈入內行劫，兩匪亦稱懷有手榴彈者，終劫去價值五千八百餘元的金飾一批而逃。至八月二日下午六時半，西區東興押店被兩男子持手榴彈入內，向東主勒索五萬元，但店主未有使劫匪如願以償，並匪於相隔之底，旋即一聲隨然之爆炸聲。

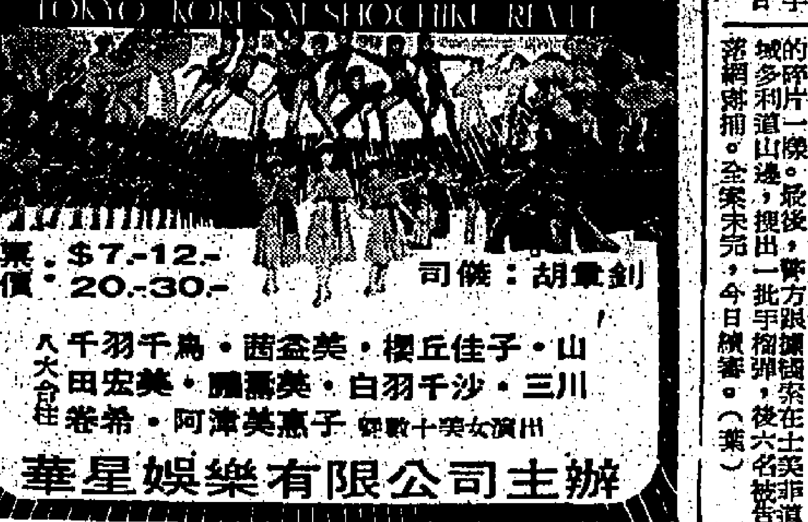
八月八日凌晨二時卅分，二名警員在西區巡邏，發現一可疑車輛，於是召的士追蹤，扶林道，但被對方逃脫。其後兩警員會同一便衣警探及男一軍裝警員在附近搜查。卒在山市街附近發現該可疑車輛。乃上前調查，該車立即開行，且有人自車內擲出手榴彈，爆炸後，一軍裝及一便裝警務人員均受傷。其後在醫院中，在兩傷者身上取出的碎片，證明與軍營所失去的手榴彈能造成的碎片一樣。最後，警方跟據線索在士美非道及城多利道山邊，搜出一批手榴彈，後六名被告終落網就捕。全案未完，今日續審。（棠）

九龍新界停電夜
曾發生強姦疑案
兩青年定期偵訊

（新亞社）去月廿日，全九龍新界停電期間，有一對情侶，行經油麻地彌敦道時，突遭多名男子將女子挾持入荃灣石籬新區，將她施行強暴，輪流姦污，後女子負創逃出虎口，前往警署報案，始揭發此宗駭人案件，事後警方調査後，將兩名嫌疑男子拘捕落案，該案昨解荃灣裁判署，由市裁判法官提訊，法官徇控方請求，諭令將案押候本月十三日，屆時循嚴重刑事案程序，定期初級偵訊。

兩被告男子：（一）孫志榮，綽號猪仔，廿二歲，上海人，報稱演員，住紅磡蕪湖街十×號；（二）黃子和，綽號和仔，十九歲，送貨員，住石籬新區第六座九×一號十樓，同被控「強姦」罪，內容指兩人於本年三月廿日，在荃灣地區，未得女子梁×妹同意，與她發生性行爲。

台舞利
今晚七點半九點半兩場
越演越旺多謝各界人士捧場
水準一流節目精彩個八廿
紛繽色彩・麗艷裝服・華豪景佈
請統府閣　預售三日票
售票處：利舞台戲院、匯豐大廈西部商場二一號李活樂器行
東京
松竹歌劇團
TOKYO KOKUSAI SHOCHIKU REVUE



票價：$7.-12.-20.-30.-
司儀：胡章釗
山千羽千鳥・茜金美・櫻丘佳子・三川田宏美・麗惠美・白羽千沙・大合唱卷希・阿津美惠子 出演女美十數位
主辦：華星娛樂有限公司

本港新聞

假股票風波了結 合和恢復掛牌 謠言一掃而空
公開申請股票上市日期可能壓後

合和股票今日（十）開始在遠東、香港、金銀三交易所恢復掛牌，合和假股票一共十三張，每張面額一千股，即共一萬三千股，經多時之調查審核，此十三張假股票已全部吊銷，假股票風波，至此了結，市場謠言亦一掃而空，投資者不必多所顧慮，可如常買賣，對大市將有良好影響云。

又訊：對於公開申請上市之股票，交易所與有關方面正在研究可能將其上市日期壓後一個月。此係爲了防止凍結資金，使到銀行頭寸緊短。兩個星期之前，遠東交易所董事湛兆霖已公開表示，認爲壓後公開申請上市股票日期，實爲解決資金積壓問題之有效辦法，但實行此辦法，必須多方面合作，（包括銀行，股票登記處，包銷商及上市公司）

南聯和記集團 繼續擴展業務
加強組織成爲國際性企業機構 祈德尊任主席曹光彪兼總經理

由新南企業有限公司，經緯毛紡有限公司及東亞太平紡織有限公司三大集團於最近合併組成之南聯和記企業有限公司，於一九七三年三月三十日舉行首次董事會議。該董事會成員保由祈德尊爵士，安子介議員，周樹雄先生，周文軒先生，MR.D.C.LYTH 周忠繼先生，曹光彪先生，MR.O.J.NICHOLL. 盧煥榮先生，MR.D.O.KINLOCH及祈鼎豐先生爲十一人組成，祈德尊爵士爲董事會主席，周樹雄先生及周忠繼先生爲副主席，曹光彪先生兼總經理。如以前報導者，南聯實業有限公司已經正式接管南聯和記之經營管理。

據查，南聯和記經營港澳兩地之五間主要毛紡廠即港九之東亞太平，綿綸及太平毛絨廠及澳門之太平毛絨廠（澳門）有限公司及澳門毛紡廠有限公司，該五廠共擁有精梳毛紡錠一萬陸千八百枚，粗梳毛紡多節鋼絲機伍拾一合，紡錠式第一千肆百陸拾二枚，每年可生產羊毛及人造毛紡紗約一千八百萬磅。

除現有各廠外，該集團現正在澳門添設一羊被拔毛工廠及一人造毛之毛條製造及紡紗工廠。該兩新廠與日本方面技術合作，將用最新式之生產過程。羊被拔毛廠係與日本最先進之整毛廠東洋紡系株式會社（TOYO BOSHI CO.LTD）合作，而人造毛毛條及紡紗工廠則與日本EXLAN公司（JAPAN EXLAN CO. LTD）合作。新的機器設備已絡續運到，即將開始安裝，該兩類工廠在港澳尚屬首創，投入生產后不但可增加南聯和記集團之產量，而且可以進一步提高該集團產品之質量而加速其擠身於高級商品市場之行列中。

南聯和記旗下，在港九，澳門及星加坡尚有針織廠多家；其中聞名者有澳門針織有限公司，偉新有限公司，星加坡針織廠有限公司，美美針織廠有限公司，昇麗毛織廠有限公司，標準針織廠有限公司等等，年產量達一百五十萬打以上，經屬下之東亞太平（出口）有限公司，偉新有電公司及澳門針織（香港）有限公司等等大機構自行出口。該三大出口機構，在海外如美國，英國，西德，法國，荷蘭，葡萄牙及日本均有附屬之銷售機構。綜上所述，南聯和記集團由原料開始，可以自紡，自染，自織，自行推銷及出口，所以是一個名符其實的羊毛及人造纖維產品的綜合企業集團，根據南聯和記董事會透露的數字，該集團在一九七三年的毛紡營業額將達港幣二億元，而針織成衣出口額可達港幣三億元。

南聯和記的誕生，不但可以減少港澳毛紡織工業內的惡性削價競爭，並且可以通過其綜合機構及各部門間的合理化調整，而提高其在國際市場上的競爭能力，所以，該三大羊毛業集團的合併，爲港澳毛織工業的發展創造了有利條件。在香港紡織工業受到近年來低工資國家的競爭及各進口國家的種種限制日益增加的今天，南聯和記的誕生，可以作爲香港工業界人士的一個範例，指出爲在本地工業內部發掘潛力，以求進一步發展的道路，南聯和記的活動及發展，無疑地將爲本港及海外各界所重視。

英國及日本資本大量投入本港毛紡集團：南聯和記企業有限公司之董事會決定，增發一百陸拾萬股新股，每股港幣十四元，合計港幣二千二百四十萬元，以增加該公司之實收股本。在所增一百陸拾萬股新股中，英國之道遜集團（JOSEPH DAWSON HOLDINGS LTD.）將認購一百萬股，其餘六十萬股則爲日本之大丸紅株式會社所認購。

總部設於蘇格蘭之道遜集團擁有資產超過二千萬英鎊（港幣二億五千三百萬元），實收股本五百八十萬英鎊（港幣七千三百四十萬元）業務包括羊絨（CASHMERE），駱駝毛，羊毛及其它纖維原料之加工處理，至成衣生產，產品之百分之六十五左右，經其世界性之銷售網出口，是世界高級針織新工業中之較成者。

舉世聞名的日本丸紅株式會社實收股本達港幣六億以上，一九七三年的營業額超過港幣六百億，作爲日本最大貿易公司之一的丸紅株式會社，在日本本土設有五十四處，在海外則有一百十三處文行辦事處，業務範圍遍及日本及國際的各行各業。

南聯和記之董事會對於道遜及丸紅之投資將能帶給該公司之得益頗具信心，蓋各該集團在投資后，將和南聯和記集團在生產技術方面交流，切磋，並可將各該集團之世界性銷售網向南聯和記集團提供協助，以增加南聯和記之市場出路，據透露，該增發新股所得之二千二百四十萬元港幣，一部份將用於改進生產及設備，一部份將用於發展港澳及海外之新擴充計劃。

（「獨鼇洋方位研究」之講演者）

（費明儀小姐近照）

好世界副董事長楊受成 赴瑞士簽合約

好世界投資有限公司副董事長港九鐘錶業商會理事長楊受成於本月初乘瑞航班機飛瑞士作商務考察，此行主要目的爲與當地數家名錶廠洽商遠東代理權。據楊氏透露此行極具信心獲得該多項專利合約，且一旦簽約成功後，將爲該公司帶來極大收益云。

（圖爲楊受成副董事長近照）

著名女高音音樂家 費明儀小姐獨唱會 廿二在大會堂舉行
大會堂及通利琴行發售門劵

著名女高音費明儀將於四月廿一日晚八時在香港大會堂音樂廳舉行獨唱會，由鋼琴家蘇孝良担任伴奏。

費明儀曾多次應邀赴歐美演唱，並經常在東南亞各地舉行獨唱會，本港愛好音樂人士對之尤爲熟悉，除參加音樂演唱會之外，由費明儀領導和主持的「明儀合唱團」及電視節目「明儀的音樂會」等均受到廣大聽衆的歡迎。

四月廿二日晚費明儀獨唱會，上半場節目包括格魯克歌劇「陶里德」之「伊菲傑尼」和革伯歌劇「魔彈射手」中之選曲，德國藝術歌曲「誰是雪維亞」（舒伯特），「狂熱的愛」（布拉姆斯），「被遺忘的少女」（蒲爾夫）和「在那遙遠的山邊」（馬勒）及法國藝術歌曲「春」（德布西），「悲歌之歌」（杜柏克）和「快樂」（蒲浪克）等。

音樂會下半場全部是中國藝術歌曲和民謠的演唱：「山中」（陳田鶴），「斯人何在」（黃永熙），「稻穗黃黃家金鈎」（丁善德），「二月裏見罷到如今」（向音），「撻尼姑娘趕街」（蔣苦），「送行」（張游吾）以及歌劇「草原之歌」之選曲「飛出苦難的牢籠」（羅宗賢）等。

費明儀獨唱會節目豐富，選曲範圍廣泛，音樂會門劵已開始在通利琴行出售，四月七日起，於香港大會堂增設售票處，愛好音樂者，幸勿錯過。

社團簡訊

開平儒良鄉會新員十四就職

（中國社訊）開平儒良同鄉會本月十四日下午六時，假旺角瓊華酒樓慶祝十六週年紀念暨第八屆職員就職聯歡敬老大會，敦請立法局議員胡百全監誓，市政局議員胡鴻烈頒發選任證書，七十高齡以上鄉親免費招待歡宴，歡迎鄉親皆參加，會長胡錦雅，胡近生，胡持敦，胡持濟，胡潤才，主席胡兆泉，胡灼堂，胡綱維，胡東遜僑團首長觀禮。

區歐歐陽宗會十五祀祖分胙

（新聲社）區歐歐陽同宗會，本月十二日中午十二時，在會所奉孝祀祖，歡迎會員參加，禮畢，分發肥肉。理監事長區廣惠，歐威廉，通函會員知照。本在廿九日下午七時，該會假台羅士打酒家召開會員大會，省覽一九七二年度收支決算書及推選下年度核數師。會後慶祝第十七週年暨會員春節聯歡盛會，並有幸運抽獎及勝從競投，獎品由理監事捐贈。席劵每位二十元，即日起在會所及各代售處發售，歡迎攜眷及親友參加。

要明公議堂十五祭先友

（特訊）高要高明兩邑公議堂，本月十五日（星期日）下午一時，在西環摩星嶺義塚公祭先友，同鄉依時參加。高要高明兩邑公議堂辦事，昨舉行會議，出席者有，黃燕清，梁子珍，黃紹元，黃德元，蔡迺珍，蘇眉興，蔡德忠，梁祿，楊家傑等。兩邑之義塚一位於摩星嶺，每年清明，例由兩邑人士公祭，備金豬祭品前往拜祭，祭後在山頭分食胙肉祭品。

梅氏宗會年會新員十五就職

（中國社訊）梅氏宗親會，本月十五日下午七時，假旺角新雅酒樓堂，召開會員大會，報告會務，省覽財政決算，聘定核數師，討論提案，大會完畢，隨即舉行（註册有限公司）第四屆理監事就職，春節聯歡敬老大會，席劵每份廿元，宗親年登七十以上老老免費招待歡宴，歡迎宗親携眷參加，理事長梅自強，梅登賢，梅威林，監事長梅國參，梅友莊，梅惠恆，東遜社團領袖觀禮。

香港護士會籌募護理中心經費
發售護士獎券護士節開獎

（新聲社）香港護士會本月四日爲護士節，護士會盛大慶祝，並籌建護理中心，舉辦獎券，每張五角，由各護士勸銷，頭獎爲各界捐贈八呎立方雪櫃，二獎三呎立方雪櫃一，三獎牌手提電視機，三十份其他名貴獎品，均由熱心人士捐出。定於廿四日下午五時假大會堂舉行慶祝護士節大會開獎。

清華書院學術講座
獨鼇洋方位之研究（下）

吳灞陵講 黃寶珍 潘智梅 紀錄

四、不是獨牛洲

最初，曾有人因爲新安縣志的新安縣圖曾將「獨鼇洋」三字，繪在塔門與外平洲（今稱平洲）之間的南邊，於是有人認定獨鼇洋是在這一邊，其實那是「獨牛洲」，不是「獨鼇洋」。第一，「牛」字和「鼇」字，是一音之轉，於是誤會了牛就是鼇。但是「洲」是島嶼，並不是「洋」。第二，獨牛洲在大鵬灣中，既然身在「灣」裏，就不能稱「洋」。第三，縣志載獨鼇洋左爲佛堂門，右爲急水門，而獨牛洲遠在佛堂門外的大鵬灣。第四，獨牛洲在新安縣城東南偏東，不合；而獨鼇洋須在城南，才合。第五，廣州府志的新安縣圖，大鵬灣裏已經抹去「獨鼇洋」三字，改爲「獨牛洲」，這裏不必討論了。

五、不是維多利亞港

後來有人認爲：獨鼇洋就是今天的香港海面，尤其認爲是今天的維多利亞港。照我們的研究，獨鼇洋的範圍實在不只這麼細小，因爲維多利亞港的範圍東邊只到鯉魚門，西邊只到琉璃海峽到青衣，北邊連接九龍半島一帶海岸，南邊只到筲箕灣到西環一帶海岸而已，我們從香港地政測量處出版的地圖就可以查出維多利亞港的港口界綫，東邊劃了一道在鯉魚門，西邊劃了一道從琉璃海峽一直伸到青衣東南。從這樣看，維多利亞港的範圍很小，顯然不是獨鼇洋。因爲根據志書記載，獨鼇洋是「左爲佛堂門，右爲急水門」，單是這個範圍，已經大過維多利亞港不小。

六、鼇洋甘瀑

然則獨鼇洋南邊的水界在何處？我認爲是推向香港本島的南方的。第一個有力的證明，就是新安縣志上的新安八景，其中一景稱爲「鼇洋甘瀑」。「鼇洋」二字，已被舊志書的人承認是獨鼇洋的簡稱，至於地點，也被認爲昔之馬尿河，今之瀑布灣（瀑布灣是英名中譯）即緊貼今天華富邨西邊的一個小海灣，上邊有條經由薄扶林牛奶公司牛房方面奔流下來的瀑布，據一般紀載，都說前人認爲這條水甘甜可飲，往來船隻，都在這里取水飲用，「香港」這名字之成立，也說是因爲這條水甘甜可飲的原故。

這條「鼇洋甘瀑」的所在，既然是在香港本島的西南方，可見獨鼇洋南邊的範圍，已推向香港仔這邊來。

還有，在新安縣沿海圖上，叫佛堂門、急水門以內的水城做「內洋」，叫「鼇洋甘瀑」那一帶地方做「香港外洋」，也叫今天香港南邊水界一帶做「外洋」，包括南丫、蒲台等極南的離島在內。

也許，一八二二年廣東通志新安縣沿海圖所載的「內洋」「外洋」的「洋」字，就是指獨鼇洋的「內」「外」而言，也未可定。

由此推究，按照地理，獨鼇洋的南邊水界，應該越過香港水界，推展到担竿山水道，連接担竿山，面臨中國南海，才是道理。因爲志書所載新安地圖，都到担竿山爲止，獨鼇洋一定不會把担竿山拋棄的。

七、鼇——大海龜——南丫

第二個有力的證明，是在「外洋」水域的南丫。

現在先看：「獨鼇洋」的「鼇」字（俗作鼇），根據「字林」的解釋是「海中大龜」。因此，我們知道「鼇」，就是今天我們常常見到的大過一張圓桌的大海龜。不少善心人向漁人買來放生的大海龜。

香港漁人在香港水域常常提到大海龜，即是提到鼇，這是事實。

尤其是在香港本島西南的大海島南丫，是唯一大海龜出沒的地方，因爲南丫面臨大洋，又有大海灣；大海龜是喜歡爬上沙灘去生龜蛋的，而南丫南邊的深灣，有大沙灘，大海龜就到時到候爬上深灣去生龜蛋。據鄉下人說，大海龜上沙灘生龜蛋，是在黑夜的，因爲恐防被別的動物騷擾，他首先用他翅狀的手足，將沙爬開，做成一個大穴，然後把龜蛋一個一個的生在穴內，大概像乒乓球一般，約莫有一百多個，產完之後，又用手足撥沙，把龜蛋蓋好，利用太陽熱力，把龜仔解出，做好一切，然後在天亮之前爬回海裏。鄉下人等大海龜走了，就去發掘龜蛋，拿去買錢。

南丫另一海灘，叫「鼎龜灣」，面臨西南了水道，以前也有大海龜發現，鄉下人捕捉大海龜去買，看見大海龜上岸，首先用棍子將龜身翻轉，背向下，腹向上，所以叫「鼎龜灣」（現在叫西灣）。

因爲在南邊這水城裏有大海龜出沒，證明這水城裏有「鼇」，也證明獨鼇洋的水界推向南邊，接連担竿山水道，乃「理有固然，勢所必至」。

八、硬頭山——鼇頭山

現在的香港本島，因爲在獨鼇洋裏是一個主島，他的名字，可能與鼇字有關。許地山先生已經有了這樣的懷疑過，他在「香港九龍租借地史地探略」這篇文章裏說：「……縣志卷四記「獨鼇洋：在城南二百里，左爲佛堂門，右爲急水門」，看來香港也許是獨鼇山，不過志書遺未載入罷了……。」這實在是應有的懷疑。

香港本島以前的名字當然不止一個，但是，依我的推究，可能有一個叫做「鼇頭山」。我們知道：從前科舉時代，有「獨占鼇頭」（或「鼇頭獨占」）這句話，是放中狀元的意思。後來泛指凡是奪得第一的，都叫「獨佔鼇頭」。翻查廣東通志所載的新安縣沿海圖，在今天的香港本島圖上，載有一個「硬頭山」的名字，以前「山」字是「洲」或「島」的通稱，如「大嶼山」、「担竿山」之類，我認爲可能是「鼇」字的訛音，「鼇、硬二字是雙聲，像陰陽、鴛鴦……等等變聲」，現今新界許多地方有「鼇」字的都變爲「牛」，如鼇湧尾，變成「牛湧尾」之類，因爲鼇、牛也是雙聲，因此，「鼇」變爲「硬」，也大有可能，而且也是簡化的道理，所以，香港本島可能是叫「鼇頭山」而非「硬頭山」的。

假如我這推斷不錯，那麼，香港本島叫「鼇頭山」，連帶關係，由於「獨佔鼇頭」這句話而將鼇頭山週圍的水域叫作「獨鼇洋」，也就更覺「順理成章」了。

九、獨占鼇頭——鼇頭山——獨鼇洋

由以上所講的資料看來，我們可以斷定——至少暫時可以斷定：㈠獨鼇洋的方位，既不是大鵬灣的獨牛洲那麼遠，也不是限於維多利亞港這般細小，而是：東爲佛堂門，西爲急水門，北接九龍半島沿海一帶（不只官富山），南接担竿山。㈡獨鼇洋得名的來由，可能是：這一水域常常有鼇出沒，由於「獨占鼇頭」一句話，香港本島在這個水域是主島，就尊稱「鼇頭山」。（後來訛爲硬頭山），是第一的意思，而將鼇頭山的四面水域就叫獨鼇洋，是「獨佔鼇頭」之「洋」的意思，又將校椅洲以北一帶叫「內洋」，以南一帶叫「外洋」。

希望各位教授，各位同學，如果有興趣，更深入研究，找到絕難動搖的鐵證。

日航上午班機
每週六班
飛往東京及三藩市

747空中庭園巨型機	DC8-62噴射客機
逢星期一，四及六，上午9:40開出。	逢星期三，五及日，上午8:55開出。
(由四月二十二日起，改爲上午10:40開出)	(在四月二十一日以後，仍照原定時間開出)

以上各班機抵達三藩市爲上午8:50
(由四月二十九日起，抵達時間則改爲上午9:50)

日本航空公司
隆而重之，以欵嘉賓
香港中環鐵行大廈 客務部電話：5-230081
貨運部電話：5-245011

JL3-27C

REFERENCE LIBRARY APR 1973 CITY HALL

新界版

政府接辦粉嶺醫院昨啓用 將擴充病床

醫務總監招待鄉紳宣佈計劃另建護士宿舍 今夏即可全日服務地方人士希望擴寬道路

（特訊）於本月一日起，由政府接辦之粉嶺醫院，將予以擴充，醫務衛生總監蔡永業昨向參與該醫院之啓用禮會之地方鄉事首長指出：爲充份利用該醫院及使其成爲一地區性醫院，對該醫院之初步擴充計劃將在醫院前左方之曠地，興建醫生護士宿舍，俾現有該院三樓之醫務人員宿舍遷出，用作擴充病床及增加各項設備之用。至於醫生方面，現有駐院醫生僅兩名，需待本年七月後方能增加，屆時將可廿四小時服務。

該醫院昨正式成爲政府機構，於下午四時，蔡永業總監及該院醫生，特舉行一簡單之茶會，招待地方官紳首長，到有新界民政署長黎敦義，大埔理民府石偉智，陳瑞璋，梁相會，陳友才，陳伯棠，張人龍，鄺國球，彭志輝，劉啓民，殷樹，彭鏗然，林賢等多人。

地方人士對政府接辦該醫院，至表歡迎，希望能增加設備，成爲一完善的醫院。並盼龍躍頭通往醫院之道路擴寬鋪築行車，方便交通。

查粉嶺醫院，原名偵愛醫院，初時由世界信義宗開辦，於一九五九年一月廿四日奠基，一九六〇年啓用。（木）

鄉事會新廈啟用增服務 大澳建廉租邨

民政署長黎敦義主禮透露將建遊樂場、中學及加深避風塘。簡松興希望協助鼓勵投資設廠。

（特訊）大澳鄉事會昨舉行新廈落成啓用典禮，參加者有新界民政署長黎敦義，離島理民府理民官湯聯，離島理民府簡總明，聯絡官浩，教育官梁國琛，各鄉首長地方鄉紳周炳、馮北財、莊來才、王就福、陳據、黃湘、王山、姚啓宇、劉玲、文、張牛、温金好、謝丹楓、許生及張有主、席委員簡松興、張新有、殷貓琳、余元熙、李志芳、黃紹遠、謝明智、簡松燦、胡康根、簡蔡、吳福、黃光全、朱其昌、馮萬仔、何生、黎昌洲、温根、梁林、陳就有、梁福勝、黃珠濟等百餘人。

首由新界民政署長黎敦義主持揭幕典禮，並由陳智雅小姝姝向黎敦義夫人獻花。

主席簡松興致詞，略謂：本會成立於一九五四年，主要任務：第一，下傳政令；第二，上達民隱；第三，協助政府推行地方建設；第四，爲本澳居民謀求福利以及經常爲區民排難解紛，責任重大。新會所啓用後，預料今後將加強本會之工作，自應增加人力。爲本澳居民服務。最後，本人認爲政府當局爲配合大澳今後之發展，必已定下不少計劃例如交通、住屋、教育等問題。本人希望政府當局對各項計劃之實施，應早日完成；同時應鼓勵各工商人士到本區投資，至於設廠及土地方面，政府應多予協助。使投資人士獲得便利。

新界民政署長黎敦義致詞稱：在我的心目中，這所新建築物的落成，另外還附有一個意義，它剛好是大澳進入新紀元的時候建成。大澳原是一個古老的漁港，在傳統上向賴珠江三角洲和澳門一帶海域爲生，但在過去幾年來，大澳居民應當體驗到發展的新趨勢是逐漸向東開發島上其他地方，而與香港發生連繫。大澳道啓用於一九七一年三月，啓用後，大澳和市區間的交通，得以大大的改善。還有一個令人安慰的消息，就是連接寶蓮寺至大澳的聯絡道路會在未來三年中加以擴闊爲雙程交通通道。大澳濾水廠已經建成，居民可以得到濾過的水應用。加深大澳避風塘的工作已經完成，加調查工程處會著手進行，使停泊的漁船更加安全。由獅子會和何東爵士信託基金會援助建築的會堂經已建成，而我知道這個會堂會用作康樂中心。在這所會堂的隔鄰保留有一個地盤，給市政事務署建造遊樂場，供各類體育活動之用。這項建造工程不日將可以動工。在天后廟附近有土地一幅，由政府批給香港佛教會，在這裏興建大嶼山的第一所中學。建造工程隨時開始，建成後，這所學校會提供四百個中學學位。

這誠然是一項十分受大澳居民歡迎的建設，但相信各項改善大澳居住環境計劃中最惹人注目的一項就是建議在鹽田興建的新界鄉村政府廉租屋宇邨。這項建設會徹底改善超過三千名大澳居民的居住環境。屋宇邨不單祇以鄉村市鎮的方式供給居民合適居住單位，永久而獨立的居住單位，邨的附近還會建成工場地區給予輕工業使用。

上面所提及的道路，在週末和假日時會爲大澳帶來大量遊客，他們在大澳消費，購買很多大澳名產，鹹魚。但不幸，旅遊事業，和其他工業一樣，帶來業務的同時，也帶來環境染污和其他問題。但我相信你們能像以往一樣，用你們的力量和機智，在新環境中應付自如。

我不會忘記，雖然大澳有上述種種的發展計劃，你們的市鎮仍然是大澳河分割爲兩半的。對遊人來說，這個河說有詩意，但對居民來說，這河令人不便。如何既能讓行人自由渡河，又不要阻礙漁船在河上行駛，這個問題仍然令我們頭痛。我們沒有遺忘外圍的村落。沙螺灣最近已經有一個碼頭，由那裏往昂坪的道路亦有改善。大浪灣已有一輛新的鄉村巴士，分流那裏也進行一些地方性公共工程，來改善當地居民的生活。我很高興見到最近政策所予以新界小型屋宇的推行，在這裏獲得充份的優先權，很多新屋宇已經建築起來。

面對這麼多的發展，鄉事委員會肩負的擔子實在十分沉重，適應新的挑戰，事屬正好。我堅信，有簡先生，張先生和委員會其他委員的領導，有人民的支持，任何困難都可以迎刃而解的。

繼由副主席張新有、戴榮輝分別向署長及理民府吳深棠致送紀念品，最後由張新有致謝詞，即告禮成。（山）

軍民合作建成打鼓嶺兩球場

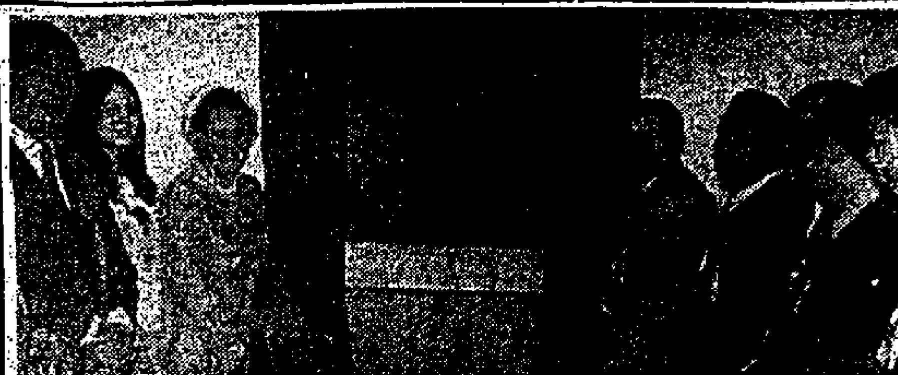
今日開幕舉行友賽

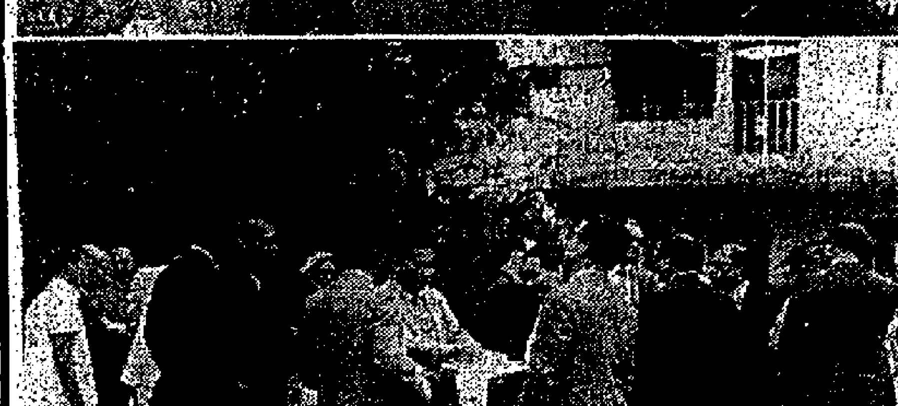
（港訊）大埔理民官石偉智及居加來福槍第二營指揮官包寧中校將於今（星期二）日下午二時半，主持打鼓嶺坪輋公立學校兩籃球場開幕典禮。

該兩籃球場係由居加來福槍營之士兵依照陸軍公共關係工程計劃負責建成者。所用器材係由教育司署及大埔理民府從地方工務計劃項下撥給。

打鼓嶺乃新界邊遠之區，體育運動設備較少，坪輋學校現增設兩籃球場後，該區之青年將受益不鮮。

該兩球場，今日開幕後，將由駐防陸軍及當地籃球隊作友誼比賽。





（一）新界民政署長黎敦義爲大澳鄉事會新會所主持揭幕典禮。（二）由政府接辦之粉嶺醫院昨啓用，茶會招待地方官紳。（三）陳百強昨在新界扶輪社講：「香港兒童安置所」時攝，右爲社長陳子鈞。（四）儲蓄互助社協會荃灣會所開幕，荃灣副理民官鮑文剪綵致詞。

非牟利非救濟乃服務 儲蓄互助社荃灣設會所

副理民官鮑文剪綵

（特訊）以「非牟利，非救濟，乃服務」爲標榜之香港儲蓄互助社協會荃灣會所，昨晚六時由荃灣副理民官鮑文主持剪綵揭幕禮。荃灣儲蓄互助社會所在荃灣街一房屋協會四季大厦佔有一個完整單位，負起協助荃灣區居民儲蓄互助社之任務。

聯絡官凌源振，社團首長業迪，張仲輝及港九數十個儲蓄互助社代表。典禮前由惠州國術會醒獅表演助慶。荃灣理民官鮑文及香港房屋協會總經理蘇理利小姐均致詞，讚揚此項獨特之社會服務，將使居民享受很大支持，並許諾予以強大支持。

香港儲蓄互助社協會總幹事蘇國榮致詞指出儲蓄互助社運動係國際性自助合作組織，受香港儲蓄互助社條例（香港法律第一一九章）所管制和保障。所有儲蓄互助社須向政府註冊。

香港儲蓄互助社協會在荃灣特設一分會所，目的是全力協助荃灣居民組織自己的儲蓄互助社。它供給的輔導組織服務完全免費。會所設在荃灣不留街四季大厦秋趣樓地下。歡迎各界人士索取有關小册及查詢，和徵聘儲蓄互助社資料。

香港儲蓄互助社協會荃灣分會所職員有郭樂賢神父和林月蓮小姐。三位職員樂與任何人士商討儲蓄互助社事宜（籌）。

兒童安置所擬在新界建 特別教育工業先修中心

陳百強在新界扶輪社講

（特訊）一所佔地十萬方呎之特別教育與工業先修聯合中心，將在新界興建，用以收容升中試落第之兒童，使他們可以學習一種技能。該中心係由香港兒童安置所計劃創辦，可望於一九七五年完成，首期可收容學童一千名。太平紳士陳百強昨下午應新界扶輪社之邀，出席該社假九龍牛島酒店之每週例會主講時指出。陳氏係以「香港兒童安置所」爲題，對其成立歷史，工作和目的，有詳盡的闡釋。以下係其講詞節錄：

香港兒童安置所爲一服利機構，原名爲兒童營，創辦於一九四八年，主要工作爲照顧因香港淪陷而流離失所之兒童。一九五一年由太平紳士裘樂初先生（M. R.N.V.A. DROUCHER）捐建目前現址，目的爲扶助教養因誤犯法律之貧困無依兒童，使他們能得到免費教育，注重德、智、體、羣之陶冶，希望將來能成爲良好公民。本所目前工作可分爲「教導所」與「感化院」兩部門，兩者共同推進發展。

香港兒童安置所正計劃創辦一間名爲：特別教育與工業先修聯合中心。此中心爲十二至十四歲升中試落第之兒童供給食宿及教育，使他們可以學習一種技能；該等兒童可由社會福利署及教育司署介紹入學。

此中心將來在新界興建，佔地十萬平方呎，包括宿舍，課室，工場及各種康樂活動場所，例如：露天劇場，游泳池，足球場等。有關興建該中心之金錢及職員之遴選，將由兒童安置所負責。

至於工場方面，我們希望工業界人士熱心贊助支持，我們希望政府撥出公地，而教育司署及社會福利署分擔百分八十資助，其餘百分廿則由香港兒童安置所按年承擔。如蒙政府即時撥地興建，則此計劃可於一九七五年九月完成，第一期可收容學童一千名，以後逐年遞增。

近年來政府積極推行青年活動，我們實在不應該剝奪了兒童過正常的生活之權利。我們希望政府當局能重視此社會問題，考慮創辦此中心之需要及教育全面實施時，是項計劃更加迫切需要。

我們建議目前之香港兒童安置所應有職業先修訓練之設備，期於一九七五年九月開始，我們更希望在一九七五年會有一個完整的職業先修訓練中心，專爲訓練十二至十四歲之兒童，因爲這些兒童已成爲目前的一個社會問題了，盼望政府各有關部門鼎力支持此項計劃，使此中心能早日完成。

社長陳子鈞報告：香港、九龍及新界扶輪社對目前因公殉職之警員深表同情，發動義映，募款，於本月十七日假樂聲戲院舉行，所得將捐贈警員遺屬。希望各社友支持。各社友即席認購達三千多元。

昨與會社友：陳子鈞、彭鏗然、陳日新、張人龍、盧志忠、鄭任安、鄧乃文、許添、包安、朱亨、古道誠、鄒科、陳黎、郭明義、何新榮、李均、林偉培、鄧棟譚、林彥、梁水發、劉星發、陳錦福、李錦佳、葉帶、金耀球、李學曦、鄧紹浩、楊晉培、黃星、鍾廣源、彭學端、張樹榮、老其松、陳潤強等多人。

遠東銀行增設葵涌分行開幕

華倫剪綵邱德根致詞

遠東銀行在葵涌石蔭道葵發大厦，開設葵涌分行，於昨下午四時舉行開幕，請荃灣理民官華倫主持剪綵。

在該行董事長邱德根伉儷，執行董事范鉅銓，總經理高佩，新界區經理譚秉權，葵涌經理陳王淑斌陪同理民官華倫剪綵，金剪一揮，宣佈開幕。首由理事長邱德根致詞，指出該行發展於荃灣之支持，十餘年來對金融之融通，工商業及農村經濟之支持略盡棉薄，現喜見荃灣蔚爲衛星城市，而葵涌發展亦欣欣向榮。本行配合該地區發展，乃有葵涌分行之設，並蒙華倫長官親臨剪綵，至感光寵。

繼由華倫致詞稱：遠東銀行總行在荃灣，過去協助工商市發展，貢獻甚大。貴行於一九六一年，在董事長邱德根主持下，十三年來共有十六間分行，現進一步開設葵涌分行，加強市民服務，更見錦上添花。隨舉行酒會，賀客盈門，喜氣洋溢。

到賀嘉賓有黨宏英，李之對，包石元，文德成，傅光明，張音樂，蔡玉璘，邱寶生，盧恩成，張仲輝，鄺觀善，杜標元，黃乃彭，陳冠成，邱錦圖。

遠東銀行葵涌分行開幕，董事長邱德根致詞，右爲理民官華倫，中爲嘉賓。

十五度成功舉辦業績輝煌 參加本報美加旅團 大大節省旅遊消費

旅程上享受到的一切遠超所值

華僑日報爲徇應廣大讀者要求，繼續推廣優質旅遊服務起見，繼美加第十五團成功舉辦之後，決定續辦華僑日報讀者美國加拿大旅行團第十六、第十七、第十八及第十九團，務以滿足越來越多熱衷於外遊人仕的需求，並將盡彼時提供「無微不至的服務，盡善盡美的安排」。

一直以「最廉收費，最佳服務」享譽於時的華僑日報美加旅行團，將於本年五月、七月、八月和九月分批出發（詳細出發日期參閱後列「參加辦法」），仍與「經濟豐富，允冠全球」的汎美航空公司，四達SITA旅行社聯合舉辦，全程廿五天，費用仍爲港幣一萬〇式百元，不因物價上漲與旅遊費用提高而加重讀者負担。

華僑日報，四達SITA旅行社，年來與各大國際航空公司合辦之美國加拿大旅行團，有其優良的傳統，享譽之隆，有口皆碑，社會人士一致稱許服務優良，辦理妥善，截至目前爲止，已具十五度成功舉辦的輝煌實績——按第十五團經已滿額，定期四月六日啓程——曾經參加者於暢遊返港後向親友指出：「這個日報美加旅行團，不僅辦理完善，而且服務優良，旅程上所得的一切，遠遠超過所付的代價，是故在決定參加那一個旅行團之前，華僑日報美加旅行團是值得推薦的一家。」

今年繼續舉辦，擴大服務範圍，去蕪存菁，享受更高，節目更加豐富，參加者不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

茲將參加華僑日報讀者美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：
第十六團：五月十八日至六月十一日。
第十七團：七月六日至七月卅日。
第十八團：八月十日至九月三日。
第十九團：九月廿日至十月十四日。
全程共式十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、鹽湖城、紐約、水牛城、多倫多、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬〇二百元，包括乘搭汎美七四七最新型客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券、酒店、機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全數或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照、旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專綫電話：二五一九七四。

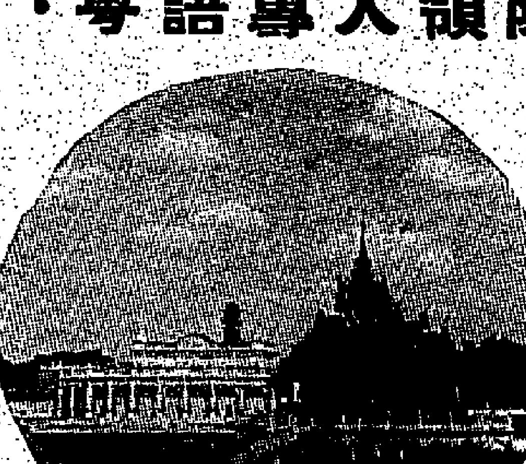
華僑日報讀者

東南亞觀光團

七海旅運公司週年榮譽貢獻

華僑日報 THAI INTERNATIONAL 泰國國際航空公司 聯合主辦

・一流酒店膳宿 ・超級豪華享受
・粵語專人領隊 ・全部簇新節目

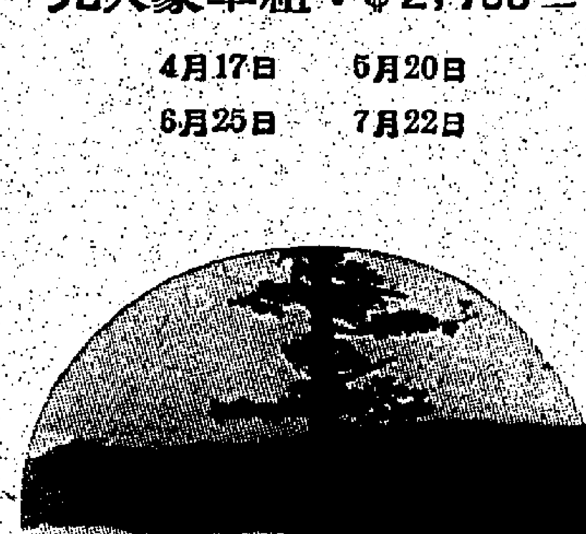


泰馬星

九天豪華組：$2,750—
12天豪華組：$2,900—
4月16日（祇限持護照參加）
5月20日 6月20日

日本

九天豪華組：$2,900—
4月17日 5月20日
6月25日 7月22日



台灣

十天豪華組：$1,490—
4月14日 4月15日
（祇限持證參加）
6月20日 7月23日
九天豪華組：$1,390—
（逢星期六出發）

詳情請詢：
七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大厦1702—8室 電話5-455635
華僑日報中區辦事處 香港德輔道中砵甸乍街華僑日報 電話5-231637

華僑日報主辦、醫務衛生處贊助 第三屆兒童健康比賽

（一）華僑日報主辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相三張，寄香港荷里活道一〇一號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區		
大道東鄧肇堅醫院	六月十日	六月廿四日
九龍區		
㊀荔枝角老道九龍醫院	六月十日	六月廿四日
㊁油蔴地炮台街賽馬會診所	六月十日	六月廿四日
新界區		
葵涌：北葵涌診所	五月七日	五月廿八日
青山：屯門醫局	五月八日	五月廿九日
長洲：陳屈美國際托兒所	五月九日	五月三十日
荃灣：雅麗珊健康院	五月十日	五月卅一日
元朗：博愛醫院	五月十一日	六月一日
上水——粉嶺：粉嶺鄉事委員會	五月十六日	六月六日
大埔——沙田：大埔醫局	五月十七日	五月三十日

（四）上述三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

（五）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（六）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元 亞軍：銀杯一隻、禮券四百元 季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區冠軍：冠軍：銀杯一隻、禮券三百元 亞軍：銀杯一隻、禮券二百元 季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（七）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相三張，寄交香港荷里活道一〇一號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助

第三屆兒童健康比賽 報名表

參加者姓名：
性別：
年歲：
出生日期：
住址（請註明香港九龍或新界）：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一吋半之半身相片三張）

娛樂圈

沈殿霞一語道破劇情 佟林得加薪續約邵氏

小銀色

「銀色之鼠」是影壇一支勁旅，因為他們雖然有七人，但加上他們的鼠眷和朋友那更陣容鼎盛了。

大老鼠是張沖，依次排列便是謝賢，陳自強，陳浩，鄧光榮，秦祥林和沈殿霞。

正如俗語所謂團結就是力量，以星期六晚鼠黨們往看陳浩的「大密探」一時，便見他們的號召了。一向來都沒有怎樣正經過的陳浩，那天他一本正經的跑上跑落的打點一切。他不是為招呼來賓，了是在機房裏忙，把那些調亂的拷貝校正。到戲正式上映時他也不在樓座陪客而在後座聽反應。

有時有一個感覺，如果並非佳片，最好導演不要往戲院聽觀衆的反應，因為現在觀衆的反應是直接的，很簡單的便叫聲四起，此起彼伏的呼應齊，好壞的反應也是如此的直接了當的。如果，是好的反應當然導演聽起來也驚的心花怒放，如果是壞的，導演會受不了的，起座而去了，幸好，陳浩的「大密探」不是噓聲四起，不然這麼多老鼠在，他們的鼠頭眞不知放到那裏了。

「大密探」的終尾時，毒販陳鴻烈詐死的躺在沙地上，秦祥林將跑至身邊時，突然有一女聲大聲說陳鴻烈是詐死的。身傍的男子驚擊的對他的同伴說，現在的導治再聽不過觀衆。其實那個女聲是沈殿霞來的，那天她請同無綫電視歡樂今宵同事經捧四哥場呢！

到場的影星有金漢，凌波，胡燕妮，康威，柯俊雄，苗可秀，還有終林夫婦。終林從午夜場的場合於是較少露面的影星，祗有與他有關的影片才見露面的，今次他所以來可能是他配的音罷！終林來港三年多，祗是在邵氏的片子裏演一些老角，與他初來港昨所抱的希望，有好大一段距離，但因為有家小所以終林也安於本位了。前些時他給楚剛賞識，選派他演「天飄」裏的三狼之一，這也是交了運。第一次認識終林是在「迷惑」配音時。他配的關山，與康威配謝賢，焦姣配胡妮可稱三絕，因為聽起來眞像劇中人的聲音。佟林說，他與邵氏繼續了約，每年拍片四部。本來他想不續約的，預備出來自資拍片，因為在台灣時他也曾與陳茂等組織過公司拍片的，但現在邵氏既肯加薪，而且比出外拍片的條件好，於是便祗好留下了（朱侶）

圖右起：柯俊雄、苗可秀、宋存壽出席「心蘭的故事」試片招待會時合攝。（唐）

（右圖為年青時代之邱吉爾，左為西門活）

西門活酷肖邱吉爾

英俊男星西門活，是一個熟習馬術的青年，也就是一個條件，他被選為在「偉大的邱吉爾」內，飾演廿多歲時代的年青邱吉爾，因為這部片內的一場波亞戰爭，是手持駁殼槍，衝鋒陷陣，連珠發射的。為了增加片內的眞實感，西門活拍戲時，所携的就是該戰爭英雄用過的德國駁殼槍，及這一個偉大人物生前戴的披掛的複製品。

西門活說到他扮演「年青時代的邱吉爾」，他說：「那不是像有些扮演上帝嗎？」西門活在數百人中被選出担任主角，還有一個原因是他的樣貌十分像邱吉爾青年時代。西門活是英國以外地方很少人知道他的，但他有演舞台劇的卓越成績，曾在倫敦西區的劇場上演名劇，其中一齣名叫「聰明孩子」的舞台劇，更與男星阿厲堅尼唱對台戲的。

當製片家卡爾科曼當年取得「偉大的邱吉爾」的電影拍攝權時，邱吉爾那時表示希望及早看到這一部電影，可是使他非常失望的是，這部片至少要花兩年的時間，才能完成。邱吉爾知道這情形，他說：「要兩年時間才能拍成一部電影嗎？我們策劃反攻歐洲大陸也不要兩年時間呢！」科曼說：「但是你們有大量的金錢啊！」這一段有趣的話是一九六二年的往事了。

圖：梁醒波丁母憂，在靈堂守孝。

孝子波叔 痛失慈親

梁醒波之愛母，梁母陳太夫人，逝世已移九龍殯儀館治喪，定明日下午十二時大殮，一時辭靈，隨即出殯。

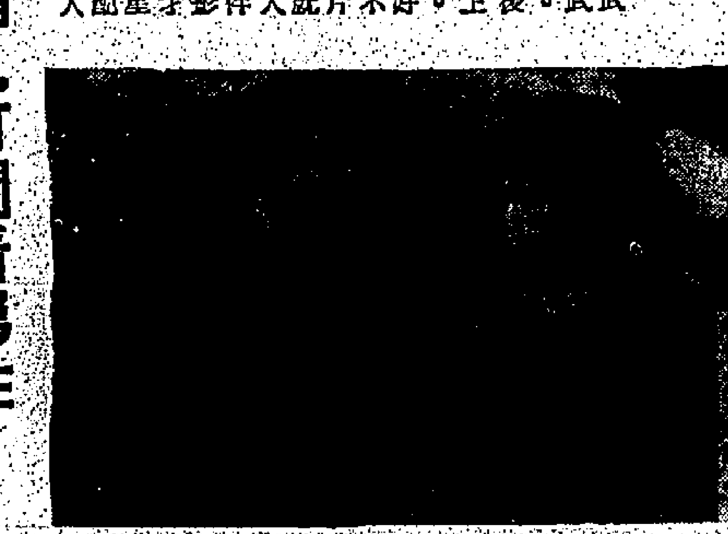
波叔在梨園向有孝子之稱，侍母至孝，慈母魂歸天國之後，他即齋戒守孝，他仍在參加英雄年劇團演出，散場後即至殯儀館守靈。昨日戲行友好，紛紛致送花圈，輓聯，以表哀悼。（唐）

楊威學合氣道 曾在韓國苦練

在影壇的打仔演員中，經過苦練而獲得韓國合氣道黑帶的，不出五個人，他們是張翼、茅瑛、秦祥林、楊威等三人，但論名氣自然以前面三人，但論武功，却以楊威為最高。因為合氣道的晉級很嚴格，表面上雖然同是黑帶，不過黑帶還要分一段二段，三段的而至七段的。秦祥林是黑帶一段，其他三人則是黑帶二段，但楊威的勝一籌，他在韓國曾經取為綜合氣道而在韓國居住了半年以上除了拜池漢載為師之外，沒曾到池漢載的師兄，一向隱居山村而武功深不可測的合氣道武功最高的韓國人習技。所以楊威得此奇遇之後，他在合氣道的地位上，就不可同日而語了。

楊威既在影圈中自然不甘寂寞了，何況動作片最吃香的今天，楊威就成為一個不可多得的人材。本來以楊威的條件和有這般好身手，在影壇應該早已出人頭地才是的，這大概是他的星運影响吧，使他沉於配角的地位，不過圈內人對他是十分賞識的。

正如「大密探」的導演陳浩說：「楊威是有條件可以發的，不愛活動，他不善應酬，名利之心也很淡，所以這不多不少會影响他前途的」。



圖為羅馬在為新人黃麗芳試鏡。

張徹有偏見打門看男性 狄龍李修賢表演肌肉美

銀海微波

張徹開拍「五虎將」，話拍就拍，坐言起行，絕不拖泥帶水，河院冷瓏了。

「五虎將」開鏡之一，陳觀泰因拍「逃亡」受意外之傷，朱克參加，有記者笑說：「陳觀泰受傷「逃亡」，」語帶雙關，引得同行一笑。

但是，拍照時，張徹居中入鏡，文一記者說：「虎有頭便可行」，蓋張徹是該片導演，主帥也稱他為五虎之頭，大有道理。娛記即景佳句，亦受讚譽。

張徹說：他拍的拳擊片都是以男性為主的。他說他有個偏見，未知說是必對，但總是有此想法，覺得的歌舞片，應以女性為主，習打鬥片，就男性打得好看有勁，他因為有此見解，所以一貫以來，他執導的拳擊片都是重男輕女的，這一部「五虎將」亦然，亦有點對不起女性。

「不，你是憐香惜玉啲，」某娛記一句憐香惜玉，使得氣分當堂輕鬆，張徹頓時臉色變得更深色了。

狄龍與李修賢兩個都有一身驚人的肌肉，他們說是由長年長月所鍛鍊得來的，「五」片開鏡，他們都赤膊上陣，表演肌肉控制。

聯邦密探隊

電視短訊

楊威在「大密探」中，有一幕和秦祥林對打戲，十分精彩，迺秦祥林也拜服他的身手。

彩色的「聯邦密探隊」配音片集，因為節目調動的關係，由今日開始調整播映時間，以後每逢星期二晚八時三十分在無綫電視翡翠台播映。今（十日）晚播映的故事叙述盧安、陶曼及李茜三人持械行劫酒店，得手之後盧安及陶曼二人與李茜分頭鼠竄。盧安及陶曼二人與前往露營的新占美夫婦相遇，並把兩夫婦當作人質，並且要乘坐他們的橡皮艇由小河逃生。就在此時，伊斯堅已經開始追查此案，他根據線索先把幕後策劃人拘捕，然後亦把李茜拘留。

盧安等所乘坐的橡皮艇，將駛至一瀑布之前，新占美特別向他們警明，前面十分危險，但是盧安及陶曼不肯相信，堅持要向前行駛。其後小艇卒在瀑布中翻沉，到底他們有沒有性命的危險！而新占美夫婦又能否逃出生天呢？屆時請留意收看。

圖為「癲瓜行大運」之五國演奏流行音樂，此為「癲瓜大鬧世運會」姊妹作。

開發集團招演員 羅馬為新人試鏡

香港開發電影集團，為了配合廣大製片計劃，目前登報公開徵求「編導演」人才，經統計共有兩千多位愛好電影之青年朋友應徵，經導演羅馬及其他部份審閱人員及片人的初審，複審後，選出三男一女試鏡，最後的決定，將在試片拷貝印出再加評審後，即可正式簽定基本演員合約。

選出試鏡的三位新人為鄭美綾，女，今年十九歲，畢業於新法英文書院，黃麗芳，女十八歲，英文書院；有兩男二十四歲，習空手道，男二十四歲，目前在英中學担任體育老師。

試鏡是由導演羅馬主持的，每人均編了一段劇情表演，由於他們對電影工作都有濃厚的興趣，雖然沒有正式在「攝影拉」前表演過，但是他們經過羅導演的細心講解劇情後，表演都非常的逼眞，在場之攝影師，化裝師，燈光師等對他們初上鏡頭，有這樣麗成績，均稱讚。

他們是未來開發集團有成就的明星，而在編劇人才方面，應徵的亦達五百多件，經過審查後，已選出約十人，待演員方面試鏡工作完後，立即就成立編劇小組，廣開為開發集團的編劇之作。

「大追殺」的女主角 蘇珊奇麗喜歡演爛衫戲

曾主演過「十一小英雄」及「江湖大渡友」的加拿大籍艷星蘇珊奇麗，最近和洛克遜及何馬田兩位天皇巨星合作，拍了一部正宗荷李活西部片「大追殺」，她在這部充滿爆炸性動作的大片中，並非像以往的荷里活西部片中的女主角一樣，打扮得花枝招展，婀娜多姿地從馬車中走出來。因為她飾演洛克遜的賢妻，要主持農場及家務，辛勤工作，自然是蓬頭垢面，不修邊幅了。不過，並不以為嫌，反而演得具有獨特氣質的蘇珊，高興，因為她拍戲的目的，在乎表現出她的演技，使人覺得她是一個有氣質的好演員，並不希望製片家把她扮成像孔雀一般美的女明星。

蘇珊奇麗也是主張「婦解」的中堅份子，她認為男性可以做得到的，女性也一樣做得到，所以世界上不應有重男輕女的情況存在。她說，她最欽佩「亂世佳人」中的郝思嘉，她認為郝思嘉是個了不起的女演員，表現出一個剛强的女性為生存而奮鬥的精神，不向惡劣環境低頭。

「大追殺」一片是以動作擠帥的影片，戲份當然是兩位男主角多，但是，蘇珊奇麗覺得自己所佔的戲份也不輕，有機會給她充份表現出獨特的性格，因而她就很高興的參加演出了。「我很討厭演弱質女流的角色，我不要觀衆看了我的表演而傷感。」蘇珊說。

麥戴蒙率衆抗大軍

麥戴蒙在「新劫後英雄傳」中，率衆與篡王軍隊對抗，他機智過人，武藝超羣，終于如願以償，恢復了正統的英國王室。

圖為無綫「歡樂今宵」藝員觀看東京松竹歌舞劇團後與八大合桂合照。

紀念莎翁忌辰

麗的播馴悍記

電視短訊

四月二十三日乃莎士比亞忌辰，為了紀念這位大文豪，除了在當日選播「西洋文化史」介紹莎氏生平及播映「仲夏夜之夢」外，並推出「馴悍記」特備節目。

馴悍記主要演員已選定，由黃楚嫻飾演潘酒而機智之彼德，至於包愛蓮、索報之包彼德，至於包愛蓮及余樂生則分別由黃潔貞及江文聲扮演，其他助陣演出者計有殷依光、陳麗雲、焦雄、吳回及歐一滑等，都是深受觀衆愛戴的好演員。

這項特備節目，已排定在四月二十三日晚上十時二十分播映，由張清導播，並由葉錦泉改編莎氏名作。

心蘭的故事日內將上映 海員七號早夜場成績佳

心影顧聲

電影圈的消息，眞是千變萬化，快得出人意外，當上官靈鳳被說被雷卓拍拒，安心留落第一公司的片經得到第一公司首肯，讓上官靈鳳來港拍「馬路小英雄」已這消息使很多人驚奇和幾日，另一消息又說嘉禾更有交情，的經集「小英雄奇謀奪寶」。而且她來港的日期也有了，那就是今（十）日，但是，照昨天情況看，這可能性很小的。一方面由於日來嘉禾對此並無特別表示，再則羅維見「馬路小英雄」的導演，按理由該片的續集「小英雄奇謀奪寶」的導演應該也是羅維，可是羅維在去台灣假時却表示，他會在本月底去泰國執導王羽主演的影片，泰與上官靈鳳今天來港這兩件事，其中必然有變。

羅維執導，由王羽、田俊、衣依、潤馬利子等主演的「海員七號」，去週末週日上映早場及午夜場，賣座甚佳，嘉禾同人大表滿意；而且嘉禾發行，由柯俊雄與苗可秀主演的「心蘭的故事」是一部文藝片，導演是宋存壽，該片日內將在嘉禾院綫上映。

杜蒂揚憑新片竄紅

前一流行曲女歌手的加拿大新星杜蒂揚嘉，在「春來花已落」中有優異的演出，尤其表現男女癡情的細膩方面，更見入木三分。她人見不但長得俏，而且歌喉極佳。

作。

工人世界

公立醫院診所助產士不滿新薪制 採四個步驟 包括貼大字報按章工作罷工辭職

政府助產士，因不滿政府所提議的新級判定，已經採取她們早期訂下的四個步驟的第一個行動，即在港九各醫院及診所張貼大字報。同時，她們又選派代表到輔政司署，呈遞書函，促請有關方面早日明確答覆助產士薪酬的問題。

前晚，她們在各診所及醫院貼上大字報及白布橫額，其中寫有「嬰兒生命重，助產士被歧視」「月月望得出糧，換來低薪碎心傷」，「女性非可欺」，「不平則鳴」等等。昨日上午，她們並持函件交與所屬診所或醫院的當值醫生或護士長，內容解釋她採取行動的原因。

去月廿六日，助產士代表曾出席一項公務員各工會的會議，並與有關方面商討薪酬問題。無盈，有關方面表示要進行審慎調查，要她們忍耐及以工作為重。

政府助產士所擬訂四個步驟，計有：（一）張貼大字報，（二）按章工作，（三）一聲號令馬上罷工，（四）必要時實行集體辭職。據悉：她們是否三十六小時後採取另一步行動，則視乎政府的態度如何。

目前本港有助產士二百三十名左右，分別服務於廿八間診所及兩間醫院。據悉：她們的新酬原是七八〇元至一，四七五元，但她們認為物價高漲，及其他同級護理人員獲得加薪情況下，新薪酬應由一，一七五元起至一，七五〇元止。為此點，助產士與政府爭持了兩年多，一直沒有實際結果。（賓）

大坑東區服務中心 月內撥地建溫習室 便利區內一般工人子弟溫習功課

本港大坑東社區服務中心，有感於上述勤向對區內青少年之重要價值，兼且年來不斷接獲中心青少年要求及建議，在需求過殷情況下，特積極籌劃，撥出空間，假中心設辦溫習室，俾解決區內家庭子弟功課溫習所遇各項困難。

昨據該中心主任黃姑娘指出：大坑東徙置樓宇，多為舊式政府樓宇，由於上述樓宇地方狹小嘈雜，一般子弟居於其間，確實無法利用空暇以進修研讀功課。

該中心有感於供給學習地方以溫習，對區內子弟之重要，普教他區尤甚，故籍目前期考漸近，特積極籌劃，急切像及區內子弟應付期考研讀，特定於本（四）月廿五日開始，撥地開闢溫習室，供給區內工人家庭子弟溫習之用，本年以來，各方推動似乎頗見積極。

適應：上述福利，在本港地狹人稠環境下，益增學子，尤以環境：一般家居，需要：感需要，尤其處於徙置區之工人家庭子弟，其需求程度，每較其他地區為甚。

期考漸近，學子學子，對社會關設撥地溫習之需求，月來更見殷切，尤以一般工人子弟為甚。

據指出：中心上述撥地溫習，將分期現行試用三個月，每日由下午至晚間開放兩段時間，預可容納人數每日共達百餘人。

可容　納百　餘人

目前開始接受報名，本月十八日截止報名。區內兒童及青少年，如欲參加，報名從速，或可逕電三—八一九八九查詢。

上述溫習室，凡區內青少年均可報名參加，該中心屆時將分兩組，一為小學生，一為中學生。

中心舉辦上述溫習室，除供給子弟溫習功課外，同時並派有專員及義工協助，室內並給予子弟功課上之指導。除上述外，中心對參加學凡升學及就業等問題，同樣關注及給予適當協助。

中心同時將假以時日，將上述參加者另行組織，俾成為一有程序之學術研究小組，俾便年長者協助年幼者，功課之重溫，務求達利區內子弟學業成績良好為目的。（行）

中藥工會同人 拜祭已故工友

港九中藥，職工總會，為悅終追遠，定四月廿式日，（農歷三月二十日，（星期日）集他和往和合石祭掃已故工友之墓。該會主席副主席林秋，已分函各會友，現定如下：（一）合格會員及其家屬方准報名參加，（二）每人收費七元，（大小人同價）因車位所限，臨時報名概不接納。請早報名。報名後作實，不去亦須照交登記費。（三）租實旅遊車前往，是日上午十一時在干諾道西近江西碼頭，和興西街口登車出發，下午五時回程開車返市區。（四）掃墓完畢，就地舉行野餐。現已開始登記，希各會員預早向該會及各職員報名繳費領證。

勞資兩利

互相尊重　彼此關心　真誠合作

此乃背道而馳所產生的路線，先以一個家庭來說，當戶主夫婦，父慈子孝，兄友弟恭，長幼有序，一團和氣，內部安定了，家中有力的和下睦，一片精誠，生產成員，自然安心向外發展。家庭，操持大計的人，自然可以安心向外，發展得更多的收入，方的用度，取得更多的客戶。進一步開分廠，拓市場，爭取更多的「收入」，和精神方面，日趨愉快。精神一面，家庭和睦，家庭因此而「興」。

上下和睦　家以說是一個工廠　假如上工作，分工合作，友之間，大

勞資相處，本來就是互相為用的，也是相輔相成的，彼此之間的關係，如能經常保持平衡，和諧，發展業務，合作共同努力，則所得的成效必大，上之進展，經營的資方，可以享到益處。工人亦隨之同床異夢，貌合神離，反過來，結果，業務必然萎縮，家都得不到好處，退縮！一居亡齒寒」，大結束，「覆巢之下無完卵」。一旦甚者一

勞資兩利，了然當一間工廠—用於特別是大規模的工廠—組織結構。其健全與否？對工人的合作，產生很大的影响，和決定性的潛力，工作能力的強弱，亦有很大業務的推進，那麼，想推進勞資關係之間，雙方推誠合作，應怎樣去做起呢？原則上：第一，要雙方推誠，「惟精誠然後嫌怨解」，「消除隔膜，減少不必要的誤會，無邊際的猜測」；第二，要互相尊重人格，與上述第三人，的自心……

[illegible]

穿着鬆濶衣服 容易招致意外 工業工人應注意八項要點

很多工業意外是由於穿着不適合的衣服，鬆的衣服很容易被轉動中的機器夾着而遭受嚴重的傷害。

如要防止不必要的危險，宜留意下列數要點──

（一）領呔或頸巾宜穩固地帽於衣服下。（二）不要穿着沾滿油漬的工作服。（三）不要穿着鬆鬆的衫袖或褲帶。（四）避免留長頭髮，長髮和鬆鬆的衣服很容易被機器扣緊。（五）襪袋不要携帶尖銳的工具。（六）不要戴手鐲或戒指。（七）鞋靴要堅固，最好是穿安全鞋。（八）如因工作需要而留長髮，就宜戴帽。

避免穿着拖鞋工作，破爛的鞋是特別危險的，女仕們不要穿高跟鞋，宜用此等器材。如因工作需要而發給眼罩、安全帽或其他防護之服裝，當……

酒樓工人建議 縮短工作時間

[illegible]

宴會應酬太多 工友疲於奔命 兼顧情面健康 耳根難得清淨

某人的梅酌，某人的桃酌，某人的新居落成的喬遷之喜，或者某人近日在股票方面大有所獲而請客，甚至某工會集會的邀請客，……名稱不同，教你疲於奔命，……

睡眠不足

現身說法

[illegible]

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1973
CITY HALL

體育

昨花墟甲組足球聯賽爆冷
電話迫和南華
零比零雙方交白卷各得一分

昨日甲組足球聯賽南華對電話在花墟球場舉行，比賽結果爆出一小冷門，電話與南華打成零比零平手，預備組南華勝電話五比零。昨到場觀衆有三千零三十一人，收入七千五百二十四元三角。

昨日南華演出走樣，又缺乏兩翼拉開應戰，故被電話密集困死，而痛失一分，電話昨有江達祥及胡秀文復出，而後防守得穩固非常，球員又肯多走一步，辛由南華腳下，奪去彼貴之一分，而爆出一小冷門。昨日之比賽，可說是悶戰一場，南華在銀牌賽被精工淘汰出局後，士氣低沉，昨戰各人都顯洋洋不敢過份硬碰，電話將士用命苦拚死纏，雖無叩關本領，但是死守，卒能夠迫和南華，取得一分。南華被電話迫和後，在甲組聯賽與精工均各失八分，已失去領先優勢，爭霸局面又增長緊張氣氛。

開賽後，九分鐘，盧福興吊上，陳志偉頂門，仇志强拍出，陳志偉再射，仇志强接住。廿二分，袁權益交黃文偉射向空門，爲江達祥門前解圍，三十五分鐘，袁權益交陳國雄近射斜出，上半場終，雙方均未開紀錄。

換邊再戰，十六分，陳國雄直綫傳交許文偉，借起腳過後，盧國雄要關，將球奪收，廿四分，陳世九橫傳，袁權益頂交黃文偉射門殺，盧國雄拍出解圍，卅九分，黃文偉開角球，陳朝基頂向死角，國雄托球中楣彈出界外，四十一分王粹堅傷出，郭錦洪入替，以迄終場，雙方仍交白卷，兩陣如：

（電話）江達祥、李炳剛、陳志偉、許樹榮、劉同興、胡秀文、余國傑、黃志萊、盧福興、黎鋸林、仇志强、盧國雄

（南華）陳細九、陳志佳、王粹堅、梁兆華、羅佳生、黃文偉、駱德輝、陳國雄、陳朝基、袁權益

七人賽
七人賽會定今（十日）下午八時正截止報名，凡未報名之隊伍，從速決定，並通知已報名十隊球員相片兩張，限期至十二日（星期四）交到，逾時不接受辦理，本月廿日（星期四）下午六時假彌敦會所開會，由會長主持抽籤云。

今四場上演 主席盃小球
港小總主辦主席盃小球賽，今有四場上演：（六時）新邦對維多利，（六時）海峽對七海，（七時）友聯對鄉事，（七時）西青對市政總會。

世界乒團決賽 今晨即將揭曉
中日瑞蘇各獲一分冠亞爭至烈
昨天中共男女隊擊敗日男女隊

（本報消息）世乒團體賽週日高潮迭起，節目多變化。在最後預賽中，中共男子隊昨勝匈牙利男子隊五比二後，獲得出綫權。中共女子隊則勝南韓女子隊三比一，但仍獲得出綫權。男子團體賽獲得決賽權的四隊爲：瑞典、日本、中共、蘇聯。女子團體賽獲得決賽權的四隊爲：日本、南韓、中共、匈牙利。

昨天團體決賽開始，下午蘇聯男子勝瑞典男子隊五比四。晚上中共隊對日本男子隊，中共男子隊終以五比四獲勝。男子團體決賽形勢，午夜打足九個鐘頭。至此，四隊各得一分，非等今天日本男隊對瑞典男子隊以及中共男子隊對蘇聯男子隊打完之後，不知冠軍屬誰。

女子團體決賽形勢也有變化：中共女子隊昨天下午以三比二擊敗了日本女子隊。南韓女子隊以三比一勝了匈牙利女子隊，將獲冠軍，假如輸與日本女子隊，則有可能與日本女子隊及中共女子隊三隊同分，要由總勝和局數決定勝負了。茲將男女團體決賽成績列后：

男子團體決賽成績
瑞典勝中共——五比四（按預賽成績計）
日本勝蘇聯——五比二（按預賽成績計）
蘇聯勝瑞典——五比四
中共勝日本——五比四

女子團體決賽成績
日本勝匈牙利——三比一（按預賽成績計）
南韓勝中共——三比一（按預賽成績計）
中共勝日本——三比二
南韓勝匈牙利——三比一

男子團體積分表

隊	賽	勝	負	得局	失局	積分
瑞典	二	一	一	九	九	一
日本	二	一	一	九	七	一
中共	二	一	一	九	九	一

女子團體積分表

隊	賽	勝	負	得局	失局	積分
南韓	二	二	〇	六	二	二
日本	二	一	一	五	四	一
中共	二	一	一	四	五	一
匈牙利	二	〇	二	二	五	〇

今天賽程

今天尚餘四場決賽如下：中共男子隊對蘇聯男子隊，瑞典男子隊對日本男子隊，中共女子隊對匈牙利女子隊，日本女子隊對南韓女子隊。由於歐洲與亞洲時間上的差別，要明晨才能知道最後結果。

銀牌籃球淘汰賽 女子組今決賽
青年會再逢七喜

特別銀牌籃球淘汰賽，女子組今晚最後決賽，青年會以長勝姿態面臨負方七喜，爲兩隊爭奪女子軍的大會戰，到時鹿死誰手，若然中青得勝利，可得女子組冠軍，否則，若然七喜勝，就排在十七號再決雌雄。

青年會由於整隊都是一齊練起，故此成績穩定，高據勝方，但亦未必今晚能夠可以穩勝七喜，從最近七喜力挫悠悠之夕，顯然已有較佳的演出，各個球員既能夠細緻，持水準，作戰能力就會增強，今得了要翻身，戰意高昂，值得重視，劇季難免。

次場男子組員方之戰，南華再遇均安，均安在全戰之後，而後一剎那僅取可見，狀態更佳，與南華一鬥，委實有能力可說，工力悉敵，只要拚搏在力保持，南華亦可能以分波後，勢眼上落只在一兩球間，一刻定必緊張，出一時七時開賽，門劵收三元以及至二元，各隊名單如下：

（南華）領隊盧伯昌，教練吳乙安，隊員梁敏子，黎國雄，李將莊，高樂士，鍾志輝，曾松，余國柱，何煥文，陳長瑞，軒士。（均安）領隊程滿琦，教練梁自強，隊員陳啓富，韓家瑤，劉永鳴，佳彬，劉國安，黃錦業，石玉，潘威健，吳國材，劉子熊。（中青女）領隊李長雪，李宛玲，陳偉，彭德冰，李遐健，朱婉雲，郭瑞明，徐蕙芬，李萍桂。

港小總五人賽 今日截止報名
港小總主辦之第一屆六人小型球賽，參加隊伍已由上週開始報名，今日截止，各隊伍自行到會報名參加。

中游網球 八強上演
中游網球賽八強上演，結果：馬一龍對何家強，黃國時對陳六樂，林日六比二，梁傑，李比五，劉國民，張六比三勝梁，蘇勞，永翔，光七，吳泰恩，林小建，黎少珍，兆秀，吳少強，林奕，余少珍，劉雙，梁菜色，黃淑芳。

甲組足球聯賽積分表
（截至四月九日止）

隊名	場	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	廿	十三	六	一	三九	一七	三二
精工	一九	十三	四	二	五三	二四	三〇
消防	一九	十	五	四	四七	卌	二五
東昇	一九	八	七	四	四四	二九	二三
流浪	一八	八	四	六	三三	二八	二〇
加山	一八	八	四	六	二八	二四	二〇
愉園	一九	八	四	七	二九	二四	二〇
鐵行	一九	七	五	七	二八	二四	一九
電話	一九	七	三	九	二四	二〇	一七
東方	一九	五	四	十	二七	三〇	一四
元朗	一八	三	五	十	二〇	三三	十一
星島	一八	四	三	十一	二二	三九	十一
警察	一九	四	三	十二	二六	四一	十一
九巴	二〇	四	三	十三	二一	四八	十一

電話迫和南華後 爭霸形勢突緊張
（特訊）電話於四月九日甲組足球聯賽以〇比〇迫和南華後，爭霸局面又增加緊張氣氛，南華與精工在甲組聯賽兩隊均各失八分，南華已失去優勢，精工有隨時後來居上之可能。榜末護級形勢亦極複雜。茲將截至四月九日之甲組足球聯賽積分表錄後：（七壯）

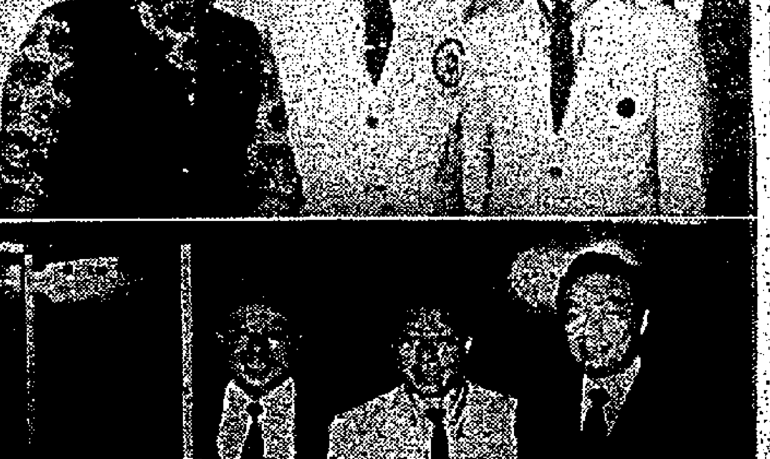
亞青盃足球代表隊
曾啓榮昨領軍出發
港青首役戰泰國入圍希望濃

香港青年足球隊領隊曾啓榮，昨天率領各職員，一行廿二衆，乘法航班機飛赴伊朗德黑蘭，參加亞青盃決賽，該賽定本月十三日揭幕，直至廿七日完結，港青則定廿日班師返港。

港青隊昨天出發前，領隊曾啓榮發表談話，當時前往啓德機場送行者甚衆，除曾太親自到場話別外，親友及吳福佑，李敬明，足總委員曾培福，宗永強，職員等各界約有百人，情況甚熱鬧。

據昨晚消息，港青領隊在機場發表談話說，港青訓練多時，相信此次定有良好表現，編在第三組，同組入圍者有泰國，星加坡，高棉等，港隊具有入圍希望，三場初賽秩序是十五日對泰國，十八日對星加坡，二十日對高棉，在入圍賽則定廿三日起舉行，廿五日準決賽，廿七日爲最後決賽，茲將昨天出發港青隊全體職球員名單列后：

領隊：曾啓榮，副領隊：李敬宏，教練：何應芬，助教：梁大偉，隊長：李桂雄，球員：張權東，王展雄，梁活武，陳細飛，黎榮富，李國榮，梁能仁，陳家雄，周海生，曾志偉，馬木，盛世強，張嘉平。



港青足球代表隊父子兵（上圖）領隊曾啓榮，球員曾志偉昨天聯同職球員一行廿二衆，昨天乘機飛赴伊朗參加亞青盃賽，事前與別話之曾太在機場餐廳留影。（下圖）前排左起呂榮、班劍峰，（後排）吳福、曾啓榮、李毅明合影。

港小總明開本月例會
港小總第廿六屆執委會第九次例會，定明（十一日）星期三下午六時半在會所內召開，屆時討論要案多宗，希各執委依時出席。

昨病逝廣華醫院 足球名宿陳少泉
足球名宿及退休球證陳少泉君，昨天不幸逝於廣華醫院，享年六十四歲，並定明（十一）日正午十二時，在廣華醫院殯儀館出殯，陳君交遊甚廣，爲人和藹可親，今噩耗傳來，屆時前往致祭者定衆。

公開手球賽 今排有兩場
公開手球聯賽今日在南華場排有兩場賽事，上演六時男子組葛師對國際，七時女子組葛師對國兄妹隊，歡迎觀衆前往觀看。

龍門小球訪澳 一和一勝返港
龍門體育會小球隊，週末訪澳兩場比賽結果，一比一和鮑斯高隊，四比一勝澳友聯大軍，昨日返港，此次訪澳備受歡迎。

太平洋潛水會首長
昨晚歡宴東商隊
海天會李曜華今午分別款待

太平洋潛水會名譽會長陳長壽，會長杜潤榮，主席黃金當，昨天假香港仔海角皇宮聯合招待台灣東商游泳團，事前該會先用太平洋號遊艇引導客遊南丫島，拜訪赴淺水灣作游泳逾一小時，晚上才在海角皇宮設筵，直至深夜盡歡而散。當地到陪者有泳聯委員梁泰林，古敏球，陳錦奎，張仲堯等。

海天體育會昨午在九龍醉瓊樓設午餐款待客軍，出席者永遠會長主席曹紹松，會長邵鵬文，主席陳漢宗，林永，張仲堯，徐可明，泳聯會事陳錦奎，黃啓東，梁泰林，尤世坤，客軍全體由領隊率領出席，席間由客軍領隊致送紀念品，繡各頁頭賓主盡歡。

今日客軍休息，泳聯會名譽會長李曜華在西貢街醉瓊樓款待午餐。晚上泳聯會長湯恩佳在慶公酒樓招待客軍，整日均有酬酢節目。

昨日兩支訪外隊伍
送機冷熱情況不同
港青赴伊朗．加山去印尼

（特訊）兩枝出外隊伍，昨有熱鬧與靜悄，可是得人領導平日而公共關係好與劣如香港青年軍由曾啓榮領導出發到伊朗德黑蘭，而送機的人都是熱烘烘，前往採訪者在大東出發前，採訪及集合鏡頭，然後到一個送行、領隊，與紙有見機場閃閃光閃，祇篇。

反之，加山足球隊應邀赴印尼，却是靜悄悄的，祇有其隊中友好阿鄉提有出發相片，要不是其有關方面把那照片拿出來，則大家都不知道加山隊昨日已飛往印尼去。邇來因香港軍遠赴德黑蘭，專致很多隊伍之賽事改期，如元朗在此廿多天空閒，有元朗時侯，奏事也須……

務本藝術研究院
恭祝林世榮寶誕
十六週年紀念就職

（國際社）務本藝術研究院昨假座灣仔中國酒樓舉行十六週年紀念，恭祝先師林世榮寶誕一百一十三週年，暨既註冊有限公司第一屆職員就職典禮，到有該院全體職員，嘉賓既同人與家屬等數百人，情況熱烈，首先由教育司署體育總監金波主持，由名譽院長伍卓琪，黃培根，潘太保，林祖，楊大名，石堅，盧兆祺，馬立冠，莊敏修，鮑金峰，陳強，馬柏康，馬汝擴等主持剪綵，恭向先師寶像前行三鞠躬禮，由院長致詞，由教育司署體育總監金波致詞，繼由名譽院長致詞，並由院長致送紀念品，弘揚國術。

白鶴派門人 省吳肇鍾墓
一年一度清明節業經來臨，白鶴體育會同人與白鶴派各健身學院同門，茲定於四月十五日（星期日）正午十二時集合香港柴灣華人永遠墳場第十六號，祭掃白鶴派宗師吳公肇鍾墓，準十二時半行禮，查吳師生前桃李滿門，參祭者料必衆多云。

青年羽毛球賽
今晚決賽兼頒獎
主席康位卿夫人主持

香港羽毛球總會與香港學界體育協會主辦全港公開青年分齡羽毛球錦標賽，今晚七時在香港大學體育館舉行各項決賽及頒獎禮，由羽總主席康位卿太太，黃詠蓮主持。

查首屆由羽總與學協聯合主辦公開青年分齡羽毛球賽，從三月廿七日開始角逐至今晚全部決賽，由七時開始，在薄扶林道香港大學體育館內舉行，頒獎禮連同學界聯賽各項錦標優勝者，均於今晚一併頒發。學界聯賽之優勝者：男甲冠軍喇沙，亞軍聖保羅中學，男乙組冠軍聖約瑟，亞軍喇沙，男丙組冠軍聖保羅，亞軍喇沙，女子組冠軍香港，亞軍金文泰中學。

今晚七時至九時舉行決賽，各項分齡賽項目：七時，男女子甲組單打，七時，男子乙組單打，七時半，男子乙組雙打，七時半，男子丙組單打，八時正，男子丙組雙打，八時半，女子公開混合雙打，賽後全部一併頒獎。

全港中學女子隊際
個人體操各項成績
由教育司署與香港及新界兩學界體協聯合主辦之全港中學女子隊際及個人體操比賽，日前在九龍舉行，比賽項目分高低槓，跳馬，平衡木，軌上運動及彈網等，茲將各項成績列後：

器械操團體錦標
甲組 冠軍：博雅書院 亞軍：香港新法書院 季軍：九港新法書院
乙組 冠軍：地利亞中學（美孚新村） 亞軍：宣道中學 優勝獎：地利亞中學（山林道）

個人全能錦標
甲組 冠軍：趙玉儀（博雅） 亞軍：錢杏梅（博雅） 季軍：李佳貞（新法）
乙組 冠軍：李燕卿（宣道） 亞軍：馮光英（地利亞） 季軍：陳影儀（地利亞）

團體總冠軍：九龍新法書院

彈網團體錦標
甲組 冠軍：丘佐榮中學 亞軍：可立中學 季軍：九龍新法書院
乙組 冠軍：地利亞中學（美孚新村） 亞軍：宣道中學 季軍：九龍新法書院 優勝獎：地利亞中學（山林道）

本港新聞

日使節團展開活動
宮澤喜一拜會港督
須磨總領事陪同訪問市局港大中大

（港訊）日本首次派遣陣容強大之文化使節團，業於前日自越南飛抵本港，作爲期四天的文化交流活動，並由日本駐港總領事須磨未千秋於今日陪同該團團長宮澤喜一（前通商產業大臣）及團員等公開活動，包括拜會港督麥理浩爵士，市政局主席沙利士，港大校長黃麗松博士，中文大學校長李卓敏博士及文教代表等，就促進港日文化交流問題交換意見，同時並參觀港大，中大及大會堂等設備。據悉：日本爲促進與亞洲各國之文化活動及教育協助，透過各種文娛，介紹日本近貌，故特別組織東南亞文化使節團，先後訪問緬甸，越南及香港，印尼，一面聽取各國官民意見，一面了解對各地協助之實際情況，作爲下一次外援計劃的參考。

日本文化訪問團 宮澤訪問沙利士
（港訊）由日本下議院議員宮澤喜一率領的一個日本九人文化交流訪問團，昨日到大會堂訪問市政局新任主席沙利士，代表日本政府以一件贈與沙利士。

這是沙利士首次以市政局主席身份招待的第一個官方代表團，還有市政事務署長罷力山大，及助理署長（文化事務）陳達文。日本文化交流訪問團，係在訪問南亞各地的途中，六國曾經訪問過印尼、泰國、緬甸及南越。

訪問團人員曾在大會堂留逗一小時，參觀大會堂內之各項設備，沙利士主席透露：宮澤議員將本港的文化活動深感興趣，並希望雙方的文化團體作更多的交換訪問。在該團離去之前，沙利士以一本載有香港一八四六年情景相片的相冊贈與宮澤。

宮澤喜一團長（右）與須磨未千秋總領事合攝。

葉南陽堂宗會 敬老聯歡會慶鬧
（國際社）葉南陽堂宗親會，昨日下午六時，假國際酒樓舉行敬老聯歡大會，招待七十歲以上之宗親，並會嘉賓有社會福利處楊懷會，東華三院總理葉慶忠及該會理監事宗親數百人。七時開會，葉天德司儀，理事長葉耳生致詞稱：本會成立四十餘載，前年由葉宗彥中華總會所會務進行，雖未籌劃，完成購置會所，年來對會務進行，然按步就班，已具規模，希望宗親團結，羣策羣力。社會福利處楊懷會主任致詞後，東華三院總理葉慶忠致送紀念品與會長葉文，表揚其熱心年對會之貢獻，監事長葉其致謝詞。隨即聯歡，有歌唱，抽獎助慶，並加香老致送利是，長壽。

盧氏宗親會同人 大埔蝦地村祭祖
（港訊）盧氏宗親總會，昨（八）日前往大埔船灣蝦地村盧氏宗祠祭祖，由理事長盧崇柏，副總領隊，盧兆國、子、盧永興、樂、標、盧煥、惠文、盧宗、銘芳、秀如、領隊寅洪、兆林、展發、汝蘇、福泉、盧寶、盧標、盧波、仿根、盧祺、添明、仲照，參加者二百餘人。上午時半在佐教領道起程，分乘五部豪華旅遊車經隧道出沙田，直達大埔船灣蝦地村盧氏宗祠，奕坤及當地父老招待，十二時祭祖，理事長崇柏上香，奕珊獻花，奕坤酎酒，秀如獻菓品，惠文獻金豬，權宗獻財帛，全體宗親行三鞠躬禮，十二時半由奕珊奕坤仲引導參觀新娘潭，一時三十分乘車返抵大埔周明記酒樓午餐，席開二十餘桌，理事長崇柏報效全場酒水，奕珊，奕坤報效金豬，氣氛熱烈，創盧氏宗親會開辦以來最多人數參加祭祖。永遠名譽會員盧植英以理監事辦事認真，捐助金豬費二百元，徇鑑宗秀如惠文之徵求爲永遠名譽會員，再捐助港幣一千元。謁祖報效金豬數有子樂、盧兆、國樑、永興、權宗各一百元；惠文、銘芳、秀如、盧標各五十元。

葉南陽堂宗會敬老聯歡大會，首長與耆老合照。（國際社）

棉紡業辦先修校
積極培養技術人員

（港訊）香港棉紡業同業公會在主席吳文政主持下，昨假文華酒店歡宴教育司簡乎，參加有該會前任主席王統元，安子介及辛棋瓏，副教育司金偉樂及教育司署其他各位主管，以及各紗廠董事長等數十人，氣氛熱烈。

席間主席吳文政致歡迎詞稱：香港是依靠工業的出口來支持社會的繁榮，過去二十年來工業不斷的發揚光大，以致形成工業上高級技術人員和技工的嚴重缺乏。本會有鑒於此，在一九六八年向教育司申請承辦一所先修學校，荷蒙批准在葵涌撥地九萬三千尺，校舍藍圖亦已批准，將來全校可容學生千人，此事正向實現階段進行中。同時對高級技術人員的培養，本屆理事會已籌集獎學金三十萬元，對派學生赴國外紡織大學深造。查香港出口總額，紡織品佔百分之五十，比重甚大，近年因工資日高，難以與近地區的產品競爭，惟有向製造高級品謀發展，談到高級產品，就要有高級技術人員，因此理工學院的開設，對香港工業人材造就非常重要。

教育司簡寧致詞稱：香港繁榮端賴工業生產及出口，而工業發展有賴工業技術人員訓練的成功。這方面香港棉紡業首起帶頭作用，五十年代香港工業成品找尋市場不難，今日在各地工業成品競爭之下，需要積極提高產品質始能推銷。港督麥理浩爵士曾經指出政府將大量撥款，加強理工學院及增辦工業學校，決心與工業界合作，從事協助工業方面對外競爭，以求生存。

棉紡業主席吳文政，教育司簡寧，及棉紡業先修學校模型。

王帝人電視台談整容
太平洋皇后應邀示範

剛自美國返港的整容專家王帝人，目前應本港電視廣的呼聲的邀請，在「香江花月夜」節目中接受主持人龍影訪問，並當場爲龍影示範之王帝人發明之不用開切雙眼皮的要點，同時並提示了太平洋皇后王思佳全臉整容前後的比較。此項別開生面的節目，會引起廣大觀衆的興趣，由該電視播出後轉來的詢問甚多，王帝人爲不便增加電視台的麻煩起見，特請本報轉告各位觀衆，凡有關整容詢問可直接寫信寄九龍彌敦道七二〇號二樓（旺角美國大通銀行樓上）王氏服務處爲佳。

葵涌成城酒樓明開幕
備酒會翌日開始營業

葵涌和宜合道一七二號成城酒樓新址裝修工程完竣，定本月十一日舉行開幕酒會儀式，翌日（十二）日正式開業，是日正午十二時敦請太平紳士周有先生，市政局議員楊勵賢女士，港九街坊福利研究會主席呂浩吾先生，荃灣鄉事委員會主席楊德先生聯同主持剪綵儀式，並禮聘港九一流紅歌唱星歌唱助興，以娛嘉賓，屆時各界仕女嘉賓友好把酒言歡，定有一番盛況。該酒樓專營正宗粵菜，晚飯宵夜，筵席酒席，早午茶點，游水海鮮，用料上乘，一流名廚主理，侍應服務，忠誠待客，誠爲荃灣葵涌一帶地區飲食佳好去處。

天樂攝影中心成立
嘉華公司特設酒會

香港嘉華攝影材料公司總代理西德名廠「天樂TURA」牌菲林，像紙及各種攝影器材，年來業務穩步發展，爲加強聯系港九影友，特成立「天樂攝影中心」，對影友提供更多服務，使一般初學攝影之朋友有所適從，並邀請名攝影家麥桂芬主持該中心，適逢西德「天樂」廠總裁作環球視察業務，經港訪問，故嘉華公司經理翁公羽於四月九日假座希爾頓酒店舉行酒會及餐會，招待各界慶祝「天樂攝影中心」成立，並歡迎「天樂」總裁MR. OSKAR BRETZING。應邀出席有各大攝影團體名攝家，及港九新界各大攝影材料商等百餘人，是晚氣氛和諧而隆重，餐會直至十時許，賓主始盡歡而散。

（圖爲「天樂」廠總裁 MR. OSKAR BRETZING 在宴會上致詞）

象棋好手簡懷穗
參加國際性賽事

本港國際象棋好手簡懷穗最近獲得國際象棋大賽香港出席權，將於本月底與澳洲代表高帥及星加坡代表陳良安角逐地區出綫權，勝方可於本年底前往巴西參加大賽，挑戰蘇聯棋冠軍，美國棋王費沙。

簡懷穗現年廿九歲，爲本港一商行職員。簡君自幼熱愛棋類比賽，是中國象棋及圍棋高手，尤精於國際象棋。

一九六三及六四年，簡君在中國棋壇脫穎而出，一九六四年參加在檳城舉行的賽事，與蘇聯棋王對奕。此後簡君由於個人事務關係，數年未能露面棋壇，至一九七一年東山復出，贏得香港的國際象棋賽冠軍。

就此次能代表香港出賽，簡君表示十分興奮，正在加緊備戰。香港象棋協會主席何信先生對於簡君的技術抱有很大信心。

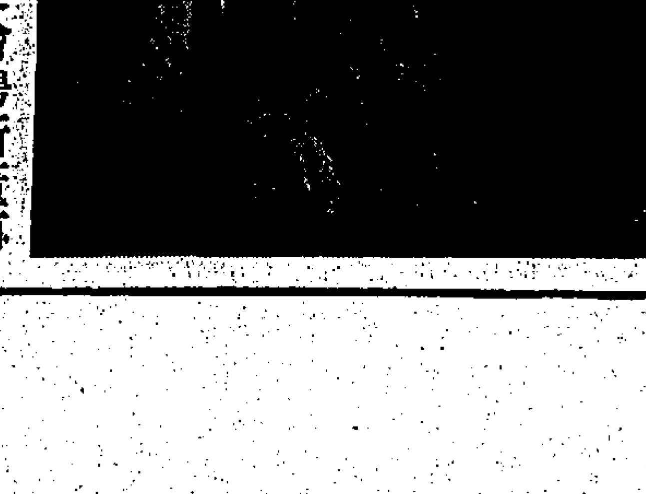
本屆地區性大賽已定於四月廿一至廿八日在港島利園酒店舉行，三位棋手各賽四局，比賽由萬國商業機器公司（IBM）贊助及負責各選手全部費用，如簡懷穗獲勝，將由IBM支持前往巴西作賽。

IBM雖爲一家商業機器公司，但經常贊助各項象棋賽事，計有一年一度的澳洲大賽，荷蘭棋王大賽及香港大賽等，並於去年在紐約贊助電視轉播費沙對史柏斯基的世界棋王爭霸戰。

圖示簡懷穗君（中）在香港象棋協會主席何信（左）及IBM史密斯陪同下練棋。

南聯實業增聘新董事

南聯實業有限公司董事會宣佈：本公司現已聘請英國道遜（集團）企業有限公司董事長，亞倫．史密士君爲董事，自一九七三年四月十日開始生效。道遜（集團）企業有限公司專營開司米毛，駝毛，羊毛及其他纖維之處理及製造業務，同時在高級針織品之世界市場上，亦居領導地位。今史密士君挾其多年來經營該項業務之經驗及卓識而加入本公司董事會，可使南聯集團獲益匪淺。



我對寧波公學的期望

李達三

寧波人秉以實創業精神，善於經商，見稱於世。今日世界各地之寧波人士，經營工商業而成就卓著者甚多，即以本港言，在各行業中均有優越之表現，尤其在航業、紡織、電影製作、電子等行業，更居於領導地位。寧波人士之經商與組織才能是否得天獨厚？我想其實未必盡然。最主要之原因在於寧波人克勤克儉，忠於所務，待人以誠，能團結，有遠見。寧波人來自浙江鄞縣、象山、鎮海、奉化、慈谿、定海各地，民風淳樸，多以務農及捕魚爲生。一般鄉民生活清苦，謀生不易，長年辛勤工作，遂而養成刻苦耐勞的習慣。因在鄉間發展的機會不大，一如我國沿海各省，有志之士均往外地謀發展。數十年前，離鄉別井者，多移居上海，蓋以上海乃我國工商業中心，適合發展之條件。寧波人逐漸在上海各類行業中奠下雄厚之基礎，而各類行業亦歡迎寧波人參加共謀發展，俗謂「無寧不成市」，即由此而來。

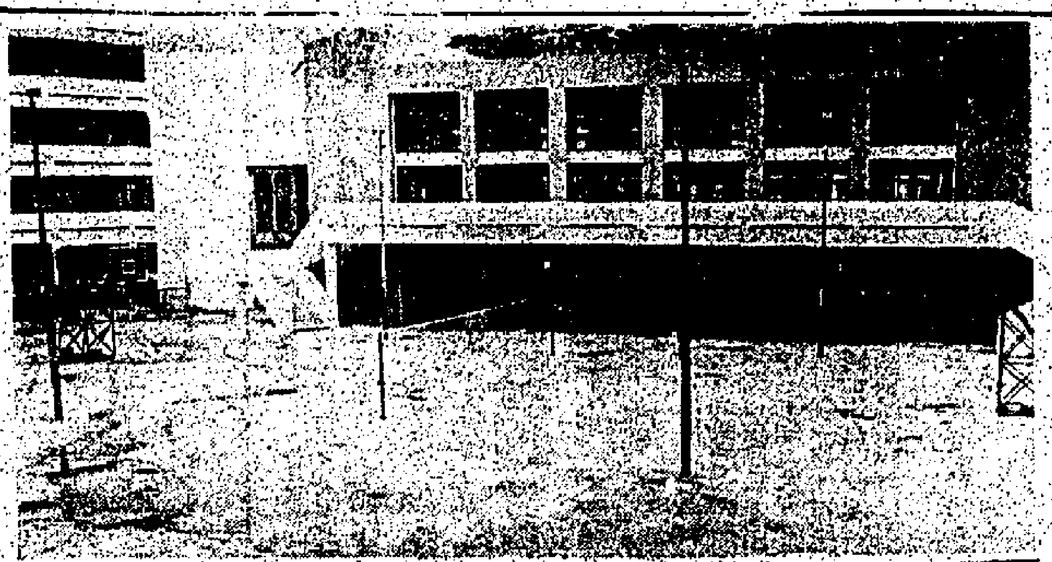
寧波人除有濃厚家鄉觀念，及樂意幫助同鄉人士以外，更非常重視教育下一代。四十多年前，上海寧波同鄉會創辦中小學校已達十餘所之多，容納學生逾萬人。又設有醫院及公所，照顧貧苦無依者。雖則在國內其他城市，亦設有同類公益組織，但以上海所設之學校醫院及公所規模最大，設備最佳。若今日仍可由同鄉會繼續經營，相信其規模與成績，可與香港任何大公益機構媲比。

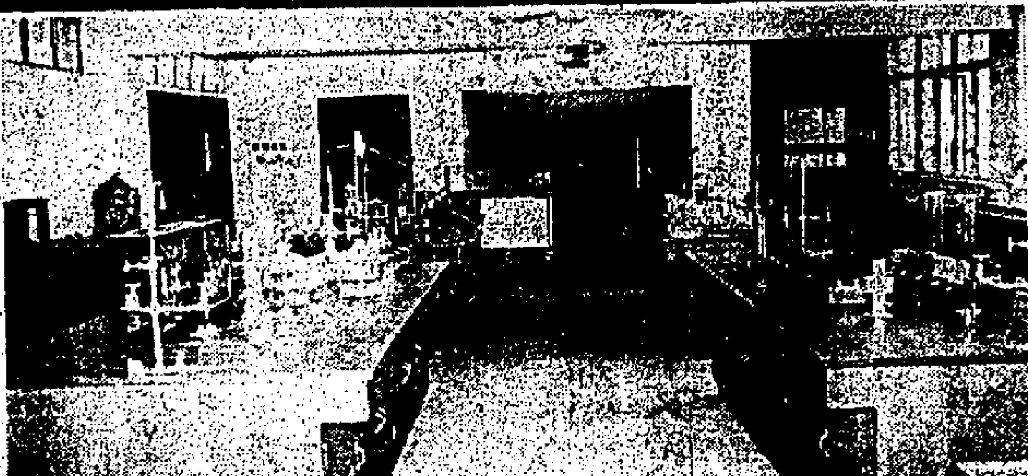
在港之寧波同鄉會於一九六六年成立，余於一九六七年杪出任第一任會長，在自從會所開幕後，同鄉會理事會即議決成立教育小組，進行籌建寧波公學各項事宜。自一九六八年秋起，僅在四年之間，經各位同鄉慷慨解囊，各理監事及建校委員會各委員同心合作之下，更得各界友好之支持，寧波公學之新型而宏偉之校舍，卒建立於觀塘工業中心。本校佔地五萬呎，本學年度學生人數已接近八百人之多，此可爲寧波人合力貢獻於香港教育及公益建設之第一頁。今日本校荷蒙正按察司李比爵士伉儷蒞臨主持開幕禮，本人感到無限快慰，相信各位鄉賢亦有「與有榮焉」之感。

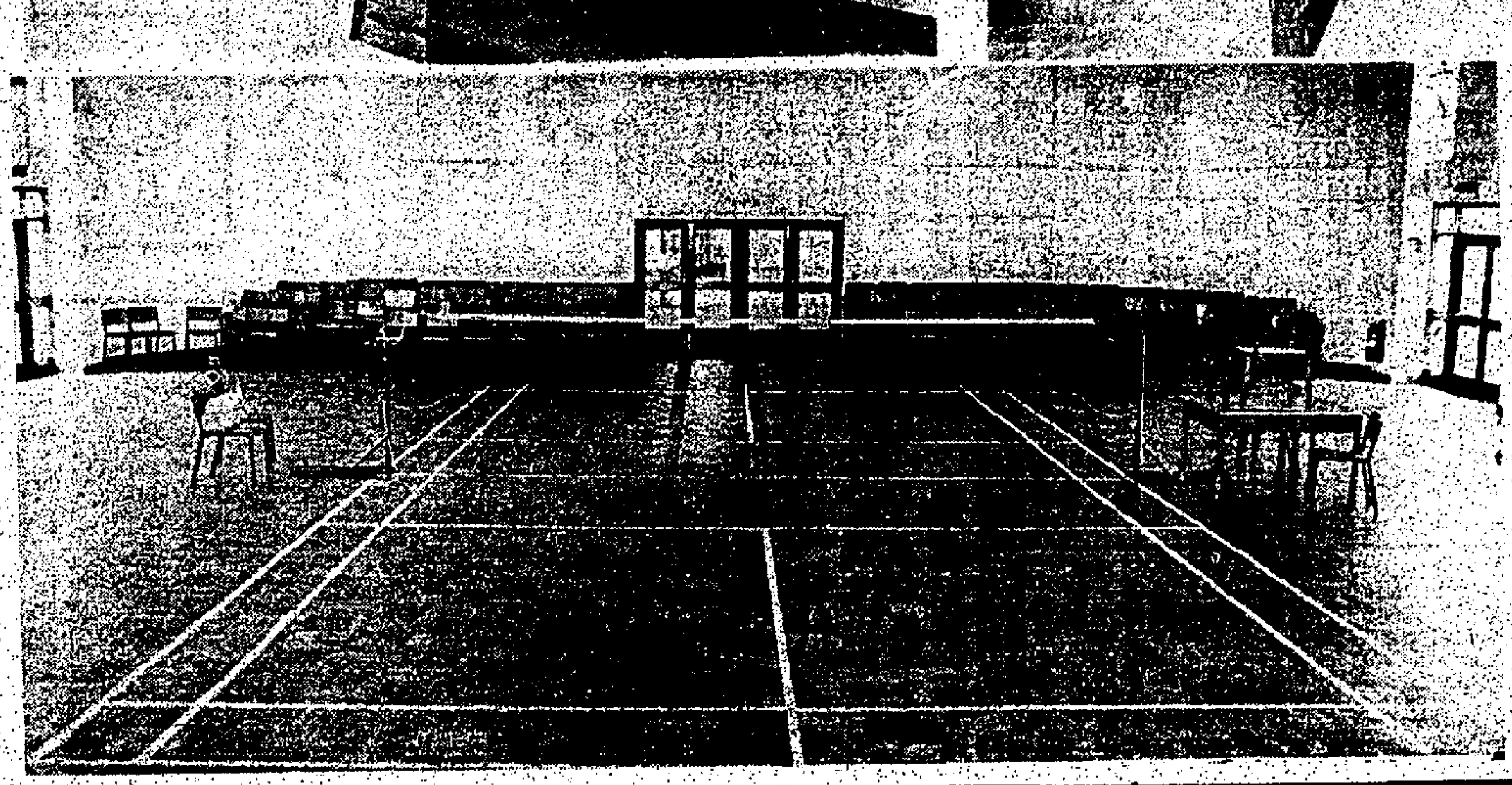
常務校董李達三先生

寧波公學之開辦，得力於校董會主席王統元先生之卓越領導，出錢出力，厥功至偉，又獲校董徐誠斌主教，安子介議員，馬蒙教授及各校董之指導協助，雖開辦祗二年，校務已蒸蒸日上。同時值得慶幸者，是校董會敦聘富有教育行政經驗之前高級教育官李恩義先生出任校長，又有一羣經驗豐富，熱心教育工作之老師。我想在他們循循善誘下，本校定能對本港年青一代及中學教育作出相當貢獻。

今日香港之工商業十分繁榮，經濟發展一日千里，已引起世界各地之注目及羨慕，但人與人之關係反因時代之進展而比往日更爲冷淡。又因物價高漲，多數家庭需要父母一同出外工作，方能應付生活之需，兒女之家庭教育因而不免忽略，以致中國固有之優良傳統蒙受損害。在此種情形下，不少青年抵受不住外間五光十色之物質引誘，不肯腳踏實地去努力耕耘，只知好高騖遠，而養成了好逸惡勞之惡習。近年來本港青年人犯罪率之增高，歸根結底，原因在此。爲今之計，本人希冀寧波公學各位師長，能夠盡量灌輸勤儉任事，勇於負責之傳統精神予學生，俾其因德育之培養，成爲奉公守法，忠誠待人，有遠見，肯團結之市民，爲本港將來作出一番貢獻。







圖片說明

（上右）學生在實驗室上課。（上左）日夜可用的室外運動場。（下右）設備新型的理化實驗室。（下左）學生進行體育活動情形。（左圖）可兼作室內運動場館之大禮堂。

寧波公學開幕誌慶
作育英才
寧波旅港同鄉會敬賀

寧波公學開幕誌慶
光明之導
李長庚敬賀

寧波公學開幕誌慶
春風化雨
樂生實業有限公司敬賀

寧波公學開幕誌慶
明德格致
浙江第一銀行敬賀

寧波公學開幕誌慶
教育之光

美星公司　天一投資公司　徐國炯投資公司　順隆投資公司　鑫隆投資公司　邊耀祖劃則師　發達證券投資公司　福和烟公司　樂發證券投資公司　顧家麒醫生　李葆齡　水啓寧　謝志方　金元芳　孫必信　蔣振元　周鎬　徐國堯

葉宏　王國璋　葛興智　童家浩　魚德厚　吳百鏞　董瑞清　朱國琛　何瑞庭　童振遠　應大渭　童友甫　應世華　張建安　戴絲驊　莊貴侖　姜忠翰

范思舜　何瑞適　江禮培　張梵龍　馬積祚　袁忠愷　金如新　陳中和　陸明強　周詳　王志驊　方惠康　姚祥興　王吉良　鄒星培　何祖蔭　張介倫

同敬賀

寧波公學開幕誌慶
教育之光
李平山敬賀

寧波公學開幕誌慶
諄諄善誘
安全五金文具廠敬賀

寧波公學開幕誌慶
導之以正
東方紗廠有限公司
源豐紡織有限公司
同賀

寧波公學開幕誌慶
春風化雨
樂聲建築有限公司敬賀

寧波公學開幕誌慶
百年樹人
德星有限公司
裕豐針織公司
同賀

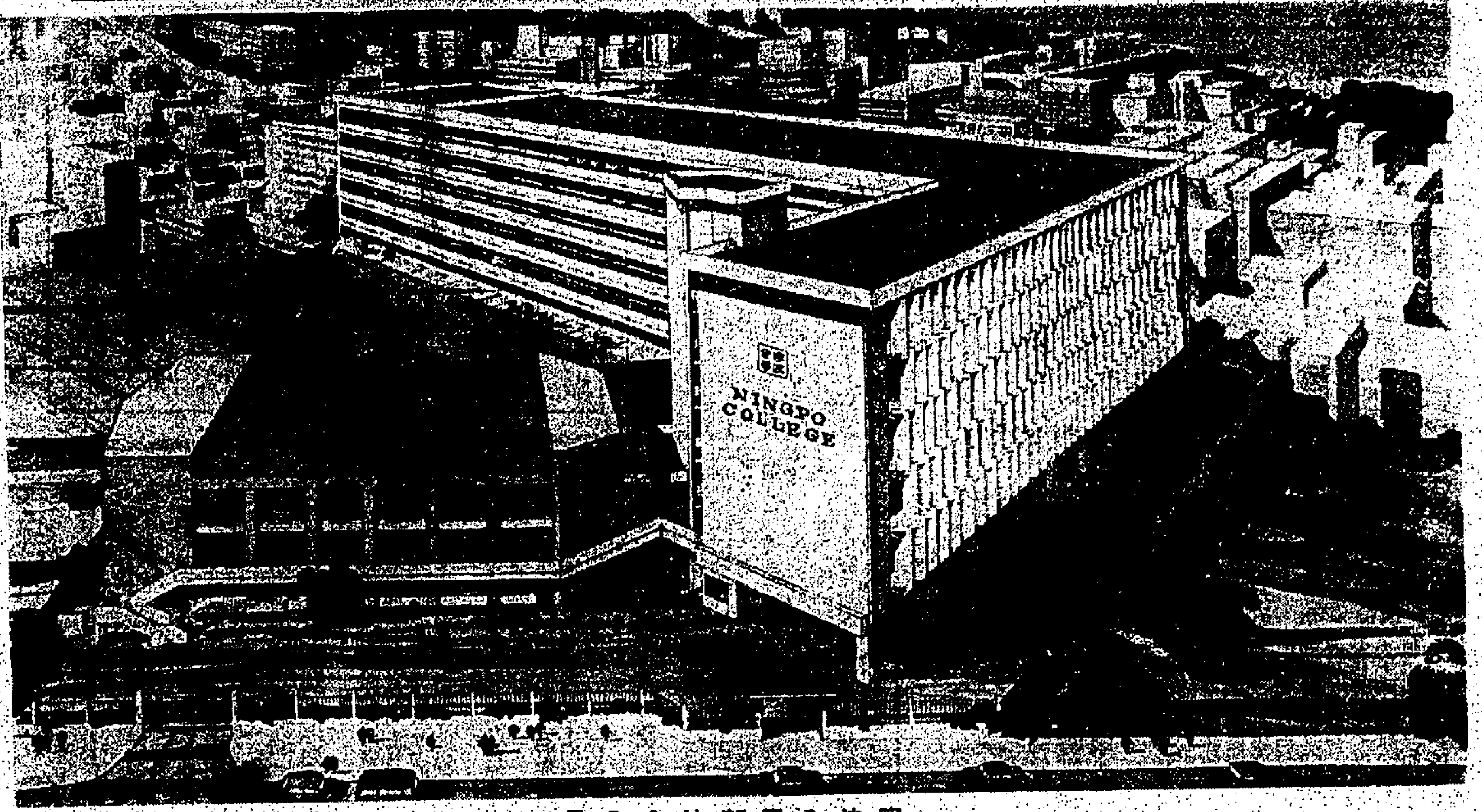
寧波公學開幕誌慶
誨人不倦
顧乾麟敬賀

寧波公學開幕誌慶
桃李滿門
琪娜織品有限公司敬賀

寧波公學開幕誌慶
作育英才
友寧紡織有限公司敬賀

REFERENCE LIBRARY 10 APR 1973 CITY HALL

寧波公學 開幕特刊



・寧波公學新校舍全景・

・校內音樂室學生上課情形・

・校內圖畫勞作室設備週全・

寧波公學創辦簡史

・王統元・

校董會主席王統元先生

一九六八年之冬，同鄉好友劉培康君偕同應鼎成君，携示寧波同鄉會致教育司申請設立寧波公學之來往文件。並謂會方擬組織建校委員會，專責辦理有關建校事宜，擬推統元爲委員之一，來函徵詢，統元因先嚴啓宇公，一向熱心教育。而作育英才，亦俾余之素志，故予首肯。不圖建校委員會首次會議，竟謬推統元爲主席。當仁不讓，惟有勉力以赴。就任以來，幸有當年會長李達三先生，鄉長徐誠斌主教，及各位建校委員等，協力同心，共策進行。於一九六九年蒙政府批准撥地五萬餘尺於宜荔功樂道。又獲批准免息貸款二百七十餘萬元。並陸續承同鄉及盛友踴躍捐款約一百五十萬元之鉅。的致有賴，工作於焉順利。校舍工程，於一九七一年十一月開工，於一九七二年九月落成，而校董會則於一九七一年七月廿九日正式成立。至是建校委員會乃告結束，而將職權移交於校董會。

校董會之組織，除各建校委員爲當然校董外，並由同鄉會方面提名顧宗繼，李灝楚，范桂馥，李平山，安子介，樂彬庠諸鄉長爲校董。繼又於一九七一年九月一日第二次校董會，公推統元爲校董會主席，劉翁哲女士（即劉漢棟夫人），梁煒彝君，唐漢保君爲名譽校董。又公推統元及李達三先生，馬蒙教授，安子介議員爲校務委員，統元兼任校監，呈准教育司備案。關於校務方面，則敦聘前金文泰校校長李思義君爲校長，駕輕就熟，頗慶得人。

猶憶一九七一年秋季開始招生開學。當時校舍尚未竣工，承校董徐誠斌主教之助，先後借用秀茂坪天主教小學及聖安當女子中學之校舍上課，使寧波公學，得以提早倂入教育行列，爲社會略盡棉力，非常感謝。至一九七二年九月校舍落成，乃於去年秋季，開始在本公學校舍開學。茲定於四月十日，舉行正式開幕典禮。豪李比爵士慨允主持。建校工作，至是乃告完成。凡此成就，均是我同鄉出錢出力，熱心幫助之成果。統元躬與其事，以觀其成，非常快慰。而劉翁哲女士，梁煒彝先生，唐漢保先生，並非同鄉，而以親友身份，捐輸鉅款，尤爲難能，特誌於謝。然教育事業，乃百年大計。此後同人等更應匪勉從事，力謀進步。以輔助政府提倡教育之政策，庶無負各位熱心捐輸之盛意。統元願與各校董等共勉之。

又本校校歌由師黃霖章、陳乙明兩位均爲義務。而校務會秘書有爵君，自本校籌備以迄今日，始終義務帮忙，厥功至偉，並此致謝。

正按察司李比爵士
主持寧波公學開幕典禮式

寧波公學開幕誌慶
百年樹人
渣打銀行敬賀

寧波公學開幕誌慶
誨人不倦
南英保險公司敬賀

寧波公學開幕誌慶
明德格致
瑞興公司敬賀

寧波公學開幕誌慶
教育之光
野村國際(香港)有限公司敬賀

寧波公學開幕誌慶
光明之導
九綸紡織有限公司敬賀

寧波公學開幕誌慶
導之以正
樂聲電器有限公司敬賀

寧波公學開幕誌慶
桃李滿门
香港織造有限公司敬賀

寧波公學開幕誌慶
光明之導
香港紡織有限公司敬賀

寧波公學開幕誌慶
教育之光
南聯實業有限公司敬賀

寧波公學開幕誌慶
諄諄善誘
萬順昌行敬賀

寧波公學開幕誌慶
導之以正
利登有限公司敬賀

寧波公學開幕誌慶
百年樹人
怡泰製衣有限公司敬賀

寓言故事：青竹與老人

·喜兒·

從前在一處荒野的地方，有一個老人獨住在山中，他自小就喜歡種竹，所以他所居住的山原來就是荒山，現已變成青綠一片了，有了滿山的青竹，於是，老人便可以靠賣竹過生活了。

一天，他發現有一枝竹長得很怪，竟是分叉的，他就加倍栽種，希望能多些這種竹來。

不久，來了一個青年人，他對老人說：「老伯伯，請送我一根竹吧！」

老人就斬了一枝給他，可是他搖搖頭說：「我要的是分叉竹吧！」

「現在不能給你，要等長大時才行，」老人回答。

青年人說：「我給你一塊黃金來換你這根叉竹吧！」

老人看見黃金，連忙把分叉竹拔起和青年人交換，他以為有了這塊黃金可以過一輩子了。

殊不知這個青年人有了分叉竹，自己在另一空地栽種起來。過了一年，分叉竹已長滿了空地，市上的人紛紛來購買，使青年人賺了大筆金錢。

但那個老人卻坐吃山空，把黃金用光了，大嘆倒霉！後來青年人送他一根分叉竹，他只好用心地栽種，刻苦了一個時期，他才能使生活過得舒服點哩。

兒童天地

（第一九九四期）

可愛的春天

·唐姨姨·

小朋友：

你們唱過以下的一首民歌嗎？它的歌詞是：「淡淡的三月天，杜鵑花開在山坡上，杜鵑花開在小溪旁，多麼美麗啊……啊……」

杜鵑花眞的很美麗嗎？我就說「是」了。春天三、四月開放的杜鵑，漫山遍野都是紅的，紫的，橙的，白的，很可愛，很美麗。

只要你去郊外走一趟，或者到植物公園走走，就不難欣賞到杜鵑花的美麗與可愛。日本的櫻花是世界聞名的，而我中國的杜鵑花，我認為可以和櫻花比美呢！

你們不妨利用假日，就來一次欣賞杜鵑花的競爭郊遊吧。徵求家長的同意，要他們帶你去，有攝影機的，不妨多拍攝些生活照片，以美麗的杜鵑花做背景，如果菲林是彩色的，那更妙了，你在照片中，就好像世外桃源中的小仙子。

在春天裏，郊外一切都蓬勃起來了，除了杜鵑花，野外還有許多不知名的花草，也開放得一樣燦爛，樹木開始萌芽，小鳥，昆蟲也活躍了。小朋友呢，也不要倦伏着，到郊外玩玩，在可愛的大自然懷抱中，去迎接春天的來臨吧。

·童話· 一萬塊金

·江河·

一個採藥的人，正在深山中找尋藥草，忽然拾到一個瓶子，從瓶內發出怪聲，他仔細聽，原來裏面有一個小甲虫叫道：「你拔了塞子，放我出來，我會報答你。」

「怎樣報答我呢？」

「我可以給你一萬塊金。」小甲虫說。

「哈，你怎會有一萬塊金呢，你是一只小甲虫吧了。」

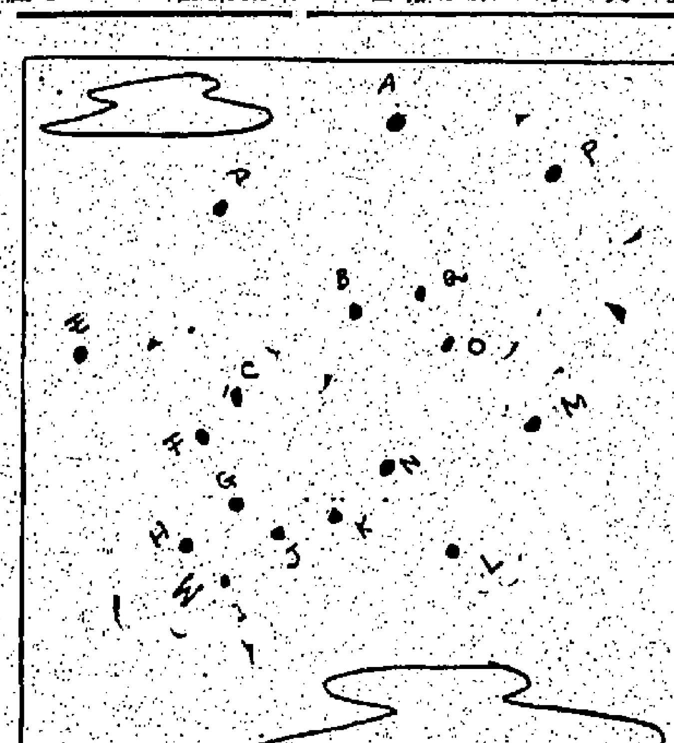
「你放我出來，我可以跑進公主的耳裏，使她聽不到聲音，那時，你可作名醫去醫她，我便從她耳朵裏走出來，你便可以醫治好她了，那你可以趁機去叫皇帝給你一萬塊金，當作醫藥費。」

採藥人信以為眞，便拔了塞子，放牠出來。小甲虫出了瓶子，立即變成一個魔王，對採藥人說：「哈，我現在不怕你了，當你得到一萬塊金時，要交給我，否則我便要殺死你。」

採藥人知道中計，便深悔中計，隨了魔王到王宮去，這時魔王搖身一變，變成一只甲虫，飛到公主耳中，公主病了，許多醫師都去醫她，都找不出病因，採藥人立即悄悄地把秘密告訴國王，國王叫採藥人依計行事，卻用兩個空瓶子，分別套在公主的耳朵上，另一方面大聲答應採藥人一萬塊金，作為治好公主病的酬勞。

惡魔在公主耳朵內聽到，便很高興地從公主的耳裏爬出來，一跌便掉進瓶子裏，採藥人立即把瓶子塞上，惡魔被關在瓶子裏，不能走出來了。

國王見採藥人這樣巧妙和忠誠，便把一萬塊金送了給他。而小甲虫也就永遠的關在瓶子裏。



·畫畫看·

小朋友，圖中所畫的是什麼東西呢？請你們把圖中的英文字連起來，你便知道了。牠是一隻候鳥，很可愛的，在香港，我們很少見到牠們。（江河）

小常識

動物尾巴的妙用

·上力仁·

很多動物都有一條尾巴，但是用處都不一樣。

魚的尾巴——尾鰭，被當作船舵用。

蝦的尾巴——尾扇，起着舵和槳的作用，以適於水中升降和改變游動方向。

壁虎的尾巴——還能幫助自己脫險。

松鼠的尾巴——當小松鼠在樹枝上奔跳，從來不會摔下來，是因為牠那蓬鬆的尾巴起了平衡作用。當身體要倒下時，牠把尾巴擺一擺，身體就保住了平衡，不會摔下來了。如果牠要從樹上往地上跳，長尾巴又可當降落傘，使自己安全着陸。

以上所介紹的都是比較普遍，但肥羊和袋鼠的尾巴，卻有很奇異的妙用呢！

肥尾羊的尾巴——肥尾羊生長在東方的草原和沙漠地帶，身體有一百五十至二百磅重，牠的尾巴，卻有四十多磅，最大的甚至有八十多磅呢！尾巴裏面儲滿了脂肪，當碰到缺少食物時候，就動用尾巴裏的資料。

鼠袋鼠——牠生長在南美洲，和普通的袋鼠不相同，身上並沒有放小娃娃的育兒袋。鼠袋鼠攜帶小娃娃時，就用尾巴把它纏住，揹在背上，就像用繩子綁牢了一樣，無論如何奔跑，小娃娃也不會摔下的。

△為什麼說「日落雲裏走，雨在半夜後」？

久旱不雨，地裏普遍缺水，人們盼望下雨。在這個時候，如果西邊天空出現了一整片的雲層，且愈來愈多，幾乎把整個地平綫都遮蓋住了，太陽下山的時候，那麼，又是大家都會高興地說：「一日落雲裏走，今夜要下雨啦！」

△為什麼日落雲裏走，就要落雨了呢？

因為高空的氣總是自西向東走的，或自西北向東南走的。

在我們西邊出現了大片大片的雲，並且從地平綫上堆起來，這是告訴我們：西邊的天氣已經變化，那裏也許在刮大風，也許在落雨。那裏的風和雨，跟着空氣的運動，就會移到我們這地方來的（地球）[illegible]

婚姻講座

石金言

夫婦應不拘小節

夫婦必須和諧相處，那是一個很重要的原則，因爲夫婦間不和諧，家庭裏面也就不和諧，愁雲慘霧，大家都覺得這個家是痛苦的，沒有樂趣之可言。演變下去，就不堪設想，同時也影響下一代的思想，也使到老人家深感不安。

我們不妨冷靜的想一想，爲甚麼要結婚呢？結婚的目的爲何？相信大家都有一個相同的願望，那就是希望在互相依附，互相關切與愛護之餘，使私生活過得更舒適，使下半生的生活來得更有意義。如果你以爲對方有若干缺點，不符合自己的要求嗎？只好怪責你自己婚前情感太熱了，蒙蔽了你的理智。何況，你自己很可能也有很多缺點的，只是給自身心的作祟，不會自加檢討罷了，所以，如果你以爲你找別一個對象會理想的嗎？這也未必，可能又非理想。所以，結了婚，你再不要泛起了怨懟之心，應該正對現實，設法修好，切不要停小節問題而諸多挑剔，應以度量寬宏出之。那麼，大家便相處得很好。

試舉個例說，許多家庭，常常發生婆媳之間不和，像有深仇大恨似的；可是翁婿之間，卻很少這種不和諧的事情發生，爲甚麼？這就是家翁有男兒氣概的本質，對小節問題多不拘論，這就容易相處下去。其實，這道理很簡單，在社交上言，也以度量寬宏，才能和恰待人；反之，如果爭持小節，就難以結交良朋益友的了。由此看來，何況是夫婦之間嗎？

根本上，夫婦是無分彼此的，就以財產來說，也無分彼此，就算是完全丈夫以血汗爭取回來的，妻子也得共同佔有，甚至完全交給妻子有其運用之自由，也是應該的，故在私生活當中，就算發現對方有細小問題不符合自己的要求，希望對方改變過來而不可，也就算了。多所指責，反而影響對方的自尊，引起反感，實不足以爲法。

我們應遵守「和氣致祥」爲座右銘，大家都會得到快樂和幸福。

龍鳳配

△李超群　陳惠心
△簡浩榮　蘇錦霞
△莫耀根　黃杏貞
△麥裕新　陳佩珊
△鄧振華　梁少芬
△吳志輝　鄧寶沐
△譚文福　田潤馨
△林錦祥　陳愛蘭
△鄧浩祖　郭維祥
△何錦華　謝卅益
△蔡思宜　蔡錦英
△蘇汝舜　李潤珊
△譚燦年　郭燕芬
△李國良　蔡淑清
△蔡永華　易瑩芳
△陳國良　黎瑞芬
△郭添生　黃玉珍
△陳銳堅　郭愛娟
△黎以聰　周國媚
△梁百忠　孟湘華
△彭深　歐陽寶霞
△蘇定安　鄧少薇

康樂家庭

父母不可忽視——兒童家中意外預防

所謂「小心駛得萬年船」。養兒育女最重要的是謹愼。所以父母在平日要作適當的提防，以免孩童遭遇意外，丟了性命或終生殘廢，實在是痛心的事！

爲着避免孩童在家中受到灼傷或燙傷，如果家中在廚爐，最好爐前設適當的欄，廚房如沒有成人在，切勿讓孩童進去，同時爐灶上的器皿，要適當的安排，尤其要使烹飪器具的柄不要給孩童抓到。

餐桌最好不設枱布，以免小孩扯枱布，把熱湯或熱茶弄瀉而被灼傷。

家中的成年人，如果手中所拿或所提的器皿是盛載滾熱高溫液體的，要時刻當心，因爲孩童可能迎門跑來把你一碰，令把所拿的器皿傾覆，燙傷了成年人和小孩。

火柴、打火機、電油、火水及電熨斗，不要讓孩童有找到的機會。

兒童在家裏中毒的意外事件，大都由於把有毒的液體喝到肚裏，孩童本來是想喝另一些液體的，卻把瓶子弄錯了，或者是父母和工人的疏忽，沒有清楚瓶裏的內容，就把裏面的液體給兒童喝。有時，兒童隨手拿到一個瓶子，由於好奇或無知，也會把瓶裏的液體喝了。

因此，家裏一切有毒的物品，包括電油、酒精、火水、殺虫水、自水、治風藥等，都要鎖進櫃裏，同時，所有貯液體或藥品的瓶子，外面必須貼有註明內容的字條。拿藥品給孩童服食，必須把瓶子上的字條看清楚。

在家裏經常發生的意外，無過於割傷、刺傷、弄傷。所以家中所有的刀、刺刀、刀片、剪刀等鋒利的工具都要放好，縫紉的用品，如針綫，切不可放在床上或椅上。家具、樓板、樓上如發現有釘，要馬上拔出來。

年紀越輕的兒童，越喜歡把東西放進口裏去，無論是針，扣針，銅幣，花生，鈕扣或小玩具，但這些東西一到口裏就會發生危險，若吞下去，往往會阻塞喉部而致窒息。所以，這些東西千萬不要讓年紀輕的孩童抓到。

所以跌倒是常有的事，但對於[illegible]就相當危險。如果從二、三樓的窗門跌到街心，從樓梯頂跌到樓梯腳，可能重傷甚或要命。父母們切勿疏忽。家中所有窗戶都要用適當的窗枝或鐵絲網，以防孩子爬上去，最好在危險的地方加圍欄，樓梯或石級，不可隨處放置雜物，樓梯間應有適度的光綫。

·媽媽必讀· 小寶寶生病的預兆

假使你家小寶寶的臉色或習慣，突然地變得和平常不一樣時，那可能就是要發生病痛的預兆，下述的幾種徵象，提出來供給父母們參考：

（一）平日精神良好的嬰兒，突然整日地睡，或原來嗜眠很好，但現在卻變爲一夜間驚起數次，而且不斷地哭啼。

（二）面容呈現紅色，皮膚乾燥，且有溫度時，可能現在已經感染了某項傳染性的疾病。

（三）一個原來非常安靜，快樂的嬰孩，突然變得暴燥，愛哭或特別喜歡挑剔。

（四）食慾一向很好，但在近日突有減退的現象。

（五）已有腹瀉或大便的次數比平常多，或者排洩的大便和以前不一樣，且多是水汁的東西時，這表示孩子們的消化不良。

（六）吃下生的東西以後，馬上就會吐出來，這並不是一般嬰兒的吐奶，因爲吃奶時吸進了空氣或吸吮得太快而發生的吐奶現象，是常有的事，但前項一吃東西就有反吐的現象，則爲疾病的徵象。

（七）嬰孩不停地哭，可能是由於某種疾病所致，他不能說話，所以，不會告訴大人他有什麼痛苦，但做母親的，應該可以從經驗中得到證驗，譬如一個孩子一面哭，一面不停地彎曲腿部，那可能是他有肚子痛，如果他總是在左手按着右臂，那他一定右手疼痛了，如果嬰兒已發生咳嗽，這更明顯地告訴你，他已患感冒或其他流行性病症。

上述都是一些簡單而易見的小孩生病先兆，如果雙親能好好加以照顧，孩子定必長得白白胖胖。

中區街坊會縫紉班 第二屆學員昨畢業

中區街坊福利會婦女部主辦之縫紉班，第二屆畢業典禮，於昨日在該會中區同時舉行，由影會有限公司成立首次大會永遠會長黃夏蕙主持頒發畢業證書，禮成後，各學員並作時裝表演，該縫紉班導師麥秀瓊担任介紹展出新裝，均獲在場嘉賓好評。該會縫紉班第二屆職業學員名單如下：梁少蘭，勞潔芬，梁影梅，李秀潔，余艷玲，吳媚英，江桂芳，江桂芬，劉[illegible]，麥惠娟，謝燕芬，張玉翹，李潔賢，陳美玲，麥潔玲，湯玉貞，謝美嫦，袁鳳英，高李貞，鄧莉絲，曾潔玲，周愛枝，譚長屏，麥淑寬，彭鳳蘭，李麗貞，張麗媚，胡燕琳，李惠蓮，蔡蘭枝，鄧秀英，馮麗嫦，王玉[illegible]，梁潔玲，李淑明，林煥金，吳寶蓮，邢麗明，吳燕玉，劉秀芳，黃婉儀，鄭保莉，宋潔玲，張惠娟，吳麗淵，陳瑞瑛，林麗，彭惠娥，吳秀歡，[illegible]瑩，林瑞婀，彭運，陳秀瓊，鄭燕芬，鄧仙妮，周文英，謝秀英，梁小[illegible]，劉[illegible]，李錦清，曹秋驊，方芙寶，歐樂瑩，陳麗瑜，張凱珠，鄭寶霞，林瑞嫻，張欣華，梁少研，笑林英，陳寶，張淑卿。

女青學術班招收新學員

學生部設青年工作輔導訓練

不斷的學習新知識，新技能及用新的態度來應付目前急劇之變化，則生命變得難以忍受，因此在生活過程中應不斷學習，教育必須貫徹在整個生命中，要活到老學到老，才可以追上時代。基於此，該會學生部特別爲青年學子舉辦多項學術班，使各界人仕利用餘閒時間參加學習，四月份起開始不少新班，歡迎參加。

（一）中菜班：每次教授三款適合家庭及宴客或家常自用之小菜及點心，定四月十三日（星期五）下午二時半開課。

（二）西裁班：運用新式簡單方法教授各式恤衫、西褲、長褲、套裝等，已於四月六日（星期六）上午九時半開課。

（三）長衫班：由上海名師教做各式長衫、旗袍、棉襖等，亦已於四月三日（星期二）上午九時半開課。分中、初級、繡花班，每級教授用日本新粉製作美艷花朵、花球、繡花等各二十四種。初級：定四月二十七日（星期五）下午五時開課。中級：定四月六日（星期五）下午五時四十分開課。

（五）初級實用日語班：由留日華僑教師任教，運用新式教法，使學生能在短期內即能操得簡單應用日語會話，現定四月十日（星期二）上午十時開課。

以上各班上課地點均於香港麥當奴道一號總會所（電話二二三〇一）及九龍窩打老道山文福路柏顏露斯會所（電話三—[illegible]）。

（七）室內設計班：教授基本設計原理，住宅之佈置，燈光，顏色之配合。定四月廿四日（星期二）上午十一時上課，地點：麥利街十一號二樓中區會所（電話五—三八五三三）。

又該會學生少年部主辦的青年工作輔導員訓練課程，課程宗旨爲培養及訓練青年領袖才能，介紹社會工作之概念知識及技巧。參加資格：（一）凡中學五年級或以上[illegible]（二）年齡在十八歲以上，（三）有特殊技能（如工藝美術、樂器、球類、舞蹈、運動、野外活動等），（五）晚間有空餘時間上課及實習者，（六）對團體工作（小組工作）有興趣者，（七）願意學習者，（八）有參加服務生活之經驗，（九）願意於課程完畢後服務本會半年者（時間可自由選擇而適合本會）。本會將有冊車費貼）。

上課時間：五月十五日至六月廿八日逢星期二、四晚上七時卅分至九時卅分，五月廿七日及六月廿三日及廿四日舉辦週末訓練營。課程分三期：（一）專題介紹：社會工作之理論、技巧及有關社會應用技能之介紹，（二）實習訓練期間：安排到本會各中心協助策劃活動，每週約八小時，主要爲小組領袖，（三）七、八月間之暑期活動服務期間：於上述兩項課程完畢後，而經該會[illegible]

她們在看什麼？

畫面中央的人是尼克森總統夫人，她與黑人兒童一同觀賞華盛頓某著名馬戲團員表演高空走鋼索（合衆國際社）

今有烹飪示範 電燈用戶中心

香港電燈公司聯邦大廈用戶中心，由今（十）天至十三日一連四天，下午三至四時有烹飪示範。由林寶莊女士主持。她將示範兩味點心：「千蒸鮮蛋」及「叉燒飽」和兩味中菜「滑蛋蝦仁」及「節節勝利」。

此項示範乃由克馬哥行主辦，目的將介紹最近流港之電能廚房電器與主婦們。

談眼睛的散光

大多數人到了中年，就會感覺到視力上有問題，似乎有戴眼鏡的需要，在這種情形之下，你也不知道應否到眼鏡店配一副眼鏡，下面是幫助你清楚有否散光的方法。

首先要知道有散光的眼睛令人感到很不舒服，而且它還可能逐漸加深，要是你感到眼睛不舒服的時候，該試試自己的眼力，把一種黑底印白字的紙放在五六尺內，定神看着，如果發覺到它的白色圖案或文字，變成模糊不清，甚或一個字看出兩個字，就是散光了。

倘若你有了散光，仍不要急於配戴眼鏡，最好先作其他測驗。

·第一種方法，是你坐在一間非常黑暗的房間裏，叫你的朋友排亮一支小電燈，把它向你的眼睛照射，[illegible]一點強光而沒有移動，那就是散光了。否則不是散光。

·另一個驗眼的方式，就是光與暗的交替。你先行坐在黑暗的裏面，僅有微光由窗外射入，隱約可以看見一些器物。然後啓用電燈，最好是光綫強到使你眼睛忽然接觸到強烈的光淺，自然不舒服，[illegible]

[illegible]少用目力，早些睡覺，多吃含維他命A的食物，就會得到復元的。

有了散光的眼睛，未必是視覺上發生偏差，還有可能是身體上某一種組織器官有毛病，最容易影響眼睛的是腎與肝，因此，即使你的視覺有些問題，證明是散光，仍然要找個醫生檢驗健康，側觀眼鏡。

◀笑口常開▶

使人精神愉快

有人說：一個人每天最好能笑，對身心都極有益，笑口常開，不僅可以驅除憂悶，也可以舒暢精神，增加生氣。並且能鼓舞工作興趣，因此笑的人生是樂觀的人生，是值得讚美的人生。在人與人之間的相處，無論在什麼情況下，善笑的人，決不會和他人走上破裂的地步。能保持笑面，就可以沖淡緊張的空氣，能使任何動氣的情緒，趨於平靜，所以笑是交友的方法，也是辦交涉的利器，一個冷淡的人，可以使人溫暖，情感太熱的人，也會使人感到刺激過烈，只有笑是溫和的，能使人精神愉快。

要測驗一下自己的心境很容易，只要看你是否時常不由己的發出洪鐘似的笑聲，如果是，你一定是輕鬆愉快的，不自然的笑，是與快感相違的，它對於你由不但無益，而且有害，由恰到好處的幽默而引起的笑，才能鬆弛人們的身心，增益健康。

笑是可以培養的，首要心境寬裕，力求一切樂觀，其次要朝氣蓬勃，第三要能體味古人說的：「善者，我善之，不善者我亦善之」這句話的意義，笑是人與人間容易接近的重要媒介，不能忽視的。

醫藥顧問

任伴琪

暗瘡與雀斑的治療

△志遠君：

你說你是一位中學生，已進入發育期，本來誰都希望有英俊的儀表，可惜「青春豆」往往在這時候發生，而你就是其中不幸者一員，令你感到自卑，[illegible]儘管你怎樣注重清潔和衛生，也不吃油膩的東西，都無法使「青春豆」消滅。

又說：你現在才十六歲，以後還有好幾年的光景，而「青春豆」繼續滋長，實在難以抵受。你也曾參照本欄治療暗瘡的藥方使用，其始有明著的功效；但後來卻完全失效力。因此你要我提供良方。

暗瘡原是青年男女的通病，其發生原因，主要是發育期性激素過於旺盛，再加上皮脂分泌太多，充塞皮脂腺管，致形成粒狀粉刺，或化膿而成暗瘡，故此，在病理上看，根本治療之法，必須減少性激素和皮脂的分泌，而暗瘡在青春期，主要的關鍵在於青春發動期正是性激素旺盛時期，再加上生活的影響，無法遏制下來。所以，一般用藥，充其量祇是減少惡化，很難根治的。不過，患有暗瘡，不必自卑，因爲這不是什麼不名譽的疾病，何況是男性嗎？茲再提供治療方法如下，以供參考：

外用方：大黃，硫黃各等分，清水調勻，用以磨擦面部，早晚各一次。

內服方：土茯苓一兩，小生地五錢，金銀花四錢，臘梅花三錢，牛子三錢，連翹三錢，山梔子三錢，天花粉三錢。（清水三碗半煎存一碗溫服）

上方可連服數劑，每日一劑，此外可購服「知柏八味丸」（應購用本港名家藥行出品）一個時期，每日二次，每次三錢。

△葉惠恩君：

關於治療「雀斑」藥方，茲提供如下：

方用：綠豆粉一兩，荷花瓣五錢，滑石粉三錢，白芷三錢，白附子三錢，梅片一錢，密陀僧一錢，上藥共研細末，早晚洗面時擦面上。

按：上方亦適用於暗瘡。

華僑馬經

老敏編

摩加利今赴英作賽 鄭棣池可穩獲冠軍

馬場燈光要展期兩週才能竣工

馬會總經理彭福少將，昨日下午四時十五分，在馬會五樓餐廳，舉行記者招待會，據宣佈，董事局定今（十）日上午十時開會研究，編定下季賽馬日期，同時將三重彩有關情況，作全盤性檢討，並對報章所提建議，亦列入考慮。至於復活節賽馬兩天，將既辦一次三重彩，可能選擇星期六（廿一日）舉行，由於星期五（廿日）爲耶穌受難節，乃重大之宗教節日，所以預算不在星期五接受投注，而祇在星期六早上接受投注，至於最後決定，有待今晨會議決之。

彭福少將證實摩加利已決定離港赴英，參加比賽，記者獲悉，佐治摩亞仍將留港担任練馬師，換言之，摩加利安可能成爲該馬房之主任騎師，本屆騎師冠軍，將成爲鄭棣池之囊中物，少去摩加利威脅可以穩獲蟬聯。

彭福少將表示，由於[illegible]草坪，跑道上之木柵，暫不能移去，故目前跑一式三五公尺，仍祇准十二匹馬參加。

關於夜馬而敷設之燈光，有部份工程，仍未完竣要展期兩週，方可完成，因此亮燈操馬，亦要順延。

至於馬伕加新事件，彭福少將認爲：此乃內部事件，主要點在研究薪金之增加，而非一般沾染之事，馬會職工會，皆經開會，亦有代表見周錫年爵士，此事現正由馬會當局進行研究。

獅子花保持勇健 永恆之寶走勢佳

昨晨只有三十餘駒出試，大部分是森巖馬匹，現時早課馬匹選評如下：

「獅得好」池仔試三段，前段極力按慢，但上山時馬兒已自動衝刺，末段稍放，即有凌厲衝勁，表現特佳，馬兒已操足持勇，在本季爭得好「獅子花」必然甚拚。

「獅子花」謝恩雯試兩段，順其自然跑步，未策未騎，但步幅開揚。翻步靈活，狀態保持勇健，今後動態仍塡留意。

「虎驍」助手試三段，在終點處起步，雖然按住韁繩，跑一口氣全程，速度不甚快，但走姿勁力佳，馬身毛色俱靚，佳態復起。

「祖兒」謝啓榮試三段，氣勢旺盛，馴動即後衝而去，斜跑馬身輕鬆，過終點後，直衝到上山處始收慢，大勇「祖兒」滑翼優，在第七班不愁無機會贏馬。

「快樂領隊」由麥美倫試三段，高頭大馬，氣勢旺盛，成熟大勇，所以跑起來特別爽厲，快試之後已無汗，狀態與成熟程度，仍堪重視。

「永恆之寶」池試三段，按韁緩馳，從容有勢，步頭輕爽，勁力全程貫注，表現甚佳，狀態保持勇健。

「奇騎」助手試兩段，上山處起步，一放而去，全程疾馳，走勢悅目，馬身毛色轉佳，近期操練積極，狀態復起，値得留意。

「全家歡」太子英試兩段，全程搶衝，雖然仍有喘聲，但走勢已勇，上賽跑得接近，今佳態續進，値得留意。

「妙麿」由鄭棣池試四段，在公衆看台處起步，前兩段按韁緩馳，後加速，末段疾馳，步頭頗爽，落山之力仍強，狀態循正道展。

「全家寶」由麥英試兩段，場欖揸起，全程疾馳，試後氣定神閒，狀態保持勇健，今後動態亦宜留意。

·勞楚令·

漫談升降班馬 快勇實力足夠頂班 巴里樂園快可出頭

馬風東

開，賽後公佈升降班馬，筆者照例將這批升降班馬以後形勢簡述如後：

「快勇」由第二班升上頂班，以此駒上週越級挑戰，竟在長途由前邊搶出頭而取勝，且能以破紀錄的時速二分二十秒零二跑畢所締紀錄，可見此駒潛質之高，升上第一班不會懷疑，肯定能有所作爲，縱觀此駒以後在第一班形勢，時走千六至二千二百公尺長途，應其實新當其起之勢，實可稱雄一段時期，池仔手上又添一張皇牌。

「幸運時」與「追風」由第四班升上兩騎，俱屬來有如拾芥，全不費吹灰之力而勝，而所贏距離均超過三馬位以上，升上第三班，理所當然，但如以鄒見，則幸運時在第三班則仍有超班之感，如無意外，其將來必可扶搖直上到第一班，各位不妨拭目以待。

「自力」負頂磅仍以一分四十四秒三贏取對手三馬位而回，可見其潛質之佳，其實自力贏馬，除馬實蘭之外，佐治摩亞練馬功夫與騎上人摩加利騎功，也是贏馬關鍵，實後升上第五班，以後形勢，如馬無傷病或其他因素，在第五班仍有份量，尤以跑長途更見其本事好動，到底實新未見底也！

「巴里樂園」已快要出頭時候，如今降下第五班，如無意外，不出本季必可贏馬，憑本身底質，見效，第五班跑千二公尺可期橫掃。

「快樂獵人」與「樂運拙」兩駒降至第七班，而班次有利，但前駒脾劣未馴，尙需操練好，與後駒則體力尙未轉頭，需休息後始能再建功立業，暫不要太過重視。

老敏談馬

三重彩揀錯場合 白禮棣與此有緣 共出五次贏了三次頭馬

第廿三次賽馬，上週末六開，估不到在大雨滂沱天下大平下舉行，滂下進行賽事，熱門馬「一熱門馬」觀眾，均笑逐顏開。

上週末的八場賽馬，節目並不精彩，而且每場出馬又不多，但入場客依舊不少，可見香港的馬迷們，十九除非無馬跑，否則是必到無疑的了。

三重彩愈來愈乏味，這一次不選第五場而取第四場，果然，第四場大熱門「寨櫥」，二熱門「珍夫人」，三熱門「附德」分得一，二，三名，派彩每三元祇有二百廿七元，實在太少了。如果選第五場，大熱「新赤兎」倒灶，二熱門「追風」跑第一，五熱門「祥徵」跑第二，四熱門「穿針引綫」跑第三，如果選這一場有三重彩，派彩可以肯定多過四場，何況大家都是十一駒上陣耶，賽馬當事們，失策了。

白禮棣與三重彩甚有緣，七次之中兩次無馬，其餘贏三場，第二場那一場落第耳。

摩加利贏三場頭馬，老將與馬房的「自力」與「追風」。小玲子馬房的「幸運時」，前兩駒一轉餘鞭便大贏，可是老摩班寨馬眞有一手，後駒小玲子受馬主囑付，兩四「幸運」星興時，皆換摩加利上陣，「幸運星」因地好跟不妨，但，「幸運時」因有「剛盟百年倒」染響，配強手就大有道理了，結果「幸運時」又是輕易贏出，如果又是謝啓榮騎，恐怕沒有贏得這樣容易。

或者會給「發達」與「寂福」都難講，因爲有小嚟沿途的跑法，一路佔住內欄，轉直路，稍在二叠推進，如果不夠騎技，闊落都有份，所以，小玲子的「跑馬」是「馬跑」政策，大有修改必要。

且看第六場「力勁」贏來之險，如果在摩池兩位中，隨時請一位出賽，相信至少可以響其三、四個馬位，那裏會給「力勁」獨贏和揸「滿堂歡」「科加士」的馬迷贏來都要吃驚風散也。

大熱門贏馬的有「自力」、「幸運時」、「寨櫥」、「力勁」等四場，打進位置的「根州童」、「銀子」兩場，落第的有「新赤兎」、「東方勇士」兩場。其中，「東方勇士」馬態不勇而卻因爲有了小嚟，馬迷們便盲捧一通，結果跑了一個「便頸四」，軟地是途能手「害勝」在此勝出，合了邏輯之至。

「寂寶」這匹鳳凰馬，在六班中，任你如何睇寂寶實力都不會成爲冷門，當然這一次還是贏了的好，易膨食尾糊，十九元九角的獨彩眞不錯，要不是「銀子」搞上關尼而仍是鄧飛雲，那末，「寂寶」至多派十二、三元獨彩了。

鄭棣池也贏三場，但卻沒有一場是第一大熱門，可說奇哉。

老敏

REFERENCE LIBRARY 10 APR 1973 CITY HALL

港股市人心虛怯賣潮仍然湧現

全面大幅續跌

四交易所共做一億八千餘萬元，普以低位收盆，個別跌五至十巴仙。恒生指數爲九二四點五零，再挫七十七點一七，遠東指數四五二九點八三，跌三五四點九一。建新派末期息一元四角半，南聯和記末期派息八角。

（特訊）昨（九）日香港股市無力穩企全面再被低貶，恒生指數已破一千點大關。當開市時，大致尚無特殊演變，開盤價普穩企於上週之收市價位水平，惟開市後之數分鐘拋售帷然重現，各項股票之價再復低濺，約於一小時後曾見反彈之力甚微，近收市前再度的出現低拋現象，一般股票多至日之最低價位收市。個別的比一天跌百分五至百分十之間。從昨日之市情而觀，人心依然虛怯。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數字總值合計，中日交易總值爲一億八千二百四十一萬元，其中香港交易所有五千一百零四萬元，遠東交易所有四千七百零八萬元，金銀交易所有一千二百七十九萬元，九龍交易所有三千一百五十萬元。至於指數方面，據恒生指數爲九二四、五〇，比上一天跌七七、一七。遠東指數爲四五二九、八三，比上一天跌三五四、九一。遠東分類指數，除橡膠類無變動，其中以倉塲類跌幅較大。

建新及南聯和記昨日宣佈股息，據前者董事局宣佈末期息每股一元四角半。後者董事局宣佈末期息八角，截止過戶日期四月廿八日至五月十一日。

遠東及金銀交易所昨日續有一新股上牌，該新股爲國大地產，首盤以一元七角半成交，比認購每股一元高七角半，最高成一元九角，最低成一元七角半，收市價爲一元八角。

各項股票交投一般仍甚疏落，交投較衆者乃置地公司、怡和及新世界發展、和記企業、置地公司、怡和及各股等。以香港交易所之一般股收市價與前日比較，變動者續太古實業跌十元，雅邊航業跌四角，廣君跌二元，黃埔船塢跌六元，置地公司跌二十元，和記企業跌二元七角，怡和跌十八元，恒生銀行跌一元，金門跌九元五角，恒隆跌一元九角，滙豐銀行（倫敦登記）跌十四元，和記企業跌二元，新世界發展跌一元六角，利豐家務投資跌一元八角，大生跌一元四角，大新公司跌一元二角，九龍巴士跌二元，廣創興跌二元，九龍倉跌三十八元，九龍巴士跌二元，森那美跌一角，利興家務投資跌八元，大古船塢跌八元，天星跌一元四角，新光地產跌五角七分半，會德豐跌五元，會德豐船務A股跌四角及車股跌五分等。

（特訊）由於大型企業股票繼續上市致令，大量吸收資金，對近期以內本港股市的銀根週轉，仍然有相當巨大的不利的壓力，相信五月以後，計股上市才會稍爲減少。

據悉：英氏航業集團內之東方海外貨櫃航業有限公司發行新股票四千萬股，每股面值港幣一元，以港幣三元在本港上市發售，是項新股份之招股章程已於本月六日公佈。此次發行之資本額港幣四億八千萬元中百分之二十五，亦即此次公售吸收資金爲一億二千萬元，結果申請爲十倍的話，屆時凍結的資金就達十二億元之巨。（由於最近股市大跌，資金供應十分短少，否則該股的申請額當在廿五倍以上，凍結資金當在三十億元之巨）。另一方面，胡氏家族之中央建業有限公司決定於五月八日（十四日截止）在遠東金銀公開申請上市。該公司決定資本二億元，已收資本七千五百萬元，這次上市收二千五百萬元，即實收資本共爲一億元。該股以五元票面不升水上市。

該公司之董事局成員如下：胡忠，胡江珠，胡文瀚，胡應湘，胡應洲及關文偉等。

接着上市的大型公司，已知上市的有包玉剛的環球巴哈馬航業，英國的黃埔船塢集團等，每家吸收資金的數字可觀，因爲目前股市大跌而延期上市，值得注意。

供求均衡蔬菜價定

鯪魚量豐市價回落

供量轉趨正常，蔬菜做價止升企定，鯪魚供過於求價降四角。

（特訊）本港佐食品市道，昨（九）日星期例假後，一般市道正常，供應及需求都無顯著的差別，做價亦無大變動。市場實價情況平平。蔬菜類連日做價回升後，大部份已逐漸穩定，惟淡水魚類來貨如常價定，惟鯪魚供量較多，價遂低降。

據市場消息透露：昨市市况增加稍之後，部份品類的銷勢及做價都大致平穩。蔬菜類中連日的升勢已告緩慢及趨於穩定。做價價升者有枸杞和荳芽椒等升二角，另葫蘆瓜亦因供過於求，價降四角。

紅辣椒前（八）日升八角後，昨日企定。其餘價格無大變化。昨市一般零售價格如下：（每斤計）菜心一元，芥蘭一元，白菜八角，西洋菜一元，波菜一元，生菜一元，紹菜一元六角，莧菜六角，芥菜六角，枸杞一元二角，菲菜一元，菲王六元四角，荳芽一元，香芹一元四角，肉荳六角，毛瓜一元八角，節瓜八角，涼瓜一元五角，番茄八角，紅辣椒一元六角，洋葱四元，南瓜六角，椰菜八角，蓮藕一元二角，蘑菇四元，草菇四元八角，西洋菜四角。

淡水魚類於前（八）日做價回落之後，昨市來量沖銷稍多，惟鯪魚因供應較多，價格降低四角。昨市一般價格如下：鯇魚大魚五元六角，鯿魚四元，鯪魚中條十五元，鯉魚十八元，生魚中條九元，塘虱十二元六角。

英美婦女正舉行杯葛肉類運動

港主婦沉默高價買牛肉

澳紐凍牛肉加價一成半

過去三月來，印尼牛肉供港短缺一千噸，刺激港市漲價。大陸凍鷄凍豬肉漲幅目前亦達百分廿。

（特訊）香港家庭主婦相信目前還不會跟隨英、美國的家庭主婦，擬杯葛肉價，雖然現在本港的外來急凍牛肉價格正在不斷的上漲。最近世界各地的婦女都正舉行杯葛運動，引人注意，但本港的主婦們却仍然靜悄悄的支付正在漲的凍牛肉。

據批發商指出：今年一月份內，由澳洲及紐西蘭兩地運到的急凍牛肉，售價已上升百份之十五至十七。

據稱：通常在凍肉的市場中，一些特級的急凍牛肉主要是售給本港一些一流大酒店及歐洲的家庭使用。

在一月份整個月內，本港共銷耗進口急凍牛肉一百一十八萬四千磅，值港幣四千四百八十四萬元。主要的供應來源是南非、中國大陸、澳洲、紐西蘭及美國等地。

中國大陸是本港凍肉類的最大供應者，在過去數年來售價雖有上升，但在目前中國大陸到的急凍牛肉價格尚保持穩定，而作出有限度的漲價。其它肉類家禽則有較大上升。

據本港一零者的凍肉批發商謂：內中國大陸運來的急凍牛肉價格幅度已上升頗大，但品質級數亦較其他的外來凍肉爲差，因而再不能以廉價的方式與其他外地來的凍肉價格比美。此外中國大陸到之急凍牛肉主要買家是一般中式之酒樓餐館及家庭等。

紐西蘭駐港助理商務專員比得榮高指出：中國大陸出品之急凍牛肉與紐西蘭出品之急凍牛肉的不同處即等於一輛勞斯萊斯汽車與一輛迷你巴士互相比較一樣。

根據本港一般批發商謂，外來凍肉類的價格普遍揚高，主要的原因是國際貨幣不穩定，特別是美元一再貶值，因此本地的批發商都不能確定將來外國凍肉會否起價。

比得榮高續稱：無論如何，這一連串的貶值結果，已使紐西蘭出產的牛肉價格比澳洲平宜，因澳洲的貨幣在美元貶值前已經重新估價，因使一九七〇年至一九七二年間紐西蘭輸進本港的急凍牛肉已增加百分之四十六。

澳洲駐港商務專員指出：目前澳洲供應本港的急凍牛肉穩定。

據統計指出：一月份內中國大陸，印尼及泰國共有生牛一萬七千四百五十頭運到，中國大陸售出一萬一千四百九十二頭，印尼售出三千三百八十五頭，泰國共售出二千六百七十三頭，總值達九千三百萬元，中國大陸佔二千八百九十萬，印尼佔三千〇九萬，而泰國則佔二千六百萬。

這對於一般喜好牛肉人士，則非不畜金錢，否則要吃貴牛肉——尤其來自印尼之嫩牛肉，價格更是昂貴。

導致此現象之發生，蓋因運輸困難。目前本港所需之印尼牛肉，需要十四隻貨船運載，而印尼方面之船務公司，只能每月供應六隻貨船。

估計現時牛肉價格比年初上漲百份之十五。

（本港訊）在最近一期之統計月刊，可以清晰見到近年牛肉價格日漸上漲。一九七一年牛肉之平均價格是六元七角六仙，一九七二年，已升至六元八角一仙，至今年一月，更漲至七元六仙，最近竟高達七元六角。

。在過去三月來，印尼供應香港的牛肉，短缺了一千噸。

印尼方面之消息稱，此情形乃因印尼冷藏倉庫之設備缺少。

在印尼方面，現有之冷藏倉庫多用來凍藏出口之魚蝦。牛肉及其他肉類用來源短缺，部份係由大陸來貨補足，而大陸爲本港一主要之肉類供應國之一。

（本港訊）今年本港凍肉來價，總已提高，約爲百份之二十，部份貨價與去年同期相較，漲幅達百份之五十至一百。本港凍肉品類繁多，而以凍豬、凍牛肉、凍鷄類及凍鴨來貨佔較多。

目前大陸凍鷄，凍豬肉每斤約二元八角，凍鷄、凍鴨每斤三元六角，漲幅普遍爲百分之十至二十，美國凍鷄翼每磅約二元五角，凍牛肉每磅約三元，其他鷄類每磅約九角至一元五角，部份漲幅高達百份之五十至六十，而有些貨價與去年同期比較，漲幅高達一倍左右。

據統計，去年本港凍肉輸入總值約爲九十七萬七千二百餘擔，其中大陸來貨佔總額的百份之九十七，值四千九百萬餘元，以紐西蘭來貨最多，其他則爲大陸及南非，凍鷄類來貨量是二千多萬磅，總值二千八百萬餘元，丹麥亦爲主要來源地，凍鴨來貨佔四千萬磅，總值四千萬餘元，美國、西德、大陸來貨居大。

全港銀行存款放款

二月底統計數均減

存款爲二五四億八千萬元，較上月減十六億六千萬元。放款爲二〇六億六千萬元，減五億八千萬元。業內銀根續緊，拆息企八厘七五。

（特訊）銀行業內銀根的緊勢持續，而看來在近期內也很難有顯著的轉變。股市的疲呆下瀉，影響殊屬巨大。昨（九）日商業拆息八厘半至八厘七五，拆出還有相當。

據金融界人士消息：本港銀行的業內銀根，仍然持續吃緊，而以近勢變化觀之，相信也不容易有什麼顯著的轉機，對於工商各業的需求，目前銀行也很難作援借方面的放寬，因此形成了其影響的範圍擴大，無形中彼此互相牽制，業內業外，同告吃緊。

金融界續指出：近期以來股市的連續下瀉，令到握手的人更多，而這對於銀根的緊短，當然也有很大的影響，何況目前跌勢如何，尚難逆料，是故銀行界刻下正密切地注視事態發展，而一切有關業務，也愈益審慎。昨天同業拆息活期者以八厘半到八厘七五的水平成交，不過，求借者尚衆，成交還有相當。

又據銀行消息：今年二月份，全香港銀行的港幣存款和放款均同減。據悉，截至二月底止，香港銀行的存款爲二百五十四億八千四百萬元，比一月底的二百七十一億五千一百萬元，減少一十六億六千七百萬元。同一時期放款亦減，由一月底的二百零六億六千二百萬元，減至二月底的二百億零八千二百萬元，即減少了五億八千萬元。

恒隆有限公司純利勝於預期

將宣派中期息每股兩毫

擬每四股派送紅股一股

末期息不少過三毫三仙業務開展理想

（特訊）恒隆銀行有限公司宣佈派發中期股息，每股兩毫，並擬派發紅股每四股送一紅股，董事會預測本年度純利，比較招股書內所預測之六千一百萬元超出甚多，顯見業務有理想之開展。

據恒隆有限公司董事會宣佈：根據由一九七二年七月一日至十二月卅一日止之未經審核綜合結算表所示，該公司及其附屬公司盈利甚爲理想。董事會已決定派發一九七三年六月卅日爲止之會計年度之中期股息，每股兩毫，予一九七三年五月卅日之登記股東。董事局並決定下（五）月卅日召開股東特別大會，建議派發紅股，每四股送一紅股，給予是日之登記股東。該項紅股由股本盈價帳內撥除不能享有一九七三年四月六日宣佈之中期息外，其他權益相同。在股東特別大會上，建議通過議案之要點爲由本公司股本盈價帳內撥四千八百萬元轉作股本，按面值每股二元作爲二千四百萬股之繳足股本，配與一九七三年五月卅日之登記股東，照原有九千六百萬股每四股配送新股一股，繳足股本之紅股之後，該公司繼續派發紅股之股份，增加至一億二千萬股。該公司並定於一九七三年五月十七日至五月卅日，首尾兩天在內暫停辦理股票過戶登記手續。

恒隆董事會預測除有不能預料之情況發生外，該公司及其附屬公司截至一九七三年六月卅日止之會計年度將較去年九月廿八日發出之招股書內原來預測之除稅純利[illegible]

美貿易展會在星洲開幕

（新加坡九日電）美國駐新加坡大使克萊今天主持美國在此間舉行的最大規模展覽會。這個展覽會是美國商務部主辦，費用達三百萬坡元（一百二十萬美元）。展覽會展出科學、商業、建築及鋼木廠等設備。預料由新加坡、馬來西亞、印尼、菲律賓及南越而來的一萬五千名貴賓將參觀這個展覽會，展覽會期爲一週。（愛明）

米市成交轉呈增加

經過一連五天未有開盤

開盤沽出及照價提用共九千包

泰米來途有困難價格未易再降

（特訊）昨（九）日米市，因經過一連五天未有開盤，故昨日入口米商開盤轉多，提沽共有十三家開盤，成盤數量共九千包，價格穩定。

據米業人士指出：近來米市雖淡，但價格未有轉降，主要原因是泰國米供源仍有困難，現時泰國方面的出口商，已經收到本港訂購之貨，付出價亦高，仍未能將各存米運來，一般業者預測，本港米價可能在期間又告上升。

成盤紀錄：大陸新油粘每擔一百一十一元，新粘每擔一百一十一元，新銀竹粘每擔一百一十元，天字齊粘每擔一百一十一元，安字新絲苗每擔一百二十元，天字新絲苗每擔一百一十六元，方字新絲苗每擔一百一十四元，珍字新絲苗每擔一百一十六元，日字新油粘每擔一百零二元，成字新谷仔米每擔一百零二元，天字谷仔米每擔一百零四元，愛金新米每擔一百零四元，谷香椰谷每擔一百零四元，香椰珍珠米每擔一百零三元，金玉新香米每擔一百零二元，黃燈籠三號米每擔八十三元，青火車三號米每擔九十四元，青觀音米每擔一百〇五元，泰國太陽新米每擔一百〇四元，緬甸米碎每擔六十六元，澳洲金冠小包米每擔一百〇九元。

照價提用，約有三千六百包：泰國金鷄牌白米每擔一百〇三元，金玉新香米每擔一百零一元，紅玉三號米每擔一百一十五元，天字新谷仔米每擔一百零三元，[illegible]新絲苗每擔一百二十一元，天字新絲苗每擔一百一十六元，上字新絲苗每擔一百一十三元，洪字新絲苗每擔一百一十四元，新晚花粘每擔一百〇七元，新桂花粘每擔一百〇七元，番南苗每擔一百〇七元，收字多苗每擔一百〇四元。

很少賒銷紗市疏成

目前紗廠紗商

港紗繼續加價

中小廠買紗倍困難

（特訊）昨（九）日棉紗市況，轉呈穩定。港產棉紗出口趨穩，加之小型織廠補貨不多，但港產棉紗供應仍緊，巴基斯坦棉紗訂價偏高，來貨將逐漸減少，紗商不肯放賒，作價沽放。

據棉紗業人士指出：港產棉紗近來價格仍然繼續提高，但與大陸棉紗及巴基斯坦棉紗價格比較，港產棉紗仍然廉宜。不過，棉紗價格上升，對棉織業有不良的影響，是無可避免，特別是中、小型棉織廠要付出高價購買棉紗，同時紗廠及紗商亦少放賒，很多小型織廠生產放緩，與此有關。最近股市大跌，對紗股的中小工廠買料，倍加困難。

昨日市價，港產十支A級每包一、三四〇元至一、三六〇元，空氣紡一、四五〇元，廿支A級一、六〇〇元至一、六二〇元，AB級一、五七〇元，B級一、五〇〇元至一、五二〇元，卅二支A級二、一五〇元至二、二〇〇元，AB級二、〇〇〇元至二、〇五〇元，四十支A級二、四五〇元，金精梳二、三〇〇元至二、三〇〇元，牛精梳二、四〇〇元至二、四五〇元。巴基斯坦十支中級裝庄一、二五〇元至一、二七〇元，中下級裝庄一、二〇〇元，十二支中級裝庄每包一、二五〇元至一、二七〇元，中下級裝庄一、二三〇元，十六支中級裝庄一、三〇〇元至一、三二〇元，中下級裝庄一、三〇〇元，廿一支上級裝庄一、四八〇元至一、五二〇元，中級裝庄一、四二〇元至一、四五〇元，中級偏庄一、四五〇元至一、四八〇元。

天雨潮濕糖市欠暢

日本南韓幼砂續到

大陸粗砂糖亦抵港

（特訊）昨（九）日糖市，尚無變動。日本及南韓幼砂糖本週內又有運到，大陸砂糖供應亦轉多。

據業人士指出：目前糖市雖然擺脫頹勢，但尚未轉暢，實銷由於天雨而又潮濕，對糖市亦有影響，實銷買家都採不多。

日本幼砂糖，昨日有運到，碼頭交貨每擔以七十八元成交三十噸。南韓幼砂糖，本月十三日可到港，碼頭交貨每擔以七十八元五角成交二十噸。大日本粗砂糖，本月尾方有抵達，碼頭交貨每擔一千二百一十元成交十噸。陸檀花粗砂糖，昨日到港，碼頭交貨轉手以每噸以一千三百六十五元成交十噸。

組織世界性毛紡織巨構

港英日企業合資

（本港訊）本港日成爲建立全世界毛紡工業國際合作組合的基地，南聯和記與蘇格蘭「道遜」和日本「丸紅」合作組成世界性的生產和推銷網，將使本港毛紡工業踏進新紀元。

這個國際合作組合，名爲南聯和記企業有限公司，由南聯和記集團和「道遜國際」共同管理，本澳門、法國、美國、荷蘭、西德、日本等地共二十家工廠和銷售機構以上，這項國際合作所組成之機構，將由「道遜」主席舒士，出任董事局主席，由曹光彪出任總經理。

該組織主要合伙人將包括在毛織界的鉅子加雅倫史密斯（蘇格蘭道遜的總經理及道遜蘇公司董事局主席）爲著名的一茄士咩之王。另外成員還有本港工業總會會長安子介，和記集團的麥夫等人。

南聯和記集團本年銷售量料將赴滴港幣三億元。

預料雅倫史密斯不久將前往中國大陸訪問，並探討西北原料和半毛，據稱在這方面貿易的另一重要發展爲中共有意向南聯和記採購成品。

據該組合約的一名高級人員說，南聯和記企業成立之後不但可以減少同行競爭創價自傷殘殺，而且可以在國際市場中加強競爭能力。

由和記集團經營的南聯和記公司其毛織生產量佔本港百份之九十，由於加入蘇格蘭人和日本人的投資，將增加實股本二千二百四十萬元，南聯和記將發行一百六十萬股新股，每股作價十四元，上週南聯和記收市股價十二元五角。

該道遜公司資產共值二億五千三百萬元，將承受新股一百萬股，而規模大的日本丸紅公司則承受六十萬新股。

該丸紅公司去年做了六百億元生意，在日本股有五千一百四十四名，十三所分公司，幾乎在國內外期每一貿易行業上都有分之六十五外銷，和羊毛、駱駝毛、毛絨和其他毛類所制成的成品及原料都有，在高級毛衣方面佔有價值地位。

據新聞發言人所發表之聲明：對於道遜及日本丸紅公司的加入股東行列深具信心，彼等在工業技術和貿易地域方面有所貢獻而帶來豐盈的利益。同時在國際推銷網亦對南聯和記的產品外銷和市場提供有所方便。

用以改善工廠的設備和生產過程與及發展本港毛紡織業。

亞遠經濟會議

在東京舉行

中共首參加

（東京九日電）聯合國亞洲及遠東經濟委員會將於星期三在東京舉行大會，爲期十一天，中共首次參加，引起會員國的關注。

大會的主要議題將是建立一個處理國際收支問題的九國亞洲聯盟，以及印支戰後重建工作。

三十個正式會員國和六個準會員國將出席這次大會。幾個西方國家，包括法國、英國、美國及蘇聯均正式會員國。阿富汗斯、瑞典和以色列，均將派出觀察員。

日本首相田中角榮將於東京太平洋酒店舉行的開幕儀式中致詞。日本外務相大平正芳將於星期四的首次會議上發表日本的政策聲明。（愛明）

香港產品成本日漲

國際競爭能力削弱

工業總會安子介氏指出本港成爲一個國際金融中心，也無法幫助本港解決就業問題。地價和地產股票價格相輔相成急速上升，已經到達危險的局面。

（特訊）正當國際金融動盪之際，香港工業總會主席安子介議員在三月十五日力促政府將來再調整港元的匯率時，應注意不可創弱港貨在國際市場上的競爭能力，亦不可創弱一般人對港元價值的信心。

安子介議員是在立法局恢復辯論新預算案時提出上述呼籲。

安議員指出，過去每一次港元改變匯率的時候，本港的廠家和出口就在出口方面的收入，受到顯著的嚴重影響，而廠家受損失，除非他們的買家們答應同時期內提高價格，否則損失無法得以獲得補償，而廠商又不能從新金或工資去解決，因此唯一的途徑，恐怕就只有從原來已低微的利潤中吸收過來。

本港出口貨在海外市場的價格愈來愈高，吸引買家的力量也相反地減低。出口貨在國際市場失去競爭力，工業便會因而衰退，更說不上要擴展以提供更多就業機會予長成的青年一代。

他說：除了製造業之外，安子介認爲本港成爲一個國際金融中心，也無法幫助本港去解決就業的問題。

他又說：本港所以能够在六十年代有如此偉大的成就，大部份有賴於本港人士的技術和勤奮努力，而每一位努力於生產的勞動人士，這是熱愛他們的工作，他們絕對信任港元的價值，毫不懷疑，「港元就是一元港元」，因此支配本港社會經濟發展的財政政策，應以本港大多數勤奮工作及依賴工作而生活的人爲依歸。

安議員希望財政司，在今後一旦再度被迫要在港元價值作出重大決定時，應考慮到這些重要的因素。

安議員又指出：政府每次增加稅率，都以背景可能引起糧食價格上漲爲事實上，糧食在本港總進口貿易只佔百分之十七，此舉實不值得過分重視的，如以糧食價格上漲百分之五來說，對整個生活指數的影響亦不外是百分之二點五。設若糧食價格揚高百分之二點五便引起如此的恐懼，那麼漲起百分之百或甚至百分之二百的住宅和商業樓宇租金又如何？

安議員說：在本地構發通貨膨脹的一項因素，自去年八月開始，便很奇怪地作急激的增加。這就是本港的地價猛烈的上漲。

他說：地價和地產公司股票的價格相輔相成急速上升，已經到達危險的局面，他以爲政府深入研究這個問題的時機已成熟。

他指出：地皮透過股票市場的炒賣使其變相變成零零碎碎，無異將地皮變爲動產，全港每一塊地皮終將有可能都在股票市場買賣，政府對此種情形實應立即進行深入的研究，謀求良策。雖然大致上來說，土地是不會迅速地失去其價值的，但是已被變爲動產的地皮，却不相同，而最顯著而易見者，就是當股市因爲一種或多種因素而下跌的時候，全部的股票，無論是好是壞，均會同被牽連下跌的。

安議員說：地價高漲，對於那些比一般人更致力提高他們生活水準的中產階級，則顯有打擊，因爲他們的入息是固定的，但一字租金却無止境上升。本來對他們所租用的樓宇收取租金，在目前來說，已遠超過他們入息所能負擔的水平。已屆結婚年齡的年青人，要找一層足够他們所負擔租金的樓宇已極爲困難，凡此種種情形，都是在半年前才發生的事，因此要求提高薪金和工資的壓力，已如箭在弦，結果將會進一步加深本港經濟通貨膨脹的趨勢。

安議員對本港銀行存款減少表示關心。他指出今年一月開始，情勢已有轉變，存款的減少顯示出正轉移到股票市場方面，準備將資金投入股票市場，或是人們以另一種方式的生活而爲增加開支。一九七二年一月，總存款由二百四十三億三千二百萬元增加至二百七十一億五千二百萬元，但是總存款却由八十三億零六百萬元，減少至七十三億八千六百萬元，即減十億元之多，安子介表示二月份的數字可能會更使人深感恐懼。

經濟學家會說這種情形，說明了已有一種新的形勢出現，取代了過去廿年間，財富平均分配的趨勢，而趨於較不平均的基礎。安子介指出：有等人士還應此事會在不久的將來，招致一種社會問題。

安議員認爲現時國際金融動盪之際，政府的財政政策[illegible]

[illegible]（星期一專訊[illegible]）

日本執政黨發表聲明

要求六大公司自遏投機

通產相調查報告透露，六大公司擁有土地十二萬英畝，今年囤存剩餘原毛約四十萬包。

（東京九日電）日本執政黨自民黨要求東京六家大貿易公司的領導人自行遏制他們在許多商品（包括地皮、羊毛及棉花）上的投機行動。

自民黨發言人說，該黨領導人曾召集六家公司（三井、三菱、住友、丸紅、伊藤忠及日商岩井）的總裁前往自民黨總部，要求他們停止他們的引起爭論的行動。這些行動已使許多商品的價格飛漲。

該發言人說，這些商人對自民黨說，他們正攷慮立即拋出他們目前持有的剩餘地產及原毛。

這六大公司最近受到通產相中曾根康弘發出的嚴厲警告。通產省已發表該省對它們的囤貨居奇活動的調查結果。

通產相的調查報告透露，這些公司擁有約十二萬英畝土地，今年囤存剩餘原毛約四十萬包。（愛明）

加滙報高　德滙低軟

（特訊）昨日（九）外幣市況，加滙報高[illegible]

瑞法郎升　日紙微軟

（特訊）昨日（九）外幣市況，[illegible]

近節期漸迫 復活節

應節貨品生意尚淡

股市大跌有影響

售價隨來價漲約一成半

（特訊）復活節假期已逐漸接近，但各類應節貨品生意尚淡，市況之淡靜，影響殊大。據有關消息：刻下距離復活節假期只有一週左右的時間，而各類應節商品，早在週前均已大量推出，各大公司，商號，文具店等，都備入充足的存貨，希望在假期中大量取得較多的營業，這包括有各式洋酒、文具、復活蛋、糖果、炭精品、玩具、裝飾品、電器等。特別是歉年時候，由於本港股市狂熱，形成一片虛假繁榮，商家們對於節市都頗寄厚望，儘管今年各地來貨價格已有所提高，平均約上升了百分十左右，其中尤以日本產品包括復活節鷄仔、裝飾物、文具等漲幅最爲顯著，因此也曾令到售價也上漲了百分之十二至十五。

據指出：今年復活節貨，來途價格其大，商家就幾乎完全停止向日本購入一部份貨品，而改以其他代替，例如今年的毛鷄仔、裝飾品等就是證明。

因此有不少商家對於節市都頗寄厚望，但入口商的訂貨數量一般都未有相應的減少。

但這一次股市下瀉，近期以來各類節貨的銷售情形看來，則殊不樂觀，非但自傘性的落行藉有什麼表現，就是盈衡的購買也毫不發達，各類應節貨都已面臨[illegible]

從目前的形勢看來，估計稍後期間也不會有過大的轉機，商家們認爲：下週就是節假到臨，許多人還不會有過大的轉機，不但經濟損失，而且[illegible]，故相信復市亦不易樂觀。

香港股市指數

	昨日	上次	起/跌
恒生	924.50	1001.67	—77.17
遠東	4529.83	4884.74	—354.91
遠東分類指數：			
銀行類	2964.15	3010.47	—46.32
公用類	2571.25	2747.16	—175.91
地產建築類	8191.30	8727.20	—535.90
工商企業類	5533.18	6160.79	—627.61
倉塲類	7474.31	8678.04	—1203.73
酒店類	3445.48	3982.33	—536.85
紡織類	1802.88	1804.69	—1.81
投資類	7272.81	7411.17	—138.36
橡膠類	1411.96	1411.96	——

歐洲黃金美元價格

均署趨軟順

黃金每盎斯九〇點七五

（倫敦九日電）美元及黃金今天在歐洲貨幣市場上均軟渡。

在倫敦，開市時金價每盎斯爲九十點二五美元，隨後降至九十點七五美元，上星期五收市時跌了二十五美仙。

英鎊兌美元價格保持穩定，兌二點四八五美元，比上星期五漲了五點。

在法蘭克福，美元略跌，至二點八三馬克，星期五爲二點八三九〇馬克。

在巴黎，美元亦略爲下跌。（愛明）

香港金融行情表

（四月九日）

九九金 每両（最高）五六〇·六〇 （最低）五五七·四〇 （收市）五五七·七〇

	單位	收市價（港幣計）
美滙	一〇〇	五一四·二二五
美單	一〇〇	五一三·三七五
美鈔	一〇〇	五一三·〇〇
英鎊	一	一二·六七
加拿大圓	一〇〇	五一〇·五〇
法國法郎	一〇〇	一一〇·五〇
瑞士法郎	一〇〇	一五六·〇〇
西德馬克	一〇〇	一七八·二五
意大利里拉	一〇〇〇	八·三〇
荷蘭盾	一〇〇	一七三·〇〇
澳洲圓	一〇〇	七三二·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九·一三七五
菲律賓披索	一〇〇	七二·七五
紐西蘭圓	一〇〇	六一三·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇三·三〇
台灣圓	一〇〇	一三·九〇
泰國銖	一〇〇	二五·三〇
印度盧比	一〇〇	五七·五〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	—
澳門紙	一〇〇	九八·〇〇
西貢紙（撥）	一〇〇〇	七·五〇
金邊紙（撥）	一〇〇〇	二〇·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六二〇·〇〇
南韓紙（撥）	一〇〇〇	一·〇〇

以上行情由恒生銀行供應

華僑教育

兩位宗教領袖對教師與政府間爭持
答允出任調解
聯合秘書處致函輔政司 希望改變「文憑教師薪級決定無可改變」態度 否則須對「罷課」及「杯葛升中試」負後果責任

（港訊）全港教育團體聯合秘書處爲文憑教師薪級問題爭，昨（九）日發出公函，致輔政司羅樂民爵士，通知徐誠斌主教與白約翰會督已答允出任教師與政府間之調解人，文憑教師薪級問題能否獲致圓滿解決，端賴政府當局能否改變態度，拿出解決問題的誠意來。

信中並促使政府，盡快對聯合秘書處四月七日所發表之聲明作出答覆，清楚表明其是否願意接受調解，以便教師對既定四月十三日罷課及杯葛升中試行動是否繼續進行作出決定。（附致輔政司公函全文）

又訊：教師秘書處總秘書司徒輝，副總秘書林覲熙，昨（九）日晨謁見徐誠斌主教與白約翰會督，獲致圓滿結果，兩位均樂意出任教師與政府間之調解人，以促使文憑教師薪級問題早日解決。

會談過程十分融洽，主教及會督均願主持公道，居間調停，惟尚待政府表示其同樣願意接受調解之誠意，徐主教並熱心表示：如有需要，願作教師之顧問，以斡旋此次教師與政府間之爭議，謀求圓滿之解決。

教聯秘書處負責人表示：現在是政府改變態度，拿出解決問題的誠意來的時候了，如果再施拖延手法，以搪塞術惑，當爲公衆輿論所不容，秘書處並號召所有同工密切注意事態發展，了解聲明中所提四項改善香港教育的建議，是進一步考驗政府有無解決教育問題的誠意，教師薪級問題爲教育問題之一環，此問題不解決，亦必連鎖影響整個教育事業，聯合秘書處絕不放棄爭取教師應得之公平待遇，秘書處希望所有同工，作好準備，除非在本星期三下午之前獲得當局明確及滿意之答覆，否則，立即採取行動。

聯合秘書處四月九日致輔政司函全文

輔政司羅樂民爵士：兩年來，我們說過無數次：罷課是我們事非得已的行動，希望政府當局能以學童學業爲重，拿出解決文憑教師薪級問題的誠意來，使罷課事件得以避免，可是罷課終於由於政府當局一直對文憑教師的合理要求，置若罔聞而發生了，罷課是政府當局迫出來的，這樣，難道政府當局可像一個旁觀者似的置身事外？不！我們早已說過：政府當局是必須負起一切後果的責任的。

四月七日，我們發表了重要聲明，至今仍未得到明確和滿意的答覆。今（九）日，我們前往謁見徐誠斌主教與白約翰會督，已蒙他們兩位表示願意主持公道，居間調解，以謀文憑教師薪級得到合理圓滿的解決。至政府當局的態度怎樣呢？我們希望政府當局表示有同樣的誠意，改變其「文憑教師薪級的決定已無可改變」的強硬態度，也接受徐誠斌主教與白約翰會督的調解。否則，政府當局便須負起「罷課」及「杯葛升中試」的一切後果的責任了！

我們相信徐誠斌主教和白約翰會督，已與政府當局接觸，我們希望政府當局在答覆我們四月七日的聲明時，應清楚地表示出是否願意接受調解，以使文憑教師薪級問題獲得合理圓滿解決的態度來。

我們正等待當局的答覆而對四月十三日的罷課及杯葛升中試的行動作出決定，事屬緊急，尚希垂察。

總秘書司徒輝，副總秘書林覲熙 一九七三年四月九日

保良局新任主席 李碩棠發表談話 希協助以求解決

（特訊）最近本港教育團體代文憑教師薪級問題，發動教師罷課事件，日昨該團體聯合秘書處聲明已不堅持罷課，並提出四項改善香港教育建議，要求政府建純而孫露曙光，保良局新任察主席李碩棠上述事件，發表談話：

李氏首先盛讚教育團體聯合秘書處不堅持罷課之聲明，係一項極爲理智決定，而所提出之四項建議，對香港教育前途，深具建設性。近年來，本港人口由於急激增加，學生學位不足，以致影響整個教育發展，雖然有若干補救之制度存在，各教師献身教育，其奉獻有較一般人士更能深切體會，所提供之建議，均係改進本港教育高瞻遠矚之見解，深信社會人士均表贊同。

李主席續讚揚政府當局對上述教師建議之迅速反應，具是當局尋求解決問題之誠意，實爲民主政治之良好風範。李主席深盼徐誠斌主教白約翰會督等社會領袖能以四大的忍耐及冷靜的頭腦，並呼籲各教師尤應以學生學業爲重，緊守崗位，在談判桌上討論排除成見，解決問題，而各教師應以能負起教育下一代的神聖任務。

協助聽覺弱能兒童
教育署供給助聽器 由政府獎券基金撥款添置

（特訊）教育司署特殊教育組已動用款項九萬五千元購置二百六十八具助聽器，免費供給聽覺弱能兒童使用，此筆款項是由政府獎券基金撥出。

此計劃實施後，所有聽覺弱能兒童現在均有機會使用助聽器。藉助聽器的幫助，這些兒童可以充份利用他們的剩存聽力去學習言語，從而在接受普通教育或特殊教育中獲得較大的益處。

特殊教育組在其附設於育才書社之特殊教育服務中心提供聽覺測驗服務，過去一年內，經由學校及醫生介紹到該中心受聽覺測驗的兒童達一千二百名。如該中心發現有兒童需要醫療者，即介紹他們到政府之耳鼻喉專科醫生治理。

特殊教育組經常介紹弱聽兒童到普通學校之聽覺弱能兒童特殊班就讀，目前官立小學內附設有八班弱聽兒童特殊班，弱聽兒童在特殊班中學習主要的科目，但與年齡相若之普通兒童一起學習術科。

在普通學校設立弱聽兒童特殊班之目的，是使這些兒童有更多機會與普通兒童相處，使其在言語方面有較佳的發展，及獲得更大的自信心，以冀他們將來能成爲對社會有貢獻的成員。

聽覺缺陷較輕之兒童，被安排在普通班中就讀，特殊教育組除免費供應助聽器給他們使用外，並經常予以照料。在官立小學或津貼小學就讀之聽覺弱能兒童，與普通兒童一般均不須繳交學費。（南）

英中會考術科試 時間表擬定公佈
四月廿七日開始舉行

（特訊）本年（一九七三年）英文中學會考術科考試時間表已於日前發表於[illegible]。至於術科考試日期及時間亦已擬定，現轉錄如下：

四月廿七日
下午二時至四時，打字。

四月三十日
上午九時半至十時半，速記。

五月一日
上午九時至十時半，金工一（繪圖）。
上午十一時至十二時半，金工二（原理）。
上午九時半至十二時，家政（原理）。

五月二日
上午九時半，金工三（實習）。
上午九時半至十一時，縫衣一（原理）。
上午九時至十一時半，法文一（筆試）。
正午十二時，法文二（口試）。

五月三日
上午九時，縫衣二（設計及草圖）。
上午九時，法文三（口試）。

五月四日
上午九時至十時半，木工一（繪圖）。
上午十一時至十二時半，木工二（原理）。
上午九時半，針黹（實習）。

五月七日
上午九時半，木工三（實習）。
上午九時半，縫衣三（實習）。
上午九時半，音樂三。

五月八日
上午九時至十時半，實用電學（原理一）。
上午十一時至十二時半，實用電學（原理二）。
上午九時半，縫衣三（實習）。
上午九時半，音樂三。

五月九日
上午九時半，實用電學（實習）。
上午九時半至十二時，刺繡一（實習）。
下午二時至四時，刺繡二（原理）。

五月十日
上午九時半，音樂三。
上午九時半至十二時，緬甸文、德文、印尼文、日文、葡文、西班牙文、越南文、泰文、韓國文、烏都文等語文科目。
上午九時半，音樂三。

五月十一日
上午九時半至十二時，會計原理。
上午九時半，音樂三。

五月十二日
上午九時半至十二時，幾何繪圖。
上午九時半至十二時，陶器（原理）。
上午九時半，音樂三。

五月十四日
上午九時半至十二時，機械繪圖。
上午九時，陶器二（實習）。

五月十五日
上午九時至九時半，音樂二。
上午十時至一時，音樂一。
上午十時至十二時，自然科學。（琳）

英文中學會考美術科 考試時間表有更改
本星期四、五兩日假葛師舉行

（特訊）一九七三年英文中學會考執行委員會秘書經通告所有參加學校及考生有關下列美術科考試時間表更改事項如下：

日期	原定時間表	更改後時間表
四月十二日	上午九時卅分至下午十二時卅分 美術試卷（二）；下午二時正至四時正 美術試卷（三）	上午九時卅分至正午十二時正 美術試卷（一）；下午二時正至四時正 美術試卷（四）
四月十三日	上午九時卅分至正午十二時正 美術試卷（一）；下午二時正至四時正 美術試卷（四）	上午九時卅分至下午十二時卅分 美術試卷（二）；下午二時正至五時正 美術試卷（三）

上項考試分別本星期四、五在葛量洪教育學院舉行。（南）

讀者來函
文憑女教師心聲
不合理的事、不合理的制度，應變成合理。深盼社會人士對教師薪酬事件作深入了解。

編輯先生：我是一位現任文憑女教師，任教津小已有六年，現在我以沉痛的心情寫信給先生。

這次文憑教師與政府之爭，我以爲許多人都忽略了這事件背後的重大意義。新薪制企圖分化教師，把教師分等級，玩弄數字遊戲，對教師是否公平，我在此不作分析。我要指出的是：這次爭端是一個改革香港教育制度的好機會。

我們每天打開報紙，都可以看到封宋的新聞：十二三歲的孩子拿小刀在電梯行劫，十七、八歲的青年淪爲「飛仔黨」、銀行劫匪，這是爲了甚麼？爲甚麼現在的後一代會淪落至此？我認爲我們的社會要負責任，我們的教師要負責任，父母要負責任，政府要負責任。現在我只略述教師與政府所應負的責任。

教師對兒童能有極大的影響力，是不容否認的事實，一個好的教師能影響兒童的成長。現在的小學教育制度採取一點一制，十一位教師在上課時間內照顧十班學生，一位教師每星期只有二至三節是沒有課的，人人都被課本迫得喘不過氣來；學生忙着做功課、忙着測驗、忙着考試；教師忙着授課、忙着批改作業，完全沒有時間與學生作課外接觸，放學鐘響後，學生忙着離校，因爲下午校要上課，這是爲了政府所定的一點一制，爲了政府所定的小學半日制，這兩種制度自訂立是由於以前小學校舍不足，師資缺乏，但現在這兩種問題都不再成爲問題，政府爲甚麼不取消不合理的一點一制？爲甚麼不實施小學全日制？改革這兩種制度便需要增建校舍，廣聘教師，這樣一來，教師供求問題可以獲得解決，受到可恥待遇的私校教師可以有更多轉入官津校的機會，但可惜政府從不考慮過這樣做，他們或許認爲假如這樣做，教育經費的支出將更爲龐大，但我卻認爲這種支出是應該的，是有價值的，我們將來社會的發展是由我們的後代作支柱，兒童能健康地成長，是有賴於完全的教育制度；而且我們的政府不是一個赤貧的政府，我們不要忘記政府運到英國的儲備金，由於英鎊貶值，一夜之間，九億港元化作流水！

這次文憑教師的罷課行動，許多輿論與家長都不同情，有人漫罵，有人嘲諷，有人事不關己，異口同聲都說對學生學業有影響，我是罷課的反對者，但我也無可奈何地參予行動，因爲我知道教師沒有其它辦法表達自己的意思，（其它可行的都已在這兩年內做過了）我認爲這次行動對學生就算有輕微影響（這種影響可以補救），也不及對我們將來的後代，對我們將來的社會所受的影響爲大；假如這次教師所爭取的公平待遇（待遇並不優厚的指薪酬方面，是指反對政府輕視教師工作的重要性）失敗，以後教師所提的任何意見，也會和從前一樣，政府充耳不聞，許多有志的教師可能另謀他職，可能改變態度，從此只做一個教書匠，混一口飯吃也就算了，因爲家長會對教師輕視，教師在學生面前，在社會人士面前，不能抬起頭來，因爲他們誤會教師是失敗的滋事者，是貪圖七十五元薪的市儈，政府對教師的態度將更「此志不渝」，那時我們的社會將更受害了！（編者按：此段刪去，有數百字略）

所以我在此以哀痛的心情，呼籲全體教師團結起來，我們從前有如一盤散沙，下情不能上達，受盡批評，現在應該藉此次事件團結起來，反省自己，決不要做一個混飯吃的教書匠，要做一個教育工作者！

我本着我的良心，懇請關心社會，關心下一代的社會人士，對此事件作深入瞭解，你們有責任過問這次事件，支持教師，有的真任，大家一齊來把不合理的事變成合理，把不合理的制度改革成健康的制度，使你們的後代，我的後代，有一個更光明的將來！

一文憑教師謹上 四月五日

華僑日報、堅道書院、智慧出版社合辦
升中試模擬測驗
四月十五日假堅道書院舉行 任何小學六年級同學均可報名參加

華僑日報，堅道英文書院及智慧出版社合辦之升中補習班，自開課以來，學生學習情緒極佳，進步亦速。現以升中試已定期五月初舉行，升中補習班之課程，按照進度亦將告竣，主辦機關特定本月十五日（星期日）舉行結業前之「升中試模擬測驗」，假堅道英文書院舉行，一次中一新生入學試亦於是日舉行。

是次測驗之試場規則，試卷科目，命題形式，取材及份量，均以升中試爲藍本，並可爲全港小學畢業升中試前之總測驗。並爲實踐服務學界宗旨，上述測驗公開舉行，全港任何小學之六年級同學均可報名參加，以取得一項與升中試實際相同之經驗，亦作投考升中試前之預備測驗。

據該校校長表示：歡迎各校小六同學報名參加測驗，有意參加之同學可由堅道書院索取報名表格填報，亦可自行前往西區水街廿五號該校報名，由該校發給「考試證」，屆時即可憑證入場考試。該校長又謂：爲使各校同學清楚了解本身程度，各科試卷將由經驗教師批改，列中分數，以供考生參考。

教署就業輔導組
致力促使學生對工業感興趣
參觀工廠列爲本年暑期活動之一

（特訊）對於本港工業發展，現時仍有一項阻力，那便是一般中學青年多仍不受「工字不出頭」的傳統思想影響。其實，當前「藍領」一階級的收入普遍較「白領」爲佳，因此，如何指引青年走向工業就業，及培養接受工業教育興趣，仍爲關心人士所注意。

一般來說在工商業迅速發展情況下，每種行業都需要人力。而工業人力之主要來源需有更多的中學生對工業的了解，及啓發他們對工業的興趣。教育司署就業輔導組，與工商業合作，於一九六八年起，定於每年十二月上旬，函邀各中學校長，選派中學各校學生參觀工廠及其他有關地方，而參觀工廠現已列爲本年暑期活動之一。本年此項參觀之目的，在使一般中學生更能了解本港工業及就業的機會。各校校長如有興趣參加此項活動，可函該署就業輔導主任。（成）

中文大學各學院
徵聘講師及助教 本月底前須提出申請

（時訊）中文大學徵聘講師及助教多位，在屬下各成員學院任教，有意應徵者，可函索表格應徵。中大各學院應徵之職位如下：

（一）新亞書院藝術系高級講師或講師——應徵者須對中國繪畫具有獨創作風格，並對西洋藝術之發展有相當之認識。

（二）新亞書院新聞學系高級講師或講師——應徵者須能講授下列一類之課程：甲、大衆傳播學原理及研究；乙、英文新聞採訪及編輯；丙、廣播新聞。

（三）聯合書院地理學系講師或助講師——應徵者須專長於氣候學及微氣候學，對生物地理學或人文地理學有認識者更佳。

（四）聯合書院電子計算學講師或助講師——須專長電腦資料處理或有關科目。

（五）聯合書院化學系助教——須持有化學學位，任期以一九七三至七四學年度爲限。

（六）崇基學院英文助教——講授非主修英文系各年級學生之英語課程。

有意應徵上述教席者，可去函有關學院註冊主任或教務長。其他詳情亦可去函查詢。表格應填寫三份，連同應徵函及證件副本，於本月三十日前寄達，封面註明「應徵教席」。詢問詳情或索取表格之地址如下：（一）九龍農圃道新亞書院註冊主任，（二）香港新界沙田崇基學院註冊主任，（三）香港新界沙田聯合書院教務長。（南）

聖士提反舊生會 昨選出下屆職員

（新聲社）本港聖士提反中學舊生會，昨假秀爾頓酒店舉行第三十七屆週年大會，首由義務秘書李澤龍及義務司庫報告財政概況，畢，隨選舉下屆職員，結果如下，會長何國釗，副會長李少廉，黃茂元基，義務秘書，義務司庫葉濱，（副）李憲衡。委員：樑松柏，盧實光，丁居壽，關錦培，潘慶虫，潘則乾，黃士傑，甘祥著，譚均漢，陳壽棠，黃慶榮，沼仍，丘振英，竜哲康。

佛教法相學會
葉文意女居士 明講禪宗宗趣

香港佛教法相學會主辦之大會堂公開佛學講座，定明（十一）日下午五時半至七時，假座大會堂高座八樓北室，請葉文意女居士講「禪宗宗趣淺說」，按：葉女居士爲本港有數之佛教新進學人，除撰著「佛學十八講」，與編撰「小學佛教課本」外，並能精進不已，傳經說法，啓導後學，續佛慧命，且辯才無礙，纘佛機講說，條理分明，今次主講「禪宗宗趣」，亦能提絜綱維，對禪宗的主旨及精神面貌，有一個簡明而體要之介紹云。

金剛乘學會主辦
十九屆靜坐班 明晚七時開學

旺角洗衣街一三九號國際大廈十六樓金剛乘學會主辦之第十九屆靜坐班，定本週三（四月十一）晚七時，舉行開學禮。將由班導師劉銳之教授講述，授課術要，並邀請會長岑世謙師致詞，下週始正式上課。希凡已獲接納之同學，依時參加。在開課後之兩星期內，仍可去函申請，逾時祇能編在下年第廿屆學習，全部不收費用。

正誤

本版八日刊教聯開報本堂委員名單，其中有四人名字：（一）吳穆熙君芳名，「[illegible]」誤「錫」，（三）鄭哲臣君芳名，「臣」誤「佳」，（四）石振智君芳名，「振智」誤「振智」，合并更正。

華僑文化

詩

第二十七屆亨花甲偶成 晚香詞館主人 許菊初

（一）
周甲蘭亭亮廿七，右軍風節感人深。
昔非八法臻神品，尚有文章照古今。

（二）
過眼花朝又幾時。重三修禊已徵詩。
好憑一勺蘭亭水，滌淨塵心不染緇。

詞

踏莎行（修禊） 許菊初

時近清和，花開荼尾。春城百六飄飄絮。四山雲氣釀陰晴，一船袛擊蕭花。廿七周同，蘭亭甲子。流觴千古流風熾。山陰珠玉競相投，而今香港人陰美。

天主教會主辦 政府津貼 聖伯多祿學校

招收一九七三至七四年度一年級男女生
名額：上下午班約三百名
報名日期：四月九日至十四日（辦公時間內）
報名地點：香港仔石排灣新區本校

HONG KONG COLLEGE 香港英文書院 招升中新生

報名：即日開始（上午九時至下午五時．假期休息）
考試日期：五月六日（星期日）下午二時
校址：跑馬地山光道壹號 電話 H—732026
校監：宋美連 香港大學理科碩士 英國倫敦大學博士
校長：宋美鈞 香港大學特別藥學理學士（化學） 香港大學教育文憑

政府津貼 東莞同鄉會方樹泉學校招生 不限籍貫

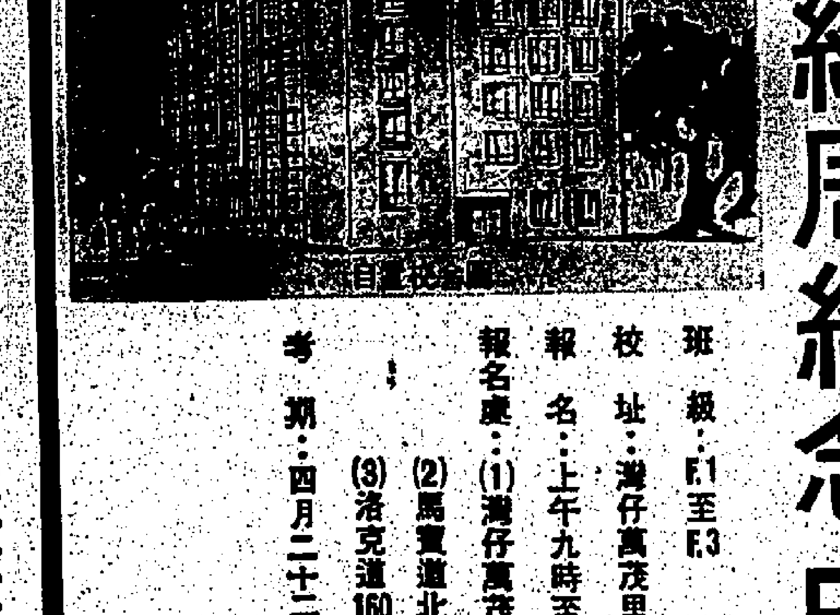
招收名額：上下午校一年級各二三五名，其餘二至五年級祇有少數學額。
報名日期：一九七三年四月十一日至十五日除公衆假期及星期六下午外，每日上午九時至正午十二時及下午二時至五時。
報名手續：繳交報名費一元，索取報名表格一張，報名時，須繳驗填妥之報名表，出生證件及最近學業成績證件，領取准考證（報考一年級者只限一九六五年九月二日至一九六七年九月一日出生之兒童其餘各級年齡照此推算）。
本校地址：九龍油蔴地東莞街（辦公室電話K—302296）
誠聘教師：本校於九月起擬聘英文、數學、音樂、體育、美術男女檢定教師數名，能兼任兩科者優先考慮。申請者請親筆函附履歷照片及附有郵票之回郵信封於四月廿三日前逕寄本校，合則寄奉申請表格，不合原件退回。
監督 方潤華 上午校校長 袁伯盈 下午校校長 方培湘

文理英文書院 港校擴校招生通告

本校柴灣萃文道新校將於本年九月間啓用，屆時港九兩校將分別在柴灣及新蒲崗自置校舍上課。柴灣新校佔地三萬八千餘尺，課室卅四間，設有理化生實驗室，圖書館，美術室，音樂室，電影室，視聽教學室以及標準籃球場，有寬敞運動場及其他寬敞的課外活動場所，更設有校車服務，以方便學生往返。

有關招生事項如下：
招考班級：中一、中二
考試日期：五月六日
報名手續：攜帶相片兩張，考試費二元及最近成績表
報名處：柴灣萃文道CWIL 5（柴灣戲院對上） 電話：二七〇六八〇 灣仔萬茂里21號 電話：二八〇六八一
九龍文理英文書院將於五月一日派發報名表格，五月二十日舉行入學試
九龍校址：新蒲崗景福街九十六號 電話二三一七四一一二三一七四四
校監：張永賢 香港校長：張慧冰 九龍校長：張振國

陳維周紀念中學招生



班級：F1至F3
校址：灣仔萬茂里21號（即文理現址）
報名：上午九時至下午五時（假日照常）
報名處：(1)灣仔萬茂里本校（H七五二九〇四） (2)馬寶道北角街坊福利會（H六一〇八二一） (3)洛克道160號（H七二四七四九）
考期：四月二十二日上午九時
校監 陳樹渠博士

立案 妙妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生

本校創辦於一九四九年
新班開課：四月十日開課，裁剪、編織、上下午班及夜班。分一個月四個半月及十個月畢業
校址：正校：九龍彌敦道一一九號（近保靈街口） 分校：香港銅鑼灣啓超道16號恩平道街口
電話：正校：K六六七九七 分校：H七七二九七

瑞芳幼稚園 招生

正園：九龍塘約道八號 電話：K三六三〇一弍
分園：紅磡寡背壟道85—87號 電話：K六五四四二七
園長：岑鄭寶珍

天主教會 聖若望英文書院 ST. JOHANNES COLLEGE 招生 一九七三—七四年度

班級：英文幼稚園高低班、幼兒班 英文小學P.1—P.6 英文中學F.1
校址：女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
男校 九廣鐵路紅磡地段 K-637159 K-637471
小學部 幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513

REFERENCE LIBRARY 10 APR 1973 CITY HALL

第二十五屆 香港校際音樂及朗誦節

鋼琴挑戰組：第八級（蘇得利琴行挑戰盃）黃欣娴

大提琴奏鳴曲（歐昭紀念盃）區國榮・蔡蔚約

幼稚園組：英語（庇加樂盃）嘉諾撒聖心書院

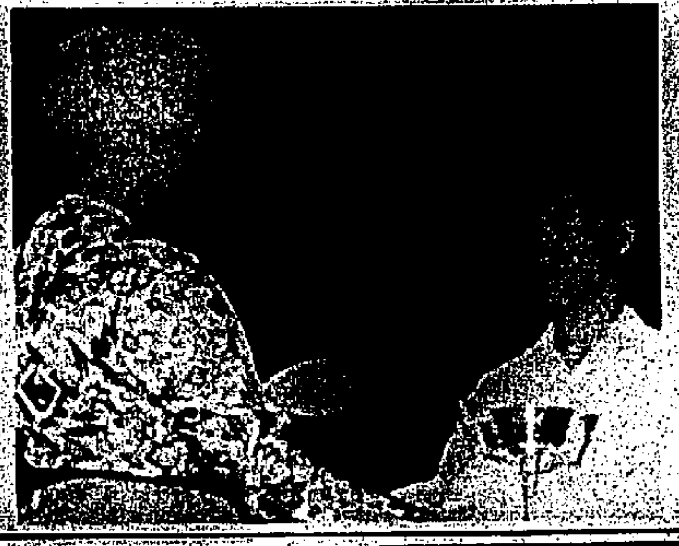
高級組學校管弦樂隊（高馭素紀念盃及羅的呼聲獎）拔萃女校

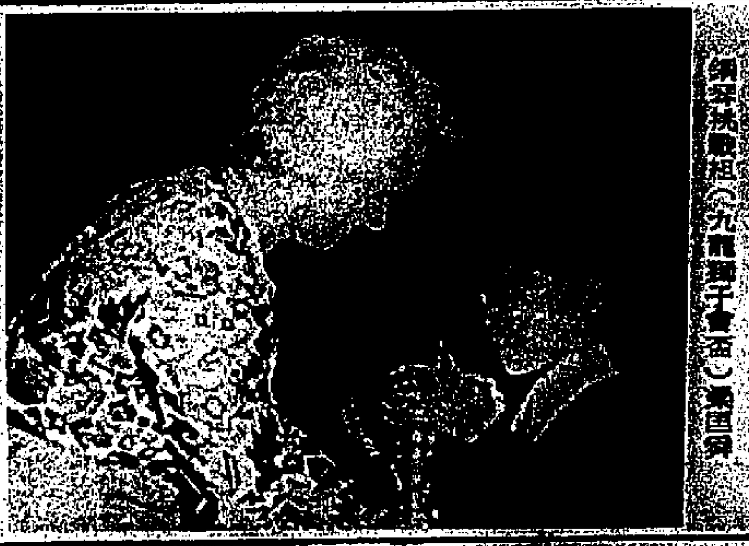
英語集體朗誦（麥其廉盃）拔萃女校

男童合唱隊：十三歲以下（史托盃及香港電台獎）聖保祿書院小學部

初級組鋼琴二重奏（福和平獎）朱福拔・游

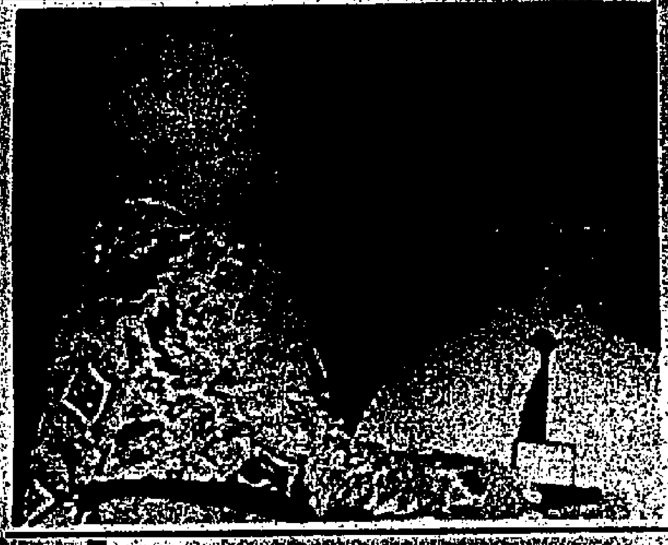
節奏樂隊：小學一至三年級（洪興錦博士盃及香港電台獎）聖公會靜山小學下午校


國樂大合奏（使仁博士盃）香島中學


鋼琴挑戰組（九龍獅子會盃）梁臣舜

高級組雙鋼琴合奏（愛德華社朗盃）彭靈英・郭新文

手風琴隊（嘉瑩琴行盃）漢華中學

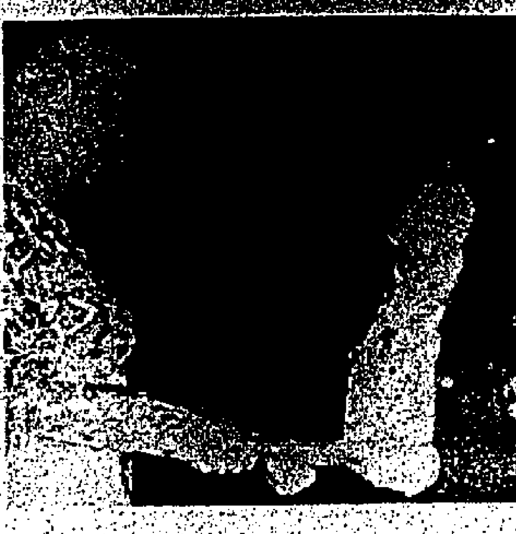

揚琴獨奏（金牌獎）梁志鏘

小歌劇（特別現金獎）聖保羅男女中學附屬下午小學

女高音獨唱：十三歲以下男童或女童（金牌獎）施明霞

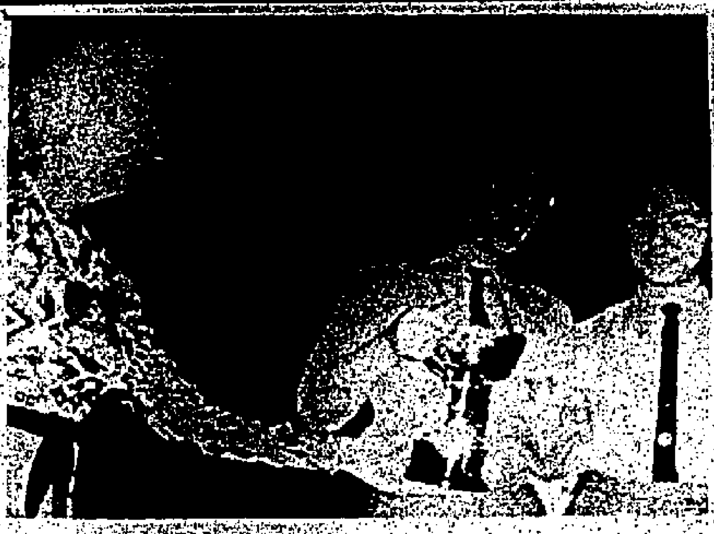
國語集體朗誦組冠軍（李紋盃）玫瑰崗學校

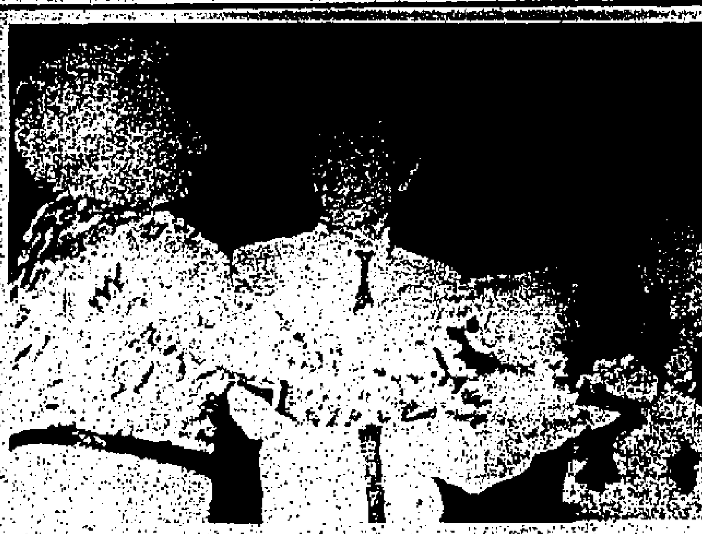
粵語詩詞獨誦組冠軍（鄒何艾齡博士盃）何


商業電台獎蕭涌靈

女子高級組中文合唱隊（譚梅伯夫人盃）協恩中學

鋼琴協奏曲（嘉道理盃及夏理柯現金獎）蔡美迦


莎士比亞戲劇組（加利臣戲劇會盃）趙采詩・鄧貴美


中學合唱隊（偉利沙紀念盃）聖保羅男女中學

華僑文化

紀念廿七度蘭亭花甲
風社與中國美術會舉行沙田雅集盛況

香港風社，與中國美術會同人，爲紀念廿七度蘭亭花甲，於本月八日，放游沙田萬佛合花園，於曲水處雅集。是日下午二時齊集，展覽：陳錦儀手繪蘭亭繡卷，蘭亭禊帖圖；趙可繪蘭亭曲水流觴圖，陳榮興手書蘭亭王卷，詩題：「風社美術會聯合紀念蘭亭雅集」。即席分韻吟詩，計有楊萬林、趙鶴、陳年柏、李撫虹、何敏公、蕭友梅、陳菊坡、龔曉照、何直根、鄭學而、陳榮興、徐良安、容漱蘋、曹靈鼎、鄺香境等。陳年柏、陶濤，合作山水一大幀。陶濤、伍彝生合作山水一幀。張丹、伍時彤、陳年柏、伍彝生、合作百花圖巨幅。陳興即席題誓詩云：「俯仰觀蘭亭廿七周，沙田萬佛寺雅集，神筆，藝術同人紹勝遊」。又集禊帖六十字，作古詩一首：「山陰蘭亭會，清流文湍激。俯仰事詠觴，視聽足娛遊。放浪外形骸，或因寄所託。向欣敘幽情，俯仰爲陳跡。盧晤爲死生，彭殤齊妄作。後之視當今，亦猶今視昔」。何敏公、蕭友梅、何世強等，即席揮毫題字，聯句。至下午六時，在沙田鄉慶記酒家敘讌，筵開八席，觥籌交錯，極盡歡樂，至九時散會。是日參加者：陳年柏、易靜中、伍彝生、陳懿妍、方艷莉、趙可、張丹、張羽六、姚偉芬、易幗瑩、潘峭風、彭茂沙、關耆賓、張鍍、呂化松、黃哲謙、李燕紅、羅天和、陳乃殷、張羽翎、鄒香城、何敏公、賴定中、蕭友梅、楊萬林、李克炎、陳菊坡、劉銳治、李偉成、蔡悅安、莫瑞添、龔曉照、鄧星聘、楊中平、方德潤、方睿、伍時彤、陳錦儀、蔡公衡、容漱蘋、陶濤、陳榮興、盧方淳、徐良安、劉忠浩、梁壯、鄭學而、古籍翔、何直根、蔡國華、蕭炳新、譚世銘、馮紹源、蕭如玉、蔣東泉、羅霞姑、何婉梅等百餘人，濟濟歡作云。

法國著名女鋼琴家 週四晚演奏大會堂
入場券現在大會堂出售

（港訊）法國著名女鋼琴家，及李斯特鋼琴音樂權威演奏者法蘭絲・姬特，本月十二日（星期四）晚八時，應市政局及法國文化協會之邀，在大會堂音樂廳演奏一場。法蘭絲・姬特，早於一九五〇年便表現出她是一位富有音樂天才的演奏家。在一項法國巴黎音樂院舉行的鋼琴比賽，她所演奏的李斯特的一首超技練習曲，使她獲得所有評判員一致讚賞。後在一九五三年，與瑞士名指揮家安塞美所領導的羅曼第管弦樂團合作，演奏協奏曲後，法蘭絲・姬特開始旅行歐洲演奏。至一九五六年，在匈牙利首都布達佩斯，贏得名聞世界的李斯特國際鋼琴比賽大獎，這當是她一生中最光榮的收獲。她的足跡遠至西伯利亞及墨西哥等地。今日她在澳洲，美國及南美，日本及義大利，都極受歡迎。一九六六年迪卡公司決與她簽署一項專利合約，灌錄一套由她演奏的李斯特鋼琴作品全集，包括一些從未灌錄過的李斯特鋼琴作品。這唱片並於一九七一年獲巴黎唱片大獎的殊榮。四月十二日，法蘭絲・姬特，將演奏以李斯特作品爲主的節目，及法國印象派作曲家德彪西與拉威爾的音樂。

入場券三元（學生票），五元及八元。每早十時至晚八時，在大會堂票房出售。

蘭亭雅集廿七週花甲紀念的感想（李散生）

香港編譯社主持人馮明之先生，於去年電視合的古往今來節目中，辦過今年的癸丑上巳，乃是蘭亭雅集廿七周花甲日。據當提倡舉行慶祝以爲之紀念。節目共有八項之多：一日國際書法文物展覽，二日現代法家手寫蘭亭聯唱，三日全港學生課文比賽，四日花甲蘭亭叙奏會，五日蘭亭花甲公開徵文，六日蘭亭花甲節上聯歌會，七日蘭亭詩歌朗誦會，八日慶祝蘭亭花甲詩刊。參加之演奏家，中國知識份子之外，且有世界各國有名雅興者。蘭亭雅集之後，文人雅士，每年此日都本修禊之古風，即不能流觴曲水，亦相聚而作文酒之會。

據說，到了民國二年之癸丑上巳，梁啟超先生，曾於北京，主持此盛會，以爲之紀念。然規模之大，節目之多，遠不及此次有聲有色，多采多姿。故國之流風餘韻，能在海外援溯而擴大之，在滿宮威儀不知重見於何日之時，實不免於過屠門而大嚼之喜的。

六十年爲一花甲，不登壽域的人，不能重睹兩見的。況且蘭亭雅集之事，不過王羲之蘭亭集序一文，對中國傳統文化與藝文沒有了解的人，不會知道其意義之重大的。香港是英國的殖民地，政府雖然是英國人的，但社會則是中國人的（居民百分之九十八是中國人）。就過去而論：英國的政治傳統，與中國的文化傳統，由於中英條約所規定，雖不能共榮，卻能共存。不過，六十萬人口時代的香港，所謂文化的權威人物，乃是前清遺老，如賴林進士而至秀才之類，等於一個風燭殘年的老人，廣起了西方文明的故衣來舞蹈。

此一文化形態，可謂亦復可悲，古不成樣，今則不懂。後來：香港大學雖然把一個新文學家許地山聘了南來，也但對於原來的文化，也沒有多大改變。胡適南來，接受香港大學學位之時，到廣東得不到當權者陳濟棠的歡迎，卻公然恭維香港有文化，而廣東無文化，其黨徒從之，流傳於一時。任何一個人類社會，無論是文明，抑是野蠻，都有其文化的。廣東也是人類社會之一，即是淪落，甚而野蠻，都不能謂爲沒有文化。胡適對廣東人作出重大的侮辱，不但不智，而且無知。由古代而至近代，由政治而至文化的領導人物，由孫中山而有爲而至梁啟超，都是廣東人，無文化的廣東，卻出了文化而至政治的權威人物。胡適要將之抹煞，不是過於不通與無知麼？但這可按下不表。

且說，香港文化，然後抗戰之初，內地有人來港，比之許地山之來，有些改變。但大勢亦化之後，香港成爲中國人的逃避所。但是，由於文化的變遷，始終將商人地位之積習，太重，又不及文化地如中國之文化，重點有的北京與上海之高尚，未能有良好的表現，遂不免於文化沙漠之譏。香港地位特殊，不能與中國的文化形勢，英國的政治相抗，雖有此一文化沙漠之中，一些文化駱駝在來，任卻不致遠及一些文化駱駝在得活躍。掛了現在的國的招牌，去賣了他們的藝文而至（中略）再而所謂的野人頭港。（中略）藝術的節，提出了所謂國際香港藝術節，各爲一本港開埠以來，各名義：在文化藝術可以重要的日子』，以爲可以洗脫文化沙漠的惡名了。

但是，表演參加的音樂舞蹈，雖是世界第一流人物；所謂中國藝術家的作品，由中西情趣兒，使到了一個外國人份，也在電視表示不平。據說：這是吸引遊客到了香港，看不到東方藝術，即是中國藝術，卻看到自己看慣厭的歌舞。（未完）

音樂節優勝表演
港督夫人頒獎
廿二項節目優勝者分別領取獎盃

（特訊）港督麥理浩爵士伉儷，昨晚出席第廿五屆校際音樂節優勝表演音樂會，港督夫人頒獎與優勝者，此項由市政局與香港學校音樂及朗誦協會聯合主辦之秩序，於昨晚七時半在大會堂音樂廳舉行。廿二個表演節目，由各項目之優勝冠軍及得獎人演出，中場稍息時間，港督夫人主持頒獎。

演出秩序如下：

（一）高級組學校管弦樂隊，拔萃女校，高馭素紀念盃及羅的呼聲獎。
（二）鋼琴挑戰組，梁臣舜，九龍獅子會盃。
（三）幼稚園組英語合唱，嘉諾撒聖心書院。
（四）女高音獨唱十三歲以下男或女童，施明霞金牌獎。
（五）英語集體朗誦，拔萃女校，麥其廉盃。
（六）男童合唱隊十三歲以下，聖保祿書院小學部，史托盃及香港電台獎。
（七）初級組鋼琴二重奏，朱福拔，游滿滔，福和平獎。
（八）節奏樂隊小一至三，聖公會靜山小學下午校，洪興錦博士盃及香港電台獎。
（九）揚琴獨奏，梁志鏘金牌獎。
（十）大提琴奏鳴曲，區國榮，蔡蔚約，歐昭紀念盃。
（十一）粵語詩詞獨誦組冠軍，何玉蕙，鄒何艾齡博士盃。
（十二）手風琴隊漢華中學，嘉瑩琴行盃。
（十三）小歌劇聖保羅男女中學附屬下午小學特別現金獎。
（十四）鋼琴挑戰組第八級黃欣娴，蘇得利琴行挑戰盃。
（十五）國樂大合奏，香島中學，使仁博士盃。
（十六）高級組雙鋼琴合奏，彭靈英，郭新文，愛德華社朗盃。
（十七）國語集體朗誦組冠軍玫瑰崗學校，李紋盃。
（十八）商業電台獎，蕭涌靈。
（十九）女子初級組中文合唱隊，協恩中學，譚梅伯夫人盃。
（二十）鋼琴協奏曲，蔡美迦，嘉道理盃及夏理柯現金獎。
（廿一）莎劇組，趙采詩，鄧貴美，加利臣戲劇會盃。
（廿二）中學合唱隊，聖保羅男女中學，偉利沙紀念盃。（木郎）

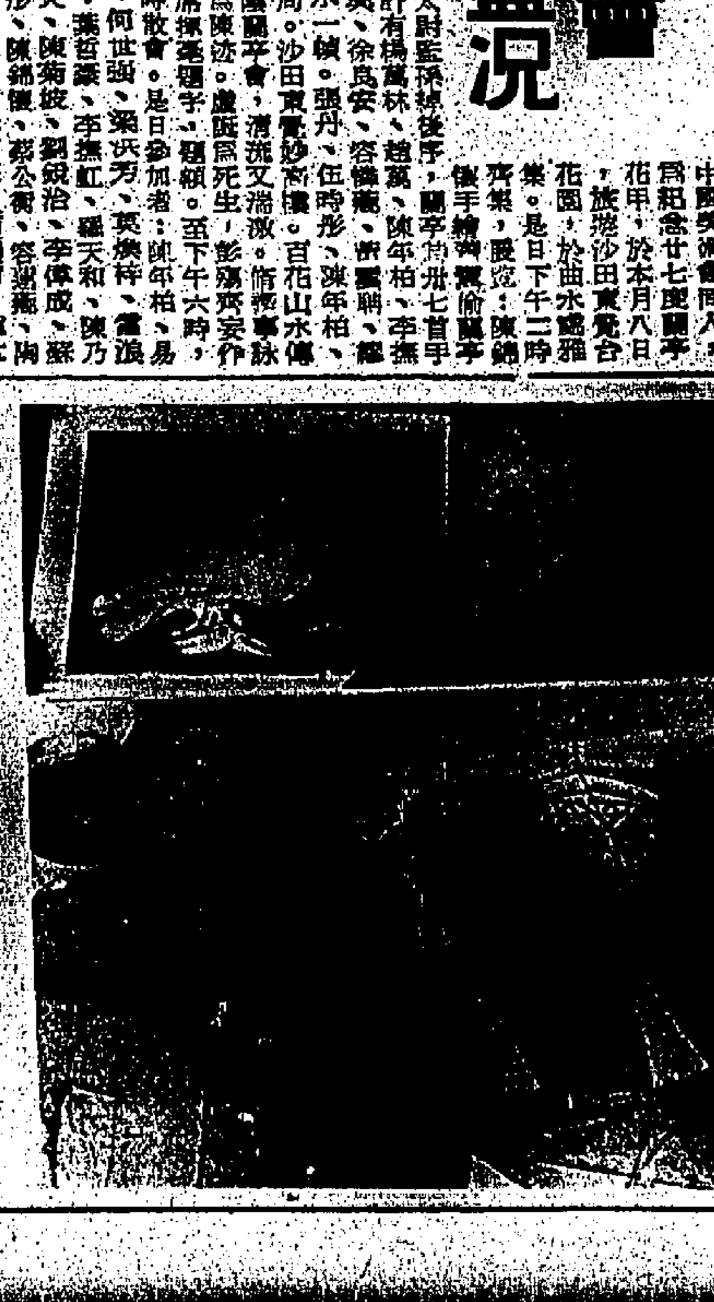
「十四鄉、三杯酒」張伯勳畫（孔聖堂中學師生畫展，本月廿一起在大會堂正座舉行）

「沙田」陳寶瑛畫（孔聖堂中學師生畫展，本月廿一起在大會堂正座舉行）

名畫家畢家索 享年九十一歲

（四月八日巴黎消息）據法國官式的報導：本世紀最具影響力的世界聞名畫家畢家索，已在此間法國之隱居處逝世，畢氏享年九十一。（合衆國際社電）

畢家索及其兩件作品



四月八日巴黎消息：在西班牙出生，現年九十一之世界聞名畫家畢家索，已在此間逝世。上圖爲畢氏本人，在一九五七年與其名作「和平鴿子」合照。下圖爲畢氏於一九五五年所攝，背景是一幅他的作品。（合衆國際社無線電傳真）

今回大陸商品交易會 貨價普將提高

下週在穗開幕，外商參加增來，港商循例性質。數月來國際性漲價，對大陸貨批價有刺激。

（特訊）中國大陸春季出口商品交易會，本月十五日在廣州舉，今年外商參加交易會的人數可能比去年同期增加，但本港各有關行業商家參加交易會只是循例性質，因爲大陸貨品供應本港銷售的，並非側重在交易會內批售。不過，今回交易會的出口貨價，將有很多類提高。

據本港有關商家透露：今回中國大陸春季出口商品交易會，其交易重點仍然是外商，除了與日本及歐洲商家進行貿易之外，與美國商家貿易將有明顯的開展，因爲一方面將部份農產品、工藝品、工藝品售給美國商家，另方面向美國商家購買小麥、棉花、機器、儀器、交通工具、其他工業用原料等。至於本港各行業有關商家參加交易會，只是循例性質，事實上，中國大陸貨品供應本港的，並非側重在交易會內批售，本港有關商家雖然可向交易會訂購，惟是交易會對於港商的訂購貨品，係採取伸縮性的，例如某一商家訂購陶器及山貨，交易會小組只能接受其若干貨盤，每一種貨品供應量若干，則未能肯定，要待往後運來的貨盤方能明朗。故此本港商家赴穗參加交易會，訂購有關貨品未能確定預算在今後一段時間內的銷售。

有關商家指出：近數月來，國際市場很多貨品價格上升，交易會批售的價格，亦將因應國際市場價格而提高，例如棉紡織品、機製紙張、大小五金、化工原料、染料、水泥、電器、其他建築材料等，當然提高價格，至於罐頭、南北雜貨、豆類、花生仁、食油、茶葉、藥材、日用品、成藥、衣著品、工藝品、文具、樂器、體育用品等，一般批售價格亦將有不同程度的提高。不過，最近大陸貨品已經運港的貨價，除非交易會開幕後，批售價格亙幅調高，否則本港市場價格不會有很大變動。

（港訊）一九七三年春季中國出口商品交易會定於本月十五日在廣州市開幕，據香港中華總商會秘書處表示，港區商辦理回廣州參加交易會手續今日開始，跟往年一樣，香港華商單位由中總發柬，外商則由交易會方面直接寄出，中國銀行及中國旅行社均在該會九樓設辦事處，替參加交易會人士辦理一切入境及兌滙手續。至目前爲止，該會已經發出千餘張請柬，商業單位百餘個，在交易會進行期間，請柬陸續發出，估計今年交易會比往年更熱鬧。中國旅行社今晨對本報記者說，從申請名單來看，今屆申請去廣州市參加交易的外商，將比去年多。

歐洲中央銀行負責人說 國際貨幣局勢 進展足表滿意

浮動制度良好將暫持續 日圓暫不固定匯率

（巴黎八日路透社電）中央銀行人士昨日對路透社說，參加歐洲貨幣聯合浮動各國的中央銀行負責人，對於到目前爲止貨幣浮動的進展情況，均表滿意。參加國際結算銀行各國中央銀行的負責人，在這裏舉行上月歐洲貨幣對美元浮動以來的第一次每月例會時作出上述表示。

這些人士說，儘管西德中央銀行拋出相當數量的幾種貨幣，但看來並沒有人擔心浮動制度無法繼續下去。他們指出，如果浮動制度出現任何搖擺不定的表示，可以被解釋爲示弱的跡象。

這些人士認爲，美國尚未需要使用它與歐洲國家所定的貨幣交換協議，這也是一種受歡迎的跡象，表示今年早些時候發生國際貨幣大危機之後，在實施任何長期貨幣改革之前，國際貨幣體系至少已暫時處於平靜階段。

這些人士說，在某種程度上來說，浮動制度有了比較良好的表現，看來貨幣會繼續暫時保持浮動狀態。

（東京航訊）日本銀行總裁佐佐木直就近來的國際貨幣情勢表示其見解時指出，日圓暫時不會恢復固定滙率制。

佐佐木說：由於早先在巴黎舉行的國際貨幣會議，曾討論限制投機資金移動，因此，各國外滙市場當前呈現美元看漲的穩定局面。他預料東京外滙市場美元上漲的情況，仍將暫時繼續下去。因此，日圓要單獨恢復固定滙率，似乎有困難，所以日圓將繼續採行浮動滙率一段時期。

這是佐佐木應經團聯會長植村甲午郎之邀，就當前經濟景氣問題交換意見，經團聯首腦詢問今年下半年度，日圓是否作大幅升值時作以上表示。

東京股市買賣兩閒 交投極寥少

收市指數跌逾五十點

（特訊）野村國際（香港）有限公司，四月九日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況續見反覆疲淡，買賣兩閒，部份機械股及藥品股較爲活躍外，各類股票做價牛皮淡軟。道瓊斯平均指數較上星期六下跌五○點六二，收市時成四九八六點六三，新市場指數收市爲一○三點三二，上升○點一七，全日交投共成九千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	五四九
松下電器	七二○
味之素	三八五
錦囊相機	二八九
三越百貨	六六五
東海保險	八六五
三菱地產	四四一
日本郵船	二五七
帝國石油	二五七
鹿島建設	三一三
熊谷組	五一○
大和屋建設	五八八
卡路卑士食品	一四八○
鐘淵化學	三一三
武田化業	二九○
衛材製業	四六○
資生堂	一○一○
日本石油	二六八
國際收銀機	六八二
小松製作所	三二三
日立製作所	二○八
日本電器	三三八
富士通訊	三三六
新力收音機	四○○○
東京電化	八六○
石川島造船	一八○
三井造船	二七八
三菱重工	一九○
豐田汽車	六五○
東洋工業	五四七
本田汽車	八一一
永大產業	七○一
大日本印刷	三九四
三井物產	四四九
住友銀行	六六五
三和銀行	六一八
野村證券	七九五
三井不動產	五五一
三光汽船	一四○○
藤田觀光	四九○

成本所關 麵條市價提高

每斤加一至一元

（本港訊）本港食麵售價上漲，去月底食麵每斤由七角增至一元。

港九粉麵製造業商會李偉雲說：「這次食麵條售價加增，乃由於麵粉入口、運輸、人工等加價所致。」

「食麵條的主要原料是麵粉，但最近麵粉加價百份之一百。去年，加拿大麵粉每袋售價十五元，十六元，但最近已增至每袋三十元以上了。運輸費用增加三倍，工人薪酬也在不斷加增中，關於食麵售價加增，商會並無提出硬性數字，由各會員廠家自行決定新價，但所加程度與本人所說者差不多，即每斤由七角加至一元。香港兩年來食麵加價，這次則爲第五次了，與麵食有關的食品也加價呀。」

東京股市一週間

山一證券專電檢討 本週料將轉向活躍

（特訊）據山一國際（香港）有限公司接東京山一證券公司專電檢討過去一週東京股市如下：

週一（四月二日）因銀行拆息預料提高，東京買家猶豫不決。道瓊斯指數下降四四．三四，收市報五一一八點六八。

週二（四月三日）觀望態度持續，道瓊斯指數下跌一八點九九，收市報五一六二點六九。

週三（四月四日）因受紐約股市下跌影響，東京股市續下降七二點五二，道瓊斯指數收市時報四九○點一七。

週四（四月五日）道瓊斯指數下跌七七點一六，收市報五○一三點○一。

週五（四月六日）因買家選購各類股，股市六天來首次上升，道瓊斯指數上升一○點一九，收市報五○二三點一○。

週六（四月七日）因紐約股市續升，東京股市電器股略佈升，道瓊斯指數上升一六點一五，收市報五○三九點二五。

本週股市將轉向活躍，選購目標應集中消費關連股和收購關連股如汽車零件股等。東京山一證券公司提供本週股市如下：雪印牛奶（二六○）、味之素（三八五）、新日鐵（一七一）、新潟鐵工（三三三）、小松製作（三三三）、理研活塞環（三三八）、日立製作（二○八）、錦囊相機（二八九）、東京百貨（三六八）、大九百貨（三八○）。

需求仍來走勢暢活 美鈔價格堅好

美電需增收市五一四．一二五 金市疲軟收市爲五五七．七○

（特訊）九九金市況，昨日（九）大勢反覆，價格上落不大，因爲外國歐洲自由金價未有報盤，鑒於上週走勢欠順，心理有所顧忌，吸納審慎，惟好友不甘寂寞，趁低作勢吸入，將價炒起，旋又獲利回吐，午後波瀾暴露，引致價位直線低落，收市五五七．七○，美元堅好，金單吸入增加，美鈔收市五一三．○○，美電收市五一四．一二五。

九九金上午開市五五八．五○，最好五六○．七五，最淡五五八．五○，收市五六○．一○，下午續以五六○．一○開出，先升上五六○．二○，後低下五五九．○○，五五八．七○，收市五五七．七○，早晚盤波動差距八角，較上週末收市價五五八．七○，則下跌一元，最高去一元六角七仙，場內上牌成交僅交。

美鈔開市五一二．五○，最好五一三．八七五，最淡五一二．五○，收市五一三．○○，較上週末收市價五一二．六二五，上升一角二仙半。

美電開市五一三．七五，最好五一四．○○，最淡五一三．八七五，收市五一四．一二五，較上週末收市價五一三．七五，上升三角七仙半。

金單開市五一二．七五，最好五一三．一二五，最淡五一三．○○，收市五一三．三七五，較上週末五一二．八七五，上升五角。

亞洲保險有限公司 盈利劇增前景好

末期股息壹角二分半 比預期增加百分四十

亞洲保險有限公司股票自去年十一月十六日上市以來，走勢甚勁，足見實力雄厚，前景美好。

據悉該公司一九七二年度所獲純利爲四百二十七萬六千二百二十六元，較一九七一年度所獲之純利弍百壹十五萬七千六百壹十六元，增加百分之九十八點廿一，與招股章程內預測純利爲三百一十萬比較，亦增加百分之三十九點六，派息方面已定一九七二年末期股息爲每股分派壹角七分半，較招股章程內預期所分派之股息一角二分半，增加一百分之四十，此足以說明該公司保險業務在各代理銀行及代理人充份合作之下，使各項收益大爲增加，在保險界中堪稱一枝獨秀。該公司投資方面，在董事長陳弼臣領導下，業務已擴展至東南亞各國，包括泰國、馬來西亞，新加坡及印尼等地（按：陳弼臣亦爲盤谷銀行總裁，寶光製造廠董事，廖創興企業董事，京華銀行及香港商業銀行常務董事及香港華人銀行永遠董事）。

亞洲保險公司在上述各地區均在工業及建築業投資，其中之主要投資爲泰國盤谷銀行，投資額雖達該行總資本額百分之十，按盤谷銀行爲東南亞區首要銀行之一，截至一九七二年終該銀行總資產已達泰幣二百零二億餘銖，相等於港幣五十五億壹百萬元，一九七二年度派股息百分之十六，提準備金百分之十六，盈餘亦在百分之十八以上，因此該銀行每年實際盈利爲資本額之百分之五十。

亞洲保險公司擁有該銀行之股票六十四萬餘股，每股面值泰幣壹百銖（即每股港幣值二十六元），根據上項盈利率該行股票時值，超過每股泰幣壹千銖，即等於每股港幣二百六十餘元，此項投資對亞洲保險公司而言，價值不菲而獲利豐厚。

澳中貿易合作委員會

澳中貿易合作委員會最近於澳洲雪梨舉行委員會就職禮，並選出一執行委員會，負責製定與中華人民共和國進行貿易及文化交流的種種政策。

是次委會是由聯多利亞製造業商會主任埃爾‧麥菲代表澳洲工業界召開的。執行委員會成員如下：[illegible]翰布魯斯基，施實業有限公司主席周克基實業和澳洲鋼管製造有限公司計劃及發展部經理查理士萬量共。

執行委員會之目的在「加強澳洲與中華人民共和國的貿易及文化關係，同時使澳洲商人能更明瞭中國的貿易氣候。」麥菲先生稱。

利園酒店人事擢升

石永溥先生

陳秉權先生

鍾永輝先生

莊秀美女士

希慎道利園酒店總經理貝武雲先生最近宣佈委任石永溥君爲前檯部經理，陳秉權君爲營業經理（香港－日本區），鍾永輝君爲襄理及莊秀美小姐爲營業代表。

石永溥君年少有爲，曾在英國攻讀酒店飲食學系，並於英國及歐洲著名酒店服務多年。石君爲英國酒店飲食協會會員，於一九七二年十二月來港加入利園任職爲襄理。

陳秉權君對酒店行業有深厚的認識，在港一流酒店任職有三年之久。陳君於一九七一年七月加入利園服務。

陳永輝君前爲利園酒店前檯部襄理，早年畢業於喇沙書院後，鍾君即加入港酒店業界服務。

莊秀美女士，原籍日本。早年求學於港，前任職於國際唱片聲樂業駐港代表助理，最近加入利園爲該酒店營業代表。

本港貨運出進統計

（特訊）昨日（九）本港港內共有九十七艘外國遠洋輪船停船，同日共有十七艘外洋輪船離港，其中三艘均屬有本港海員，昨日本港轉口貨物經由輪船輸出者共一萬七千六百八十噸，輸入貨物則有五萬四千零四十三噸，此外，昨日由中國大陸運來貨品及其他貨物二千零[illegible]噸。

友邦保險去年間 獲利三千二百萬

股東大會通過增資派息

（港訊）美國友邦保險有限公司，昨（九）在司徒拔道友邦大廈會議廳舉行第三十八屆常年股東大會，出席有施璽增，史登波，朱孔嘉，陳樂門，李錫麟，猶元森，史丹頓，阮潤梧，陳于忠，錢仲森，高謇思，李德等多人。

大會由主席施璽增主持，宣稱去年人壽保險與產業保險業務及投資方面均有優異之成績，共計獲利美金五百六十七萬餘元（伸值港幣三千二百餘萬元）。去年新保壽險面額增達美金一億八千六百餘萬元，超過前年百分之十六，其中包括團體壽險一千八百萬元，截止去年底該公司有效壽險總額達美金八億○五百萬元，去年付予受保人及受益人之金額爲美金一千三百萬元，同年度之水、火及意外保險收入高達美金七百三十六萬元，與馬來西亞之同業務均有長足之進展。

大會通過派發股息每股美金五角，另將特別股息及盈利美金二百萬元轉入資本之中，以紅股方式派發原有股東，大會並通過選舉董事，公司秘書報告會務云。

生猪市不同表現 大猪轉慢 燒種較爲暢銷

大陸猪沽出六千二百多頭、新界猪沽出四百多頭，價格尚告穩定。

（特訊）本港生猪市道，昨日（九）因屬假後，例假日，猪肉銷路減少，且天氣晴雨，影響食肉銷路，市勢呈疲乏之狀。昨日全日共成交六千六百五十五頭，另百五十頭，大猪市情最

，共中燒種佔八百九十頭，另有猪花一百五十頭到，銷，以七百元一担售出。銷勢方面，大猪欠暢，燒猪因需要酌多需，市勢較佳，價格最高成出四百一十元。

昨市大陸生猪共成六千二百一十頭，計大猪五千五百三十餘頭成盆，價格不動，頭盆二百四十五元，尾盆二百二十元，另有猪花一百五十餘頭，每百斤以七百元之價在港區沽出（海口盃），並有燒種中猪五百三十餘頭，每担以三百七十元，三百六十元至三百二十元，三百元之價在九龍成交，收市時尚有大中猪共三千二百餘頭存欄。上列之生猪係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東及海口、廈門、汕頭等地水陸各地運來。

新界生猪共成四百四十頭，計大猪港九共有八十餘頭上市，九龍頭盆三百八十元，港區頭盆二百七十元，以次爲二百六十元至二百三十元成交，燒種港九共有三百六十餘頭上市（內包括中猪），細身揀手貨成四百一十元至三百九十元，三百八十元，中猪三百七十元至三百三十元成交。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

四月九日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	182.00	182.00	170.00	182.00	175.00	177.00	—
滙豐銀行（除各項）	374.00	390.00	370.00	382.00	384.00	370.00	386.00
滙豐（錄數）（除各項）	316.00	318.00	296.00	298.00	296.00	298.00	300.00
海外信託銀行	8.50	8.60	7.40	7.40	7.40	7.70	7.80
大華銀行（除股權）	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	9.80	10.40	9.60	9.60	9.90	9.80	—
（二）公用類							
九燈	57.00	57.00	53.00	53.50	53.00	53.00	54.00
中華巴士	110.00	110.00	110.00	—	—	110.00	—
香港電燈（除各項）	55.00	56.00	52.00	52.00	52.00	49.50	—
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
電話公司（除息）	64.00	64.00	59.00	60.00	61.00	60.00	59.00
電車公司	90.00	91.00	85.00	85.00	—	88.00	91.00
油蔴地小輪（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
九龍巴士（新股）	27.50	28.00	26.00	26.00	26.50	27.00	26.20
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20	—
太古實業	56.00	58.00	54.00	58.00	56.00	—	54.00
信昌	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	53.00	53.00	48.00	51.00	48.00	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—	—
大利（除各項）	20.00	20.00	20.00	20.00	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
環球電子	—	—	—	—	—	—	—
南華和昭	13.00	13.00	13.00	13.00	—	—	—
金門打樁	65.00	67.00	61.00	62.00	63.00	65.00	61.00
聯合汽水	—	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	163.00	166.00	161.00	—	161.00	180.00	—
港機工程	105.00	105.00	100.00	103.00	102.00	113.00	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
恒昌	14.60	14.70	13.00	13.50	13.30	13.00	13.50
茂昌眼鏡	2.65	2.65	2.65	—	2.65	—	—
香港漂染	8.70	8.70	8.30	8.30	—	—	—
和寶	7.00	7.00	6.70	7.00	7.00	6.85	—
永安	15.30	16.50	15.00	15.00	16.50	16.10	15.70
和昭企業	23.70	23.70	20.00	20.10	20.10	20.10	20.20
李寶	2.45	2.45	2.10	—	—	2.35	2.10
益大發展（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
怡和	172.00	174.00	140.00	140.00	141.00	140.00	142.00
龍谷組	—	—	—	—	—	—	—
運卡佛（A股）	—	—	—	—	—	—	—
運卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	—	—	—	—	—	—	—
新英華	6.60	6.60	6.30	6.30	—	—	6.60
生力啤酒（除各項）	120.00	120.00	100.00	120.00	100.00	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	40.00	40.00	38.00	40.00	—	—	—
寶光製造廠（除各項）	13.80	13.80	11.50	—	—	13.60	11.50
新力	—	—	—	—	—	—	—
東寶	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏	—	—	—	—	—	—	—
會德豐（A股）（除息）	61.00	61.00	55.00	56.00	55.00	60.00	—
會德豐（B股）（除息）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	44.00	44.00	44.00	—	—	44.00	—
南順	—	—	—	—	—	—	—
東泰貿易	—	—	—	—	—	—	—
食品工業	—	—	—	—	—	—	—
信義企業	5.70	5.70	4.80	5.40	—	4.80	—
港九工商	—	—	—	—	—	—	—
德生金屬	1.30	1.30	1.30	—	—	—	1.30
（四）地產建築類							
廖創興企業	16.60	17.50	15.80	16.50	16.50	15.80	16.50
長江實業	14.50	14.50	14.00	14.50	—	—	14.00
香港置業	—	—	—	—	—	—	—
永泰建業	5.50	5.50	5.50	—	5.50	—	—
建業營業	5.60	5.60	5.30	—	5.50	5.30	5.40
利興發展	5.60	5.60	5..0	—	5.20	5.00	—
置業置地	2.20	2.20	2.00	—	—	—	2.00
四海地產	—	—	—	—	—	—	—
昌生興業	2.90	3.00	2.90	—	3.00	—	8.00
國百興	2.40	2.50	2.40	—	2.40	2.50	4.45
統一國際	3.20	3.20	3.00	—	3.20	3.00	—
寶利安	—	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
高富置業	—	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	22.50	22.50	21.00	—	21.00	—	—
香港發展	15.00	18.00	15.00	18.00	15.50	—	—
置也公司	29.00	29.00	26.20	27.00	26.80	26.50	27.20
信和公司（A股）	6.55	6.80	6.55	6.55	6.60	6.60	6.80
信和公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
協成行	2.80	2.80	2.80	—	2.80	—	—
合和實業	—	—	—	—	—	—	—
和豐地產（除息）	2.80	2.80	2.60	2.60	—	—	—
新昌實業	33.00	33.00	33.00	—	—	33.00	—
和記地產	—	—	—	—	—	—	10.80
寶福發展	2.50	2.50	2.50	—	2.50	—	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	3.30	3.30	3.15	—	3.20	—	3.15
星港地產	1.70	1.70	1.70	—	1.70	1.70	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
新昌企業	—	—	—	—	—	—	—
保環	34.50	34.50	34.00	—	34.50	34.00	—
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
龍珠島發展	1.80	2.20	1.80	—	—	1.80	2.20
聯邦地產（A股）	5.80	5.80	4.70	—	4.70	5.50	4.80
聯邦地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
海南	6.20	6.20	5.80	—	—	5.80	—
新鴻基（除各項）	10.10	10.60	9.70	—	10.10	9.70	10.60
大信置業	—	—	—	—	—	—	—
聯美置業	—	—	—	—	—	—	—
南華實業	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	—	—	—	—	—	—	—
漢國	1.45	1.45	1.31	—	—	—	1.31
益福	—	—	—	—	—	—	—
怡南	—	—	—	—	—	—	—
華信地產	1.42	1.42	1.30	—	—	—	1.33
泰盛發展	8.20	8.20	8.00	—	8.00	—	—
聯利企業	2.70	2.70	2.70	—	—	2.70	—
嘉佑	2.90	2.90	2.75	—	2.75	—	—
世界發展	—	—	—	—	—	—	—
廣聯企業	4.10	4.10	3.60	—	—	—	3.60
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大地產	—	—	—	—	—	—	—
莊士發展	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展	9.60	9.60	8.00	8.10	8.00	8.00	8.10
金山地產	—	—	—	—	—	—	—
恒生工業	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—	—
保利工程	11.00	11.00	10.90	—	11.00	10.90	—
安寧	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
鷹君	5.50	5.50	4.60	4.80	5.30	4.60	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
成勝發展	3.20	3.20	3.20	—	—	3.20	—
新同慶企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產	15.00	15.00	13.20	—	14.00	13.20	13.50
興富海外	—	—	—	—	—	—	—
大新公和	17.00	17.00	15.00	16.30	15.60	15.30	15.00
萬生	5.30	5.40	5.10	—	—	5.40	—
金朝發展	2.85	2.85	2.85	—	—	2.85	—
博富臨置業	3.90	3.90	3.50	—	—	3.90	3.50
建煌置業	4.50	4.50	4.00	—	4.10	4.00	4.40
聯安置業	—	—	—	—	—	—	—
銓利置業	—	—	—	—	—	—	—
兆安地產	3.10	3.10	2.90	—	—	2.90	—
偉華企業	3.55	3.55	3.50	—	—	3.50	—
惠泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	—	—	—	—	—	—	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	11.00	11.50	9.20	9.60	9.70	9.40	—
啟明建業	2.50	2.50	2.35	—	2.50	2.35	—
富捷置業	2.40	2.40	2.30	—	—	2.40	—
明華發展	3.00	3.10	2.80	—	2.80	2.90	—
港發公司	2.20	2.20	2.10	—	2.20	2.10	—
自由發展	1.70	1.70	1.65	—	1.65	1.65	—
香江物業	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—	—
泰寧置業	2.00	2.00	1.50	—	—	—	1.50
擁翠企業	4.50	4.50	3.95	—	4.00	3.95	—
萬年	1.15	1.15	1.00	—	—	—	1.15
順昌企業	2.60	2.60	2.50	—	2.50	2.50	—
國際實業	1.15	1.20	1.15	—	—	—	1.15

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
美漢	3.90	3.90	3.10	3.30	3.30	3.225	—
寧昌建業	—	—	—	—	—	—	—
寶光地產	3.40	3.50	2.75	2.875	2.75	2.95	—
（五）倉場類							
黃埔船塢	58.00	59.00	49.00	50.00	49.00	51.00	50.50
九龍倉	300.00	328.00	280.00	288.00	280.00	290.00	290.00
太古船塢	74.00	75.00	63.00	66.00	63.00	66.00	66.00
中華船廠	—	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	3.50	3.80	3.40	—	3.60	3.60	3.50
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	34.00	36.00	32.00	—	34.00	32.00	—
大酒店	170.00	198.00	140.00	170.00	140.00	198.00	166.00
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	2.40	2.70	2.20	2.35	2.70	2.20	2.45
美麗華酒店	35.00	37.00	33.00	33.00	—	35.00	35.00
永高（除各項）	19.00	19.00	19.00	—	—	19.00	—
百樂酒店	2.40	2.60	2.20	—	2.30	2.25	—
（七）紡織製衣類							
廣善美製衣	—	—	—	—	—	—	—
梅廣尼	—	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	3.40	3.50	3.20	3.40	3.30	3.225	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
建生	—	—	—	—	—	—	—
美璣	3.20	3.20	3.20	3.20	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	34.50	34.50	34.50	—	—	34.50	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	3.00	3.00	2.80	2.80	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	22.00	22.00	21.00	—	21.20	21.00	—
帝后船務	6.60	7.00	6.60	7.00	6.60	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	13.00	13.00	12.00	12.00	—	—	—
會德豐船務（B股）	1.20	1.40	1.10	1.20	1.25	1.25	1.10
萬邦航業	6.80	6.80	6.00	6.80	6.00	6.00	—
新世紀航業	—	—	—	—	—	—	—
維德（除息）	5.90	5.90	5.60	5.60	—	—	—
明仁企業	—	—	—	—	—	—	—
輝光航業	7.25	7.80	6.60	6.60	6.60	6.70	—
保榮航業	1.75	1.70	1.90	—	1.90	1.70	—
（九）投資類							
聯合企業	—	—	—	—	—	—	—
國泰股份	23.50	23.50	23.50	23.50	—	—	—
建屋貸款（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	3.00	3.00	2.80	2.80	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券（除各項）	22.00	22.00	20.50	20.70	21.50	20.80	21.30
利獲家證券	10.50	10.50	10.00	10.20	—	—	—
監豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡英	7.10	7.10	7.10	7.10	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那美	14.40	14.50	14.40	14.40	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	5.25	5.25	5.10	5.10	—	—	—
南太平洋地產	2.70	2.70	2.40	—	2.40	2.50	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	3.80	3.80	3.80	3.80	—	—	—
橡膠信託（除息）	2.725	2.725	2.70	2.70	—	2.70	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.45	0.46	0.44	—	0.45	0.45	0.45
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業（除息）	11.80	12.00	11.80	—	12.00	—	—
南華早報	22.00	22.00	22.00	22.00	—	—	—
國際酒樓	—	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	2.50	2.50	2.30	—	2.30	—	—
夏香集團	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—	—
保泉	—	—	—	—	—	—	—

成交數：香港交易所爲五千一百零四萬元　遠東交易所爲五千二百七十九萬元
金銀證券交易所爲四千七百零八萬元　九龍證券交易所爲三千一百五十萬元

REFERENCE LIBRARY 10 APR 1973

東方·凱聲

後天盛大獻映 特藝七彩濶銀幕

新聯影業公司 ... 槍戰刺激巨片

動作片王！

槍戰連場，高度刺激，全片充滿，爆炸氣氛！

神槍獨行俠

尊史杜治

正牌獨行俠 奇連伊士活 最新風水之作

英俊小生 薛蓬遜 性格巨星 羅拔杜華 傾力合作

生龍活虎，一身是胆！冒險犯難，力挐獵霸！

一夫當關，萬夫莫敵！火車衝鋒，地陷山崩！

JOE KIDD

正宗獨行俠片最精采的一部 即起定座

京都·文華

最後兩天 美聯雄強 緊張槍戰巨片

加利·米積 阿倫·豐福 戴安·琪莉 主演 搖滾歌手 打仔巨星

THE KELLY BROTHERS

文華今晚午夜場：女煞星

後天兩院聯映獻大美片！

彼得奧圖 蘇菲亞羅蘭 武士英雄魂

豪華·快樂·金門

今天五場請早 第一公司 鳳凰影業 八大巨片

陳星 上官靈鳳 倉田保昭

趕盡殺絕

樂聲·新聲

狂滿日日五場 最惹笑的過癮動作巨片

佐治希爾頓 雅達 科嘉達 主演

THEY CALL ME HALLELUJAH

有殺有賠

下期大盛獻 史域加格超 主演 龍藏古堡

東方·凱聲

今天五場 加開十二點半 鄭氏公司 榮譽發行

光頭殺手 泰利沙維拉 安東尼奴薩巴圖 兩大巨星主演 兒童不宜

THE NEW MAFIA BOSS

下期大獻 奇連伊士活主演 獨行神槍俠

永華

全日六場 滑稽 諧趣 七彩 巨片

神仙車

和路狄斯尼巨獻！

國際

今天選映 緊張刺激驚心動魄的電影

THE ASSASSINATION OF TROTSKY

「大暗殺」

李察波頓 雅蘭狄龍 羅美妮絲 主演

下期「心蘭的故事」

午夜十點半「人獸奇觀」

南華·南洋·銀都

今天續映

緊張 風趣 益智 彩色 故事 巨片

雙犬擒兇

榮譽代表加拿大參加康城電影節

老幼咸宜闔府統請 片上中文

明珠·倫敦

最後今明兩天 約限片所

英雄肝胆美人心

本片榮獲三項金像獎

歷史上最動人的愛情！本世紀偉大的影片！

法國英雄 比武決生死 圓桌武士 ...

明珠今晚午夜場：蝴蝶杯 丁紅主演

皇后·麗聲·皇都

狂滿天天五場 第二公司出品

陳星 上官靈鳳 倉田保昭

傲視影壇

趕盡殺絕

下期三院獻映 心蘭的故事

新華·百樂 H-702412 K-941462

最後兩天 未看快看 今五場

卻羅素 領銜主演

鬼馬電視迷

下期賀歲巨片 大追殺

新華今晚午夜場 大密探

紐約·大華·金冠

連日狂滿今天五場 歐洲公司最新出品

蘭杜布山卡

春一春

THE VIKING WHO BECAME A BIGAMIST

兒童不宜

新光·普慶·珠江 5 702959 3 849977 3 623941

今天五場映 超越今天旺映 請早

榮譽代表加拿大參加康城電影節 巨映影片

老幼咸宜。闔府統請

雙犬擒兇

英語對白。片上中文

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

今天五場續映 七彩 趕盡殺絕 陳星 上官靈鳳 倉田保昭（領銜主演）導演：岳楓 早場 擂台

今天五場續映 七彩奇俠文藝片 迷惑 下期首映 大密探

最後今天四場 七彩笑話喜劇 傻瓜大鬧軍營 明天正場 海底喋血戰

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲

今天全錢五場

帝王宮中秘！皇上的性生活！

歷代娼妓史·無限風流事

李翰祥 又一冶艷妙品

北地胭脂

何莉莉 岳華 胡錦 領銜主演

兒童不宜觀看

油麻地·龍[illegible]

今天五場映 趕盡殺絕 陳星 上官靈鳳 倉田保昭 領銜主演

今天 迷惑

太平

今晚最後演 英華年團劇 播龍令

明晚 大暗殺

[illegible]

今天 北地胭脂

今明 鬼馬神仙車

新都·樂都

今天五場 鬼計賊中賊 海底喋血戰

東城·域多利·國華

五場請早 兒童不宜

佐治拉辛比 安尼史達汀 合演

WHO SAW HER DIE?

追兇

總統·華盛頓

五場請早 兒童不宜

WHO SAW HER DIE?

追兇

金陵·寶聲

今天聯映 陳星 上官靈鳳 倉田保昭

趕盡殺絕

今天五場 反攻班丹島 北地胭脂 迷惑

海運

賣座已破三百三十萬！

第六十九天 每日五場

THE POSEIDON ADVENTURE

海神號遇險記

滿！全錢五場續映

胡燕妮 謝賢 關山 ... 尹依小 ... 主演

康威

迷惑

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

花邊雜文

·立干·

大陸體育界有待接班人

中共參加第二十八屆「世乒」的收穫，一去不復返了！這不是說中共的乒乓要退步，比上任何一國時任何一項運動的霸權在動搖！即如其他國家在這一項運動上有進步，在上次「奧運」，美國不僅失去田徑霸權，連籃球亦如此，即使以一分敗興蘇聯保持時的錯誤，那末，不錯誤而祇以一分勝之，也仍是「五五波」而已！必須是壓倒的優勢才是輝煌的勝利，美國僅此一分而爭是「小兒科」，美國必須超過蘇聯五分，才是真正的勝利！超過十分，才算輝煌。日本的國技是柔道，但西方柔道好手漸多，日本人體型吃虧，重量級即每不敵西方了。

此刻在南斯拉夫作戰的乒乓團裏，女選手沒有接班人，這是大陸上體育界致命傷。

以中國大陸的各項條件言，還是乒乓球可能出人頭地，其他球類運動，就困難得多，中共羽毛球以目前的水平言，湯仙虎，侯加昌仍是世上超級好手，方凱祥亦不俗，但沒有接班人是事實。

張立二十二歲，此間左派報紙上說她年輕，其實，在八年前中共參加第二十八屆「世乒」時，祇有二十五歲的林慧卿與二十三歲的鄭敏之，也是二十二歲的李赫男，十九歲的李莉，二十歲的鄭敏之，梁麗珍，狄蕾幸與仇寶琴，姚居女子單打冠軍之日本，深津尚子，祇二十歲而已！女子運動員，運動生命比男子時短，乒乓都是超過了二十五歲，體力不減的她是天才了！林慧卿在三十歲，退館在名古屋得女子單打冠軍，確可自豪，中共將有一個龐大的代表團訪日，其中有當年曾創女子世界跳高紀錄的鄭鳳榮，但鄭鳳榮後無接班人了。正如曾創男子世界跳高紀錄的倪志欽一樣，此間左派報紙上在介紹廣東足球隊，說他們個個年輕。在文化大革命以前大陸上沒有較好廣泛的體育項目，此刻才有新人，大陸足球從未出色過，遠在歐洲比賽成績屬於中等的。

中共水球隊，平均年齡，祇有十八歲而已！而在文化大革命前，中共的水球隊且未獲得亞洲方面的聲譽呢！以上所述，我都根據事實，無論如何，日本仍是亞洲黃種人方面的體育在內，中共與日本既已締交，在許多體育項目要以日本為例，尤其是游泳，排球，而又需包括足球在內。

新的時代

·何行·

史璜點頭，穆人傑吁了一聲說：「她目前什麼都不大開口，使人高深莫測，於是夫婦之間似乎蒙上一層暗影，實際上甚麼沒有，心理上卻是如此的，有這種心理的偏見，就會感到精神受威脅。」

「我和你在一起時，祇担心為人發覺，我們之間，卻是一點沒有什麼你感我的，在一起快快樂樂，一分開十分想念，那好一直在一起。史璜一開始就不行，你知我第一次，就為她所威脅，她偷攝了我們在房處赤裸的照片，我就此為她所威脅住了。」

「我們去環遊世界時她替了你，使我就有點感到她的可怕，因為她膽敢行險，後來我們感情熾熱了，情形就不同，你知人與人之間總是有感情的，一年多相處在一起，自然會不同。」

「有一時期我們很好，直到張美洲事情發生，她永祝了，卻為排擠張美洲，則是居心不善。她當初極力反對，那末我亦不會一定要張美西出面的，這方面我是怪老太太的。」

「我們之間，沒有疑惑，而我卻感到有點不怎麼順遂，她是和我之間，存有一點小秘密在內，我一直在想，她沒有坦坦率率的對丈夫，亦當一樣事業一樣看待了，太小心了，反使人不舒適。」

「還大開刀，祇是事後對我說是另動一次手續，這是秘密手續，我奇怪為什麼事先不對我說起？」

「別去想這樣多，」史璜額頭在他下巴上輕輕磨擦了二下笑說：「夫婦之間，總是有點不妥當地方，你們了，亦會拆開的，倘然太好，都是上流社會中人物了，不能有什麼行錯踏差的。」

「以琳達脾氣來說，她是對你好一位，從來不對你發脾氣，你們大家忍一點，夫婦總是如此的，今晚你酒喝多一點，是有牽腸了，以前沒有過，我們開心一點，不要在說那種不愉快的事來。」

「我現在很愉快！」

「你醉了！酒不要喝！」史璜起身笑說：「我現在是醉酒婦人，為什麼不愉快？」

穆人傑笑笑，先吻了一下史璜，然後是喝了一大口酒笑說：「我要一們有湯，還有麵包。」

「不要！我再喝一點。」穆人傑說：「我要你坐着，不想你走動，我再吃一點菜就是，包和湯不是現在吃，會當宵夜吃。」

穆人傑是醉了，是有點粗手粗腳的，史璜睡衣拉掉了，她祇有這一點，內裏沒穿什麼，穆人傑自己亦脫掉衫，這樣相偎，自然是會大大地衝動的。

虎躍龍騰

文：曾信華　圖：楚子

七十六：挺身而出

可憐這些道士如何捱得起四十軍棍，早已有幾個年老的倒下來，氣息僵屬，常守備道：「這些詐死，狠狠的打，無論如何要打出他們的同黨來。」

這個常守備倒也十分心狠，他早知道這些牛鼻子道人，沒有一個是能武的，豈何能飛簷走險的勾當，只懷疑他們之間有些會腳得那作法的道士，此人既然在城中鬼混，自然會走到這些道館去，所以他斷定只要把道士們施以酷刑，那廝兒便不忍眼見別人無辜受罪，會挺身而出，所以他吩咐狠狠的打。

那些兵丁狹凌弱小是慣了的，一聽到常守備大喝狠狠的打，他們如何不落力打下去，再打幾棍，那幾個道士已是昏了過去，其他的看到了這情景，驚得手足無措。

常守備冷冷的道：「還不把同黨供出。」

道士們齊聲道：「大人呀，我們實在冤枉。」常守備平日濫殺無辜，冤枉好人已是常慣的事，他冷冷的道：「什麼冤枉不冤枉，他們都不招，拿去斫了，省得多花唇舌。」

斫頭比打軍棍又進一步，那道士那一個不跪下來，口中一疊聲冤枉，一疊聲饒命。

常守備這個人便是如此，你越是求情，越是一副可憐相，他便越看不起你，越要淌一步的迫害你，他看到了道士們那副樣子，不由得哈哈大笑。

他把手中的鋼刀一揮，登時寒光逼人，他道：「招也不招。」他舉刀便要向倒在地上的老道士斫下，眼見是要血濺城樓，身首異處。

正在這時，道士叢中已閃出一個老道，口中道：「招了，招了。」常守備哈哈笑道：「我早料到必定有人自首的了，你如何忍心幾百人都為你而死。」老道士：「守備大人，一切事都是我幹的，不干他們的事。」

這個老道士年在六旬左右，白鬚白髮，他已排眾而前，衆兵丁一聽到道士在此，大家都不敢怠慢，他們都知道此人武藝高強，衆兵丁手執刀杖，把老道士包圍着，他們也上前包圍，卻不敢行前，怕老道士先動手。常守備大吼道：「是你幹的。」老道士道：「一點也不錯，都是我幹的。」常守備把刀一揮，道：「左右，你們可認得此人。」

昨天，老道士在城上作法，自有不少兵丁見過，所以常守備叫他們一個一個行近，只是在老遠的看，他們也沒有一個不是這般打扮的，而且又是白鬚白髮，他們看了又看，昨天的，卻兩者不同，說他是十足的像，又不見得，說他不像，卻又不然。

衆兵丁交換了眼色，便道：「稟告大人，正是這個道士。」兵丁所以如此說，是想這事情快點了解，而且一結一天之後便了便不必再去追勘，也算是立下一功。

常守備滿心高興道：「好一個牛鼻子道人，敢在我們的地方犯案，不給他一點厲害，不可呀，打一百棍，然後押到監牢，聽候發落。」

常守備不即殺老道士，是有原因，既然捉了元兇，也得充查可有同黨，城中被劫着是富戶，而今捉了犯人，衆富戶自然要來道謝，有了犯人在此，好讓他們看看，他們送一份禮自然要送的了，留下了老道士，自有許多好處。當下老道士捱不過軍棍，不二十下，便昏了過去，餘下了八十，日後再打。

西洋怪異錄

·名華·

天外情人

可以理解的就是巴巴拉自從和那個不明的飛行物體接觸過之後，她對於另外一個世界的「人」已經完全失去熱情了，後來更搬到別一個城市去。幾個星期之後，斯圖亞特卻和那個「天外人」邂逅了。

「……它的個子很有點像地球的人類的……它的肌肉，貼膩膩的，腐爛了的，像是拿什麼摺疊而成的。顏色的灰色的……它那呆滯的咀巴上面，滿着口沫，那兩片恐怖的唇皮，簡直天在喘動，但卻沒有聲音發出來。」

那動物使用心靈感應術和斯圖亞特聯絡，告訴他巴巴拉被污辱的那個晚上，它們一共有十三「人」，包圍住巴巴拉，但只有三名對她施暴。

「幹嗎你們要欺負她呢？」斯圖亞特憤怒地問。

「這是我們無法解釋的事情。」那怪物答。

「她身上那兩處瘀痕，你們怎樣弄成的？」斯圖亞特問。

「我們要教她知道我們的存在。」那怪物答。

泰洛特地方一位叫讀模夫的醫者，又告訴這位作者：他有一個病人身上也有着那種瘀痕，同時，由於他是一位醫生的關係，他曾經對她問及那兩處瘀痕的成因，這個女病人竟一直不肯告訴他，直至有一次，當她被催眠之下，她才說出了跟天外情人相好的時候，她說：「我和一個太空人……」一直把她當作的「人」，那飛行物體把她抱入飛行物，她告訴我如何見過一件不明的飛行物體，由是便和那飛行物體裏面的一位成員神交起來。後來，根據她說，那太空人在她的睡房裏幻變成人形，跟她做愛。」

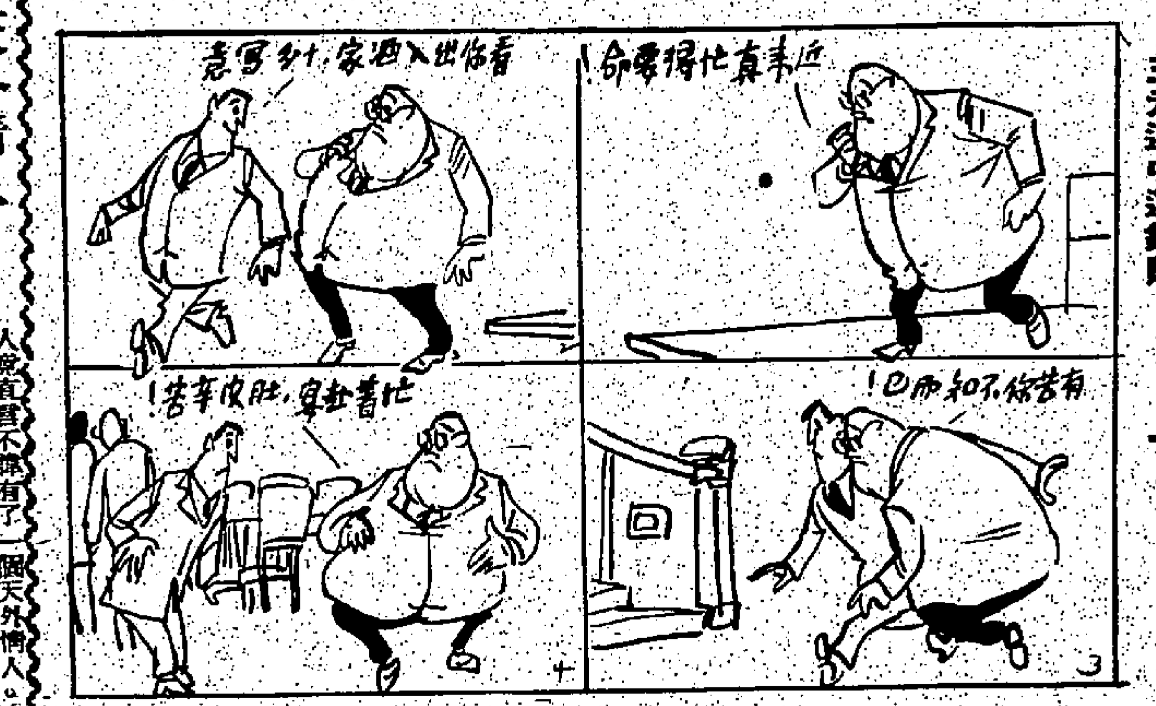
那女病人告訴她的醫生，說她的天外情人甚愛諳做愛的技術的，只是它的擁抱，卻在她身上留下了一道烙痕。讀模夫說不少的懷疑論者都認為這少婦的故事是信口雌黃，而整個事情，不過，這都是在他揭出抗議之前的事情，事後，那個女病人，曾經對他展示了她身上的怪痕。

「當然，我是無法診斷那瘀痕的來由的，」讀模夫對我說，「但她的大腿內側，以及她的小肚上面，都有着一塊塊圓形的烙痕，這好像有人曾經把一些燒熱了的金屬貼在她的肌肉上面似地。」

關於這些睡房的侵襲者——來自時間和空間的怪物——著名的作者基爾在兩本流行的書籍上面，發表過兩篇文章，事後，他接到的信件，每日幾乎有一百封，來自世界各地。「一般的讀者都對給予我一些眾所週知有許多人的經驗，」「多數不過是要求我告訴她們是非常可怕的……」（三三）

牛公傳

肚皮忙



香港竹枝詞

·半個詩人·

熱門馬

以為天雨攔路，必爆冷門，那知道熱門走出，出人意料。正是：

冷門不爆熱門來
估道天陰霎未開
正道馬兒當段出
三元連中運錢財

毀蓮記

·雙翠·

一二九：小霸王

「你是很聰明的孩子，但你要別人說：奇奇的功課最要不得，還是說奇奇是最好的。」

「那你替我做夜課好了。」他的眼睛一轉。

「怎成？那是你的夜課，快吃完了，和我一起溫習去。」我輕輕釘了他一眼。

「哼！你去管玲玲好了，我可不要你的吩咐。」

「奇奇，你要聽我的話。」我收歛笑容。

「笑話，我爸爸出錢請你回來，還要我聽你的話？家裏除了爸爸、媽，沒人敢數說我的。」他回我一眼。

「奇奇，不許你這樣說！」我提高聲浪。

「啊！你罵我了，我偏要說，我不聽你的！」

他說到這裏湊巧馬太太從外邊回來，奇奇見了便用手擦着眼睛，放聲大哭。

「奇奇怎的了？」馬太太連忙跟過來。

「馬太太……」我含笑招呼。

「媽……媽呀，蕭先生罵我，嗚，嗚。」他扭着身，雙手不停在擦眼睛。

「別哭——我的寶寶。」馬太太把他擁在懷裏。

「我祇勸他要做功課……」我感覺難過。

「不——她罵我，還說要爸爸罵我……」奇奇頓腳撒嬌。

「噯！我的奇奇別哭，不喜歡便不做好了。」

「爸爸不敢罵你的。」馬太太咪噢着兒子。

「媽媽……」小鈴鈴投入馬太太懷裏。

「鈴鈴乖，妳吃過點心沒有。」馬太太又忙着摟了女兒一下。

「蕭先生陪着我吃過了！」鈴鈴望着我而笑，「奇奇別哭，和妹妹去玩吧！」

「媽媽……哥哥天天不做夜課。」

「小鬼頭，妳管不着，走開，妳只替着她說話。」奇奇抬起頭，眼罵妹妹，同時怒視着我。「別吵，別鬧，不喜歡便不做夜課好了！」

「奇奇，但你總要溫習一下課本的！」我忍不住插咀。

「我不高興嘛，妳管不着！」他氣壞。

「哥哥，我不許你罵蕭先生。」鈴鈴說。

「我不要妳管，妳管不着。」

「我討厭她，我不要她管我！」奇奇恨恨的說。

「奇奇，你不要無禮！」馬太太輕輕說。

否則會更難過了。鈴鈴走過來，偎在我身上，我心裏感到一絲之安慰，我呆着覺得很尷尬，

「哥哥，我告訴爸爸，說你罵蕭先生。」她說。

「告訴又怎樣？爸爸也不敢罵我的，你管不着。」他舉手要打她似的。

「媽……嗚……媽媽……哥哥要打我。」

「鈴鈴乖，不要哭。」我擁抱着她。

貓叫

·雨門樓·

王太太對伍太太誇讚她養的一隻貓。

王太太道：「伍太太，我家近來的老鼠多得很，偷東西吃，咬爛了我許多東西，真沒辦法，後來，我養了一隻貓。」

伍太太道：「這貓治鼠嗎？」

王太太道：「當然十分治鼠，別人說，好貓不用捉老鼠的，只要牠在家中座鎮，老鼠便不敢來了，可能不會使別的人家，牠治鼠。」

伍太太點頭道：「是啊，好貓是治鼠不用捉老鼠的！老鼠知道牠在座鎮，也就不會來了，你從什麼地方找來這麼的一隻好貓呢？」

王太太笑道：「是我在防止虐畜會領養的。說起我這隻貓，看上去，平平無奇，又不是別人所說的什麼飛蝴蝶，什麼四蹄踏雪之類，牠只是一隻十分普通的貓，如果落在……」

伍太太奇問道：「為什麼？」

王太太道：「別人不知道怎樣，你知道嗎，治鼠的貓，令牠在晚上盡忠職守，牠雖然不捉老鼠，但是牠也要晚上不睡覺便成。我這隻貓，最初養回來，牠很懶，是晚上睡覺的呢！這麼一來，雖然治鼠，但老鼠也是十分機靈的小動物，牠們發覺牠在睡覺而不守夜，也就大胆四出活動了。」

伍太太道：「那末，你用什麼方法，使你的貓晚上不睡覺呢？」

王太太得意地吃吃笑，說道：「我的貓是貓公，我要牠晚上不睡覺，便要使牠精神振奮，於是我每晚午夜，便學貓叫春，使的我公貓精神一來，晚上便不再睡覺，牠便不再睡覺，老鼠也就不致來了。」

伍太太笑道：「也虧你想得到。」

隔壁的馬太太闖門，有人敲門，原來是馬太太。

「王太太，有一件事，我要向你提出抗議。」馬太太對王太太道。

王太太訝問道：「是什麼事呢？」

馬太太道：「你養了一隻叫春貓，晚上夜夜叫春，把我吵得無法入睡呢！」

鐸叔正傳

·驥騰·

還是理由嗎？

老闆稱：「幾年後合約期滿，續約是加租一倍，原租金是三千多，現租金是六千多，而且合約只訂期三年，三年之後，便先租用。」

「三年，也叫短？」

「我講到喉都乾埋，求業主多批兩年，業主死也不肯答應，我動了肝火，質問理由。」

「是了，他有什麼理由？」

「業主說，現時銀紙天天貶價，出年唔知貶多少，三年後更不知貶多少，現時的一元，三年後只值五毛，五年後值三毛。」

「還是理由嗎？」

老闆嘆曰：「他說這是大道理一條，打二年合約已經俾足面，如果不是老相識，他決不肯呢。」

「合約是起碼三年才有效，可有什麼俾面不俾面的，那個業主真是豈有此理。」

「他不是說年期，他是指和我打合同，他說如果唔係俾面我，他決不打合約，就算有人肯出一萬元月租他也不肯，因為……」

「因為什麼？」

「因為他的樓宇地點好，不少地產公司流口水，已經有兩三間地產公司跟他斟過價，出價甚高，想把他的樓宇買了，改建為十五層大廈。」

我點頭曰：「這倒是最理想的建大廈地盤，這間樓是戰後新樓，不少戰後新樓，已經改建了。」

我又問他，曰：

「那些地產公司出多少錢？」

「業主沒有告訴我，我不知道。」

「這裡的地皮，值五千元以上。」

「嘩，真的值這麼多？」

「老闆，你真係大鄉里，行出少少，就唔止值五千，旺角山東街口有一間酒樓出售，每尺售價一萬元，再過少少，旺角道彌敦道交界的一家銀行，每尺售價八千元，這裡唔值五千？」

老闆把舌頭一吐，曰：「一萬元一呎地，恐怕是世界最高的紀錄了，鐸叔，你知道多，你知道世界上還有沒有超過一萬元一呎的土地？」

我搖頭曰：「沒有了！」

（二三二）

木瓜的瘟病

這幾年來，香港不怕大量生產木瓜，據說這是由於木瓜「發瘟」的緣故，至於木瓜因何發瘟，現在有關方面還在調查中，將來或者會得到一個結果。——當然，木瓜發瘟，只是新界農民的一種俗稱，其實是一種細菌在作怪，如何控制這種細菌繁殖，那就要有關方面加以努力，但奇怪得很，在新界發現這種木瓜的病害已經有這麼多年了，還是找不出一個有效的控制這種病害的發展，結果在新界不少的木瓜園紛紛倒下。再也無法種植木瓜。有關方面作何交代？據新界的農民說，直到現在還是無法控制這種細菌的發展。

這是多麼使人惋惜的事情——記得好幾年前，我亦曾經有過一個志願，新界去找塊多呎來地，種植一個木瓜園，收成快，只一年的時光就有收成了，過一個村式的生活，把都市的繁擾拋開，好好的寫作、寫書，實行投筆從農，然而找了好幾個月，還是找不到一個理想地方，後來朋友告訴我，新界的木瓜發瘟病屬害，這才打消了我這個念頭。幾年了，這種瘟病仍然為患，兩個星期前，我到大浪西貢旅行，在那兒見到好幾株木瓜樹，這已經是老木瓜樹了，但仍然那麼肯挺，樹上結了木瓜，並且是滿木瓜，瓜子又是那麼肯碩可愛，——它們沒有受到瘟病的侵害。我想，人煙少的地方，木瓜就生長得好。

（附圖：大浪西的一株老木瓜樹。）

陷誣

偵探小說　·天風·

依我的老習慣，平時不到中午我是不起床的，可是，這天早上九時便有人搖醒我，我勉強睜開眼一看，原來是安妮來找我，她今天所穿的衣服實在是奪得不能再奪，好像是一件泳衣，可是泳衣又沒有她現在身上所穿的衣服的那麼薄。我靜靜地讓眼睛在她身上迷人的地方作一次澈底的巡禮，然後懶洋洋地問道：「是什麼事使你這樣早來找我？小鳥！」

安妮心神不安地說道：「馬克，快起身，今早森美被拘留在警局裏了。」

「這有什麼稀奇！」我坐起身，攤開雙手，「我豈不是早就勸你別讓這條蠢牛去犯事嗎？」

「不，他是因謀殺案而被拘留的。」

「謀殺案！」我驚叫起來，「為什麼這個混蛋不躲在家裏靜靜睡覺？安妮，麻煩你先替我弄點咖啡提提神。」

安妮立刻到廚房替我弄咖啡去，我跳下床，匆匆換好衣服。

安妮不但有錢，年輕，漂亮，而且那一身曲線分明的身段和一頭火樣的紅頭髮，常使碰見她的男人手指顫抖，心猿意馬；她是一個精明的女子，將父親遺留下的一間夜總會辦得更加出色。

我們自小相識，可惜我倆都得要命，所以到現在仍是一個獨身的私家偵探；森美是臨戰中我屬下的一名普通兵，體格粗牯，似一頭蠻牛，可惜頭腦比一粒黃豆還小，戰事結束後，我介紹他到安妮所開的夜總會去當一名保鑣，現在這個呆子捲出謀殺案來。

在厨房裏，我一面呷着咖啡，一面聽安妮的叙述。

據她說：森美當晚像往常一樣，站在夜總會門口招呼客人，有一個常到那裏去玩的女顧客發覺他強壯得可愛，便約他放工後到她家裏去玩，森美興冲冲去赴約，當他們兩人正談得開心時被這個女人的丈夫回家撞見，於是森美便被逼開槍射死這個女人的丈夫。

這件事有一點我覺得很可疑，森美力大如牛，他要防衛自己，絕對不需要使用手槍。（一）

久候無妨

一個男人站在一間住宅大門前敲門。一個美麗的金髮女郎應聲開門。

「我可以和你的先生談幾句嗎？」那男人問。

「對不起，」那女人答道，「他因公出門大約要兩星期才能回來。」

「沒關係，」那男人說，「我可以等他回來。」（榮）

死若情書

·司馬紅·

二五一：沙雪被逼同到郊外去

金保羅施展這一招，把沙雪帶到他們外邊，又再跳進預先僱用的一輛計程汽車裏，這件事情進行得很順利，他倆相視而笑。

沙雪大聲叫喊，可是，那種喊叫之聲很快就給街上淺薄的聲響淹蓋，沒有人能夠聽得出來。

金保羅冷然說：「沙雪小姐，你的話還是很安靜一點好些，再者，我們絕對不會傷害你的，你必須安靜下來，不要叫得太喇，沒有人能夠使你解圍的，只是很向你說明一件事情吧了。」

沙雪沒有做聲，身上微微發抖。金保羅帶她走到甚麼地方去呢？她不知道！她完全沒有足夠的資料加以推測。在這種情況下，她所能夠做的只是靠定自己的情緒，僅此而已，她再也沒有別的方法能夠解除囚犯的命運。

終於，她沉默下來。她的視線所及之處，大部份是以前曾見過的建築，在夜色中有些燈光，那些光亮似乎特別美麗，那一輛計程汽車駛離市區，直達郊外的巷，她發覺那不住啜泣起來。她忍不住啜泣起來。她多年以來做臉皮薄者生涯，使她忘記了自己是個女人，她早就習慣了女性的一切小動作，她的啜泣是細碎而又可愛的，她啜泣之際，這一切都是女性的表現。

她本人倒不覺得自己有何演變，反而身邊的人覺察到的。她是夾在兩個人的中間而坐着的，右邊的一個，是梅娜，她失笑了，說道：「沙雪，我真的想不到你是個男人！」

「她們都稱呼你，把你稱做沙雪小姐，請告訴我，你有沒有到過郊外的紅磚屋呢？我的意思是指山咀突出來的一截路上面的一間！」

「沒有。」

「你為甚麼說沒有呢？不知道你的意思說你沒有到過紅磚屋，你到底有何意思，抑或說你沒有到過紅磚屋？」

「我實在弄不清楚你說些甚麼。」

女飛衛

·潘海客·

十七：千里走暗道

柯朗楞了一會，心裡這人的聖旨但坐得很，顯然未曾見過，你既然來助他，不惜藉攝實力助他還原，那就該是自己人，或是與他師門有淵源的人了，却怎會不願與他相見呢？

他猜想不透，但又不敢久留，這人既然推遍他往東走，他不但監信，而且不敢怠慢，試一些沉重，雖然覺得有些帶勁，倒也能提劍，當下招劍扛在肩上，趁着月色，向東走去。

現下敵我之夥不明，他那敢過歇，但他真力不但，初鬥，而且衝來攢的猶無，不致逃跑惡遙功行，只是脚下輕快而無礙，這才慢慢提氣而行。

他不辭騰入這左邊的暗道，一面聽聲，一面暗想着，心想：「有這麼一位高人暗中相助，倒是意料不到的，可惜不知是誰。」

他急於要找到江紅林季，這人助他恢復了功力，斷必二人未是這人相助施，他知道了這人的去處，他快的惡耳，力氣不竭，照著那人的指示去，行了半個時辰，但仍未見到兩人的縱影。

柯朗心下有些焦起來，抬頭望天，已經是月已西斜，估計已離了兩在北十數里了，却仍不見林季江紅？

他初時未是由於不相信，一個運道者也不相信，而那了出性命之人，所以心下已悉滿，又由此一命的跟著只把心中是悶在氣，又抬前走。

若然是在以往，休說是十數里了，但百十里，他也不會有氣喘，但今晚可不行了，那風雪劍雖然在肩上，竟也越來越沉。

又走了十多里地，天氣漸漸暗下來了，抬頭一看，才知是月兒已落下去了，那正是黎明前的黑暗，向前一望，更看不到有人家，這半明燈火也看不到，但方向無誤，腳下是向正東伸展的大道，但卻始江紅與林季了，他不見他們，兩個人影也見不到。

柯朗又已泄得一身大汗，他不敢把身形施展出來，是怕兩個拍擋見不到他，若同一樣，還風雪劍往下滑落，他就勢一沉，入地足有一尺，他也就勢坐了下，這時那插入地中的風雪劍，不禁嘆了一口氣。

這風雪劍果然厲害無比，可憐他功力太淺，若然當時不是三兩招之間不得殺敵人，那自己的性命，和今晚一戰，傷人不得，反倒自傷了。

（五七三）

村中人語

康祖屋

今後鳳毛麟角祖屋，集中衛星城市。

假如交通辦得好，住遠一點也無所謂。

望眼欲穿

春雨迷濛，執傘受阻。

坐在山頭的祖先，看不到弄山人。

小心爲上

煤氣悲劇常有。

煤氣不會殺人，人自己疏忽而已。

比對之下

股市跌到何時。

比一下去年一些日子，它還升不少。

鈍劍

文：曾信　圖：秋[illegible]

這一回　方天宇初試鈍劍　郭書仙大顯神功

青竹蛇揮動蛇影棍向弄和尚挑戰攻勢，弄和尚冷然說：「來吧，有本事就使出來吧，總好過帶着去見閻王呀！」

「你別高興得太快，還說不定是誰去見閻王呢！」

「廢話少說，動手吧！」

「弄和尚叫人家動手，人家早已動手了。」

青竹蛇的一根影棍，使得有如靈蛇一樣，配合他的身形步法，手法，快得使人目眩，只見他左穿右插，忽左忽右，又高又低，忽進忽退，每一下不是如風。弄和尚空有一根長禪杖，也派不上用場，被迫得團團轉，不斷忍退。

不過，弄和尚到底不是弱者，打了幾十招之後，便改變初衷，不顧一切，把禪杖展開守勢，只見杖影如山，紮實緊密的把他護在中央，任憑青竹蛇把蛇影棍使得如何出色，都只能在弄和尚的禪杖外邊轉動，無法透過杖影過攻，這樣自然傷不了弄和尚，弄和尚也用不着顧忌了。

「怎麼？技止此矣？」弄和尚嘲笑地問。

「你等着吧，好戲還在後頭呢！」

「那你就做好戲看看吧！」

「好！你小心了！」

「我早就小心了！」

「那你再接這一招吧！」

招隨聲發，蛇影棍飛快的轉向下盤，蠢動弄和尚下盤迴攻。弄和尚身軀高大，比對方高出半個頭有多，彎腰不便，只好倚仗一根禪杖支撐，可是青竹蛇形如蛇游，滑而快，不斷變招地面進襲，以致弄和尚顯得狼狽。

「怎樣？看到甜頭啦！」

「別狂，你還未見識佔到便宜呢，等佔我再說吧！」

「那你再接吧！」青竹蛇呼的發出一掌，拿風直迫弄和尚，他急忙以禪杖迎擊，雙方一碰，發出很大响聲，人退杖橫，雙方都退了三步，這大家也不致無……

「這一招不賴，再來吧！」

「這一招沒得沒？怎樣過得去吧？」

「好，恭敬不如從命，你再接吧！」說着，又發掌，掌勢似比前一招更盛。弄和尚不敢怠慢，急以杖相迎，似再圖一拚。但是，他上當了，當雙方快要接實之際，青竹蛇突然身子一側，撤招斜攻，搶近弄和尚身邊。弄和尚不虞有此，急沉手以杖支地，拔身而退。

「空口說話有什麼用？拿事實來吧！」

「你等着瞧吧，不會叫你失望的。」

「大和尚，你別高興得太早，誰笑得最後，誰才是勝利者呢！」

「你算什麼東西嗎？快都拿出來吧！」

青竹蛇的反應快極，已料到他的招式動作，雙方都是對方的長短處，因此他的任何一拳一動都十分注意，也因此他對付弄和尚恰巧避過，弄和尚一笑，站穩了，道：「你還有什麼厲害的？」

青竹蛇的蛇影棍使得好快，棍的一端飛出，貼着弄和尚的兄弟襲過去，青竹蛇唱叫一聲：「可惜！」弄和尚也唱叫一聲好。

弄和尚吃了一驚，雙足一挺，身子一個倒翻，支地的禪杖已提起來，趁勢鐵下去，勁力好大呢！

出去，禪杖使，蛇影棍已經打了一下，弄和尚追退了幾步，青竹蛇得勢不饒人，一步也不肯放鬆，有如蛆附骨，馬上跟進，如影隨形，也不放鬆。弄和尚連連退步，才免着中了身形。（三〇九）

REFERENCE LIBRARY 10 APR 1973 CITY HALL

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，輕音樂選曲，走馬英雄，戰勝歸來，迴環扣，十五分，歌星選唱，絕波迷，聚源太神秘，花嫁，跳一個舞步，桃花船（張露），三十分，天氣報告，時代曲選唱，我叫天使（合唱），如果你是快樂（合唱），滿面春風（合唱），大家來，阿哥哥，別在星期天（合唱），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晚節目。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，海員招募處有關海員空缺報告，十分，時代曲選唱，難忘的花蕊，我倆假朋友（陳玻美），桂河大橋，小小阿哥哥（周荷婷）（十五分，天氣報告），哈里島，真要偶然來（江艷珊），三十分，天氣報告及節目預告，「查根問底」答謎解答節目，四十三分，時代曲選唱，海潮（張秀嫻），花兒頭上插（蓓蕾），羅曼娜（張秀嫻），賣花歌（蓓蕾），太平山情歌（張秀嫻），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，衛務處公共關係科直接報導交通情況，天氣報告，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及時訊報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「就業良機」，三十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國工業」節目，二十九分，「城邊旅下」，三十分，兒童節目，四十九分，兒童歌曲，紅薔薇，小公雞，小鳥（蔡蘭貞），哈哈笑（合唱），快樂的仙鄉，稻草公公，牛和馬，柳葉（蔡蘭珍）。

十時，粵語新聞簡報，廣播劇節目「空中小劇場」，四十五分，廣播劇「海灘上的陌生人」第九回（五十八分，天氣報告）。

十一時，十五分，粵語新聞簡報，時代曲選唱，漁女芳魂，你可帶來了愛（梁冰），寂寞的十七歲，愛情雨（蕭小冰），三十分，米高渴的故事「趁早去排隊」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晚馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，「粵語新談」，十分，「時代歌聲」時代曲，痴心的人，愛的回憶（楊小萍），幾時再見你，我又添了新愁（張帝），地老天荒不了情，寫你數點翔（林竹君），三十分，漁民天氣預告，粵曲選唱，胡不歸慰妻（新馬、崔妙芝），幻夢證前因（何非凡、芳艷芬）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中國西曲」時代曲，音樂之聲（毛美玲），仙樂飄飄（合唱），朱薔我要提醒你，再會再會（合唱），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，「無錢亦情濃」之「明日天涯」第十回，三十分，粵曲選唱，南店尋夢（冼劍麗），期待今宵（劉鳳）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，午間，民間故事「香妃」第九回，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，粵曲選唱，龍女牧羊（李寶瑩、湛雲），三十分，親親仁人「多祿」第四回。

五時，粵語新聞簡報，衛務處公共關係科直接報導交通情況，「兒童節目」，十八分，兒童歌曲，夕陽西下，淘太陽（合唱），小娃娃，新搶貨瀟瀟（合唱），二十分，時代曲，夕陽是我要是你（合唱），郎變了（吳江），迷戀詩，再會吧櫻花（張小英），狂戀（張美倫），誰要你理睬（合唱），悄悄（紫薇），五十分，「查根問底」答謎解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報告，粵語新聞簡報及特別報告，四分，音樂小曲，桂林山水，十分，「空中問答」，二十分，歌唱選唱，無夜，愛情的終站，吻乾你的淚（姚蘇蓉），三十分，粵曲選唱，寵何月下追韓信（梁醒波、文千歲），一曲換春眠（小明星）。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，香江夜語，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，夜夜此時聽，四十五分，「城邊旅下」，五十分，歌星選唱，晚風，請你回來見一面，夢中人不歸（青山），五十八分，漁民天氣預告。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及今晚節目，二十分，粵語流行曲，男人男人（合唱），莫負青春（馮錦卿），願化情花蜂（合唱），三十分，世界勾奇。

十時，粵語新聞簡報及天氣預測，十五分，時事特寫，三十分，廿五屆香港校際音樂節及朗誦節優勝者音樂會。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，三十分，「夜曲夜眠選」時代曲，思鄉之夜，隨風飄（劉麗麗），不唱離不離（合唱），寄山對我笑（張小英），只要你的心，神秘的魔力（潘迪華），花落誰家，不要哭（姚莉），五十七分，溫柔鄉（靜婷），天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，普通話新聞，十分，時代曲，海邊情歌，雲裳紅，八個娃娃，空谷傳聲，採花歌，郎是春日風（楊小萍），三十分，粵曲，劉備過江招親（麥炳榮、羽佳、尹飛燕），四十五分，音樂。

下午八時，轉播倫敦電台普通話新聞及時事評論節目，十五分，普語新談，二十分，音樂，三十分，醉人的音樂。

九時，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，兩地相思（洪鐘），愛花的人（姚蘇蓉），心上人（洪鐘），幸福的人兒就是你（趙曉君），戀情三千里（梅艷麗），珍重今宵（洪鐘），二十分，天氣報告，中國文選，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清談雅趣，時代曲，走在風雨裏（凌雲），西湖春（張慧），三十分，天氣預測，時代曲，忘不了你（姚莉），心心相印（葉楓），雨港的晚上（潘秀瓊）。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，默默的相思（崔萍、蓓蕾），淘淘（潘秀嫻），白雲（方逸華），你使我永遠忘（蕭小冰），我要回到你身邊（鍾玲玲），春（鄭小冰）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續播出生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「人在天涯」。

十一時，新聞簡報，粵曲，杜十娘（賀千歲、白雪仙），孟姜女（林家聲、冼劍麗），三十分，倫理小說「一樹四伙」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「情海恩仇」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，梅花葬二喬之癸合別（鳳凰女、林艷），三十分，衣食住行「食」。

二時，新聞簡報，倫理小說「夢悠悠」，三十分，粵語流行曲，兩地相思（李芬芳），長光好（馮寶寶），願借一曲伴愁眠（賀蘭），重逢（李芬芳），好兒童（馮寶寶），相思曲（方心），扮新娘（蕭芳芳、陳寶珠），愛情如蜜糖甜（李芷玲），論武（蕭芳芳、陳寶珠），懲婦心（李芷玲）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續播出一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，直播遠東交易所今日股市收市行情報導，時代曲，情人的背像（甄妮），我心已碎（鄭淑妹妹），十七歲的煩惱（甄妮），歸你走大道（鄭淑妹妹），心願（甄妮），三十分，粵曲，飄（任劍輝、羅麗娟），四十五分，英語講座。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，社會小說「女儒萬萬歲」。

七時，新聞簡報，三分，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「神秘女郎」，四十分，時代曲，爲什麼不回來（潘秀瓊），落葉的煩惱（崔萍），夢裏相逢（潘秀瓊），陌生的姑娘（崔萍），讓我走（潘秀瓊）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，只要爲你活一天（崔萍）。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目，三十分，綜合性節目「東西南北」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，五十分，秋燈夜話「恐怖的鬼戀」。

十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告，（繼續良晨樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良晨樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，升中總測驗英文科，三十分，遠東交易所證券開市行情報導，祝壽祝婚節目，粵語流行曲，十一哥（鄭錦昌），何必想阿瑛（譚炳文、鳴茜），賣菜姑娘（金川），懷童年（鄭錦昌），十個郎（譚炳文、李香琴），美麗的世界（金川）。

十一時，新聞簡報，梅蘭梅蘭（鄭錦昌），遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多嘅十種股票及成交價位，保咁嘅喇，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，時代曲，情人樹（黃鶯），愛情有問題（張露），白日夢（黃鶯），我的娃娃（張露）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多十種股票及成交價位，音樂的約會。

一時，新聞報告，時代曲，有緣份才有情意（張小英），舊時情意（趙曉君），深深情愛（張小英），四季歌（趙曉君），望郎歸（芷玲），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，綜歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，直播香港證券交易所今日股市收市行情報導，直播遠東交易所今日股市收市行情報導，時代曲，情人你在那裡（汀宏、靜婷），淚痕（黃清元），親愛的姿莉（張萊萊、楊大偉），老爺車（汀宏），明日之歌（黃清元），綠島小夜曲（張萊萊），王昭君（鄭玉玲）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），直播升中總測驗英文科，三十分，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，重播香港證券交易所今日股市收市行情報導，時代曲，森從（鄭小萍），誰都知道（鄭小萍），英帝我已愛上你（舒云），等待着我（舒云），三十分，實地播出大會堂音樂廳舉行第廿五屆校際音樂及朗誦節優勝者音樂會。

九時三十分，大眾國語。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事。

十一時，李大傻通俗故事，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，長篇小說，五十分，上午股市行情報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，李大傻武俠故事，三十分，粵劇名曲選。

三時三十分，戲劇人生。

四時，新聞簡報，十分，時代曲。

五時，人間世，三十分，鬥智小說。

六時，歐西流行曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，歌唱小說。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，三十分，時代曲。

九時，短篇趣劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，曲中情。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣寶音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇故事。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語神仙故事。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語寄情夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠郵商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，總有一天等到利，幾年庚（崔萍），小村的故事，我沒有騙你（鮑立），四十五分，天氣報告，愛的心聲，跟你伴侶相對（崔萍），我倆愛的時候，我願永長流（青山），像霧又像花（崔萍）。

八時，天氣報告，即日節目預告，輕音樂，十五分，天氣報告，三十分，漁民天氣，時代曲，春天在心坎裏（陳栢仙），謎（黃清元），斷腸人（美黛），藍與黑（方逸華），四十五分，天氣報告，靈魂兒飛上天（蓓蕾），今夜雨濛濛（夏台鳳、鄭森），夜半歌聲（沈湘），戴安娜（張露）。

九時，重播股市入門，粵曲，大鬧廣昌隆（李燕、新馬師曾、伍云飛、新麥炳榮），三十分，天氣報告。

十時，霸王別虞姬（朱老丁、許艷秋），三十分，漁民天氣，五十分，報導股市行情。

十一時，喜事重重，時代曲，不許他問，姑娘十八一朵花（孫一璋），你是偷心的人，四個願望（陳依齡），幸福的人兒就是你，因爲我愛你（藍儀），戀愛問題（張露），三十分，天氣報告，粵曲，狀元郎夜祭玉河（文千歲），五十分，報導股市行情。

十二時，中篇小說，三十分，天氣報告，賽狗排稿表。

一時，報導股市行情，十五分，你唸吓啦，三十分，漁民天氣，薪國音樂。

二時，重播股市行情，時代曲，夢江南（梁月玲），小小洞房，莫負青春（周璇），三年，秋水伊人（鄭玉玲），我愛你，我想我愛你（江玲），三十分，天氣報告，烏龍偵探。

三時，重播股市行情，粵語流行曲，十五分，粵語流行曲，三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時三十分，天氣報告。

五時，流行音樂流行歌曲，三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，藝術歌曲。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告，粵曲，羅成寫書（羅品超、黃超全）。

八時，鍾聲聽影，十五分，體育消息，三十分，天氣報告，賽狗消息。

九時，股市入門，重播股市行情，三十分，天氣報告，蓮花手相。

十時，粵曲，琵琶記之雪夜病投懷（任劍輝、崔妙芝），三十分，漁民天氣，角音演唱「粉粧樓」。

十一時，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，回到娘身旁（尤麗），夢中舞會（靜婷），無限相思無限愁（謝雷），荷花（靜婷），西江夜（顧媚），五更同心結（周璇），一夜鄉愁（青山），我的眼睛模糊了（潘迪華），故鄉之歌（張露）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

八時十分，教育電視。

十一時五十五分，新聞及天氣報告。

十二時十分，今日娛樂，二十五分，孤星血淚，五十五分，麗的電視劇。

十二時十五分，哀樂王子，四十分，海底歷險記。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「長髮姑娘」陳寶珠、林家聲主演。

三時十五分，今日娛樂，三十分，新聞摘要及節目報導，三十五分，英語長片「雷穎亡魂」。

五時，小小樂園，三十分，兒童天地。

六時二十五分，天外怪魔，五十二分，萬官。

七時，世界新聞及天氣報告，二十三分，每日股市行情報導，三十分，銀色新聞。

八時十五分，我係你咪喺，三十分，職業特工隊。

九時三十分，麗的電視劇「焦點」（第十二集）。

十時，今日新聞摘要，十五分，觀點與角度，二十分，粵語長片「蜜月驚魂」南紅、謝賢主演。

十一時五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時十分，教育電視，小四中英數社會。

二時十五分，教育電視，小三中英數社會。

三時二十分，教育電視，小四中文，三十五分，日落電影。

五時三十五分，京華樂園。

六時二十五分，世界之窗，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，名劇精華。

七時，「快樂家庭」片集，二十五分，新聞簡報及今晚天氣，三十分，觀點與角度，三十五分，嬌娃心語。

八時五分，「除暴安良」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「糊塗父子」片集。

十時，美國式足球大賽。

十一時三十分，靈南夜話，五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「胭脂神貓」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「梁祝恨史」片集，二十五分，國語長片「倒數例外」由汀青、田野主演。

三時，「雌虎雙雄」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分，「九小龍」片集，三十分，粵語長片「百步迷蹤拳」下集由歐嘉慧、張英才主演。

七時，「夢幻劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「姊妹馬蹄」片集，三十分，「聯邦警探隊」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「紀錄片特輯」。

十二時二十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時「芝麻街」片集。

十時五分，電視教育節目（三年級社會），二十分，電視教育節目（四年級中文），四十分，電視教育節目（四年級英文），五十五分，電視教育節目（四年級數學）。

十一時三十分，電視教育節目（四年級社會）。

一時四十分，電視教育節目（四年級數學）。

二時，電視教育節目（四年級社會），十五分，電視教育節目（三年級數學）。

三時五分，電視教育節目（三年級社會），四十分，電視教育節目（四年級英文），五十五分，英語長片「黑地獄」由蘇威亞、真妮利主演。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「貓樂隊」卡通片集，五十分，「影城快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「小康之家」片集。

八時，首映名片「玩弄死神」由勝卡度蒙泰本、丹露麗主演。

九時三十分，「每週一星」片集。

十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「時事漫談」，五十分，「杯弓蛇影」片集。

十一時四十五分，全日播映完畢。

海運·京華

兩院今早十二點四

今晚午夜場

海神號遇險記

黑白道

萬年 大戲院（慈雲山）MANNING THEATRE

快將開幕

新型戲院 設備完善 座位舒適 聲光佳美

敬請留意開幕日期

華僑晚報 每天元半

分類廣告 費廉效大

慶宮

今天五場獻映

天龍飛

古怪絕招 天下無敵

木馬屠城記

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

新光　普慶　南華　珠江　南洋　銀都

觀眾如潮　連場爆滿　眾口皆碑

英語對白・片上中文

雙犬擒兇

全部七彩

兩隻靈犬
一隻花鴨
一個嬰兒
構成一部
罕有喜劇

靈犬多謀
鋤惡揚善

既無暴力 亦無色情 更無殘忍鏡頭

榮譽代表加拿大參加康城影展・羅馬尼亞國家歌劇院精配音樂

滿

兒童開心果
老少都歡迎

第一影片・影片第一
FIRST (1) SCOPE

大製片家 黃卓漢 榮譽貢獻

第一公司 鑼爆出品 特級片王 傲視影壇 行家嘉許 觀衆稱讚

趕盡殺絕

頭條硬漢 陳星 領銜主演
拳擊影后 上官靈鳳
日本高手 倉田保昭 領銜主演
銀壇宗師 岳楓 導演傑作
第一打仔 林森
第一靚女 陳英鳳

香港 豪華 皇后 皇都 金陵 永華 九龍 麗聲 快樂 金門 聯邦 國寶 油麻地 寶聲 光華 關宮

閒閒地過百萬 今仍請早

故事迂迴曲折・拳術精彩絕倫・名片叫好叫座・觀衆拍爛手掌

本片榮獲提名參加康城影展

最偉大的人物！最偉大的電影！

★哥倫比亞公司傲視影壇輝煌巨構！★

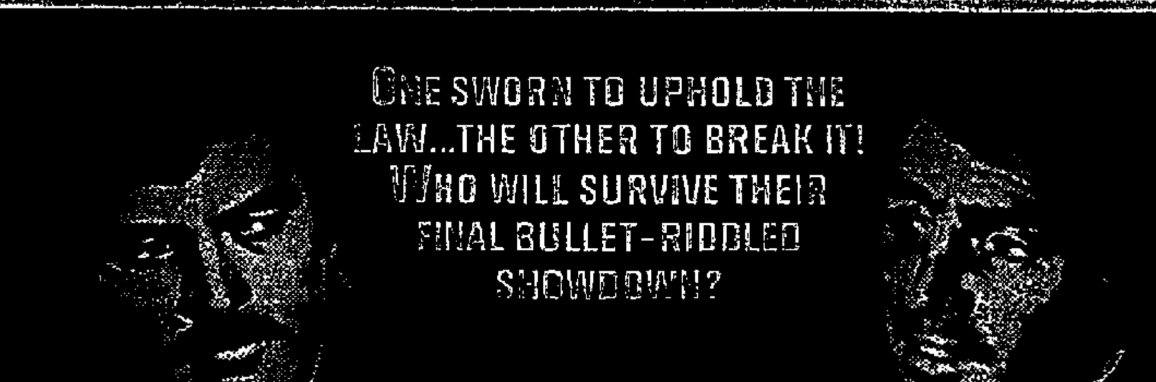
羅拔蕭　安妮賓歌羅馥　西門活　積鶴健士　尊米路士

李察艾登保祿得意導演傑作

偉大的邱吉爾

注意映期地點

YOUNG WINSTON



新華　百樂

洛克遜　甸馬田

兩大牌首度初攜手合作

後天盛大獻映

環球出品俠義鎗戰動作鉅片

復活節最佳巨片！

決戰落魂坡　血濺黑森林

金牌著名大導演 佐治史頓

繼「九響驚魂」後又一得意傑作

神鎗手百步穿揚　勇警長千里追兇

蘇珊奇麗 聯合主演

ROCK HUDSON　DEAN MARTIN　SHOWDOWN

Distributed by Cinema International Corporation. A Universal Picture・TECHNICOLOR®・TODD-AO 35

胡燕妮・關山・謝賢 領銜主演　康威 導演

迷惑

第三批好評

明報──以國語片水準衡量此片，相當不錯，值得捧場。

南華晚報──這個故事本屬平凡，但經過導演康威之手，充滿了「寫實感」。

兒童不宜觀看

神童尹子洋 初試啼聲「一鳴驚人」

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 恒星 太安 英華 龍華 金綫五場 澳門麗都

尹氏公司大貢獻。觀塘麗星下期加入

先睹為快 行快的喇

她的心兒已碎，她的夢兒已破，她嘗到了愛的苦果。啊！迷惑！迷惑！道是誰的錯！！！

情與慾的衝突　靈與性的交戰

伊士曼彩色國語巨製

武士英魂

特藝七彩

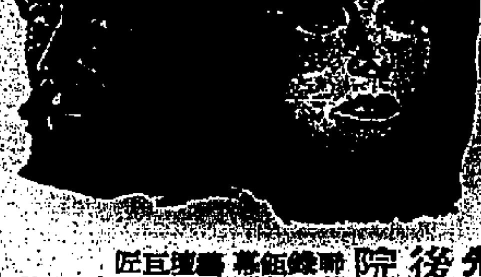
UNITED ARTISTS

彼得奧圖　蘇菲亞羅蘭　珠聯璧合主演傑作

巨匠 阿瑟希勒 監製導演

京都　文華

京都明晚九點半　後天兩院聯映



"Man of La Mancha"

旅行小叢書

新界風光

每本五毫

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而是藏入偏僻街巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者，正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙。

本會每年最低限度欵額三十萬元，始能實現本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或加入為贊助會員，普通會員年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等，寄灣仔修頓球場側紀念大廈收或賜本報轉則不勝感謝矣。

大窄探

日日打鬥　夜夜嬌娃　多姿多彩　的確正嘢

六生四旦・黃金陣容

李琳琳　秦祥林
陳鴻烈　金霏　高遠　陳菁　沈殿霞
張冲　謝賢　陳浩 客串主演

麗隊兄弟通力合作

兩度午夜場 爆晒棚

新華今晚續映午夜場

下期獻映

陳浩 導演

REFERENCE LIBRARY 10 APR 1973 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：㈠總社 香港荷李活道一〇六至壹壹六號 ㈡中環分處 砵甸乍街 ㈢旺角辦事處 上海街四九七號 ㈣九龍代理 佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以利便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啟事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

聘請 港大生 男拔萃4A

經驗補習

灣仔補習

浸會補習

浸會補習

小學補習

求職

報稅

補習

數理補習

成人英文

理賬報稅

台灣大學

成本會計

帳稅劉君

專代理帳

職員待聘

帳稅

各業報稅理帳

鐘點女傭

升中試成績優異 入F.1前英數補習

香港大學畢業生領有教學法優異教育文憑十年補習經驗樂意為升中生獲得下列理想

指導小六生成功考入名中學F.1入學試，月$60港九任何區生皆可電3-814006垂詢

晚間兼職

壞賑

互惠補習

寫信繙譯

經驗教師

課餘願到府為小一至中五學生補中英數理等學科有經驗負責任。K六九一八六

個人衛生

拼音文法

專門報稅做數

兼職抄寫

升中補習

酒店餐廳 西廚待聘

聖保羅

中大畢業

醫生待聘

兒童照料

升級補習

教授鋼琴

中英文牘

狗 病百貓

聘請

急聘幼園

急聘文員

聘請會計

綠寶請人

日語售貨

珠寶遊客售貨員多名有實際經驗流利日語起薪連佣二千元以上每月六天假期供膳另見習售貨多名略有經驗識日語面試四至五日另佣每日上午十一時至下午五時到尖沙咀樂道帝聯公司江太

聘半工讀

簿記打字

請女打字

誠聘教師

聘女職員

請女職員

招練習生

請初級繪

請推銷員

優薪兼職

醫院聘女病房助理

中三或F3讀完需具成績表年齡足十七歲半訓練成績優良者得被選讀登記護士班有週假年假公積金制應徵者詳資歷函香港仔葛量洪醫院合則約洽。

女電話接

男售貨員

聘請教師

明愛聖高弗烈職業先修學校承聘家政科中級教師壹名月薪港幣弍千六十元起至弍千壹十元止得享免費醫療福利應徵者請函附履歷及電話寄香港堅道二號明愛職業訓練及教育部主任收

急請高薪書記

請送貨員

女練習生

澳門某大

洋行女職

聘請男女

聘女文員

聘助護女

上午送貨

高薪文員

請女文員

徵女司機

男練習生

高薪職員

某大股票公司聘請有經驗出市代表及中英秘書助理會計等多名性別不拘須有舖保請繕履歷電話附照函華僑報八七五號信箱洽守秘

徵聘看更

招請校工

石油公司

倔請職員

代課教師

律校書記

補習女教師

會計師樓

批發商誠

徵聘醫生

聘女售貨

優薪高職

聘請護士

聘請會計

中區某紗廠請高級會計一位，須能處理全盤帳務，具有五年以上實際經驗，能英文打字尤合，熟諳成本會計者優先錄用，待遇優，應徵者親繕履歷附近照，逕寄本報信箱八六〇號合者約談。

聘體育教師

某中學聘請中一至中三各級體育教師願就者請詳述學歷及經驗函華僑報信箱第33號以便約晤

男女文員

新蒲崗某大廠聘請男女文員數名請將歷相及希望待遇等寄本報八七〇信箱

聘教師職員

請售貨員

男女售貨員四天假期供膳薪優中學程度多種語言有百貨經驗更佳彌敦道式〇四美衣下午接洽

兼職教師

中區洋行

急聘業務代表多名入息優厚有意請寄華僑日報873信箱

聘請職員

某大文化機構發行部聘請職員多名須中學程度有私家車無駛牌照為合請每日下午五時至六時卅分到荷李活道一〇六號地下郭君洽

文員司機

書記抄寫

聘請女會計

中年護士

詳細情形請電話聯絡約見K四三八一五一分機45號人事部王愛娣小姐洽

聘業務男女促進員

本公司聘男女促進員多名中學程度年十八歲以上有意請每日上午十時至下午五時電K六八七六一六或K六八七六一四約洽。

女練習生

某大出入口行急聘女性練習生乙名中學程度體健能說英語為合到香港雲咸街七十三號式樓洽。

聘女職員

企業公司運輸部聘女文員一位年廿五至四十歲珠英熟港九街道附履歷近照及索薪函本報信箱第869號

招請司機

公仔廠請

誠聘助理

聘請會計

誠聘職員

急聘男女後生

聘請湊仔

美國海陸聯運公司 SEA-LAND ORIENT LTD. 誠聘下列職員：

㈠打字員數名（男性）：需有英文中學畢業程度打字良好願超時工作者。㈡文員數名（男性）：需有英文中學畢業程度願超時工作有船務運輸經驗尤佳薪優。㈢會計員數名：需英文中學畢業持有L.C.C.中高級文憑有實際會計經驗薪優。㈣保安員數名：需有實際經驗曾服務軍警界者優先錄用薪優。對以上職位有意者請於辦公時間親臨葵涌貨櫃碼頭第三號美國海陸聯運公司人事部接洽。

工讀青年

時裝女工

聘女職員

化粧小姐

女接綫生

洋行後生

職業美容班

牙科見習

聘請會計

聘請職員

聘高級職員

某公司高薪聘請高級職員一名必能處理全盤帳目為合大學畢業優先錄用有意來信本報信箱八六一號附履歷希望待遇相片及回信地址合則約見。

司機女工

寫字樓後生

新高供午膳有假期體健克苦耐勞識英文無不良嗜好具舖保履歷相片希望待遇函香港：G.P.O. BOX16200

請售貨女

書局聘請

學校文員

聘請教員

聘請男女職員

大機構增聘各級男女職員年廿一歲至四十以上程度服裝清潔整潔無不良嗜好

高薪兼職

寫字樓高薪誠聘晚間兼職男女助理員數名年式十至四十五歲中等學歷品德良好無須經驗申請者須詳列履歷地址函九龍郵箱K四一七八號

電氣學徒

中巴招請司機

急聘男女雜役

中環某大商行急聘雜役數名男女均可供午膳待遇好有假期有意請具詳歷附電話函華僑日報箱七六八號

請女職員

某大置業公司請女職員乙名須中學畢業有簿記打字經驗詳履歷電話要求待遇函華僑報信箱八六五號。

請練習生

請女會計

冷氣學徒

聘售貨女

訓練時裝洋服職業人材

徵聘電話訓練技工

年在十八至廿三，英中一以上，月支新洋四百九。訓練一年，晉昇機會甚佳來函請寄本港郵箱四七九號，香港電話有限公司人事部

男女售貨員練習生

美美百貨公司增聘男女售貨員廿名18至25歲中學程度男練習生多名16歲以上小學程度請新備具近照函電話彌敦道六八三號美美公司

女售貨員

運輸公司

誠聘女傭

看更員

西區某大廈請看更員兩名年齡五十歲以下識粵語為中文月薪四百五十元十二小時工作日夜班輪值穿制服來信附相片及履歷寄本報信箱八六三號。

男助理會計

男簿記員

女打字員

傳達及後生

茶水女什工

聘請教師

塑膠廠請

結構繪圖

電器天線

頂好百貨公司

請有經驗女售貨須初中畢業能講英語月薪六百五十元有優厚獎金有薪假期四天親繕履歷經驗附近照寄尖沙咀星光行七二二室。

高薪女職 包可月入四五千元

㈠妳想找尋工作嗎？㈡妳厭倦目前刻板式工作嗎？㈢妳感覺目前職位的收入過於微少嗎？㈣妳感覺因考試不及格找工作發生嚴重困難嗎？我們這裏有多采多姿的職位等候妳。每晚九時後到彌敦道748A 頂樓（麗聲戲院隔鄰）多利來夜總會經理面洽。

發行職員

某基督教出版社徵發行未婚女職員一人男外勤一人請於辦公時間來高打老道五十號A四樓洽。

高薪文職

大華資公司擴展急聘職員二十至五十歲性別經驗不拘中等學歷寫字樓工作薪優升職快請國語或粵僑優先繕履歷寄K一八六六號。

著名企業公司

夏季急聘職員：男女各三名十九至五十歲經驗不拘中四以上學歷要誠實有責任感略懂國語有工作經驗或海外歸僑優先錄用新優升職快親繕履歷寄K一九五六號「合則約見」。

中國藝術

律師樓誠聘

女會計一名

托兒所主任

新界女職

英文中學

誠聘女師

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：240 241 242 243 248 250 253 261 268 269 270 273 274 275 276 288 291 293 298 300 301 304 306 307 309 311 313 314 317 320 324 326 329 330 332 336 337 338 339 345 353 355 356 6 7 8 10 14 18 21 22 23 24 26 27 28 29

中區辦事處信箱號碼：740 743 745 746 748 751 753 754 755 757 758 761 763 767 769 771 772 773 775 777 779 780 781 782 783 785 780 786 788 789 790 791 792 793 794 795 797 798 790 800 801 802 805 806 807 808 809 810 811 814 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 830 831 833 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 846 847 848 849 850 884 883 889 890 893 895 898

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：905 911 913 914 916 920 922 926 933 936 945 947 948 949 950 951 952 954 955 959 960 961 962 963 990 997 998 999 1000

旺角辦事處信箱號碼：1180 1181 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1190 1193 1194 1197 1200 1201 1205 1208 1422 1423 1425 1258

香港法律彙編

香港法規全備・全書四分巨冊

全套四百元 長期讀者八折

售書處：㈠總社香港荷李活道一〇六號 ㈡中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

案頭法律顧問

一財路

英文珠算

書報

簿記文員

七針招請

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㊀香港荷李活道一〇六至一〇八號華僑日報社 ㊁九龍彌敦道 ㊂九龍代理處 ㊃九龍代理處

出售 安利大厦 鳳德道鳳德新村
三樓住宅274—1090呎 此價37 400—198 200
一一治購處一一 華懋置業有限公司 5—258251

洋樓特平

唐樓吉售

細甸台樓

紅磡唐樓

官塘新樓

惠安苑售

牛山新樓

美孚五期

新蒲崗大厦

太安樓售

元朗樓售

售六萬九

新樓廉售

吉樓出售

尖沙咀區

大坑道

紅磡新樓

即買即住

美孚十三萬

交四樓 七萬二

美孚一期

旺舖吉售

青山地售

售十六萬 三房大廳

尖沙咀樓

太安樓售

大同新邨

怡豐洋樓

鯉魚 新威園

堅道洋樓

銅鑼灣區

旺樓廉售

牛山洋樓 亦分期可

詳情請電威信房屋地產公司 H253351 H253340李洽

寫打老道

旺舖出售

高尚住宅

洋樓租售

洋樓出售

工廠出售

吉樓廉售

紅磡 漆咸道

筲箕灣道

鳳鳴 利園街

鳳凰新村
鳳祥樓/毓華樓/豐華樓
舖位。閣樓租售
華懋置業有限公司 5—258251

香港花園
西摩道 至積尺 ... 電售便佳美海層庄另九千號道 有特交風環全車特九餘面
(日)430845 (夜)250411 工洽

本星期內特價新樓
上環威利大厦近深水埗碼頭 400 餘呎三房一廳下月入伙本星期內特價九萬五千新婚者優先考慮本星期六止有意辦公時間到香港文咸西街72號恒和大厦1003室或電H四四二六九四

樓宇代售
1 太子道三樓780呎
2 漆咸道高層2088呎
3 荃灣青山道唐樓
4 街前曲道前座450
5 巴域街三樓1200呎
6 馬頭圍道四樓實用
7 油蔴地南京街600
8 通菜街七樓550呎
9 官塘協和街
10 實用531呎
11 彌敦道
12 紅磡環順街實用
13 新蒲崗大厦
14 官塘康寧道
15 紅磡曲街五樓實用
16 西營盤
17 彌敦道大厦
18 深水埗
19 太子道六樓1200呎
20 荃灣
21 土瓜灣
22 元洲街
23 官塘
24 長旺道
25 大角咀道
26 牛頭角道
27 旺角
28 官塘協和街
29 尖沙咀
30 長沙灣
31 佐敦
32 瑞和街

恒生銀行信託有限公司
合意請撥電話：
香港：弍五五〇一一一 九龍：三一四四一一一
地產部洽

中區寫字樓售
長達大厦對正港澳碼頭高層面海即將建成
廉售電H四三六四八 四洽

玫瑰新邨

春秋閣
街限界
高尚洋樓即將完成 面積856呎備有複式單位
出售
華懋置業有限公司 5-258251

牛山洋樓

南昌街樓

吉舖出售

福華樓售

商業地王

澳門旺舖

吉唐樓售

樓宇出售

55萬元 新樓

梁太

油蔴地
新填地街最旺地區弍樓年期最長久商住皆宜交吉廉售辦公時間請電洽5—729437

唐樓吉售

旺角吉樓
太子道105A號 8樓五百呎向南二房一廳旺中帶靜交通方便廉售 請電K 九五九一二四 K九六二七八三

順寧道 新建舖讓

買賣按揭 揾我 樓樓樓

拆樓大平賣

平賣
九成新書 英文教科書 趣味書 新有興趣請電H247137王洽

鏡記 最的平確

自動電話答話機 家庭的自動電話留言機 HK 744
電話商行K301132 彌敦道385號二樓

新界西貢

全座出售

唐樓廉售

洋樓租售

吉樓平售

售

威邦企業

立信大厦

旺角酒樓

尖沙咀 吉樓

新樓 平售

新樓 出售

高尚住宅
荃灣葵涌 荃樂大厦 387—795呎 泰華大厦 519—570呎 葵龍大厦 440—514呎

業主離港出售

碧林閣
扶林道 薄
三房兩廳抱門鑊台1700呎可覽海灣全景快入伙連有蓋車位售六十八萬。 5—258251吳洽

商住二樓

寫打老道

唐樓吉售

葵涌德昌

唐樓出售

新樓出賣

全幢出售

北角二樓 千諾道西

美孚五期

商業樓

旺舖出售

膠藤椅廉價
㊀單條扶手膠椅 22"×29"
㊁藤規椅 25"×26"
㊂未收口膠規藤椅 25"×26"
㊃規藤椅 25"×26"
㊄藤碟藤 8"
本廠有大量上述之製成品有意者請電3—620451陳太洽

文咸東街

金利地產 物業公司
歡迎委託樓宇租售租務代理及地產買賣。永樂街1—3號5樓501室。電話：5—445804、5—450917。

高級新樓

高尚住宅 即買即住

德寶大厦 468—495呎

葵發大厦 441—489呎

葵麗大厦 372—462呎

葵和大厦 331呎連天台

華懋置業有限公司 五一弍五八弍五一

灣仔新樓 全層吉售

高尚洋樓出售

地下工廠

膠花模平賣

吉樓出售

旺舖廉售

美孚

天鴻 K 932320 K 924129 K 723328

物業代理
物業租售・物業按揭
物業管理・H243659
物業發展・H225363
建達企業公司

吉樓平售

沙田吉地出售

石屋住宅 工場出售

玫瑰新村 豪華住宅售
辦公時間 H 484194

輝記 美孚三期

美孚五期

美孚現樓

輝記

閣樓出售
九龍城卅七號啓德道前座四百餘尺交吉
電話：
K八二四九七四下午四時至八時葉洽

歡迎委託

福成行

供樓平過租屋
首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港東亞信託有限公司
電話：H239186

九龍樓宇買賣市場
全港首創 科學管理 樓房地產 3-301132 彌敦道3855

新界土地
買賣新界各區土地客路廣交收快歡迎垂詢威邦企業彌敦道胡社生行弍樓十號室電：K959124K962783

淺水灣

吉舖

吉樓出售

尖沙咀 商用二樓

荃灣靚樓

尖沙咀樓

交吉樓售

香港物業中心
代理租售歡迎委托 K928021
㊀清水灣永久屋千呎花園萬陸呎菓樹百株風景佳交通便
㊁大同新邨大富樓大廈樓百呎兩房一廳特價廉售
㊂美孚六期2 C・4 A・19B・27B連車位廉售
㊃大角咀碼頭中攤樓高層伍百呎吉售即住
㊄亞皆老街舖位陸百呎二樓850呎四樓550呎均吉售
㊅新都城大厦高層680 呎吉售
㊆官塘協和街華峰閣高層三房一廳連車位廉租
㊇美孚三期62A・66C高層四房二廳連車位廉租

九港 美孚
樓宇 吉地 歡迎委托
天鴻 電話 辦公：K932320 K924129 住宅：K723328

平售 新樓

二樓兩層

獨立石樓

北角樓售

旺舖出售

油蔴地樓

九九九年

美孚六期

美國地產

土瓜灣
接洽處中環康樂大厦509室
高息舖位唐樓出售
電話：255391

洋樓出售

吉樓租售

漆咸道111—113號
美華閣高尚洋樓
地下旺舖及二樓商場出售
電話H248429・H249349

青山吉地

牛山華麗 洋樓廉售

美孚五期

元朗紫荊

利安
大厦管理
樓宇租售
管業收租
地產（物業管理）有限公司
電話：3-300525

肉食公司

特大三樓

售鰂魚涌

旺舖吉售
深水埗基隆街298—302號大德樓地下及閣樓每閣約廿幾尺總面積三千幾尺近大街市地點旺宜牌檔租約門前可泊車租售均可。電K八六六九六八七

樓宇買賣
專誠代客買賣樓宇租樓服務忠誠收費廉宜歡迎垂詢請親臨威邦企業彌敦道六五五號胡社生行二樓十號室電
K九五九一二四 K九六二七八三

平靚洋樓

均益大厦
石塘咀
大小單位 高低層次
聯記代客買賣 詳詢：H 489943
地址：德輔道西四二八B地下（均益大厦地盆貼隣）

靚樓租售

荃灣洋樓

青山道：永康街 官塘區：康寧道 灣仔區：克街售

大舖平售

恒信

鏡記舖樓

吉樓出售

旺舖租售

唐樓出售

美孚新村

靚樓出售

葵涌新樓

吉樓出售

工廠租售

西環區

大五福厦

大安發厦

大南雄厦

聯記

東邊街

地產 德成行

分層出售

出國急售

日本富士牌

唐樓出售

出售

花園洋樓 建達

吉樓出售

定安大厦

旺角洋樓

美孚一期

出國唐樓吉售

小型別墅

美孚五期

美孚二期

旺角一樓

洋樓出售

寫打老道新樓
何文田年豐樓新入伙千二呎三房一廳業主出國急售
請電 5—455000黃洽

舖位平售

別墅出售

平售

交吉旺舖

吉樓出售

工廠租售

新舖出售

唐樓出售

尚有分類刊在七張三頁

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1973
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段按位每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處
㈠總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
㈡中環分處休咸街九十七號
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線為各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票付費（請用一角郵票）。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。惠顧諸君新舊刊戶，請照常接登分類廣告。（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）中環分處休咸街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號（刊登分類廣告專線電話：H式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

租貨（九龍）

旺舖招租

吉樓招租

月租八百

依莉大廈

油麻地舖

吉樓出租

好望角大廈

寫打老道

旺舖招租

寫字樓

大廈招租

工廠招租

西區唐樓廉租

皇后大道西517號四樓及五樓每層面積約千八呎水電齊全交通便利租廉免頂適合經營各種輕工業及住宅有意請電H460049洽

西環山市街 海傍貨倉大廈全座招租

辦公請電5—258251洽

謝菲道（灣仔）

商業二樓三千四百呎可輕工業或寫字樓合分租（五）二五電合洽一五二八

尖沙咀大舖位租

美孚樓租

美孚高層

安和園 貴州街

鳳凰新村

寫字樓租

旺舖招租

尖沙咀商場

中型廠樓

官塘大業街口三號榮泰工業大廈每層3200呎分層招租三面單邊即入伙電昌泰公司H448920

貴重物業租售

1.旺角地王上海街相連舖位兩間及閣樓總面積約三千餘呎並有裝修與大冷氣機設備合經營銀行商業酒家
2.上葵涌最佳地點商用一樓及二樓兩層總面積約五萬八千餘呎適合經營銀行或酒家與多種商業用途租售均可各界對上述物業有意租購者請函K郵箱八九八一七洽

梗房出租

美孚介紹

花園住宅

元朗唐樓

商業樓出租（旺角九龍）

約三千餘呎 四千尺合 陳列室修 理站證券 公司寫字 樓醫務所 學校及多 種商業用 有當眼大 廣告位月 租每尺二 元八香港 總局郵箱 四四二號

美孚廉租

向南單邊

吉樓招租

新廠房租

美孚二期

旺舖招租

新蒲崗廠房

月租每呎$0.85包差餉
六合街華富工業大廈十三樓A座2911呎及十二樓全層5823呎即交吉
H455149 H455124

布正地王

寫字樓租

廉價租售

荃灣唐樓

紅磡崇禮

清靜梗房

九龍城樓

界限街樓

唐樓出租

旺角旺舖

套房出租

吉樓租售

美孚出租

全層出租

吉樓招租

燒臘舖位

坪山別墅

洋樓招租

南昌街廉租

旺舖

新蒲崗景福街地下康強商場27號各行業旺地點適合商業辦公電K882637

旺角地王

尖沙咀樓

全層招租

吉樓招租

深水埗大角咀道式樓一千五百尺適合商業或工場租式千元正請電：12—232162陳洽

旺舖租售

旺舖招租

九龍旺角弼街五十七號地下連閣式千呎地旺各行生意請電H七七四三四九高洽

旺角舖位

旺舖招租

旺舖平租

廠房出租

千八約樓六F/G483道山青尺千三台露另尺千五樓九及尺洽八七二二四四H電請者意合

荃灣舖位

荃灣街一荃安唐樓1195及1240呎洽租請電 華懋置業有限公司 5—258251

商業吉樓租售

北角英皇道275號二樓850呎合各行生意新所交通便利東亞銀行樓上中宇國貨公司對面 月租1500 歡迎來電約看新昌置業李洽 H237707 H220477

吉樓招租

酒樓廉租

土瓜灣九龍城道52—56號地下單邊舖位三間及式三樓兩層地點旺交通便利適合酒樓百貨業用有意請電K七一壹七五一，或K七式〇九九一洽。

街市旺舖

旺舖連閣

洋樓招租

光涼梗房

紅磡舖租

地王舖租

旺舖平租

食家招租

吉樓招租

金巴利道48號3樓面積千多呎

商業樓宇

彌敦道四八二號四至八樓每層面積式千六百呎出租

商業樓宇

萬宜大廈寫字樓七至三十三樓出售面積式八〇〇至三千呎

接洽處：鴻星營造有限公司電話：850001 850062 8524108

銀行肉食

旺舖廉租

洋樓出租

洋樓出租

花墟道26地下全層招租

葵涌廠房招租

位於葵涌打磚坪街面積一萬五千餘尺交通方便適合各行業及貨倉有意請電H235235洽

依利大廈（旺角）舖位招租

九龍旺角霖近伊館球場新落成依利大廈旺舖招租面積六百餘至八百餘呎：請電3—957588或3—310391洽

全層招租

尖沙咀樓租售

美孚介紹

業主 租客 買客

半層招租

高尚洋樓

美孚三期

葵涌廠房招租

葵興工業大廈七樓5813呎 興工業大廈四樓4810呎 地庫一萬尺 華懋置業有限公司 5—258251

石建街

圳邊街

股票証券

洋樓出租

旺舖租售

唐樓出租

廠房出租

旺角廣東道共兩單位每單位約7000呎每呎$1.20包差餉合意請電K八九一三四六洽

芙蓉（荃灣）

南京街叁號

旺舖出租

租貨（香港）

唐樓廉租

商業二樓

銅鑼灣房

中區半山

商業二樓

銅灣梗房

騎樓梗房

梗房出租

半山區高尚住宅傢俬光房及樓房各一清靜租女猛最宜高尚人仕及女教師以不舉炊為合有意請電H457362洽

中環住宅

大自由閣

商住樓租

唐吉全層

新昌置業

大小寫字樓招租

永基大廈 德輔道西26—30號
永順大廈 文咸西街64—66號
電話H433542

創業良機

中區寫字樓出租

德輔道中一六六至一六八號定昌大廈（先施公司對面）1250呎335呎 辦公時間電H四三六二二二於仁有限公司洽。

租

英皇道三〇二號地下舖位（五洲大廈）對電車路約750尺（上下兩層共1500尺）有冷氣設備合各行業請電H七二三一五一古洽

旺舖招租

跑馬地區地下連閣樓面積約千五呎適合各行商業有意請於辦公時間內電H七六五〇〇三吳洽

旺舖招租

銅鑼灣永興街六號B座地下招租管理處洽或電H471060余君均可

西環旺舖

筲箕灣

北角近成

海傍尚樓

禮頓道

理想診所

寫字樓

旺舖招租

北角樓租

靚樓租賣

租百八

跑馬地

工廠出租

向南大房

中區寫字樓

洋樓租

五洲大廈

中環旺舖

租跑馬地

旺舖招租

工廠出租

海洋地產

●代客辦理一切樓宇買賣租務問題●
銅鑼灣怡和街30號8樓 H761273—4 762496 763458

徵租珠城大廈

所有大小單位租金由千二至千七有上述樓宇出租者請與本公司洽
電話：5—761273至4 5—792496 5—763458
海洋房屋地產有限公司怡和街28號八樓

吉樓招租

高尚住宅

新商業樓招租

寫字樓租

干諾道西八號近摩利臣街嘉安大廈G座式樓G座三樓實用各458尺向海 電H四五六三八八管理引看。

租

威邦企業

工廠出租

西環 卑路乍街46A 工廠 三五二一四

住宅出租

軒尼詩道 號十六樓每層八百呎連傢俬

半山洋樓

巴丙頓道

珠城二期

舖位招租

跑馬地禮頓道二十七號地下舖位出租約一千式百呎（大廈管理處引看）
達偉置業公司辦公時間：
請電H447474 H432487 H451464

北角住宅

租售或分租

旺地王中之王 ● 豪華商業二樓
面積五千餘呎 ● 千呎廣告騎樓
適合百業機構 ● 裝修完整隨用
灣仔區面向修頓球場
本報信箱八五四號洽

車房工場士

招租

列提頓道

出租

新蒲崗爵祿街工業大廈五千八百餘呎
翠華園千五呎
雅苑園千五呎
銅鑼灣興發街千五呎
H243059 H225560 建達

租

（一）軒尼詩道292號十八樓（德輔大廈）約五〇〇尺（二）（五洲大廈）英皇道二九四號地下（I）舖約二九〇尺樓閣十八尺
請電H七二三一五一古洽

松栢工業大廈分層招租

香港仔黃竹坑（天豐工業大廈對面）設計好 各行適用之
（黃竹坑道運動場隔隣）
三千餘呎起 ● 四面單邊 ● 前後街上落方便
洽租處：順昌有限公司或本廈
電話：H四三五二四三 ● 四三五二四四

中環半山

英輝台兩房壹廳面積千餘呎水電俱全交通方便租金廉宜詳情請電H式四九叁壹壹洽

租課室

旺舖招租

德輔道怡東酒店現址興建總統戲院之間旺舖交通方便人口稠密六百餘呎適合各種用途租期長。電話：K九五七五八八

北角高尚

吉樓租售

商業三樓

面積千尺

王地仔灣

旺舖連地庫共六千餘呎
招租
請電H250515洽

舖位

工廠招租

寫字樓租

松柏新邨

吉樓招租

香港區
1 列提頓道39號三樓
2 軒尼詩道350&352號二樓
3 山村道鄧寧大廈A
4 東山台2號2/F B座
5 德輔道西155—161號十一樓C座
6 活道42號三樓
7 軒尼詩道人和堂大廈二樓
8 大道中萬利大廈702室
9 柴灣合時工廠大廈頂樓
10 珠城大廈C2座10/F
11 皇后大道中76號地下（與士庫）
12 天后廟道星鵬道九號三樓
13 灣仔道232號三樓
14 皇后大道東60—62號地下B座
15 山村道7—9號16/F A座
16 十德道29號康威閣一樓D座
17 威合道28號樂華大廈十樓A座
18 灣吉勝街勝景工廠大廈14/F A B
19 堅尼地道32號九樓A座
20 英皇道寶峯園廿四樓C3座
21 洛克道354號三樓
請電H255011內綫235或244

恒生信託洽

九龍區
1 碧街33號三樓
2 廣東道900號五樓
3 太子道300號三樓
4 何文田街24號1樓
5 彩虹山道55號1樓
6 尖沙咀新邨第三期61
7 彌敦道607號9/12 D座
8 彌敦道58號4/F A
9 化園街1〇二號地
10 下通閣樓
11 窩打老道89號11樓 漆咸道43號地
12 彌敦道83—91號地
13 自由邨月華街和大廈十四樓V座
14 美孚新邨百老匯街33號12/F D座
15 彌敦道740號1樓 C及D座
16 關秀道12號六樓A座
請電K314411

恒生信託洽

旺舖招租

西區二樓

寫字樓租

新樓出租

灣仔旺舖招租

大道東舖

堅道旺舖

向堅道舖位2700呎，合銀行，餐室，陳列室或各行業月租6500元，另有屋內舖位一個880呎，合士多或其他用途，月租1400元，租期長。合意電3—957588或到九龍彌敦道655號胡社生行23樓中央建業有限公司洽

舖位出租

壹樓出租

接洽電話 H249311

尚有分類廣告 刊在第七張第四頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㈠總社 ㈡九龍分社 ㈢香港 ㈣九龍

招生

學 大發車 忠誠 合併 全科 歡迎 電約 H469160

學 教授駕駛 合併路試 精簡易學 急考速成 K899319

學 大發 經驗師傅 教考合併 耐心造資 鐘足時準 保證成功 5—743493

學 優待考牌 滿師即免費 租車 五至七時半 三四八五 K六五 電約

學 九龍各區 得勝新車 易學速成 黃782933 陳706449

學 香港各區 男女師傅 精教合併 初學急考 速成足鐘 H604929

學 大發 德勝 初學 急考 補鐘 H515381 陳 12—403738 郭

香港婦女學補習校 英文打字 珠算 會話 國語 拼音 英文 中文 補習 夜學校

英語會話 英人教授 特設個別 組織補習 另分會考 試題 課程 九龍彌敦道 灣仔 電話 近泥涌道口

香港健力學院 九龍彌敦道242號文信大廈3樓（佐頓道口） 空氣調節 K673761 招男女學員 辦公時間早上七時半至晚上十一時止 特設中學生減肥 健身 美容 成科

立美教授烹飪 中菜 西菜 燒臘 點心 西餅 麵飽 唧花 禮餅 香港銅鑼灣波斯富街一一四號寶榮大廈12樓S座（即利舞台對面）電話H：762855 冷氣調節

尖沙咀街坊會辦 廣告班 國畫班 新班九日晚開課 學費25—四班二 五班七時半至九時半 彌敦道136號 6B10

吳氏英語 旺角 105 十樓 K673896 百餐珠 貨廳寶 交酒際 會話 柯士甸

致富絕技 教授 工藝 正式 有至 嚴 秘方 失業 自 成 數 年 研 究 百元 保證 學會

教授英語 美國教師 會話 文法 六〇七六 三陸 先組

教授鋼琴 女教師 教各級 試期 鋼琴 保送 三可 七 上門 後來

英人教授 文法 會話 作文 個別 任擇 時間 金巴利道 十一樓 C 880233

招收男女學員 教授新法 速成 裁剪 中區

德信烹飪學校 專科大廚數位長駐教授下列各科 打麵 油器 麵包 點心 燒烤 調酒 西餐 粵菜 彌敦道四七七號二樓 政府合資 電K三〇三〇六二 校長：鄧之 F.C.F.A. LONDON

英文專法 任時擇間 TOEFL班 早午晚英婦教授

會話 拼音 個別小組 二樓 旺角 彌敦道717號 電945543

青年謀生出路 金峰廣告公司 訓練廣告美術 室內裝設計 及時裝設計 專業人才 出路無阻 保證成功 期滿 即可任職 工作輕 待遇優 名額有限 額滿即止 學位有限 名額到新址 仔洛克道416 偉德大廈 五字 尼詩道 大三元酒家 後面新 旺角 樓上 弍七 七六 五

日本教師 日文 立案國際語文學校招生 九龍柯士甸道正安大廈八樓（倫敦戲院斜對面） 法 德 國語 會話 中環德忌笠街27—37號 榮華大廈11／F座 代譯各國文件

英美教師 會話

京北師教 國語 兩月速成 時間任擇 35元 恩平道48號11樓 電761717

聖心 英中 年經驗 數理化 GCE 成人實用英文 優異 H442133 K845108

英婦 北角新都城大廈1728室 教授英語 只教女生 H-706058

英人 荃灣 英私 經驗 教 補 習 文家 五 元 各 科 每 小 時 N T 十

中國藝術中心 名師主教 國畫 書法 西洋畫 會考美術 古筝 琵琶 二胡 鋼琴 舞蹈 兒童美術 男女老幼 只收學費 ……

鋼琴 深造 培養中正 附近教授 各級 班試 及 造 K

留美會話 大學 英語 教授 H字 四等 七近 六二 ……

法國女仕 教授法文 ……

英人教師 個別 ……

舞 世界 數大舞 都 5 舞 ……

溫兆明授泳 留英 ……

美姿裁剪 上海 ……

安德烈博士主理・香港商科語言書院 TOEFL 專人免費代辦留學手續介紹美加學校 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓電859364 早午晚 新士 班授

結他入門 中環 結他 四個月 ……

英文會話 每月60元 小組 個別30 ……

新音樂學會 鋼琴班 招生 授課地區 北角 九龍 電話報名 H712530

勤精 數專 珠算 英文 ……

英人教師 MR. EDWARD ……

英人小姐 會話 尖沙咀 K670272

贈書 五元教舞 冷氣 新址 女祗生教 交際舞 ……

打字 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440 旺角彌敦道601廖創興銀行大廈五樓電859364

英人聲帶 英婦主理 ……

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭輝 ……

英國名師 ……

日語 上門 ……

英文 ……

室內設計 ……

全日本空手道剛柔會 旺角新道場 招收（四月份）早、午、晚各班男、女兒童新學員 師資：高橋戒六段 永田晃五段 井口和則四段 地址：旺角彌敦道739號十一樓D座金輪大廈麗聲戲院對面電梯按十字 電話：3—950542 強身自衛 歡迎參加

人人可讀 香港商科語言書院 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科頒發畢業証書外，另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科—全部新機・五十元學至畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班

英語拼音—一月速成專氏及國際音標・ 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 出入口文員班

珠算全科—學費廿元包教識・一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

保證成功

失考會班留 代申請七三年美加英學位 代FI—6保申請學位F4—年內在美加完成大學預科轉讀美加一流大學 尖沙咀稿登 ……

授泳 由陳嚴爾游泳名宿 ……

英文會話 ……

程萬昌親授 ……

珠寶科 ……

專替英文 ……

樂理 鋼琴 K 888805 來生 招力 電請 學勸

時裝設計 裁剪 畫 ……

唱歌 黃詩音教授 L.R.A.M. A.R.C.M. 午後 H774988 ……

舞 李瑞安娜授 初學 五元 ……

油畫 廣告 時裝 畫 ……

古箏 琵琶 吹彈唱 打新舊曲 ……

英文會話 英人 ……

開課 今日 日文 灣仔 ……

托兒園 ……

招生 數理 ……

速成 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓

會計 裁剪 ……

學舞 五元 李良 丹尼 ……

交際舞 陳步禮精授 ……

珠算 ……

國口試訓練 G.C.E. 館出 TOEFL 領事 ……

設計 結構 ……

英倫會文會發 專大考法話音 分個別及小組授課 時間可任擇 詳情請電K807178

英日小國 語語姐語 ……

裝修油漆 ……

光明裝修 ……

裝修 ……

織花圖案 ……

毛巾革命 ……

止漏防滲 選用美國科學有效止漏防滲材料專治天面地庫屋簷坑渠內外牆壁鋼窗浴具四邊等的各式各樣滲水漏水現象免鑿毀即修即止保用三年 勝利防水材料工程行K717718。

英國特級 牆布 九龍港通平 連工包料每方呎特價$1.20 最新花式 精工糊裱 K675257 K673400

營業

油畫 ……

名詞 病歷 會話 護士 英語醫院 自修・音帶・教學・訓練 K六八七三〇九 國語英語教學

中英 會計 立案郵函授學校 ……

國語 九龍平安大廈12樓15號 K 301408 北平籍教師拼音教授

出口 畫院 培訓 畫師 ……

供寫字樓 中西文具 包用裝品 出品：東方藝術各類貨品歡迎出口 一雅文具製造公司 中區七月利街58—64號興大廈 發貨電話：H236382 H238537

樓房裝修 ……

高價收購電視機 ……

翻新雪櫃 ……

高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金紙皮石新花，意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁磚，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購 德兆洋行門市部 ……

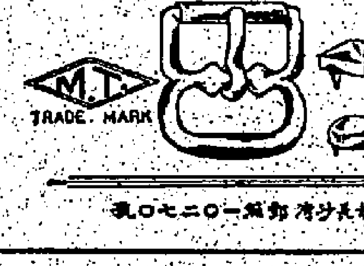
電視修理部 ……

友成打臘 大小清潔打臘抹窗 K928756

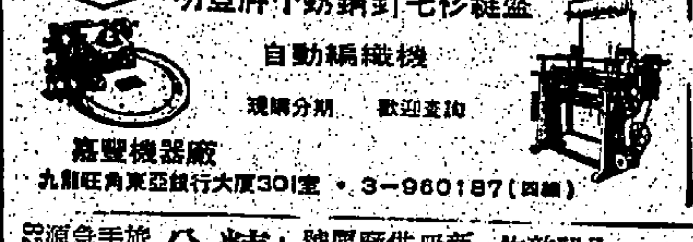
通利冷氣公司 專設計 冷氣工程 雪櫃 翻新 新換 冷氣噴油 汽車 冷氣 新入 雪種 基隆街98號K817593

Manufacturer all kind of buckles & shoe ornaments MING TAT COMPANY Tel: 12221036 12229127. Cable: "PWTAM" P. O. Box 10270 HONG KONG

明達五金廠



明豐牌不銹鋼針毛衫縫盤 自動編織機 現購分期 歡迎查詢 嘉豐機器廠 九龍旺角東亞銀行大廈301室・3—960187（四線）



打油臘漆 ……

華聲琴行遷址大減價 樂譜鋼琴全部特價 中環租庇利街19號二樓消防大廈側 電5—458491,5—458493

美麗服務公司 K—302812

清潔打臘 板地舖精 ……

萬順裝修 ……

天面漏水 ……

商行註冊 ……

雪櫃噴油修理 嘉勝電器 K—315953

中心油印 ……

出國雪褸 特製超級防雨防雪真軟皮褸及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做。九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司電話K六六七一四九。

分租 精英文 ……

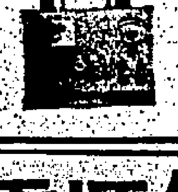
透明膠盒 ……

太太小姐 ……

高級時裝 專造時裝 人身度工加料 證手工 一保 洗起貨快 ……

收購各種廢紙 ……

停電自動照明燈 確保生命財產安全 多種款式任意選擇 九龍尖沙咀東英大廈205室 康樂貿易公司 電話：二八四四六八六一一三 三五五四七六



戒酒互助社：你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正為酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七 會面時將以英語為談話媒介

星光纖維（發光絲）0.3—0.6MM 現貨供應光亮度強透光達五英呎合製造裝飾燈玩具等搭供技術及訂單K944897。93443。951624三友電業公司

裝修工程 ……

民眾裝修 ……

金龍冷氣 ……

追收欠債 ……

地氈 搵我 專營各國地氈 代客買賣新舊地氈清潔及修補地氈工程 大小歡迎參觀 日H282253 夜K440669

裝修油漆 ……

唯美裝飾 ……

冷氣雪櫃 修理買賣各類冷氣商業凍櫃 承裝設計冷氣雪櫃噴油換邊 日5-745803 國際5-730360夜 大批飛歐冷氣康樂道六號

修噴雪櫃 ……

華人搬屋公司 九龍：708970・610023 867346・日夜服務 工廠機關・住宅・寫字樓

民信公司搬屋 九龍：3866942 863445 706295 迎歡小大樓字寫宅住廠工界新九港

運富公司搬屋 平價搬屋 K931189 K952026 日夜服務

防盜鐵門 ……

冷氣雪櫃 換邊 噴油 凍櫃 大型機櫃 買賣清洗 修理裝設 拆計 H486491 恒生公司 H486491

萬能角鋼 百葉窗簾 ……

裝修油漆 ……

東興冷氣 ……

室內設計 ……

修理電視 上門三元 保用一年 K 839043 德和電業

防水 ……

執漏專門 ……

上海冷氣工程 ……

電視 免費檢驗 廿元修理 無附加費 保用一年 電話：K三弌六六六

地板工程 ……

競雅時裝 ……

東方影印晒圖 最新左筆根 ……

油印機 影印機 打字機 特價 平售 修理 ……

每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元

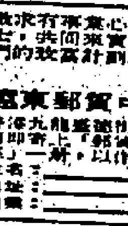
（請注意）如寄來支票請將「一郵票」一字劃去如係郵票請將「安票」一字劃去付郵票（請用面額一角者為荷）

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附 支票 郵票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天 為荷 此致 華僑日報 刊戶： 住址： 電話 啓 一九七三年 月 日

寶睡 失眠新藥 不含麻醉 你有失眠嗎？服安眠藥鎮靜劑你介紹食寶睡就有快了！

雪櫃噴油修理 嘉勝電器 K—315953



粉飾樓房 ……

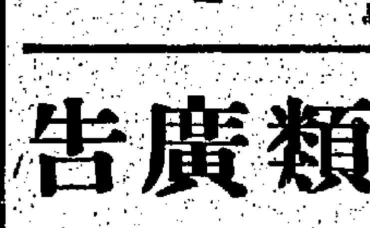
遠東打臘 車磨地板 ……

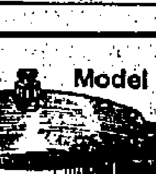
影印三毫 ……

三日起貨 ……

修裝油漆牆紙 H711130

好消息 日本名廠電子影印（晒圖）機，介紹期內，供不應求，本月徇衆要求再推出三十部 請快撥電話H455084





居安思危 未雨綢繆！ 停電自動照明燈 AUTOMATIC EMERGENCY SAFETY LAMP 確保生命財產安全 不用發電，不必麻煩 適合任何場所

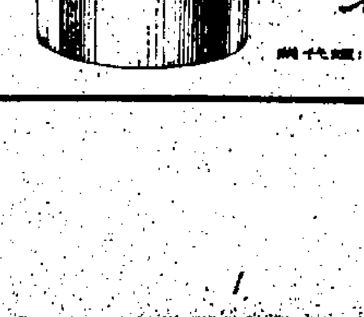
東南影印 彩色黑白 …… 地下K688779

真光打臘 ……

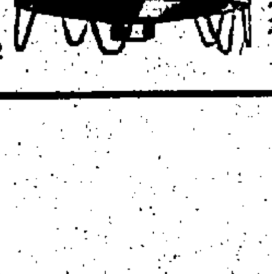
打臘 平！靚！快！……

免打臘 承造 車磨地板選用超級水晶地板油可以五年不用打地臘工料最精取費最廉

尚有分類廣告 刊在第八張第一頁



Model 2233 瑞士 DURO 多樂牌 不銹鋼蒸氣煲 總代理：嘉興士多有限公司 Tel: K-662857-663650



COOLMATIC AIR CONDITIONER 效能高・耐用・佔地小 安裝快捷・適合各種工業用途・現貨零件齊備・由 3—1000 噸 寶星冷氣工程公司・電H560231-2

最新玻璃纖維冷卻水塔

REFERENCE LIBRARY 10 APR 1973 CITY HALL

華僑文化

詩：題趙湘琴女史畫展

(前題) 張江美

秀筆描來說古今。塑眉人共畫山林。百年有數天休問，秋菊依稀冀素心。

(前題) 陳伯祺

如染風光瀏桂林。仲姬遺韻有湘琴。山川盡歸生花筆，寫出寒梅傲雪心。

(前題) 蔡俊光

趙姬故不以琴鳴。揮寫江山取意成。那手天眞猶下拜，髯環變態自晶瑩。

(前題) 劉鐵梁

饒虎描龍任往還。髯環獨步答才難。春風無限閒花鳥，玄宰南田一例看。

(前題) 蔣醉六

一生心事寄文翰，寫到蘭竹與菊憐。彤管揮毫獨秀，清光波氣總超端。

(其二)

松雪家風一女師。詩中有畫畫中詩。丹青粉墨揚清潤，補映春光照海涯。 朱敬安

(前題)

璧宗南北兩相參。意境空靈氣韻含。放眼琳琅光四壁，讀來只覺味醰醰。

(其二)

腹有詩書氣自華。胸生丘壑筆生花。濃看點染丹青手，奪得天工成一家。 藍戒三

(前題)

旁礴佳林山水勢，更飲市闢勝遺慳。錢塘傳燊生花筆，綽約通靈入妙姿。 毛偉凡

同筆嫏嬛閣寫風。翡林勝事播遺聲。欲言山鳥花如笑，曾瞥契衣與俗殊。

(其二)

琳琅四壁出金蚪。己識桂林山水佳。笑我塗鴉慚小幾，何時舉得彩毫隨。

詞：（題湘琴女史梅子遊蜂，調寄錦纏道） 包天白

樓石山中，的的素葩清緻。透幽香，襲人花氣。鬢邊飽影同蜂翅。月下相看，醒得長羽醉。問誰來晚會，銀屏幾倚，長亭亭，一枝臨水。豈韻芳似下偏多恨，剪得何處，摘取同心寄。

詞：瑣窗寒 韓穗軒

癸丑上巳，禊集石香齋。用周美成韻，呈同座君子：

座曲水流觴，亂風拂柳，幾家庭戶。詣單暗入度。聞驚突語，弄晴纖雨。似潮懷處，無限相逢，石餘香亂花。今祝集，合有詞朋詩侶，異離情，誰是天涯十行旅。花門草遺在否？趁歸時，好臥闌舟，枕席同盤組，山館旗亭，記前蹤，五門如。

鳳溪吟草 丘松生

贈美寶女弟

美體皆玉迹如何？萬卷詩書殊不多。奮翅欲飛天上去，更從碧落摘星河。

別夢

悠揚別夢繞瀟湘。金井啼烏欲斷腸！紫女嬋娟偏耐冷，風飄十里桂花香。

贈以馬內利英文中學校監

沈堅尼牧師（REV. SEIM）

傳道香江已十年。聖神恩典滿雲天。從今四海為家日，桃李春風植萬千。

贈以馬內利英文中學范達令

校長（MR. FESTERLING）

遠涉重洋不顧身。此來端為役於人。普教宗育為忠信，一片丹心誠莫神。

贈陳校監新居落成

凌霜松勁，滿溉石堅。堅維善士，希聖希賢。春風化雨，桃李萬千。廣廈落成，端居陶然！

沁園春（題說第廿七屆蘭亭花甲賦感） 方乃斌

東晉永和，癸丑重三，雅集羣賢。溯蘭亭修禊，流觴作樂，幽情暢敘，何暢翩翩。花甲輪迴，經廿七度，文采風流千六年。心期處，願右軍再世，振我文淵。陽漢秀，自由民主，嫵姿瞻淡，封殺漢惡。狗馬奔馳，粉鵡處處，如此江山甚可憐。援琪頭，佁行洋袤，信國剛堅。

十六字令（余俊賢學兄榮膺監察院院長賦賀）（同前）

賢。爲黨宣猷五十年。俊豪也，浩氣耀霄天！

春風畫會雅集

看畫、聚餐、揮毫

由楊善深老師率領下，春風畫會各同學，昨又在梁銘衛醫生同學醫館（太子道一五二號二樓）舉行。到有楊善深、曾志姿、周浩基、梁銘卿、鄧國周、劉筱茹、余錦紅、劉蘭芳、何鴻瑞、陳文、王子分、林捷、楊瑜等多人，相與研究畫法；並即席揮毫，合作花卉翎毛山水多幀。楊老師並攜來古今名家作品數十件，純是便面，有鄧有壽，都一時名手。計有：陳洪綬、黎二樵、蘇六朋、伊秉綬、梁任、何紹基、何丹山、任薰、吳石仙、任伯年、吳昌碩、居巢、齊白石、居廉、王一亭、高劍父、高奇峯、鄧芬、張大千、趙浩公、黃君璧、楊善深等作品。以古琳琅各作目瀝，於各同學，使有光實之助。八時許，老師出示作品，返，極致盡興。各同學感興趣不淺云。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：㈠中環德輔道中華僑日報 ㈡港九各報社 ㈢九龍旺角彌敦道六六九號…

徵求

徵碧瑤灣 樓座不拘層數，大小合適，明價列明，格函九龍四五三四號

徵一層舊樓 誠徵石屎舊樓一層，願出頂手租者請電K869761洽

徵求買屋 北角、百德新街、灣仔大馬路一帶，面積在一百尺以上，售價四十萬以下。本期全部有意出售者，五年期開價，請函郵箱八十二號

誠徵女件 粵籍男，中年，喪偶，擬徵女件，以誠實溫淑為合，不拘年歲，本地守秘，照片函九五號

網球雙打 誠徵網球友，星期日早晨打，有意者請函郵箱九八〇號

求徵文物字畫 出口行徵求海外博物館，新舊不拘，請函郵箱16378號

徵求樓宇 作首期位於尖沙咀、H區或九龍塘，請電三八〇四一九

誠徵女友 粵籍男，壯年，本港事業有成…

徵求HI FI音響器材 辦公時間H254058號

真善美婚姻服務公司 香港首創。享譽亞洲第一流婚姻服務。敬請指教。香港跑馬地黃泥涌道一六五號二樓。九龍尖沙咀山林道七號一樓。總編撮合有名教授、醫生、工程師、教師、護士、廠商、華僑、政府官員。電話：H770404、763006、K682125 歡迎詢問電備禮

徵酸枝 古玩 舊傢俬、古董、字畫、銅器，五個K一八一七四 港九九龍196號

地吉樓舊 請主購樓宇可均新界九港…業豐大廈908室 5—259744

徵求樓宇 350呎至400呎近荷里活道左右，請電二三二三一五錢梁

誠徵女友

誠徵淑女

婚姻 友聯婚姻服務公司 電K313409 H625006

誠徵伴侶

徵租住宅

肉粒

矮人

徵中年女

音佳主業 本公司有歐美日籍人仕擬購租港島半山區山頂區淺水灣區等洋樓多層請電H四五三七〇一H四五三〇五五香港物業信託公司

徵舊電視機

舊琴

借錢

誠徵女友

徵購舊樓

收買古玩

徵求現貨 龍尼士捷利皮鞋男裝女裝夾衣大量徵求，請貨如有現貨，請電H二二四九六〇陳小姐或到香港雲咸街73號二樓洽

徵求買家

徵求人材

歸僑徵婚

收購高價

收買酸枝 高價收購酸枝傢俬古董字畫銅器古玩…請電八三四五三皇后大道中一號合成行

地吉 樓舊

科學井 專門技師修理水泵清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

珠寶 寶光石珠

醫藥 花月露

血癬 白蝕 斷根專藥 電話：H792358

台港滿譽 吳江針灸手術治療 手術治療專家 卅年經驗中醫師

按穴治療 不投藥物 純用手術

坐骨神經痛 脊髓神經痛 半身風痺 跌打連肩 頸骨濕痛 神經衰弱 腰背無力 四肢痠痛 疲勞過度 關節錯位

診所：九龍彌敦道五三三號四樓A座 九龍麗的呼聲辦事處樓上四樓

時間：上午十至下午六時（星期及例假休息）

電話：K六六六八一九

洪冠洲 耳鼻喉科 洪元芬老醫館

貨倉

瑞香園

出讓 豪園 美城 灣景 美孚 銀都 雅琴 比利 金僑 栢園

勝96家年

出讓 鞋機

金佣收免

賣平車衣

讓樓洋靚

石屋急讓

特靚大車 美孚三期 出讓 229 QUOTA 吉樓出讓 楊琴 廉讓 針織廠讓 公務員屋 買樓 賣樓 按樓

天后廟道吉樓廉讓

西德狼狗 士多急讓 葵涌廠房售 摩利士讓 東主出國 美容裁剪 70 FORD 佳利

自動電動洗衣機 官塘洋樓 托兒院讓 電視機平讓 美孚介紹 梁太 特價樓花 美孚各期

大同靚樓 福成行 北角樓宇 靚樓出讓 柯士甸1300 自由車行

70年大發 出國廉讓 傢俬校具 青衣島 新樓急讓 樓出租 旅運 旅遊長洲 請住松廬別墅 四季旅遊公司

李行埠外寄專 廉費捷快 包機 學生 旅遊 平價機票 辦理出國美加星泰歐洲特快簽証 成功旅運公司 德輔道中興業銀行大厦1106室 歡迎詢問：5-448271

訪尋 尋人 洪我凰兄（又名大目）弟已來港見報請來香港永樂西街式四五號地下會晤或電：H四三三二〇四聯絡 弟棉蘭洪馬又名洪水松

啟事 遺失聲明

遺失聲明 遺失啟事 善惡報應 催收租 遺失聲明 中醫盧國洪 鳴謝

領益壽金 領帛金

任聯會鳴謝 西區友聯有限公司

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

鳴謝 港九代辦福食勞工互助會

美國寶星號 由美國來港將於十四抵埗 翌開往三藩市紐約波的摩

（特訊）美國輪船公司之「美國寶星」號輪，由美國來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往三藩市、羅省、紐約、諾福克、波的摩等埠。

海豐輪 十四抵港 翌開 羅省 紐約 費城

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「海豐」輪，由日本來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往羅省、紐約、費城、波士頓、紐域、波的摩、沙灣拿等埠。

士打林布 十五抵港 翌開往東非各埠

（特訊）渣華郵船公司之「士打林布」輪，由新港來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，直往莫格迪紹、蒙巴沙、丁加、打沙林、汕市巴等埠。

高麗郵十七到 十九開溫哥華

（特訊）福來輪船公司代理之「高麗郵」輪，由美國來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，十九日啓行，直往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、娛金馬等埠。

國泰航高級副機長 獲頒空軍十字勳章

國泰航空公司的一名飛行人員——高級副機長庫根，最近因其對澳洲空軍人員訓練的盛大貢獻及其卓越的才幹而被英國政府頒贈空軍十字勳章。

香港總督麥理浩爵士於四月四日在一項特別儀式中，將該空軍十字勳章頒予庫根副機長。庫根氏之在服務皇家澳洲空軍十三年之後，於一九七二年加入國泰航空公司出任副機長的。在他未以空軍少校退伍之前，他在一九六八年曾因其在服役期內貢獻的貢獻而使英女皇嘉獎。

該空軍十字勳章主要在表揚其貢獻訓練澳洲空軍機師時卓越的表現。（聖）

圖：港督麥理浩爵士頒授空軍十字勳章予庫根副機長時情。

興隆丸 十四抵港 貨商留意

（特訊）協成輪船公司代之「興隆丸」，由日本來港，將於十四日抵埗。起公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

輪船公司電話

太古 二四六一九一
渣華 二三〇一七一
美輪 二三七〇七一
太平洋西東 237191
怡和 二二八〇一一
國行 二三〇〇一一
太平 二二七〇〇二六一
鄧利 二二三四九一
中央航空 二二二七一九一
渣蹕 二二四一一八一
英邦 二二六〇八一
天祥 二二三七〇七一
大阪 二四〇七一
日本郵船 二四八〇八一
多利順 二二六一一一
遠行 二二〇二一
東方船務 二二八一〇二
港郵 二三一〇七一
寶隆洋行 二二七一〇一
蔚來 二二三一八一
沙咭 二二七六六八

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）本期：四月十五日抵港 十八日開行；下期：五月弍日抵港 五日開行　直透：新加坡．庇能

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 四月十一日抵港 十三日開行　直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 四月廿日抵港 廿弍日開行　直透：曼谷

接貨部：H-241261　客務部：H-232352　船員部：H-240512

SANKYO LINE 三協海運株式會社
由日本抵港卸貨

協節丸 M.S. "KYOSETSU MARU"（第九航次） 四月十五日抵港
洛達活 M.S. NODAWOOD No.2 四月十八日抵港
順榮輪 M.S. CRYSTAL PALM 四月十八日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等在外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

THE SANKO ASIA LINE LTD.
鶴星丸 M.V. KAKUSEI MARU 四月九日落貨 四月十日開往 **星加坡、巴生港**
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 聯山大廈四樓 電話：弍三七〇一

NGOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美上美 M.V. "MAH BULAKUL"（本輪英文原名 M.V. "SUSANNE" 現改為）準四月十一日落貨 十三日下午開行　直透：曼谷
貴客附貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 香港干諾道西88號 三樓 電話：5-480136-8 三條綫內綫搭13號

PIL 太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓電話：H弍7一六一七四（五綫）

「裕城」輪 M.V. "KOTA MAJU" 泊A30泡 即日收貨 十一日開行 直達：新加坡，KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, & BASRAH.
「健城」輪 M.V. "KOTA SENTOSA" 預四月十六日抵港 十八日開行 直達：新加坡，DAR ES-SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.
「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 統艙客免上落山（冷氣設備 八千噸級 時速十六海里）預四月十一日抵港收貨 十二日落客開行 直放：新加坡、檳城。
「凱城」輪 M.V. "KOTA MENANG" 預四月廿五日收貨 廿六日開行 直達：DAR ES SALAAM, MOGADISCIO, ZANZIBAR, HODEIDAH & PORT SUDAN.

UPL 聯菲輪船公司 菲聯船（香港）有限公司 電話：H二弍六〇八一至二
華經理運輸部：永華企業有限公司 香港恆生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

PHIL. "PRESIDENT QUEZON" **奎松總統輪** 四月九日抵港 十日開行
"PHILLIPPINE" **菲列濱** 四月十七日抵港 十八日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. "PRESIDENT QUIRANO" **季里諾總統輪** 四月廿四日抵港
PHIL. "PRESIDENT GARCIA" **加西亞總統輪** 四月十四日由舊金山開 五月一日抵港

紀伊丸十九來 翌開南歐各埠

（特訊）日本郵船株式會社之「紀伊丸」，由日本來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌（二十）日啓行，直往南歐各埠。

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5. 船務處電話：H-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	四月十九日	四月二十日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

大韓怡美利 Hugheverett	四月十二日	四月十三日
新菲島怡美利 Tamuraeverett	四月廿一日	四月廿二日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

寶利怡美利 Pabloeverett	四月十九日	四月二十日
利民怡美利 Ramoneverett	四月廿八日	四月廿九日

往：神戶、橫濱。

曙星 Star Aldebaran	四月十弍日	四月十三日
兆星 LAO	四月廿二日	四月廿三日

往：喀拉蚩及波斯灣各埠。

華星 Star Bellatrix	四月廿一日	四月廿一日
天星 Star Alcyone	四月廿二日	四月廿三日

常備貨箱及板箱冷客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、娛金馬。

高麗郵 Korean Mail	四月十七日	四月十九日
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	四月廿九日	四月三十日

（十五天到西雅圖．十七天溫哥華）

常備貨箱及板箱冷客服務
往：新奧連斯、孖比、侯士頓、加華士頓。

安積臣 Andrew Jackson	五月三日	五月四日

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司
地址：香港干諾道中55號僑康大廈三樓 電話：5-458151.（十綫）

第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU NO.3"（全貨箱服務）四月十三日處女航抵港 往：台灣、日本
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（全貨箱服務）四月十八日到港 往：台灣、日本。
興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN"（全貨箱服務）四月廿三日到港 往：台灣、日本
長台輪 M.S. CHANG TAI 四月廿六日到港卸貨
船泊：葵涌貨櫃第弍號碼頭　收貨站：九龍貨櫃有限公司
接貨處：興和航運貨倉公司 地址：文威西街72號恒和大廈四樓 電話：H四四八〇弍七

M/S "JESENICE" 一仙力士快輪
定四月十一日落貨 十二日開行
直往：佛馬加士打，貝魯特，黎得基亞，的港，來茲加，等埠。
貴客付貨請到
代理：華林洋行 香港上海匯豐銀行大廈三樓 電話：H弍弍八一三一至五

PCL Phoenix Container Liners Ltd 鳳凰貨柜海運公司
泰光丸 四月十八日落貨
泰光丸 五月三日落貨
捷航：溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯及西岸各港口。
集運貨櫃：落貨前兩日五時截止。
非集運貨櫃：落貨前一日五時截止。
收貨站：葵涌弍號碼頭 電話：12-225121.
總代理：太平洋行船務部
貨務代理：智輝行有限公司 中環百貨公司大廈505室 電話：5-253766, 253950.

MAERSK Line 馬士基輪船公司
愛菲馬士基 M/V "EFFIE MAERSK" 截貨日期：十日下午八時海運倉 四月十一日開行 直往：紐約、費城、波地摩。
蘇姍馬士基 M/S "SUSAN MAERSK" 截貨日期十三日下午八時海運倉 四月十四日開行 直往：南非角城及西非洲各埠
捷成洋行華人船務部啓 皇打行九樓 電話：H弍四九弍〇一（五綫）

K LINE 川崎汽船株式會社
牙買加丸 M.S. "JAMAICA MARU" 四月十五日落貨 十七日啓行 直航：基利士多堡、夏利法斯、滿地可、多倫多。
西班牙丸 M.S. "SPAIN MARU" 四月二十日落貨 廿弍日啓行 直航：加勒比海各埠 兼收由神戶轉駁下列各埠：PUERTO CABELLO, MARACAIBO, PARAMARIBO & BRIDGETOWN
貴客付貨請移玉 干諾道中康樂大廈十五樓
豐利行有限公司 電話：弍五〇一四一一七（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司 邵氏大厦二〇七室電話九四六六八八
九龍分行
澳門代理：連達行 澳門新馬路三樓21號 永亨銀行大廈 電話：五七三九

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5。
香港於仁行三樓 船務部：H-253031.（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	四月十日	四月十一	四月七日	四月十一
拿信士 NAXOS	已開始	四月十六	四月十七	四月十五	四月十七
西圖士 CITOS	已開始	四月廿二	四月廿三	四月廿一	四月廿三

收貨站
①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915.
②九龍荔灣瑞昌道由收區24/31號 電話：K-407979.
③香港鰂魚涌濱海街太古船塢A倉對面倉 電話H622600

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10綫）
九龍新港大厦906室．電話：K-300341

貨箱收貨站：官塘偉業街200號豐利行 電話：K425502，428095

皇后威利 QUEENSVILLE 四月八日落貨 A34 十日開行 往：溫哥華、西雅圖、砵倫、三藩市、羅省、巴拿馬、
大倫圖 TARANTEL 四月九日落貨 A32 十日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、哈利法斯。
芬洲 FERNSTATE 四月十七日落貨 十八日開行 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、金馬。

WILLINE 香港一波斯灣綫
太達 TATRA 四月廿六日開行
往：刁拜、達文、巴連、威特、哥林沙、卡拉蚩、

N.Z.U.E.
太古．大阪三井．渣華 聯合航線
直航 菲之島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
收貨站：海運橋及葵涌

STR. COLOMBO **士打哥倫坡** 四月六日收貨 十三截貨（只往菲之、列提頓）
HUPEH **湖北** 四月十七收貨 廿三截貨
SHANSI **山西** 四月廿八日收貨 五月八日截貨（不往菲之）

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

BUTTERFIELD & SWIRE 太古 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5-246191
BLUE SEA LINE 藍亞公司

亞澳特快航線
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷（下列各輪日開始收貨）
貴州 KWEICHOW 四月十六日截貨 十八日開行（兼往砵倫、柏尼）
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 四月廿五日截貨 廿七日開行
萬流 WANLIU 五月八日截貨 十日開行（兼往柏尼）

太古——大阪．三井聯合航線
香港——新畿內亞
成都 五月六日開始收貨 五月九日開行
往：新畿內亞及HONIARA, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA.

實明德 "PROMETHEUS" 在葵涌收貨電話12-235159 四月十一日至十二日九時下午五時至十四日九時—午夜 直往：邁阿密、沙灣拿、查里士頓、傑克遜維爾、維明敦、等埠
麗美登 "LAOMEDON" 四月十三日至十六日九時—五時 十八日下午九時截貨 直往：基里士多寶、紐奧良、京士頓、豪士頓、摩比爾、帕坦等埠、

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

．紅海定期航綫．
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 四月二十日落貨 廿二日開行
廣啓快輪 A.S. "KOKEI" 四月廿六日落貨 廿七日開行 直透ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, 兼收PORT SUDAN, AQABA, BERBERA, MUKALLA 由亞丁轉

．歐洲定期航綫．
高武丸 M.S "KOBU MARU" 四月十一日落貨 十二日開行
曼克頓丸 M.S "MANHATTAN MARU" 五月三日落貨 五日開行 直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）HAMBURG, LIVERPOOL, HULL, ANTWERP, ROTTERDAM.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八（八綫）

香港—紐約定期航綫
福成輪 M.S. "GREAT SUCCESS" 四月十二日落貨 十四日開行
直放：紐約、費城、波地摩、查里士敦、紐奧連斯、豪斯敦。
總代理：大信航業公司啓 地址：德輔道中五九至六五號 萬邦銀行大廈十五樓 電話：H四三七五九、四三七五八、四三一五七〇弍

日本海運 Japan Line
美國紐約、西岸標準貨箱航線
第三旭光丸 M.S. "YOKKO MARU NO.3"（VOY.1）「第三旭光丸」截貨日期四月十一日下午五時 四月十三日到港 十三日開行
泰光丸 M.S. "TAIKO MARU"（VOY NO. 2）「泰光丸」截貨日期四月十六日下午五時 四月十八日到港 十八日開行
興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN"（VOY.22）四月廿三日到港 廿三日開行
往：紐約、羅省、渥蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、士托頓、浪維。
大量貨箱供應
收貨站 九龍倉二十五號倉
如蒙惠顧 請與接洽處接洽 聯邦大廈七〇五室
總代理 泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

日本海運 Japan Line
SAN JUAN P.R.加勒比海特快航綫
日本家寶快輪 M.S. "JAPAN CAOBO" 五月三日落貨 五月四日開行
直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ORANJESTAD, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO, TRINIDAD VIA POS.
貴客付貨請移玉步 歡迎接洽 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

LASH Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、屋崙、長堤貨倉。

JAPAN BEAR 日本熊	四月	十六日收貨 二十日截貨 廿弍日啓行
GOLDEN BEAR 金熊	四月廿九日收貨 五月三日截貨 五月五日啓行	
PACIFIC BEAR 太平洋熊	五月	十一日收貨 十五日截貨 十七日開行

貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

海興 "HAI HING" 四月廿一日到港 廿弍日開行
海寶 "HALLBORG" 五月一日到港 弍日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話弍弍六一一一

「月星」M/S "MOON STAR" 四月十五日到港 十七日開行 往：釜山
加利華 M.S. "KALEWA" 四月十六日到港 十九日開行 往：橫濱、神戶。
新興行船務有限公司 德成大廈九〇三至七房 電話：5-257111（十綫） 駐人做貨部永樂街五十號 電話：5-438627，5-438791.

M.V. "JANE PHOENIX"（時速十五浬．附有貨櫃貨位）**新金鳳快輪** 四月十六日由曼谷抵港 十八日直往：曼谷
請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等暨一切費用及短欠損壞等，概歸各收貨人負責。
貴客付貨 請移臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中與銀行大廈十樓九一弍室 電話：5-226709, 5-234700
曼谷代理：五豐有限公司

M.V. "GOLDEN PHOENIX"（時速十五浬．附有貨櫃貨位）**金鳳快輪** 四月十五日由曼谷抵港 十八日直往：曼谷
請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等暨一切費用及短欠損壞等，概歸各收貨人負責。
貴客付貨 請駕臨本公司與敝幫君接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中與銀行大廈十樓九一弍室 電話：5-226709, 5-234700
曼谷代理：五豐有限公司

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)　States Marine Lines　Thai Mercantile Marine Limited

海聯號 M.V. "OCEAN UNITY" 四月廿四日抵港 廿五日開行
海瑞號 M.V. "SEA DOLPHIN" 六月十一日抵港 十三日開行
直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓

A VESSEL **快輪** 五月十八日抵港 二十日開行 直航：紐約、紐域、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓。

M/V ARYA GAM **愛金號** 四月廿九日抵港 三十日開行 直航 紐奧連斯、侯斯頓、格蘭斯頓、沙灣拿、查爾斯頓、諾克福。

總代理：香港海運有限公司　電話：5-225046.
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街弍號聖佐治行十八樓
澳門貨務代理：新興公司．巴素打爾古街71號 電話：2512.

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1973
Y HALL

中共大事拓展民航事業 定由本月中旬開始 開闢飛行國際航綫

首先舉辦伊朗羅馬尼亞及阿爾巴尼亞綫

（本報訊）據民航界消息：中共將於四月十八日開始第一次國際航行飛經德黑蘭而至羅馬尼亞及阿爾巴尼亞。消息又稱：中共民航總局將使用蘇製伊留辛六二型機五架，由每週飛地拉那（阿爾巴尼亞首都）一次，改爲每週兩次。

九月，中共購買十架波音七〇七型機之第一架將交貨，民航總局則將該機加入服務。

目前，中共民航總局只有飛往北韓，北越，緬甸，及西伯利亞之伊爾庫次克。

消息稱：伊朗航空公司，將於六月間，開辦德黑蘭與北京間直接飛行。

五月間，阿富汗航空公司將自喀布爾與北京間作定期飛行。

目前，法國航空公司，巴基斯坦國際航空公司，蘇聯航空公司，衣索匹亞航空公司均有飛入共匪中國之航機，中共民航總局與其他數國亦進行商談開航問題。

新加坡航開闢 直通棉蘭航綫

促進星加坡印尼旅遊貿易發展

（特訊）由四月一日起，新加坡航空公司一客機直航新加坡及棉蘭，每週有三班波音七三七，此一航綫爲進一步促進新加坡與印尼兩地之聯繫而設。

來往新加坡及棉蘭之客機將於每星期四、五及六日上午九時三十分由新加坡開出，於上午十時十分即抵達棉蘭。至於棉蘭開出之班機於上午十一時起飛，抵新加坡時間爲下午十二時四十分。

目前新加坡航空公司開往棉加達客機每週達三十班，來往倫敦客機每週七班，來往香港客機每週達十七班，往澳洲客機每週十班，往東京、大阪每週七班。（初）

休閒團體活動 暑期廉價旅遊

（本報訊）本港現有大小旅行社，不下三百家之衆，多各出奇謀，以廣招徠，前往東南亞及世界各地旅遊，其收費昂貴，非一般青年學生所能負担，但若有人告訴你，本港實得旅運社，享有五年歷史，信譽，深得社會人士信賴，向爲大衆服務，殷勤，妥當，尤其以學生青年工作，不爭利亦照樣服務，你會相信嗎？

實得旅運社主辦遊寶島十五天 歡迎青年學生個別或集體參加

事實已告訴你，該社爲本港青年學生發長者假設想，經半年多之籌劃，組成暑期台灣遊覽露營團，以提倡青年正當娛樂，參加休閒活動，且提供中上學院學生及社會青年（不分職業），寓「旅」「遊」爲一體，並協助教會（不分宗派）青年團契舉辦夏令營，參加手續非常簡單，毋要你是學生青年，而有志參加，旅遊，膳宿，該社便可爲你解決難題，不論簽證，旅遊，膳宿，該團環島十五天，收費特廉，祗收港幣七百九十元，費用包括香港台北往返機票，三餐膳宿，醫生藥費等，且有分期及其他優待辦法，誠本港青年學生之好消息，更是難得之機會，據該社稱：有關資料，報名表等，已分發本港各社團及學校，參加者可向所屬會或學校垂詢，或移玉彌敦道胡社生行九〇一室或電三—九五七五七二，九五六六一二洽。

日本交通公社主辦旅團抵港

日本交通公社主辦香港，澳門旅行團一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。

附圖爲日本交通公社旅團。

尚有航訊刊在第八張第二頁

日本交通公社主辦聯合旅團

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港，澳門旅行團一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲編排。

附圖爲日本交通公社旅團。

截郵時間

（今日空郵）

十二時　民主也門、馬來亞、星加坡、沙勞越、印尼、錫蘭、台灣、菲律賓、印度、尼泊爾、杜拜、汶威特、

一時　夏威夷、緬甸、厄瓜多

二時　爾、澳洲、紐西蘭、帝汶、法國、意大利、非芝、

三時　瑞士、希臘、泰國、伊朗、肯雅、南非、瑞典、尼日利亞、丹麥、荷蘭、比利時、挪威、英國、美國（東岸）、葡

（平郵）

五時　屬東非、多哥、南韓、美國（西岸）、北中南美洲、黎巴嫩、塞浦路斯、蘇丹、敘利亞、伊拉克、日本、沙巴、婆羅乃、新畿內亞、蘇丹、西德、加拿大

六時

十二時　西澳洲、英國、北中南美洲、澳洲、南非、葡屬東非（馬拉斯）、汶威特、伊朗、扎伊爾、尼日利亞、加納、黎巴嫩、敘利亞、象牙海岸、馬里、獅子山國

五時

十時半、澳門

（明日空郵）

二時半、六時　沖繩、關島、泰國、南越

十二時　泰國、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、沙巴、婆羅乃、台灣、菲律賓

一時

二時　夏威夷

三時　埃及、約旦、以色列、法國

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.3[illegible]
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.40	15.3[illegible]	16.4[illegible]
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.2[illegible]	17.2[illegible]
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.3[illegible]
10.34	11.38	20.00	21.05	8.58	10.05	18.3[illegible]	19.4[illegible]
11.43	12.46	21.06	22.05	10.06	11.1[illegible]	19.05	20.1[illegible]
12.53	13.58	21.47	22.05	11.14	12.22	20.07	21.1[illegible]
13.45	14.49	22.30	23.3[illegible]	12.02	13.09	21.19	12.2[illegible]
		(B)					
14.55	15.57	43.00	00.0[illegible]	13.1[illegible]	14.2[illegible]		
		(S)					

（B）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期加開

深圳至廣州（中原時間）		廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時3[illegible]
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時0[illegible]
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時0[illegible]

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
瑞	西圖士	CITOS	福來	A24
日	高定丸	KOTEI MARU	乾昌	A15
利	利文怡美	RAMON EVERETT	福來	A33
日	三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	大三	A27
印	威沙頓	VISHVA SHAKTI	東亞	A18
日	基利士多巴丸	CRISTOBAL MARU	大三	A31
丹	卓德馬士基	HULDA MAERSK	捷成	B16
英	東羅	EASTERN ROVER	怡和	B 7
挪	天馬利	TEMERAIRE	百保利	A32
瑞	美路士	MILOS	福來	A 1
蘇	卡瓦利萊夫	KAVALEROVO	伯力治	九龍倉
利	東方皇后	ORIENTAL QUEEN	港郵	九龍倉
利	茂利怡美利	MURRAY EVERETT	福來	A6
日	山文丸	YAMAFUMI MARU	海外	B9
挪	皇后威利	QUEENSVILLE	百保利	A34
荷	士打神戶	STR.KOBE	渣華	A21
菲	奎松總統	PRES.QUEZON	美邦	A31
美	華盛頓	WASHINGTON	怡和	A22
美	加富	THOMAS E CUFFE	太平洋	海運倉
日	鶴星丸	KAKUSEI MARU	天祥	B 5
日	第19義宗丸	GISO MARU 19	小山	B 8
南	保士拿	BOSNA	華林	A23
中	金華	KING HWA	東海	油蔴地
中	大同	TA TUNG	東海	油蔴地

離島小輪航期表

長洲線（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五，六時五十分，★七時正，八時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時四十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲，梅窩，芝麻灣，有★者經坪洲，梅窩。）

梅窩線（迴航經坪洲）

香港開——上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★★二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，△五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，四時卅分，★★五時正，△五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者爲迴航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者爲星期日及公衆假期特別加開，臨時取銷，將不另行公佈）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，上午六時（經榕樹灣）。下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣往上環——上午六時十五分（經榕樹灣）。上午九時半。下午一時廿五分（經榕樹灣）。下午四時（經榕樹灣）。下午七時四十分。

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分，（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」）。下午九時十分，（入……）上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午六時半（經沙螺灣、東涌、馬灣「不埋青山」）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者爲大澳特別船，逢星期日及公衆假期加開。）

荃灣、青衣線

香港往荃灣及荃灣往香港——（註：①同時對開，②有★冠示時間開行的小輪，停泊青衣。）上午，★六時四十五分，★七時四十五分，★八時四十五分，九時四十五分，十時三十分，十一時十五分。中午：十二時。下午：十二時四十五分，一時卅分，二時十五分，三時，三時四十五分，四時卅分，★五時十五分，★六時十五分，★七時十五分，★八時十五分，★九時十五分，★十時十五分，★十一時十五分。

青衣往香港——上午：六時五十五分，七時五十五分，八時五十五分。下午：五時廿五分，六時廿五分，七時廿五分，八時廿五分，九時廿五分，十時廿五分，十一時廿五分。

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	台灣	十日	太來
紐列	NURITH	日本	十日	新興行
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十日	太平
芝納	CHENAB	新加坡	十日	東海
明俊丸	MEISHUN MARU	日本	十日	大三
光榮蓬萊	GLORY HORAI	日本	十日	東洋
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	十日	總統
卡羅鈴	CLAUDINE	日本	十日	捷成
南非萬達時	S.A. VANDER STEL	日本	十日	怡和
壯城	JOINVILLE	歐洲	十日	沙唱
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	十日	日郵
洛達活丸	NODAWOOD MARU	日本	十日	中央
麗士赫文	LIESLOTTTE NERRMANN	日本	十日	東亞
邦加大利萊	BUNGA TERATAI	歐洲	十日	萬邦
翠盈	TSUI YUNG	台灣	十日	港郵
宮鶴丸	MIYATSUSU MARU	日本	十日	日郵
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	日本	十日	川崎
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	十日	捷成
多利都	TOLEDO	歐洲	十日	寶隆
碧洋丸	HEKIYO MARU	神戶	十日	永泰
福裕	GREAT WELFARE	日本	十日	大信
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	馬尼拉	十日	捷成
于占馬	UJAMAA	東非	十一	怡和
居逸路高	GLENOGLE	英國	十一	怡和
利斯萊克	LESLIE LYKES	高雄	十一	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	十一	福來
立信士	NAXOS	澳洲	十一	福來
淺間丸	ASAMA MARU	日本	十一	日郵
奧蘭橋	LAY BRIDGE	美國西岸	十一	川崎
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	十一	順昌
士打香港	STRAAT H.K.	南非	十一	渣華
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十一	福來
大洋丸	TAIYO MARU	神戶	十一	永泰
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	十一	大三
大偉達	TRAVIATA	美國大西洋	十一	百保利
北野丸	KITANO MARU	日本	十一	日郵
東方翠寶	ORIENTALESMRALDA	新加坡	十一	港郵
仙力士	JESENICE	日本	十一	華林
海盛	HOI SHING	山打根	十一	惠南
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	十一	美輪
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十一	振盛行
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十一	川崎
柯沙巴亞	AL SABAIAH	日本	十一	怡和
柯亞密地	AL AHMADI	新加坡	十一	泛亞
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	十一	大三
依雲	IVLN K.	美國西岸	十二	華林
箱崎	HAKOZAKI	日本	十二	協成
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十二	捷成
施基來	SCHIE LLOYD	日本	十二	寶隆
柯朗西	ORONSAY	日本	十二	鐵行
密執安	MICHIGAN	美國	十二	怡和
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	十二	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	十二	總統
邊歐賓力	BENALBANACH	高雄	十二	百保利
大壽丸	DAIJU MARU	日本	十二	東洋
第45義宗丸	GISO MARU 45	新港	十二	海聯
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	十二	日郵
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	十二	鐵行
猛龍齒士	MULUNGUSHI	日本	十二	怡和
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十二	太古
音羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	十二	海陸
福成	GREAT SUCCESS	基隆	十二	大信
月星	MOON STAR	釜山	十三	新興行
健城	KOTA SENTOSA	中國	十三	太平
菲黎素	PHIL.RIZAL	美國	十三	大工
邦加丹莊	BUNGA TANJONG	日本	十三	萬邦
達利	DAHLIA	依力	十三	新興行
廸克	DIRK MITTMAN	新加坡	十三	美邦
乾山丸	INUISAN MARU	日本	十三	大三
第三旭光丸	KYOKKOMARU NO.3	日本	十三	小山
茂比娜	MULBERA	波斯灣	十三	鐵行
先達康年	STRATHCONON	日本	十三	鐵行
桂連娜	QUIRINALE	日本	十三	天祥
神運丸	SHINUN MARU	日本	十三	川崎
正泰丸	MASAHARU MARU	日本	十四	海聯
先達賓來	STRATHBRORA	波斯灣	十四	鐵行
紅寶石星	RUBY STAR	釜山	十四	新興行
海豐	OCEAN HARVEST	日本	十四	大三
集蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十四	寶隆
美國寶星	AMERICAN AXUARIUS	美國	十四	美輪
多地士久	DORTE SKOU	日本	十四	大三
來利碧琪	LLOYD BAKKE	星洲	十四	鐵行
功隆丸	KORYU MARU	神戶	十四	永泰
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十四	總統
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十四	港郵
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	十四	捷成
安亞	ANAT	日本	十四	新興行
榮興丸	EIKO MARU	神戶	十五	永泰
碧嘉	WESER BROKER	關島	十五	海鐵
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十五	新興行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十五	太平洋
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	十五	港郵
鎰盈	I YUNG	美國	十五	港郵
加利華	KALEWA	仰光	十五	新興行
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	十五	川崎
協節丸	KYOSETSU MARU	日本	十五	中央
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	十五	太來
長堤	LONG BEACH	美國	十五	海陸
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	台灣	十五	港郵
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	台灣	十五	港郵
加薩烏布	PRES.KASAVUBU	日本	十五	日郵
捷達	TSEDEK	日本	十五	新興行
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	十五	東亞
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十五	順昌
立信士	NAXOS	台灣	十五	福來
健城	KOTA SENTOSA	中國	十五	太平
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	十五	美邦
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十五	金榮
馬士基華富	MAERSK WAVE	日本	十六	捷成
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十六	金榮
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲高雄	十六	渣華
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	十六	怡和
捷興	CHIEH HSING	台灣	十六	明仁
施士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十六	捷成
洛達活丸	NODAWOOD MARU	日本	十八	中央

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
基隆・日本・釜山綫				
保士拿	BOSNA	日本	十日	華林
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十日	東海
大同	TA TUNG	高雄	十日	東海
海國	HAI KUO	基隆	十一	東海
明禮	MING LI	基隆	十一	明仁
于占馬	UJAMAA	日本	十二	怡和
金華	KING HWA	高雄	十二	東海
立信士	NAXOS	基隆高雄	十二	福來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	十二	福來
曜星	STAR ALDEBARAN	神戶橫濱	十二	福來
東海	TUNG HAI	高雄	十二	東海
月星	MOON STAR	釜山	十五	新興行
海民	HAI MING	基隆	十六	東海
明智	MING CHIH	基隆	十六	明仁
三大旺	STA.CRUZ	那霸關島	十七	偉岸
非洲綫				
最上山丸	MOGAMISAN MARU	西非	十日	大三
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十日	渣華
明俊丸	MEISHUN MARU	東非	十日	大三
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	十一	怡和
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十一	捷成
淺間丸	ASAMA MARU	東非	十二	日郵
巴哈馬丸	BAAHMA MARU	西非	十二	川崎
猛龍齒士	MULUNGUSHI	東非	十三	怡和
乾山丸	LNUISAN MARU	南非	十五	大三
安亞	ANAT	南非	十六	新興行

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	十日	百保利
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	十日	百利
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	十日	總統
依雲	IVAN K.	加州	十日	華林
大平	TAEPING	紐約查里斯頓	十日	港郵
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	十日	怡和
福裕	GREAT WELFARE	紐約	十日	大信
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十一	美輪
翠盈	TSUI YUNG	加州	十一	港郵
大倫圖	TARANTEL	紐約蒙特里爾	十一	百保利
柯亞密地	AL AHMADI	紐約	十一	泛亞
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十一	川崎
搽拿亞娜	JALARATNA	加州溫哥華	十一	聯合
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	十一	捷成
芝納	CHENAB	新奧良爾紐約	十一	東海
利斯萊克	LESLIE LYKES	墨西哥灣	十二	怡和
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	洛杉磯紐約	十二	大三
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	十三	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	紐約	十三	總統
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	十三	怡和
多地士久	DORTE SKOU	布宜洛斯艾利斯	十四	大三
福成	GREAT SUCCESS	紐約	十四	大信
廸克	DIRK MITTMAN	西雅圖溫哥華	十四	美邦
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	十四	川崎
東方翠寶	ORIENTL ESMERALDA	溫哥華加州中南美	十四	美邦
長堤	LONG BEACH	美國	十五	海陸
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十五	總統
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	十五	美輪
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	十五	海鐵
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十五	新興行
海豐	OCEAN HARVEST	洛杉磯紐約	十五	大三
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	墨西哥灣	十六	港郵
威沙達馬	VISHVA DHARMA	紐約東加拿大	十六	東亞
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十六	鐵行
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	十七	港郵
福他山度士	FROTASANTOS	南美洲	十七	美邦
牙買加丸	JAMAICA MARU	蒙特里爾多倫多	十七	川崎
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	十七	港郵
溫奈拉圖	WONORATO	中南美洲	十七	渣華
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約蒙特里爾	十八	捷成
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	十八	港郵
芬州	FERNSTATE	洛杉磯委內瑞拉	十九	百保利
歐洲綫				
邦加拉雅	BUNGA RAYA	利夏化利物浦	十日	萬邦
加利路	CAPRIOLO	意大利	十日	海運
岩代丸	IWASHIRO MARU	地中海	十一	日郵
麗士赫文	LIESELOTTE HERRMANN	鹿特丹漢堡	十二	東亞
仙力士	JESENICE	來森加的港	十二	華林
北野丸	KITANO MARU	漢堡歐洲	十二	日郵
桂連娜	QUIRINALE	意大利	十三	天祥
施基來	SCHIELLOYD	地中海	十三	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	十三	日郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲漢堡	十四	川崎
邊古泉	BENCRUACHAN	里斯本倫敦漢堡	十四	邊行
邦加丹莊	BUNGA TANJONG	夏化利物浦	十四	萬邦
集蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹歐洲	十五	寶隆
士拉和	WLADY SLAWOWO	漢堡歐洲	十八	天祥
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	十九	港郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡歐洲	二十	太古
邦加大利萊	BUNGA TERATAI	倫敦漢堡	廿一	萬邦
愛逸娜	ELPENOR	里斯本來拔士	廿二	太古
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡歐洲	廿二	太古
伊利珍尼赫	EURYGENES	倫敦漢堡	廿二	大西洋
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
紀伊丸	KII MARU	北歐	廿二	日郵
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	廿三	寶隆
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	廿三	大三
色詩雅	CIRCEA	地中海	廿六	沙唱
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡歐洲	廿九	日郵
柏力天勞	PALATINO	意大利	一日	天祥
平戶	HIRADO	歐洲	三日	寶隆
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	三日	寶隆
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	四日	沙唱
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡歐洲	四日	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	五日	港郵
萬里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	五日	沙唱
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	六日	泛洋
英德	INDUS	歐洲	六日	寶隆
美達利安娜	MEDARIANA	熱那亞馬賽	七日	日郵
利康	NIHON	漢堡歐洲	八日	寶隆
澳洲綫				
美露士	MILOS	澳洲	十一	福來
安娜碧琪	ANNA BAKKE	達文西澳洲	十一	鐵行
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十三	鐵行
柯朗西	ORONSAY	悉尼	十五	鐵行
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十六	太古
立信士	NAXOS	澳洲	十七	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	十八	太古
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
印・巴・中東綫				
紐列	NURITH	吉布底依力	十日	新興行
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	紅海	十日	太來
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	吉大港仰光	十一	日郵
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	波斯灣	十一	怡和
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十五	鐵行
健城	KOTA SENTOSA	紅海	十五	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	二十	福來
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	廿一	捷成
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	廿二	福來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	廿二	泛洋
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿三	福來
坪洲	PING CHAU	紅海	廿三	太來
東南亞綫				
鶴星丸	KAKUSEI MARU	新加坡巴生	十日	天祥
卡羅鈴	CLAUDINE	新加坡印尼	十日	捷成
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	十日	川崎
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	十日	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡耽龍	十日	太平
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	十一	永泰
箱崎	HAKOZAKI	新加坡	十一	協成
大洋丸	TAIYO MARU	曼谷	十二	永泰
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十二	振盛行
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡巴生	十二	天祥
海盛	HOI SHING	山打根	十三	惠南
百功	PARAGON	印尼	十三	亞非
音羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	十三	海陸
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	十三	東洋
第45義宗丸	GISO MARU 45	古晉	十三	海聯
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十三	順昌
正泰丸	MASAHARU MARU	新加坡	十五	海聯
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十五	鐵華
東海	EAST SEA	雅加達	十五	新盛
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十五	福來
榮興丸	EIKO MARU	新加坡巴生島	十六	永泰
永光丸	EIKO MARU	新加坡巴生島	十六	永泰
鹽屋丸	SHIOYA MARU	新加坡	十六	川崎
馬士基華富	MAERSK WAVE	新加坡印尼	十七	捷成
施士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	十七	捷成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十八	東旗
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生島	十八	大祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡耽龍	十八	順昌
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	十八	捷成
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十八	金榮
格蘭總統	PRES. GRANT	新加坡	十八	總統
希順	HYSAN	泗水	十八	聯航
晃新丸	KOUSHIN MARU	新加坡	十八	東洋
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡巴生	十八	天祥
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十八	金榮
華耶富納	WAJABULA	印尼	十八	通裕
寶達	BONATRADE	印尼	廿七	亞非

1978 中文中學會考試題預習專欄

中國歷史科（廿四）·曾一民·

預習題答案

甲組：選擇題——清朝

41. B　42. A
43. A　44. E
45. D　46. A
47. D　48. E
49. B　50. C

乙組：問答題——明朝

(一)試略述明太祖建國之經過及其所以推翻蒙古統治之原因。

答：(一)明太祖建國：明太祖朱元璋，濠州鍾離人，幼孤家貧，曾入皇覺寺爲僧。元末天下大亂，羣雄興起，元璋乃投郭子興旗下，因屢建奇功，甚得子興器重，及子興死，元璋遂統其衆，佔有今江蘇、浙江及安徽等省，聲威大震，號吳國公。太祖採先南後北之策，以江南爲根據地，然後北伐。至正廿八年(1368年)，元璋即位應天府(即南京)，改元洪武，是爲明太祖。是年八月克燕京，元順帝北遁，元亡，中國又回復漢人統治。

(二)推翻蒙古統治之因

1. 蒙古人的殘暴統治，引起漢人反抗：由於蒙古人的政策極端賤視漢人，故太祖以歧視種族爲由，以驅逐胡虜，恢復中華爲號，登高一呼，漢人莫不響應，紛紛起來支持。
2. 先南後北之戰略，避免後顧之憂：太祖佔領金陵後，先除陳友諒、張士誠兩雄，以安江南，使無後顧之憂，後命徐達、常遇春北取中原，奠定天下。
3. 當時英傑，雲集來歸：太祖爲人，能知人善任。劉基、李善長、徐達、常遇春、傅友德等，雲集旗下，竭誠擁戴，故戰無不勝，攻無不克。

(二)明太祖建國後，有那些善政？又有那些惡政？試分別說明之。

答：明太祖建國後，在施政上，有些頗爲後世稱頌的，稱之爲善政，有些頗爲後人抨擊的，稱之爲惡政，茲分述如下：

(一)善政

1. 嚴禁宦官預政：太祖有感歷代宦官弄權之禍，登位後乃於宮門立一鐵牌曰：「內臣不得干預政事，預者斬！」又規定宦官不許讀書，只備洒掃之役。
2. 澄清吏治：太祖出自民間，深知民間疾苦，對貪官污吏，處罰嚴峻。凡贓滿六十兩者，斬首示衆。以杜官吏舞弊。
3. 開廣言路：獎勵直言，養成士大夫敢言風氣。又許士民上書言事，以杜阻塞言路。

此外廣設學校，許胡漢通婚，都是爲後人稱頌之善政。

(二)惡政

1. 樹立君主專制之制：洪武十三年(公元1380年)，因丞相胡惟庸謀反伏誅，遂廢中書省，不置丞相。其所屬職務則劃歸六部，然後由皇帝統其成，遂形成君主獨斷之局。
2. 殺戮功臣：胡惟庸案，李善長受牽被殺，株連者達三萬餘人。藍玉案，株連者一萬五千餘人，其後大將傅友德、馮勝亦被賜死。
3. 屢興文字獄：太祖因少讀詩書，猜忌心特重，因此文人被冤死頗衆。
4. 恢復封建：太祖有感元末孤立無援，立國後，乃大封子孫二十五人爲王，以爲屏藩，以保王室。卒釀成靖難之役。

(三)靖難之變是怎樣發生的？結果怎樣？

答：靖難之變，是因削藩而起。蓋太祖崩後，太孫繼位，是爲惠帝。他即位後，有感分封在外之各王，以叔父之尊，多跋扈縱據，尤以燕王、晉王、寧王勢力最大。乃用齊泰、黃子澄之議，削減諸王兵權。燕王朱棣懼，遂以「清君側，靖國難」爲名，舉兵反，號稱靖難之師。惠帝爲息事寧人，乃貶齊泰和黃子澄，並赦燕王反罪，令其罷兵，但燕王不聽。後得京都宦官秘密輸誠，並告京都虛實，燕王遂於建文四年(公元1402年)，再大舉南下，陷應天府。結果惠帝不知所終。燕王乃即帝位，改元永樂，是爲明成祖。

(四)試略述鄭和下西洋的原因，經過及影響。

答：(一)原因

成祖立國後，雄武有謀略，不論陸上和海上武力，均聲震中外。其所以派鄭和出使西洋：一面宣揚國威於海外，一面探索惠帝之下落。

(二)經過

鄭和於永樂三年(即公元1405年)，率領船隊從劉家港出發，沿途經南洋、波斯灣、紅海，遠達非洲東岸的馬達加斯加島。前後共出海七次，所至除宣揚國威外，如有不服者則懾之以兵，共招撫三十餘國，海外聲威亘古未曾有。

(三)影响

1. 溝通中國和南洋之關係，對發現新航綫貢獻尤大。蓋鄭是打破從中國至非洲海岸的第一人。較地亞士(DIAZ)發現好望角和伽馬(GAMA)發現印度航路早九十餘年。對溝通中外海上交通貢獻至偉。
2. 華僑從此源源移殖南洋各島，不但對南洋各島之開發貢獻至大，而且由於華僑辛勤的工作，也奠定了他們在南洋各地之經濟基礎。
3. 中華文化得以遠播南洋，不論他們的風俗及文物制度，均受中華文化薰染。爪哇建有三保公廟以爲紀念，於是三保太監下西洋的佳話，傳誦南洋各地。

中國歷史科預習問題

甲部：選擇題——清朝

51. 當太平天國起事後，上海地方官員逃亡一空，外人有感徵稅擱關無人主理，遂由下述三國組關稅委員會以爲處理：
　1. 英國　2. 美國　3. 俄國
　4. 日本　5. 法國
　(A)(1)(2)(3)　(B)(2)(3)(4)
　(C)(3)(4)(5)　(D)(1)(2)(5)
　(E)(1)(2)(4)

52. 下列何項非太平天國失敗之原因：
　(A)違反中國固有傳統文化
　(B)戰略只知攻城，不知固守
　(C)天災流行，民變四起
　(D)內部諸王不和，發生內訌
　(E)昧於大勢，失却國際同情

53. 英法聯軍之役，發生於何年？
　(A)1856年　(B)1850年
　(C)1842年　(D)1840年
　(E)1894年

54. 英法聯軍之役的導火綫爲：
　1. 亞羅船事件　2. 林維喜事件
　3. 西林教案　4. 瑪嘉里案
　(A)(1)(2)　(B)(2)(3)
　(C)(3)(4)　(D)(1)(4)
　(E)(1)(3)

55. 英法聯軍時，兩廣總督是：
　(A)葉名琛　(B)林則徐
　(C)李鴻章　(D)廣坤
　(E)張之洞

56. 中英、中法天津條約之主要內容爲：
　1. 英法教士可自由進入內地傳教
　2. 商船得在長江各口岸自由航行
　3. 割九龍司給英國
　4. 英法僑民享有領事裁判權
　5. 賠款二千一百萬兩
　(A)(1)(2)(5)　(B)(1)(2)(4)
　(C)(1)(2)(3)　(D)(2)(3)(4)
　(E)(3)(4)(5)

57. 下列何項爲道光帝在位年間發生之大事：
　1. 英法聯軍之役　2. 鴉片戰爭
　3. 太平天國之建立　4. 中英、中法天津條約
　5. 南京條約
　(A)(1)(2)(3)　(B)(2)(3)(4)
　(C)(2)(3)(5)　(D)(1)(2)(5)
　(E)(1)(2)(4)

58. 當太平天國建立時，俄乘機與清訂立何約？
　(A)尼布楚條約　(B)璦琿條約
　(C)伊犂條約　(D)中俄天津條約
　(E)中俄北京條約

59. 清室與外訂約頗多，其中失地最多者有二，就是：
　1. 璦琿條約　2. 中俄北京條約
　3. 中俄天津條約　4. 尼布楚條約
　(A)(1)(2)　(B)(2)(3)
　(C)(3)(4)　(D)(1)(3)
　(E)(2)(4)

60. 公元1871年(同治十年)，俄藉口回亂，以保商務爲名，強佔中國何地？
　(A)黑龍江　(B)烏蘇里江
　(C)伊犂　(D)庫
　(E)尼布楚

答案：

51. ______　52. ______
53. ______　54. ______
55. ______　56. ______
57. ______　58. ______
59. ______　60. ______

乙部：問答題——明朝

(五)試言明代宦官得勢之由及其弄權之事略。
(六)明朝有那些黨爭？並說明其經過及影響。
(七)試述倭寇爲亂之經過。
(八)明末流寇是怎樣形成的？有何惡果？試略言之。

1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中文科（廿一）·黃振劍·

說文解字第一　朱自清

主旨——本文選自經典常談(共計十三章)中的第一章。要瞭解我國古代的經典(包括羣經、先秦諸子、幾種史書、一些集部)，自得懂文字學，所以作者便把許慎這本細感的字書說文解字放在全書的第一章，稱「說文解字第一」。

本文內容是講述有關文字的普通知識——文字的起源、進化、演變、文字的構成及運用的原則等等問題。

(一)朱自清的文章風格如何？在文學上的地位如何？

朱自清本來是學哲學的，但後來却致力於文學的研究，成爲傑出的文學家。五四運動後，中國新文學運動興起，他是文學研究會的中堅分子。他初期從事新詩的創作，但他的散文却比他的詩歌精彩，除冰心外，文章之美，要算他了。他的文筆清麗流暢，文章平淡中見偉麗，素樸中見綺麗，恬靜中見活潑。作者是個多情風趣，誠懇溫厚的君子，表現在文章的風格上，也就質樸無華，清雅脫俗也。楊振聲說得好：「(他是)那麼誠懇、謙虛、樸素，而並不缺乏風趣。對人對事對文章，他一切處理得那麼公允、妥當，恰到好處。他文如其人，風華從樸素出來，幽默從忠厚出來，腴厚從平淡出來。」他除了詩和散文有傑出的成就外，對中國文學批評，古典文學研究和語文教育方面也有很大的貢獻。

(二)倉頡造字的傳說是怎樣的？

朱自清說：「中國文字相傳是黃帝的史官叫倉頡的造的。這倉頡據說有四隻眼睛，他看見了地上的獸蹄兒鳥爪兒印着的痕跡，靈感湧上心頭，便造起文字來，文字的作用太偉大了，太奇妙了，造字真是一件神聖的工作。但是文字可以增進人的能力，也可以增進人的巧詐。倉頡洩漏了天機，卻將人教壞了。所以他造字的時候，『天雨粟，鬼夜哭。』人有了文字，會變機靈了，會爭着去作那容易賺錢的商人，辛辛苦苦去種地的便少了。天怕人不夠吃的，所以降下米來讓他們存着救急。鬼也怕這些機靈人用文字來制他們，所以夜裏嚎哭；文字原是有巫術的作用的。」

(三)倉頡造字的傳說可靠否？爲何有這種說法？

朱自清說：「倉頡造字的傳說，戰國末期纔有。那時人並不都相信；如易繫辭裏就只說文字是『後世聖人』造出來的。這『後世聖人』不止一人，是許多人。我們知道，文字不斷的在演變着；說是一人獨創，是不可能的。繫辭的話自然合理得多。「倉頡造字說」也不是憑空起來的。秦以前是文字發生與演化的時代，字體因世因國而不同，官書雖是系統相承，民間書却極爲龐雜。到了戰國末期，政治方面，學術方面，都感到統一的需要了，鼓吹的也有人了；文字統一的需要自然也在一般意識之中。這時候擡出一個造字的聖人，實在是統一文字的預備工夫，好教人知道『一個』聖人造的字當然是該一致的。荀子解蔽篇說，『好書者衆矣，而倉頡獨傳者，一也』，『一』是『專一』的意思，這兒只說倉頡是個整理文字的專家，並不曾說他是造字的人；可見得那時『倉頡造字說』還沒有凝成定型。」作者又指出「倉頡」的字音近於「商契」，造字的也許是指商契(商民族的祖宗)。「契」有「刀刻」的義，因此商契便傳爲造字的聖人，因此也就暗示着文字是起於夏商之間。

(四)說文解字的作者是誰？是何時代人？它的內容和體制是怎樣的？有何重大價值？

說文解字是東漢許慎所作的。這是一部劃時代的字書。經典和別的字書裏的字，他都搜羅在他的書裏，共有九千三百五十三個字。除小篆外，兼收籀文(相傳是周宣王時太史籀創的)，古文(壁中書)的字體。大概是晚周民間的別體字。許氏又分析偏旁，定出部首，將九千字分屬五百四十部首。書中每字都有說解，用晚周人作的爾雅，揚雄的方言，以及經典的注文的體例。這部書意在幫助人讀通古書，並非只供通俗之用。它保存了小篆和一些晚周文字，讓後人可以溯源沿流；現在我們要認識商周文字，探尋漢以來字體演變的軌跡，都得憑這部書。研究文字的形音義也得靠它。總之，說文解字是文字學的古典，又是一切古典的工具或門徑。

(五)何謂六書？漢時對六書的說法有幾？試列舉之。

六書是指象形、指事、會意、形聲、轉注、假借而言，是我國文字構造及運用的原則。中國文字具形、音、義三部分，只有研究六書，才能窮形、音、義之源。周代貴族子弟八歲入小學，保氏教以六書，故六書又稱「小學」，現在叫文字學。清、戴震說：「六書也者，文字之綱領，而治經之津涉也。載籍極博，統之不外文字；文字雖廣，統之不越六書。」可知六書的功效了。

漢代(東漢)六書的說法有三：

1. 鄭衆的說法——象形、會意、轉注、處事、假借、諧聲。
2. 班固的說法——象形、象事、象意、象聲、轉注、假借。
3. 許慎的說法——指事、象形、形聲、會意、轉注、假借。

三種說法中，當以許慎的說法爲準。

(六)何謂甲骨文？何謂鐘鼎文？

清光緒二十五年(西元一八九九)在河南安陽縣小屯村發現了商代的甲骨，這是劃時代的。甲是龜的腹甲，骨是牛胛骨。商人鑽灼甲骨，以卜吉凶，卜完了就在上面刻字紀錄。這稱爲甲骨文，又稱卜辭，是盤庚(約西元前一三〇〇)以後的商代文字。這是研究商代盤庚以後歷史的重要史料，也是研究文字學的重要資料。這大概是我國最古的文字了，是東漢許慎所想不到的。甲骨文的出土研究，大大的補足了及指正了說文解字漏誤之處。

所謂鐘鼎文，就是鑄在銅器上的銘文之謂。到了宋代，古器物出土的多了，拓本也流行了，那時有了好些金石圖錄考釋的書。「金」是銅器，銅器的銘文稱爲金文。銅器裏鐘鼎最是重器，所以也稱爲鐘鼎文。這些銘文都是記事的。而宋代以來發見的銅器大都是周代所作，所以金文多是兩周的文字。也是研究兩周歷史的重要史料，研究文字學的重要資料，而漢代時的許慎所見到的自然也不多。所以鐘鼎文的出土，也同樣補足了及指正了說文解字漏誤之處。

(七)我國古代書寫文字的方法有幾？

我國古代書寫文字的方法，計有「契」、「鑄」、「書」、「印」等等。甲骨文是「契」的；金文是「鑄」的，鑄是先在模子上刻字，再倒銅；「書」用筆，竹木簡以及帛和紙上用書；「印」是在模子上刻字，印在陶器或封泥上。古代用竹木最多，戰國纔有帛；紙是漢代纔有的。筆出現於商代，卻只用於竹木簡成。竹木簡、帛、紙，都容易壞，漢以前的，已經蕩然無存了。

(八)朱自清對于六書定義的說法和許慎有何異同之處？試指出它。

「象形」和「會意」，他倆的說法是差不多的：

1. 象形
　許慎說文序：象形者，畫成其物，隨體詰詘，日、月是也。
　朱自清：「象形」，象物形的大概，如「日」、「月」等字。
2. 會意
　許慎說文序：會意者，比類合誼，以見指撝，武、信是也。
　朱自清：「會意」，會合兩個或兩個以上的字爲一個字，這一個字的意義是那幾個字的意義積成的，如「止」「戈」爲「武」，「人」「言」爲「信」等。

至於「指事」、「形聲」、「轉注」、「假借」的說法便有出入了：

3. 指事
　許慎：指事者，視而可識，察而見意，上、下是也。
　朱自清：「指事」用抽象的符號，指示那無形的事類，如「二」(上)「二」(下)兩個字，短畫和長畫都是抽象的符號，各代表着一個物類。「二」指示甲物在乙物之上，「二」指示甲物在乙物之下。這「上」和「下」兩種關係便是無形的事類。又如「刃」字，在「刀」形上加一點，指示刃之所在，也是的。
4. 形聲
　許慎：形聲者，以事爲名，取譬相成，江、河是也。
　朱自清：「形聲」，也是兩個字合成一個字，但一個字是形，一個字是聲；形是意符，聲是音標。如「江」「河」兩字，「氵」(水)是形，「工」「可」是聲。但聲也有兼義的。如「淺」「錢」「賤」三字，「水」「金」「貝」是形，同以「戔」爲聲；但水小爲「淺」，金小爲「錢」，貝小爲「賤」三字共有的這個「小」的意義，正是從「戔」字來的。
5. 轉注
　許慎：轉注者，建類一首，同意相受，考、老是也。
　朱自清：「轉注」，就是互訓。兩個字或兩個以上的字，意義全部相同或部部相同，可以互相解釋的，便是轉注字，也可以叫作同義字。如「考」「老」等字，又如「初」「哉」「首」「基」等字；前者同形同部，後者不同部，卻都可以「轉注」。同義字的孳生，大概是各地方言不同和古今語言演變的緣故。
6. 假借
　許慎：假借者，本無其字，依聲託事，令、長是也。
　朱自清：「假借」，語言裏有許多有音無形的字，借了別的同音的字，當作那個意義用。如代名詞「予」「汝」「彼」等，形況字「猶豫」「孟浪」「關關」「突如」等，虛助字「於」「以」「與」「而」「則」「然」「也」「乎」「哉」等都是假借字。又如「令」，本義是「發號」，借爲縣令的「令」；「長」本義是「久遠」，借爲縣長的「長」。「縣令」「縣長」的「令」「長」的引伸義。假借本因有音無字，但以後本來有字的也借用別的字。所以我們現在所用的字，本義的少，引伸義的多，一字數義，便是這樣來的。這可見假借的用處也很廣大。但一字借成數義，頗不容易分別。晉以來通行了四聲，這纔將同一字分讀幾個音，讓意義分得開些。如「久遠」的「長」平聲，「縣長」的「長」讀上聲之類。這樣，一個字便變成了這個字了。

(九)何謂「名」？何謂「文」？何謂「字」？三者有何區別？

文字本於語言，語言發於聲音，以某聲命物，某聲便是那物的名字。這是「名」；畫出那物形的大概，是象形字，叫做「文」，「文」是「錯畫」(錯畫交錯)的意思。「文」本於「名」，如先有「日」名，才會有「日」這個「文」；「名」就是「文」的聲音。但物類無窮，不能一一造「文」，便只得盡假借字以聲爲主，也可以叫做「名」，一字借爲數字，後世用四聲(平、上、去、入)分別，古代却用偏旁分別，這便是形聲字，形聲字才該叫「字」，「字」是「孳乳而浸多」的意思。說文解字序說：「倉頡之初作書，蓋依類象形故謂之文，其後形聲相益，即謂之字。」「文」「字」是有所區別的，但秦始皇以後，「文」和「字」便混淆不分了。

(十)我國書體演變的過程如何？各稱爲何？

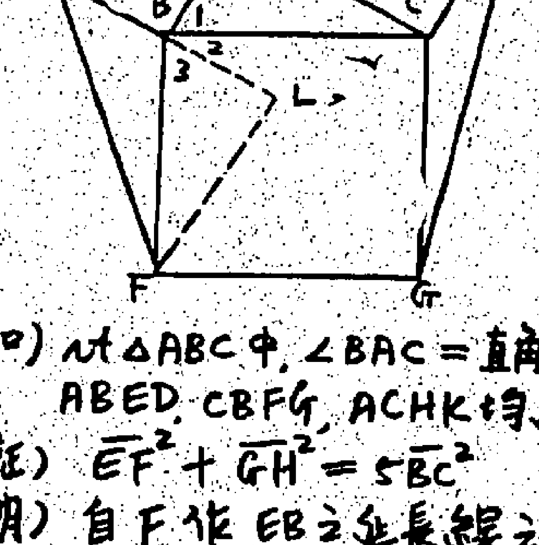
我國最早的文字，大抵是商代的甲骨文，周代盛行的是籀書(又稱鐘鼎文，金文，大篆)，秦代創造了「小篆」統一了文字。不久又有了「隸書」。到了漢代變爲「漢隸」(是隸書的標準，晉、唐間稱八分書)，爲了書寫方便，又把隸書變爲「草書」(章草，魏晉去挑筆，改爲數筆，稱「今草」)，到了三國時(魏)，又把隸書變爲「正書」(晉代稱「楷書」，宋代改稱「眞書」)。晉代又把書簡化，成爲「行書」。大概正書不免於拘，草書不免於放，行書介乎兩者之間，最爲適用。但現在還通用僅正書，而輔以行草。

1978 中文中學會考試題預習專欄

數學科（廿四）·張正邦·

第廿三次預習題解答

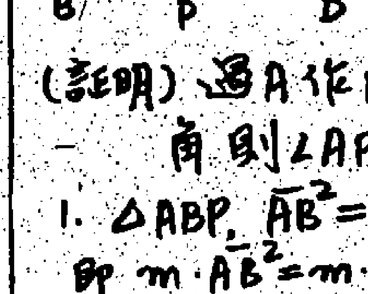
1. ∠A爲直角，由直角△ABC之各邊上向外側各作正方形ABED，CBFG，ACHK，連結EF，GH試証 $\overline{EF}^2+\overline{GH}^2=5\overline{BC}^2$



(已知) rt△ABC中，∠BAC＝直角，ABED，CBFG，ACHK均爲正方形
(求証) $\overline{EF}^2+\overline{GH}^2=5\overline{BC}^2$
(証明) 自F作EB之延長線之垂线FL

1. BCGF爲正方形.（已知）
2. BC＝BF.（正方形各邊等）
3. $\angle 1+\angle 2=90^\circ$　$\angle 3+\angle 2=90^\circ$
4. ∴ $\angle 1=\angle 3$（代換）
5. ∠BAC＝直角
6. rt△ABC ≅ rt△LBF
7. AB＝LB　AC＝LF（錯湖形對應边等）
8. AB＝BE. 故 EB＝LB
9. ∴ EL＝2EB
10. $\overline{EF}^2=\overline{EL}^2+\overline{FL}^2$（畢氏定理）
11. $\overline{EF}^2=(2EB)^2+\overline{AC}^2=4\overline{EB}^2+\overline{AC}^2$
12. $\overline{EF}^2=4\overline{AB}^2+\overline{AC}^2$（⑧,⑪代換）
13. $\overline{GH}^2=\overline{AB}^2+4\overline{AC}^2$（同理可証）
14. $\overline{EF}^2+\overline{GH}^2=5(\overline{AB}^2+\overline{AC}^2)$（等量相加）
15. $\overline{AB}^2+\overline{AC}^2=\overline{BC}^2$
16. $\overline{EF}^2+\overline{GH}^2=5\overline{BC}^2$（⑭⑮代換）
Q.E.D.

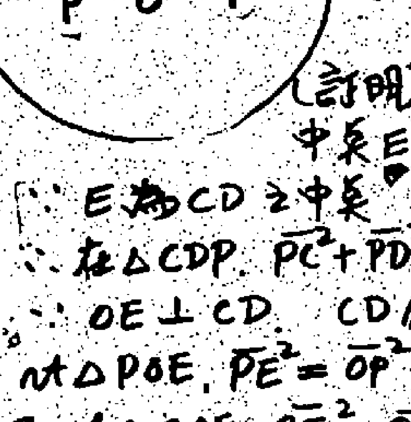
2. 點P在△ABC之底边BC上，若 $m\cdot BP=n\cdot CP$ 則 $m\cdot\overline{AB}^2+m\cdot\overline{AC}^2=m\cdot\overline{BP}^2+n\cdot\overline{PC}^2+(m+n)\overline{AP}^2$.



(已知) $m\cdot BP=n\cdot CP$
(求証) $m\cdot\overline{AB}^2+n\cdot\overline{AC}^2=m\cdot\overline{BP}^2+n\cdot\overline{PC}^2+(m+n)\overline{AP}^2$
(証明) 過A作AD⊥BC，設APB爲鈍角，則∠APC爲銳角.

1. △ABP，$\overline{AB}^2=\overline{AP}^2+\overline{BP}^2+2BP\cdot PD$
即 $m\cdot\overline{AB}^2=m\cdot\overline{AP}^2+m\cdot\overline{BP}^2+2m\cdot BP\cdot PD$.
2. △APC，$\overline{AC}^2=\overline{AP}^2+\overline{CP}^2-2CP\cdot PD$
即 $n\cdot\overline{AC}^2=n\cdot\overline{AP}^2+n\cdot\overline{CP}^2-2n\cdot CP\cdot PD$
3. $m\cdot\overline{AB}^2+n\cdot\overline{AC}^2=m\cdot\overline{BP}^2+n\cdot\overline{CP}^2+(m+n)\overline{AP}^2+2PD(m\cdot BP-n\cdot CP)$
4. ∵ $m\cdot\overline{BP}=n\cdot CP$　即 $m\cdot BP-n\cdot CP=0$
5. $m\cdot\overline{AB}^2+n\cdot\overline{AC}^2=m\cdot\overline{BP}^2+n\cdot\overline{PC}^2+(m+n)\overline{AP}^2$
Q.E.D.

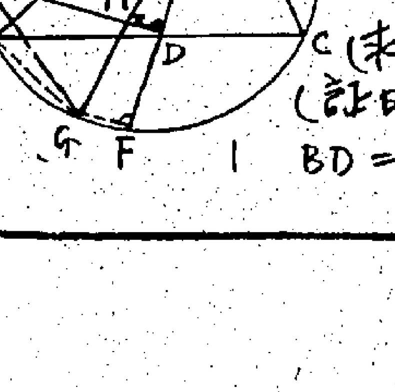
3. 圓O之直徑AB上一點P，平行於AB之弦爲CD，求証 $\overline{PC}^2+\overline{PD}^2=\overline{PA}^2+\overline{PB}^2$



(已知) AB爲直徑，O爲圓心，CD∥AB
(求証) $\overline{PC}^2+\overline{PD}^2=\overline{PA}^2+\overline{PB}^2$
(証明) 引OC，PE及取CD中点E，引OE.

1. ∵ E爲CD之中点
2. ∴ 在△CDP，$\overline{PC}^2+\overline{PD}^2=2\overline{PE}^2+2\overline{CE}^2$
3. ∵ OE⊥CD，CD∥AB　故 OE⊥AB
4. rt△POE，$\overline{PE}^2=\overline{OP}^2+\overline{OE}^2$
又 rt△COE，$\overline{CE}^2=\overline{OC}^2-\overline{OE}^2$
5. $\overline{PE}^2+\overline{CE}^2=\overline{OP}^2+\overline{OC}^2$（等量相加）
6. $\overline{PC}^2+\overline{PD}^2=2\overline{OP}^2+2\overline{OC}^2$（由②⑤代換）
7. ∵ AP＋OP＝AO＝r，故 OP＝r－AP.
8. OC＝r
9. $2\overline{OP}^2+2\overline{OC}^2=2(r-AP)^2+2r^2=(2r-AP)^2+AP^2$
10. 2r＝AP＋BP，∴ BP＝2r－AP
11. $2\overline{OP}^2+2\overline{OC}^2=\overline{BP}^2+\overline{AP}^2$
12. $\overline{PC}^2+\overline{PD}^2=\overline{PA}^2+\overline{PB}^2$（由⑥⑪代換）
Q.E.D.

4. 自△ABC之BC邊之中點D向過A之外接圓直徑作垂線，並延長之與圓周交於E，試証 $\overline{AB}^2+\overline{AC}^2=2\overline{AE}^2$.



(已知) AG爲直徑，O爲圓心，ED⊥AG，BD＝DC
(求証) $\overline{AB}^2+\overline{AC}^2=2\overline{AE}^2$
(証明) 引EG，GF及BG
BD＝DC

1. △ABC中，AD爲中線，得
$\overline{AB}^2+\overline{AC}^2=2\overline{AD}^2+2\overline{BD}^2$
2. $\overline{AB}^2+\overline{AC}^2=2\overline{AD}^2+2BD\cdot DC$
4. ∵ BD·DC＝AD·DF
5. $\overline{AB}^2+\overline{AC}^2=2\overline{AD}^2+2AD\cdot DF=2AD(AD+DF)=2AD\cdot AF$
6. AG爲直径，∴ ∠AFG＝直角
7. ED⊥AG，∠GMD＝直角
8. ∠AFG＋∠GMD＝2直角
9. G. F. D. M 四點共圓
10. AD·AF＝AM·AG
11. ∠AEG＝直角　EM⊥AG
故 rt△AEG中，$AM\cdot AG=\overline{AE}^2$
12. $AD\cdot AF=\overline{AE}^2$（⑩,⑪代換）
13. $\overline{AB}^2+\overline{AC}^2=2\overline{AE}^2$（⑤,⑫代換）
Q.E.D.

第二十四次預習題

不用表試求下列各題之值

1. $\sin 18^\circ$
2. $\cos 36^\circ$
3. $\sin 9^\circ$
4. 試証 $\sin^2 72^\circ-\sin^2 60^\circ=\frac{\sqrt{5}-1}{8}$
5. 試証 $\cos 48^\circ-\sin^2 12^\circ=\frac{\sqrt{5}+1}{8}$
6. 試求 $\cos 9^\circ$ 之值
7. 試証 $\sin 78^\circ 32'\cos 11^\circ 28'+\sin 11^\circ 28'\times\cos 78^\circ 32'=1$
8. 試証 $\cos 68^\circ 20'\cos 8^\circ 20'+\cos 81^\circ 40'\times\cos 21^\circ 40'=\frac{1}{2}$